



2024/0006(COD)

22.2.2024

# ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ 60 - 349

Σχέδιο έκθεσης  
**Dennis Radtke**  
(PE758.777v01-00)

Τροποποίηση της οδηγίας 2009/38/ΕΚ όσον αφορά τη σύσταση και τη λειτουργία ευρωπαϊκών συμβουλίων εργαζομένων και την αποτελεσματική επιβολή των δικαιωμάτων διακρατικής ενημέρωσης και διαβούλευσης

Πρόταση οδηγίας  
(COM(2024)0014 – C9-0012/2024 – 2024/0006(COD))



**Τροπολογία 60**  
**Margarita de la Pisa Carrión**

**Πρόταση οδηγίας**

—

*Πρόταση απόρριψης*

***Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο απορρίπτει  
την πρόταση της Ευρωπαϊκής  
Επιτροπής.***

Or. es

*Αιτιολόγηση*

*Tal como señala la opinión del Comité de Escriutinio Regulatorio de la Comisión Europea, existen dudas sobre los principios de subsidiariedad (prerrogativas de los agentes sociales y competencias de los Estados miembros) y proporcionalidad; adicionalmente, la evaluación de impacto no cuantifica los costes totales de las opciones analizadas. Por último, esta propuesta llega en un momento en el que la Unión Europea debe reducir su carga regulatoria y la rigidez de sus empresas, no extenderla a todos los sectores, tal y como han solicitado justamente los representantes del sector primario.*

**Τροπολογία 61**  
**Margarita de la Pisa Carrión**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Αιτιολογική αναφορά 5 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

***έχοντας υπόψη τη γνώμη της επιτροπής  
ρυθμιστικού ελέγχου της Ευρωπαϊκής  
Επιτροπής της 26ης Ιανουαρίου 2024,***

Or. es

**Τροπολογία 62**  
**Margarita de la Pisa Carrión**

**Πρόταση οδηγίας**

## Αιτιολογική σκέψη 1 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**(1α) Σύμφωνα με το άρθρο 153 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η ενημέρωση των εργαζομένων και η διαβούλευση με αυτούς αποτελεί τομέα στον οποίο η Ένωση έχει υποστηρικτική αρμοδιότητα.**

Or. es

## Τροπολογία 63 Margarita de la Pisa Carrión

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 3

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

(3) Η αξιολόγηση της οδηγίας 2009/38/EK που δημοσιεύτηκε το 20184 επιβεβαίωσε μεν καταρχήν την προστιθέμενη αξία και συνάφεια της οδηγίας, ωστόσο εντόπισε και ελλείψεις όσον αφορά, για παράδειγμα, την αποτελεσματικότητα της διαδικασίας διαβούλευσης, **την πρόσβαση στη δικαιοσύνη, τις κυρώσεις** και την ερμηνεία ορισμένων εννοιών.

(3) Η αξιολόγηση της οδηγίας 2009/38/EK που δημοσιεύτηκε το 20184 επιβεβαίωσε μεν καταρχήν την προστιθέμενη αξία και συνάφεια της οδηγίας, ωστόσο εντόπισε και ελλείψεις όσον αφορά, για παράδειγμα, την αποτελεσματικότητα της διαδικασίας διαβούλευσης, **τα μέσα που έχουν στη διάθεσή τους τα ευρωπαϊκά συμβούλια εργαζομένων για την άσκηση των δικαιωμάτων τους** και την ερμηνεία ορισμένων εννοιών.

Or. es

## Τροπολογία 64 Margarita de la Pisa Carrión

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 4

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

(4) Το 2023 το Ευρωπαϊκό

(4) Το 2023 το Ευρωπαϊκό

Κοινοβούλιο, σύμφωνα με το άρθρο 225 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ), εξέδωσε νομοθετικό ψήφισμα πρωτοβουλίας, το οποίο περιείχε συστάσεις για την αναθεώρηση της οδηγίας 2009/38/ΕΚ και η Επιτροπή προέβη σε διαβούλευση δύο σταδίων με τους κοινωνικούς εταίρους, σύμφωνα με το άρθρο 154 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σχετικά με την ανάγκη για λήψη μέτρων για την αντιμετώπιση των ελλείψεων της εν λόγω οδηγίας καθώς και σχετικά με το περιεχόμενο των μέτρων αυτών. Η Επιτροπή συγκέντρωσε επίσης στοιχεία μέσω μελέτης που περιλάμβανε στοχευμένη διαδικτυακή έρευνα, συνεντεύξεις με ενδιαφερόμενα μέρη, εργαστήρια, ανάλυση της εθνικής νομολογίας και των σχετικών διατάξεων της εθνικής νομοθεσίας των κρατών μελών.

Κοινοβούλιο, σύμφωνα με το άρθρο 225 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ), εξέδωσε νομοθετικό ψήφισμα πρωτοβουλίας, το οποίο περιείχε συστάσεις για την αναθεώρηση της οδηγίας 2009/38/ΕΚ και η Επιτροπή προέβη σε διαβούλευση δύο σταδίων με τους κοινωνικούς εταίρους, σύμφωνα με το άρθρο 154 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σχετικά με την ανάγκη για λήψη μέτρων για την αντιμετώπιση των ελλείψεων της εν λόγω οδηγίας καθώς και σχετικά με το περιεχόμενο των μέτρων αυτών. Η Επιτροπή συγκέντρωσε επίσης στοιχεία μέσω μελέτης που περιλάμβανε στοχευμένη διαδικτυακή έρευνα, συνεντεύξεις με ενδιαφερόμενα μέρη, εργαστήρια, ανάλυση της εθνικής νομολογίας και των σχετικών διατάξεων της εθνικής νομοθεσίας των κρατών μελών. ***Η γνώμη της επιτροπής ρυθμιστικού ελέγχου της Ευρωπαϊκής Επιτροπής καταδεικνύει ότι υπάρχουν αμφιβολίες όσον αφορά την εκπλήρωση των αρχών της επικουρικότητας (προνόμια των κοινωνικών φορέων και αρμοδιότητες των κρατών μελών) και της αναλογικότητας· επιπλέον, στην εν λόγω γνώμη επισημαίνεται ότι στην εκτίμηση επιπτώσεων δεν προσδιορίζεται ποσοτικά το συνολικό κόστος των επιλογών που αναλύθηκαν.***

Or. es

## **Τροπολογία 65** **Margarita de la Pisa Carrión**

### **Πρόταση οδηγίας** **Αιτιολογική σκέψη 5**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(5) Τα στοιχεία δείχνουν ότι η ανασφάλεια δικαίου όσον αφορά την έννοια των διακρατικών ζητημάτων έχει

*Τροπολογία*

(5) Τα στοιχεία δείχνουν ότι η ανασφάλεια δικαίου όσον αφορά την έννοια των διακρατικών ζητημάτων έχει

ως αποτέλεσμα διστάμενες ερμηνείες και στη δημιουργία ένδικων διαφορών. Προκειμένου να διασφαλιστεί η ασφάλεια δικαίου και να μειωθεί ο κίνδυνος δημιουργίας τέτοιων διαφορών, είναι αναγκαίο να αποσαφηνιστεί η έννοια αυτή. Προς τον σκοπό αυτόν, είναι σκόπιμο να διευκρινιστεί ότι η παρούσα οδηγία δεν θα πρέπει να καλύπτει μόνο τις περιπτώσεις στις οποίες τα μέτρα που εξετάζονται από τη διοίκηση **μπορεί εύλογα να αναμένεται ότι θα επηρεάσουν** τους εργαζομένους σε περισσότερα του ενός κράτη μέλη, **αλλά και τις περιπτώσεις στις οποίες τα μέτρα αυτά μπορεί εύλογα να αναμένεται ότι θα επηρεάσουν τους εργαζομένους σε ένα μόνο κράτος μέλος, αλλά οι συνέπειες των εν λόγω μέτρων μπορεί εύλογα να αναμένεται ότι θα επηρεάσουν τους εργαζομένους σε τουλάχιστον ένα ακόμη κράτος μέλος. Αυτό είναι αναγκαίο για να καλυφθούν περιπτώσεις στις οποίες οι επιχειρήσεις προβλέπουν μέτρα, όπως απολύσεις και μειώσεις προσωπικού, τα οποία στοχεύουν μεν ρητά επιχειρήσεις σε ένα μόνο κράτος μέλος, όμως μπορεί εύλογα να αναμένεται ότι θα έχουν επιπτώσεις σε εργαζομένους σε άλλο κράτος μέλος, για παράδειγμα λόγω αλλαγών στη διασυννοριακή αλυσίδα εφοδιασμού ή στις δραστηριότητες παραγωγής, όταν τα μέτρα αυτά θα μπορούσαν να οδηγήσουν σε ουσιαστικές αλλαγές στην οργάνωση της εργασίας ή στις συμβατικές σχέσεις.**

ως αποτέλεσμα διστάμενες ερμηνείες και στη δημιουργία ένδικων διαφορών. Προκειμένου να διασφαλιστεί η ασφάλεια δικαίου και να μειωθεί ο κίνδυνος δημιουργίας τέτοιων διαφορών, είναι αναγκαίο να αποσαφηνιστεί η έννοια αυτή. Προς τον σκοπό αυτόν, είναι σκόπιμο να διευκρινιστεί ότι η παρούσα οδηγία δεν θα πρέπει να καλύπτει μόνο τις περιπτώσεις στις οποίες τα μέτρα που εξετάζονται από τη διοίκηση **επηρεάζουν** τους εργαζομένους σε περισσότερα του ενός κράτη μέλη.

Or. es

#### Αιτιολόγηση

Σημαντική απλούστευση της διατύπωσης βάσει της αρχής της ορθής ρύθμισης. Το ρήμα «επηρεάζω» εμπερικλείει ολόκληρη τη διατύπωση που διαγράφηκε από την πρόταση, δεδομένου ότι δεν απαιτείται να επηρεάζονται άμεσα οι εργαζόμενοι.

#### Τροπολογία 66

Jozef Mihál, Dragoş Pîslaru, Lucia Ďuriš Nicholsonová

## Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 5

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(5) Τα στοιχεία δείχνουν ότι η ανασφάλεια δικαίου όσον αφορά την έννοια των διακρατικών ζητημάτων έχει ως αποτέλεσμα διστάμενες ερμηνείες και στη δημιουργία ένδικων διαφορών. Προκειμένου να διασφαλιστεί η ασφάλεια δικαίου και να μειωθεί ο κίνδυνος δημιουργίας τέτοιων διαφορών, είναι αναγκαίο να αποσαφηνιστεί η έννοια αυτή. Προς τον σκοπό αυτόν, είναι σκόπιμο να διευκρινιστεί ότι η παρούσα οδηγία δεν θα πρέπει να καλύπτει μόνο τις περιπτώσεις στις οποίες τα μέτρα που εξετάζονται από τη διοίκηση μπορεί εύλογα να αναμένεται ότι θα επηρεάσουν τους εργαζομένους σε περισσότερα του ενός κράτη μέλη, αλλά και τις περιπτώσεις στις οποίες τα μέτρα αυτά μπορεί εύλογα να αναμένεται ότι θα επηρεάσουν τους εργαζομένους σε ένα μόνο κράτος μέλος, αλλά **οι συνέπειες των εν λόγω μέτρων μπορεί εύλογα να αναμένεται ότι θα επηρεάσουν** τους εργαζομένους σε τουλάχιστον ένα ακόμη κράτος μέλος. Αυτό είναι αναγκαίο για να καλυφθούν περιπτώσεις στις οποίες οι επιχειρήσεις προβλέπουν μέτρα, όπως απολύσεις και μειώσεις προσωπικού, τα οποία στοχεύουν μεν ρητά επιχειρήσεις σε ένα μόνο κράτος μέλος, όμως μπορεί εύλογα να αναμένεται ότι θα έχουν επιπτώσεις σε εργαζομένους σε άλλο κράτος μέλος, για παράδειγμα λόγω αλλαγών στη διασυνοριακή αλυσίδα εφοδιασμού ή στις δραστηριότητες παραγωγής, όταν τα μέτρα αυτά θα μπορούσαν να οδηγήσουν σε ουσιαστικές αλλαγές στην οργάνωση της εργασίας ή στις συμβατικές σχέσεις.

*Τροπολογία*

(5) Τα στοιχεία δείχνουν ότι η ανασφάλεια δικαίου όσον αφορά την έννοια των διακρατικών ζητημάτων έχει ως αποτέλεσμα διστάμενες ερμηνείες και στη δημιουργία ένδικων διαφορών. Προκειμένου να διασφαλιστεί η ασφάλεια δικαίου και να μειωθεί ο κίνδυνος δημιουργίας τέτοιων διαφορών, είναι αναγκαίο να αποσαφηνιστεί η έννοια αυτή. Προς τον σκοπό αυτόν, είναι σκόπιμο να διευκρινιστεί ότι η παρούσα οδηγία δεν θα πρέπει να καλύπτει μόνο τις περιπτώσεις στις οποίες τα μέτρα που εξετάζονται από τη διοίκηση μπορεί εύλογα να αναμένεται ότι θα επηρεάσουν **άμεσα** τους εργαζομένους σε περισσότερα του ενός κράτη μέλη, αλλά και τις περιπτώσεις στις οποίες τα μέτρα αυτά μπορεί εύλογα να αναμένεται ότι θα επηρεάσουν τους εργαζομένους σε ένα μόνο κράτος μέλος, αλλά **έχουν επίσης ευθείες, άμεσες και ουσιαστικές** συνέπειες **οι οποίες επηρεάζουν** τους εργαζομένους σε τουλάχιστον ένα ακόμη κράτος μέλος. Αυτό είναι αναγκαίο για να καλυφθούν περιπτώσεις στις οποίες οι επιχειρήσεις προβλέπουν μέτρα, όπως απολύσεις και μειώσεις προσωπικού, τα οποία στοχεύουν μεν ρητά επιχειρήσεις σε ένα μόνο κράτος μέλος, όμως μπορεί εύλογα να αναμένεται ότι θα έχουν επιπτώσεις σε εργαζομένους σε άλλο κράτος μέλος, για παράδειγμα λόγω αλλαγών στη διασυνοριακή αλυσίδα εφοδιασμού ή στις δραστηριότητες παραγωγής, όταν τα μέτρα αυτά θα μπορούσαν να οδηγήσουν σε ουσιαστικές αλλαγές στην οργάνωση της εργασίας ή στις συμβατικές σχέσεις. **Ωστόσο, η διεύρυνση του ορισμού δεν θα πρέπει να έχει ως αποτέλεσμα την αύξηση της ανασφάλειας δικαίου ή την πιθανή επικάλυψη μεταξύ της διαδικασίας ενημέρωσης και διαβούλευσης του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων και**

*της διαδικασίας που μπορεί να διεξάγεται στο αντίστοιχο τοπικό ή εθνικό συμβούλιο. Πράγματι, η εν λόγω επικάλυψη ενδέχεται να συνεπάγεται περιττές εργασίες και πιθανές συγκρούσεις, με συνέπεια την αποδυνάμωση του ενός από τα δύο αποτελέσματα της διαδικασίας ενημέρωσης και διαβούλευσης. Επομένως, για να προσδιοριστεί ο διακρατικός χαρακτήρας ενός ζητήματος, είναι σημαντικό να διασφαλιστεί η ύπαρξη άμεσης αιτιώδους συνάφειας μεταξύ του μέτρου που λαμβάνεται σε ένα κράτος μέλος και των συνεπειών στους εργαζομένους σε κάποιο άλλο κράτος μέλος.*

Or. en

**Τροπολογία 67**  
**Margarita de la Pisa Carrión**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Αιτιολογική σκέψη 7**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(7) Τα μέλη των ειδικών διαπραγματευτικών ομάδων ενδέχεται να χρειαστούν νομικές συμβουλές ή εκπροσώπηση για την εκτέλεση των καθηκόντων τους βάσει της οδηγίας 2009/38/EK. **Ωστόσο, δεν είναι επαρκώς σαφές ότι δικαιούνται** κάλυψη των συναφών νομικών εξόδων. **Προκειμένου να εξασφαλιστεί η κάλυψη αυτών των εξόδων, θα πρέπει να διευκρινιστεί ότι η κεντρική διεύθυνση θα αναλαμβάνει τις δαπάνες στις οποίες υποβάλλονται τα μέλη των ειδικών διαπραγματευτικών ομάδων, τα οποία και θα πρέπει να υποχρεούνται να κοινοποιούν τις δαπάνες εκ των προτέρων.** Είναι σκόπιμο η εν λόγω υποχρέωση να περιοριστεί στα εύλογα νομικά έξοδα, ώστε να διασφαλιστεί ότι η διοίκηση δεν ευθύνεται

*Τροπολογία*

(7) Τα μέλη των ειδικών διαπραγματευτικών ομάδων ενδέχεται να χρειαστούν νομικές συμβουλές ή εκπροσώπηση για την εκτέλεση των καθηκόντων τους βάσει της οδηγίας 2009/38/EK. **Η ρύθμιση του δικαιώματος στην** κάλυψη των συναφών νομικών εξόδων **εναπόκειται στα κράτη μέλη. Σε κάθε περίπτωση,** είναι σκόπιμο η εν λόγω υποχρέωση να περιοριστεί στα εύλογα νομικά έξοδα, ώστε να διασφαλιστεί ότι η διοίκηση δεν ευθύνεται για δυσανάλογες δαπάνες, δαπάνες που δεν συνδέονται **άμεσα** με την παροχή συναφών νομικών συμβουλών ή εκπροσώπησης, ή δαπάνες που προκύπτουν από αβάσιμες, επιπόλαιες ή κακόβουλες αξιώσεις. Επιπλέον, η οδηγία 2009/38/EK παρέχει στα κράτη μέλη τη διακριτική ευχέρεια να θεσπίζουν



για **προδήλως** δυσανάλογες δαπάνες, δαπάνες που δεν συνδέονται **δικαιολογημένα** με την παροχή συναφών νομικών συμβουλών ή εκπροσώπησης, ή δαπάνες που προκύπτουν από **προδήλως** αβάσιμες, επιπόλαιες ή κακόβουλες αξιώσεις. Επιπλέον, η οδηγία 2009/38/EK παρέχει στα κράτη μέλη τη διακριτική ευχέρεια να θεσπίζουν δημοσιονομικούς κανόνες σχετικά με τη λειτουργία της ειδικής διαπραγματευτικής ομάδας και των ευρωπαϊκών συμβουλίων εργαζομένων **βάσει επικουρικών υποχρεώσεων, λαμβανομένης υπόψη της αρχής ότι οι δαπάνες που σχετίζονται με την ορθή άσκηση των καθηκόντων της ειδικής διαπραγματευτικής ομάδας πρέπει να βαρύνουν την κεντρική διεύθυνση. Ως εκ τούτου**, οι διατάξεις που αναφέρονται στον αριθμό των εμπειρογνομόνων των οποίων τα έξοδα χρηματοδοτούνται από την κεντρική διεύθυνση **είναι περιττές και θα πρέπει να διαγραφούν.**

δημοσιονομικούς κανόνες σχετικά με τη λειτουργία της ειδικής διαπραγματευτικής ομάδας και των ευρωπαϊκών συμβουλίων εργαζομένων **όπως, για παράδειγμα**, οι διατάξεις που αναφέρονται στον αριθμό των εμπειρογνομόνων των οποίων τα έξοδα χρηματοδοτούνται από την κεντρική διεύθυνση.

Or. es

## Τροπολογία 68

Jozef Mihál, Dragoș Pîslaru, Lucia Ďuriš Nicholsonová, Sylvie Brunet

### Πρόταση οδηγίας

#### Αιτιολογική σκέψη 7

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(7) Τα μέλη των ειδικών διαπραγματευτικών ομάδων ενδέχεται να χρειαστούν νομικές συμβουλές ή εκπροσώπηση για την εκτέλεση των καθηκόντων τους βάσει της οδηγίας 2009/38/EK. Ωστόσο, δεν είναι επαρκώς σαφές ότι δικαιούνται κάλυψη των συναφών νομικών εξόδων. Προκειμένου να εξασφαλιστεί η κάλυψη αυτών των εξόδων, θα πρέπει να διευκρινιστεί ότι η κεντρική διεύθυνση θα αναλαμβάνει τις δαπάνες στις οποίες υποβάλλονται τα μέλη των ειδικών διαπραγματευτικών ομάδων,

*Τροπολογία*

(7) Τα μέλη των ειδικών διαπραγματευτικών ομάδων ενδέχεται να χρειαστούν νομικές συμβουλές ή εκπροσώπηση για την εκτέλεση των καθηκόντων τους βάσει της οδηγίας 2009/38/EK. Ωστόσο, δεν είναι επαρκώς σαφές ότι δικαιούνται κάλυψη των συναφών νομικών εξόδων. Προκειμένου να εξασφαλιστεί η κάλυψη αυτών των εξόδων, θα πρέπει να διευκρινιστεί ότι η κεντρική διεύθυνση θα αναλαμβάνει τις **εύλογες** δαπάνες στις οποίες υποβάλλονται τα μέλη των ειδικών διαπραγματευτικών

τα οποία και θα πρέπει να υποχρεούνται να κοινοποιούν τις δαπάνες εκ των προτέρων. Είναι σκόπιμο η εν λόγω υποχρέωση να περιοριστεί στα εύλογα νομικά έξοδα, ώστε να διασφαλιστεί ότι η διοίκηση δεν ευθύνεται για προδήλως δυσανάλογες δαπάνες, δαπάνες που δεν συνδέονται δικαιολογημένα με την παροχή συναφών νομικών συμβουλών ή εκπροσώπησης, ή δαπάνες που προκύπτουν από προδήλως αβάσιμες, επιπόλαιες ή κακόβουλες αξιώσεις. Επιπλέον, η οδηγία 2009/38/EK παρέχει στα κράτη μέλη τη διακριτική ευχέρεια να θεσπίζουν δημοσιονομικούς κανόνες σχετικά με τη λειτουργία της ειδικής διαπραγματευτικής ομάδας και των ευρωπαϊκών συμβουλίων εργαζομένων βάσει επικουρικών υποχρεώσεων, λαμβανομένης υπόψη της αρχής ότι οι δαπάνες που σχετίζονται με την ορθή άσκηση των καθηκόντων της ειδικής διαπραγματευτικής ομάδας πρέπει να βαρύνουν την κεντρική διεύθυνση. Ως εκ τούτου, οι διατάξεις που αναφέρονται στον αριθμό των εμπειρογνομόνων των οποίων τα έξοδα χρηματοδοτούνται από την κεντρική διεύθυνση είναι περιττές και θα πρέπει να διαγραφούν.

ομάδων, τα οποία και θα πρέπει να υποχρεούνται να κοινοποιούν τις δαπάνες εκ των προτέρων. Είναι σκόπιμο η εν λόγω υποχρέωση να περιοριστεί στα εύλογα νομικά έξοδα, ώστε να διασφαλιστεί ότι η διοίκηση δεν ευθύνεται για προδήλως δυσανάλογες δαπάνες, δαπάνες που δεν συνδέονται δικαιολογημένα με την παροχή συναφών νομικών συμβουλών ή εκπροσώπησης, ή δαπάνες που προκύπτουν από προδήλως αβάσιμες, επιπόλαιες ή κακόβουλες αξιώσεις. Επιπλέον, η οδηγία 2009/38/EK παρέχει στα κράτη μέλη τη διακριτική ευχέρεια να θεσπίζουν δημοσιονομικούς κανόνες σχετικά με τη λειτουργία της ειδικής διαπραγματευτικής ομάδας και των ευρωπαϊκών συμβουλίων εργαζομένων βάσει επικουρικών υποχρεώσεων, λαμβανομένης υπόψη της αρχής ότι οι δαπάνες που σχετίζονται με την ορθή άσκηση των καθηκόντων της ειδικής διαπραγματευτικής ομάδας πρέπει να βαρύνουν την κεντρική διεύθυνση. **Τα κράτη μέλη ενθαρρύνονται να θεσπίζουν τέτοιους κανόνες και να καθορίζουν συγκεκριμένα εύρη τιμών για κάθε σχετική κατηγορία δαπανών, ώστε να αποτρέπονται περιπτώσεις στις οποίες θα κοινοποιούνται στις επιχειρήσεις δυσανάλογες δαπάνες. Το ίδιο σκεπτικό θα πρέπει να ισχύει και για τις επικουρικές υποχρεώσεις και συμφωνίες των ευρωπαϊκών συμβουλίων εργαζομένων, ώστε να μειωθεί ο κίνδυνος δημιουργίας ένδικων διαφορών επί του θέματος αυτού.** Ως εκ τούτου, οι διατάξεις που αναφέρονται στον αριθμό των εμπειρογνομόνων των οποίων τα έξοδα χρηματοδοτούνται από την κεντρική διεύθυνση είναι περιττές και θα πρέπει να διαγραφούν.

Or. en

## Τροπολογία 69

**Brando Benifei, Elisabetta Gualmini, Vilija Blinkevičiūtė, Evelyn Regner, Alicia Homs**

**Πρόταση οδηγίας  
Αιτιολογική σκέψη 8**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(8) Η οδηγία 2009/38/EK απαιτεί από τα μέρη συμφωνίας ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων να καθορίζουν τον τόπο διεξαγωγής των συνεδριάσεων του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων. Είναι σκόπιμο να διευκρινιστεί ότι πρέπει να καθορίζουν επίσης τη μορφή των εν λόγω συνεδριάσεων, ιδίως για να αποφευχθεί κάθε αμφιβολία **σχετικά με την ελευθερία τους να συμφωνούν ότι ορισμένες ή όλες οι συνεδριάσεις θα πραγματοποιούνται σε εικονικό περιβάλλον, με τη χρήση διαδικτυακών εργαλείων συνεδριάσεων, πράγμα το οποίο θα μειώσει το περιβαλλοντικό αποτύπωμα των συνεδριάσεων σύμφωνα με τους ενωσιακούς, εθνικούς και εταιρικούς στόχους μείωσης των εκπομπών, ενώ παράλληλα θα διασφαλίσει την ουσιαστική ενημέρωση και διαβούλευση με χαμηλότερο περιβαλλοντικό και οικονομικό κόστος.**

*Τροπολογία*

(8) Η οδηγία 2009/38/EK απαιτεί από τα μέρη συμφωνίας ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων να καθορίζουν τον τόπο διεξαγωγής των συνεδριάσεων του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων. Είναι σκόπιμο να διευκρινιστεί ότι πρέπει να καθορίζουν επίσης τη μορφή των εν λόγω συνεδριάσεων, ιδίως για να αποφευχθεί κάθε αμφιβολία **ότι οι τακτικές ετήσιες συνεδριάσεις του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων και της επιτροπής περιορισμένης σύνθεσης θα πρέπει να πραγματοποιούνται διά ζώσης, ενώ οι συμπληρωματικές συνεδριάσεις μπορούν να πραγματοποιούνται σε εικονικό περιβάλλον, με τη χρήση διαδικτυακών εργαλείων συνεδριάσεων, εφόσον αυτό έχει συμφωνηθεί.**

Or. en

**Τροπολογία 70  
Eugenia Rodríguez Palop**

**Πρόταση οδηγίας  
Αιτιολογική σκέψη 8**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(8) Η οδηγία 2009/38/EK απαιτεί από τα μέρη συμφωνίας ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων να καθορίζουν τον τόπο διεξαγωγής των συνεδριάσεων του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων. Είναι σκόπιμο να διευκρινιστεί ότι πρέπει

*Τροπολογία*

(8) Η οδηγία 2009/38/EK απαιτεί από τα μέρη συμφωνίας ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων να καθορίζουν τον τόπο διεξαγωγής των συνεδριάσεων του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων. Είναι σκόπιμο να διευκρινιστεί ότι πρέπει

να καθορίζουν επίσης τη μορφή των εν λόγω συνεδριάσεων, ιδίως για να αποφευχθεί κάθε αμφιβολία **σχετικά με την ελευθερία τους να συμφωνούν ότι ορισμένες ή όλες οι συνεδριάσεις θα πραγματοποιούνται σε εικονικό περιβάλλον, με τη χρήση διαδικτυακών εργαλείων συνεδριάσεων, πράγμα το οποίο θα μειώσει το περιβαλλοντικό αποτύπωμα των συνεδριάσεων σύμφωνα με τους ενωσιακούς, εθνικούς και εταιρικούς στόχους μείωσης των εκπομπών, ενώ παράλληλα θα διασφαλίσει την ουσιαστική ενημέρωση και διαβούλευση με χαμηλότερο περιβαλλοντικό και οικονομικό κόστος.**

να καθορίζουν επίσης τη μορφή των εν λόγω συνεδριάσεων, ιδίως για να αποφευχθεί κάθε αμφιβολία **ότι οι τακτικές ετήσιες συνεδριάσεις του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων και της επιτροπής περιορισμένης σύνθεσης θα πρέπει να πραγματοποιούνται διά ζώσης, ενώ οι συμπληρωματικές συνεδριάσεις μπορούν να πραγματοποιούνται σε εικονικό περιβάλλον, με τη χρήση διαδικτυακών εργαλείων συνεδριάσεων, εφόσον αυτό έχει συμφωνηθεί.**

Or. en

## Τροπολογία 71

Rosa D'Amato

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

### Πρόταση οδηγίας

#### Αιτιολογική σκέψη 8

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(8) Η οδηγία 2009/38/EK απαιτεί από τα μέρη συμφωνίας ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων να καθορίζουν τον τόπο διεξαγωγής των συνεδριάσεων του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων. Είναι σκόπιμο να διευκρινιστεί ότι πρέπει να καθορίζουν επίσης τη μορφή των εν λόγω συνεδριάσεων, ιδίως για να αποφευχθεί κάθε αμφιβολία **σχετικά με την ελευθερία τους να συμφωνούν ότι ορισμένες ή όλες οι συνεδριάσεις θα πραγματοποιούνται σε εικονικό περιβάλλον, με τη χρήση διαδικτυακών εργαλείων συνεδριάσεων, πράγμα το οποίο θα μειώσει το περιβαλλοντικό αποτύπωμα των συνεδριάσεων σύμφωνα με τους ενωσιακούς, εθνικούς και εταιρικούς στόχους μείωσης των εκπομπών, ενώ παράλληλα θα διασφαλίσει την ουσιαστική**

*Τροπολογία*

(8) Η οδηγία 2009/38/EK απαιτεί από τα μέρη συμφωνίας ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων να καθορίζουν τον τόπο διεξαγωγής των συνεδριάσεων του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων. Είναι σκόπιμο να διευκρινιστεί ότι πρέπει να καθορίζουν επίσης τη μορφή των εν λόγω συνεδριάσεων, ιδίως για να αποφευχθεί κάθε αμφιβολία **ότι οι τακτικές ετήσιες συνεδριάσεις του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων και της επιτροπής περιορισμένης σύνθεσης θα πρέπει να πραγματοποιούνται διά ζώσης, ενώ οι συμπληρωματικές συνεδριάσεις μπορούν να πραγματοποιούνται σε εικονικό περιβάλλον, με τη χρήση διαδικτυακών εργαλείων συνεδριάσεων, εφόσον αυτό έχει συμφωνηθεί,** πράγμα το οποίο θα

ενημέρωση και διαβούλευση με χαμηλότερο περιβαλλοντικό και οικονομικό κόστος.

μειώσει το περιβαλλοντικό αποτύπωμα των συνεδριάσεων σύμφωνα με τους ενωσιακούς, εθνικούς και εταιρικούς στόχους μείωσης των εκπομπών, ενώ παράλληλα θα διασφαλίσει την ουσιαστική ενημέρωση και διαβούλευση με χαμηλότερο περιβαλλοντικό και οικονομικό κόστος.

Or. en

## Τροπολογία 72 Margarita de la Pisa Carrión

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 8

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(8) Η οδηγία 2009/38/EK απαιτεί από τα μέρη συμφωνίας ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων να καθορίζουν τον τόπο διεξαγωγής των συνεδριάσεων του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων. Είναι σκόπιμο να διευκρινιστεί ότι πρέπει να καθορίζουν επίσης τη μορφή των εν λόγω συνεδριάσεων, ιδίως για να αποφευχθεί κάθε αμφιβολία σχετικά με την ελευθερία τους να συμφωνούν ότι ορισμένες ή όλες οι συνεδριάσεις θα πραγματοποιούνται σε εικονικό περιβάλλον, με τη χρήση διαδικτυακών εργαλείων συνεδριάσεων, πράγμα το οποίο θα **μειώσει το περιβαλλοντικό αποτύπωμα των συνεδριάσεων σύμφωνα με τους ενωσιακούς, εθνικούς και εταιρικούς στόχους μείωσης των εκπομπών**, ενώ παράλληλα θα διασφαλίσει την **ουσιαστική** ενημέρωση και διαβούλευση **με χαμηλότερο περιβαλλοντικό και οικονομικό κόστος.**

*Τροπολογία*

(8) Η οδηγία 2009/38/EK απαιτεί από τα μέρη συμφωνίας ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων να καθορίζουν τον τόπο διεξαγωγής των συνεδριάσεων του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων. Είναι σκόπιμο να διευκρινιστεί ότι πρέπει να καθορίζουν επίσης τη μορφή των εν λόγω συνεδριάσεων, ιδίως για να αποφευχθεί κάθε αμφιβολία σχετικά με την ελευθερία τους να συμφωνούν ότι ορισμένες ή όλες οι συνεδριάσεις θα πραγματοποιούνται σε εικονικό περιβάλλον, με τη χρήση διαδικτυακών εργαλείων συνεδριάσεων, πράγμα το οποίο θα **αυξήσει την αποτελεσματικότητα των επιχειρήσεων και θα ωφελήσει τους εργαζομένους**, ενώ παράλληλα θα διασφαλίσει την **κατάλληλη** ενημέρωση και διαβούλευση.

Or. es

**Τροπολογία 73**  
**Margarita de la Pisa Carrión**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Αιτιολογική σκέψη 9**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(9) Ενδέχεται να προκύψουν αβεβαιότητα και ένδικες διαφορές όσον αφορά την κάλυψη ορισμένων δαπανών και την πρόσβαση σε ορισμένους πόρους και κατά τη λειτουργία των ευρωπαϊκών συμβουλίων εργαζομένων. Σύμφωνα με την αρχή της αυτονομίας των μερών, **είναι σκόπιμο να προβλεφθεί ότι** ορισμένα είδη οικονομικών και υλικών πόρων **θα πρέπει** να καθορίζονται ειδικά στις συμφωνίες ευρωπαϊκών συμβουλίων εργαζομένων, και συγκεκριμένα το ενδεχόμενο χρησιμοποίησης εμπειρογνομόνων —για παράδειγμα, τεχνικών ή νομικών εμπειρογνομόνων— και η κάλυψη των αμοιβών των εμπειρογνομόνων, η κάλυψη των νομικών εξόδων, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων νομικής εκπροσώπησης και συμμετοχής σε διοικητικές ή δικαστικές διαδικασίες. Οι συμφωνίες θα πρέπει να καλύπτουν επίσης την παροχή σχετικής επιμόρφωσης στα μέλη του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων και την κάλυψη των σχετικών δαπανών, με την επιφύλαξη της ελάχιστης απαίτησης του άρθρου 10 παράγραφος 4 της οδηγίας 2009/38/ΕΚ.

*Τροπολογία*

(9) Ενδέχεται να προκύψουν αβεβαιότητα και ένδικες διαφορές όσον αφορά την κάλυψη ορισμένων δαπανών και την πρόσβαση σε ορισμένους πόρους και κατά τη λειτουργία των ευρωπαϊκών συμβουλίων εργαζομένων. Σύμφωνα με την αρχή της αυτονομίας των μερών, **συνιστάται** ορισμένα είδη οικονομικών και υλικών πόρων να καθορίζονται ειδικά στις συμφωνίες ευρωπαϊκών συμβουλίων εργαζομένων, και συγκεκριμένα το ενδεχόμενο χρησιμοποίησης εμπειρογνομόνων —για παράδειγμα, τεχνικών ή νομικών εμπειρογνομόνων— και η κάλυψη των αμοιβών των εμπειρογνομόνων, η κάλυψη των νομικών εξόδων, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων νομικής εκπροσώπησης και συμμετοχής σε διοικητικές ή δικαστικές διαδικασίες. Οι συμφωνίες θα πρέπει να καλύπτουν επίσης την παροχή σχετικής επιμόρφωσης στα μέλη του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων και την κάλυψη των σχετικών δαπανών, με την επιφύλαξη της ελάχιστης απαίτησης του άρθρου 10 παράγραφος 4 της οδηγίας 2009/38/ΕΚ.

Or. es

**Τροπολογία 74**  
**Margarita de la Pisa Carrión**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Αιτιολογική σκέψη 10**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(10) Η απαίτηση της οδηγίας

*Τροπολογία*

(10) Η απαίτηση της οδηγίας

2009/38/EK σύμφωνα με την οποία πρέπει να λαμβάνεται υπόψη, όπου είναι δυνατόν, η ανάγκη ισόρροπης εκπροσώπησης των εργαζομένων ως προς το φύλο κατά τον καθορισμό της σύνθεσης των ευρωπαϊκών συμβουλίων εργαζομένων έχει αποδειχθεί ανεπαρκής για την προώθηση της ισόρροπης εκπροσώπησης των φύλων. Οι γυναίκες εξακολουθούν να υποεκπροσωπούνται στα περισσότερα ευρωπαϊκά συμβούλια εργαζομένων. Ως εκ τούτου, είναι αναγκαίο να καθοριστούν πιο αποτελεσματικοί και συγκεκριμένοι στόχοι όσον αφορά την εκπροσώπηση των φύλων, οι οποίοι θα εφαρμόζονται από τη διοίκηση και τους εκπροσώπους των εργαζομένων κατά τη διαπραγμάτευση ή την επαναδιαπραγμάτευση των συμφωνιών τους. Για την επίτευξη των στόχων αυτών, ενδέχεται, σε ορισμένες περιπτώσεις, να είναι αναγκαίο να δοθεί προτεραιότητα στο υποεκπροσωπούμενο φύλο κατά τη διαμόρφωση της σύνθεσης του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων ή της οικείας επιτροπής περιορισμένης σύνθεσης. Σύμφωνα με τη νομολογία του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, μια τέτοια θετική δράση είναι δυνατή, σύμφωνα με την αρχή της ίσης μεταχείρισης ανδρών και γυναικών, υπό την προϋπόθεση ότι τα μέτρα που λαμβάνονται για την επίτευξη του στόχου της ισόρροπης εκπροσώπησης των φύλων δεν δίνουν αυτομάτως και άνευ όρων προτεραιότητα σε πρόσωπα ορισμένου φύλου, αλλά επιτρέπουν τη συνεκτίμηση άλλων κριτηρίων, όπως η αξία, τα προσόντα, και η διαδικασία εκλογής που προβλέπεται από τους σχετικούς νόμους. Ως εκ τούτου, θα πρέπει να παρέχεται στα μέρη των συμφωνιών ευρωπαϊκών συμβουλίων εργαζομένων η αναγκαία ευελιξία για τη συμμόρφωση με τους νομικούς και πραγματικούς περιορισμούς της θετικής δράσης. Για παρόμοιους λόγους, είναι επιπλέον σκόπιμο να απαιτηθεί η λήψη μέτρων για την επιδίωξη ισόρροπης ως

2009/38/EK πρέπει να λαμβάνει υπόψη, όπου είναι δυνατόν, τις επαγγελματικές ικανότητες, την αξία και τα προσόντα κατά τον καθορισμό της σύνθεσης των ευρωπαϊκών συμβουλίων εργαζομένων.

*προς το φύλο σύνθεσης της ειδικής διαπραγματευτικής ομάδας, ώστε να προωθείται ο στόχος αυτός ήδη κατά τη φάση των διαπραγματεύσεων.*

Or. es

### *Αιτιολόγηση*

*Η συμμετοχή των γυναικών στα ευρωπαϊκά συμβούλια εργαζομένων πρέπει να βασίζεται, όπως και στην περίπτωση των ανδρών, στις απαιτήσεις όσον αφορά τις επαγγελματικές ικανότητες, την αξία και τα προσόντα, Η πρόταση απαξιώνει τις γυναίκες, καθώς φαίνεται σαν να πρέπει να λαμβάνουν προαγωγές χωρίς να το αξίζουν.*

### **Τροπολογία 75**

**Rosa D'Amato**

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

### **Πρόταση οδηγίας**

### **Αιτιολογική σκέψη 10**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(10) Η απαίτηση της οδηγίας 2009/38/EK σύμφωνα με την οποία πρέπει να λαμβάνεται υπόψη, όπου είναι δυνατόν, η ανάγκη ισόρροπης εκπροσώπησης των εργαζομένων ως προς το φύλο κατά τον καθορισμό της σύνθεσης των ευρωπαϊκών συμβουλίων εργαζομένων έχει αποδειχθεί ανεπαρκής για την προώθηση της ισόρροπης εκπροσώπησης των φύλων. Οι γυναίκες εξακολουθούν να υποεκπροσωπούνται στα περισσότερα ευρωπαϊκά συμβούλια εργαζομένων. Ως εκ τούτου, είναι αναγκαίο να καθοριστούν πιο αποτελεσματικοί και συγκεκριμένοι στόχοι όσον αφορά την εκπροσώπηση των φύλων, οι οποίοι θα εφαρμόζονται από τη διοίκηση και τους εκπροσώπους των εργαζομένων κατά τη διαπραγμάτευση ή την επαναδιαπραγμάτευση των συμφωνιών τους. Για την επίτευξη των στόχων αυτών, ενδέχεται, σε ορισμένες περιπτώσεις, να είναι αναγκαίο να δοθεί προτεραιότητα στο υποεκπροσωπούμενο φύλο κατά τη διαμόρφωση της σύνθεσης του

*Τροπολογία*

(10) Η απαίτηση της οδηγίας 2009/38/EK σύμφωνα με την οποία πρέπει να λαμβάνεται υπόψη, όπου είναι δυνατόν, η ανάγκη ισόρροπης εκπροσώπησης των εργαζομένων ως προς το φύλο κατά τον καθορισμό της σύνθεσης των ευρωπαϊκών συμβουλίων εργαζομένων έχει αποδειχθεί ανεπαρκής για την προώθηση της ισόρροπης εκπροσώπησης των φύλων. Οι γυναίκες εξακολουθούν να υποεκπροσωπούνται στα περισσότερα ευρωπαϊκά συμβούλια εργαζομένων. **Το 2018 μόνο το 15 % των μελών του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων ήταν γυναίκες.** Ως εκ τούτου, είναι αναγκαίο να καθοριστούν πιο αποτελεσματικοί και συγκεκριμένοι στόχοι όσον αφορά την εκπροσώπηση των φύλων, οι οποίοι θα εφαρμόζονται από τη διοίκηση και τους εκπροσώπους των εργαζομένων κατά τη διαπραγμάτευση ή την επαναδιαπραγμάτευση των συμφωνιών τους. Για την επίτευξη των στόχων αυτών, ενδέχεται, σε ορισμένες περιπτώσεις, να



ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων ή της οικείας επιτροπής περιορισμένης σύνθεσης. Σύμφωνα με τη νομολογία του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, μια τέτοια θετική δράση είναι δυνατή, σύμφωνα με την αρχή της ίσης μεταχείρισης ανδρών και γυναικών, υπό την προϋπόθεση ότι τα μέτρα που λαμβάνονται για την επίτευξη του στόχου της ισόρροπης εκπροσώπησης των φύλων δεν δίνουν αυτομάτως και άνευ όρων προτεραιότητα σε πρόσωπα ορισμένου φύλου, αλλά επιτρέπουν τη συνεκτίμηση άλλων κριτηρίων, όπως η αξία, τα προσόντα, και η διαδικασία εκλογής που προβλέπεται από τους σχετικούς νόμους. **Ως εκ τούτου, θα πρέπει να παρέχεται στα μέρη των συμφωνιών ευρωπαϊκών συμβουλίων εργαζομένων η αναγκαία ευελιξία για τη συμμόρφωση με τους νομικούς και πραγματικούς περιορισμούς της θετικής δράσης.** Για παρόμοιους λόγους, είναι επιπλέον σκόπιμο να απαιτηθεί η λήψη μέτρων για την επιδίωξη ισόρροπης ως προς το φύλο σύνθεσης της ειδικής διαπραγματευτικής ομάδας, ώστε να προωθείται ο στόχος αυτός ήδη κατά τη φάση των διαπραγματεύσεων.

είναι αναγκαίο να δοθεί προτεραιότητα στο υποεκπροσωπούμενο φύλο κατά τη διαμόρφωση της σύνθεσης του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων ή της οικείας επιτροπής περιορισμένης σύνθεσης. Σύμφωνα με τη νομολογία του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, μια τέτοια θετική δράση είναι δυνατή, σύμφωνα με την αρχή της ίσης μεταχείρισης ανδρών και γυναικών, υπό την προϋπόθεση ότι τα μέτρα που λαμβάνονται για την επίτευξη του στόχου της ισόρροπης εκπροσώπησης των φύλων δεν δίνουν αυτομάτως και άνευ όρων προτεραιότητα σε πρόσωπα ορισμένου φύλου, αλλά επιτρέπουν τη συνεκτίμηση άλλων κριτηρίων, όπως η αξία, τα προσόντα, και η διαδικασία εκλογής που προβλέπεται από τους σχετικούς νόμους. Για παρόμοιους λόγους, είναι επιπλέον σκόπιμο να απαιτηθεί η λήψη μέτρων για την επιδίωξη ισόρροπης ως προς το φύλο σύνθεσης της ειδικής διαπραγματευτικής ομάδας, ώστε να προωθείται ο στόχος αυτός ήδη κατά τη φάση των διαπραγματεύσεων.

Or. en

## Τροπολογία 76

**Jozef Mihál, Dragoș Pîslaru, Lucia Ďuriš Nicholsonová, Sylvie Brunet**

### Πρόταση οδηγίας

#### Αιτιολογική σκέψη 10

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(10) Η απαίτηση της οδηγίας 2009/38/EK σύμφωνα με την οποία πρέπει να λαμβάνεται υπόψη, όπου είναι δυνατόν, η ανάγκη ισόρροπης εκπροσώπησης των εργαζομένων ως προς το φύλο κατά τον καθορισμό της σύνθεσης των ευρωπαϊκών συμβουλίων εργαζομένων έχει αποδειχθεί ανεπαρκής για την προώθηση της

*Τροπολογία*

(10) Η απαίτηση της οδηγίας 2009/38/EK σύμφωνα με την οποία πρέπει να λαμβάνεται υπόψη, όπου είναι δυνατόν, η ανάγκη ισόρροπης εκπροσώπησης των εργαζομένων ως προς το φύλο κατά τον καθορισμό της σύνθεσης των ευρωπαϊκών συμβουλίων εργαζομένων έχει αποδειχθεί ανεπαρκής για την προώθηση της

ισόρροπης εκπροσώπησης των φύλων. Οι γυναίκες εξακολουθούν να υποεκπροσωπούνται στα περισσότερα ευρωπαϊκά συμβούλια εργαζομένων. Ως εκ τούτου, είναι αναγκαίο να καθοριστούν πιο αποτελεσματικοί και συγκεκριμένοι στόχοι όσον αφορά την εκπροσώπηση των φύλων, οι οποίοι θα εφαρμόζονται από τη διοίκηση και τους εκπροσώπους των εργαζομένων κατά τη διαπραγμάτευση ή την επαναδιαπραγμάτευση των συμφωνιών τους. Για την επίτευξη των στόχων αυτών, ενδέχεται, σε ορισμένες περιπτώσεις, να είναι αναγκαίο να δοθεί προτεραιότητα στο υποεκπροσωπούμενο φύλο κατά τη διαμόρφωση της σύνθεσης του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων ή της οικείας επιτροπής περιορισμένης σύνθεσης. Σύμφωνα με τη νομολογία του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης<sup>6</sup>, μια τέτοια θετική δράση είναι δυνατή, σύμφωνα με την αρχή της ίσης μεταχείρισης ανδρών και γυναικών, υπό την προϋπόθεση ότι τα μέτρα που λαμβάνονται για την επίτευξη του στόχου της ισόρροπης εκπροσώπησης των φύλων δεν δίνουν αυτομάτως και άνευ όρων προτεραιότητα σε πρόσωπα ορισμένου φύλου, αλλά επιτρέπουν τη συνεκτίμηση άλλων κριτηρίων, όπως η αξία, τα προσόντα, και η διαδικασία εκλογής που προβλέπεται από τους σχετικούς νόμους. Ως εκ τούτου, θα πρέπει να παρέχεται στα μέρη των συμφωνιών ευρωπαϊκών συμβουλίων εργαζομένων η αναγκαία ευελιξία για τη συμμόρφωση με τους νομικούς και πραγματικούς περιορισμούς της θετικής δράσης. Για παρόμοιους λόγους, είναι επιπλέον σκόπιμο να απαιτηθεί η λήψη μέτρων για την επιδίωξη ισόρροπης ως προς το φύλο σύνθεσης της ειδικής διαπραγματευτικής ομάδας, ώστε να προωθείται ο στόχος αυτός ήδη κατά τη φάση των διαπραγματεύσεων.

---

<sup>6</sup> Απόφαση του Δικαστηρίου της 28ης Μαρτίου 2000, Badeck κ.λπ., C-

ισόρροπης εκπροσώπησης των φύλων. Οι γυναίκες εξακολουθούν να υποεκπροσωπούνται στα περισσότερα ευρωπαϊκά συμβούλια εργαζομένων. Ως εκ τούτου, είναι αναγκαίο να καθοριστούν πιο αποτελεσματικοί και συγκεκριμένοι στόχοι όσον αφορά την εκπροσώπηση των φύλων, οι οποίοι θα εφαρμόζονται από τη διοίκηση και τους εκπροσώπους των εργαζομένων κατά τη διαπραγμάτευση ή την επαναδιαπραγμάτευση των συμφωνιών τους. Για την επίτευξη των στόχων αυτών, ενδέχεται, σε ορισμένες περιπτώσεις, να είναι αναγκαίο να δοθεί προτεραιότητα στο υποεκπροσωπούμενο φύλο κατά τη διαμόρφωση της σύνθεσης **της ειδικής διαπραγματευτικής ομάδας**, του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων ή της οικείας επιτροπής περιορισμένης σύνθεσης. Σύμφωνα με τη νομολογία του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης<sup>6</sup>, μια τέτοια θετική δράση είναι δυνατή, σύμφωνα με την αρχή της ίσης μεταχείρισης ανδρών και γυναικών, υπό την προϋπόθεση ότι τα μέτρα που λαμβάνονται για την επίτευξη του στόχου της ισόρροπης εκπροσώπησης των φύλων δεν δίνουν αυτομάτως και άνευ όρων προτεραιότητα σε πρόσωπα ορισμένου φύλου, αλλά επιτρέπουν τη συνεκτίμηση άλλων κριτηρίων, όπως η αξία, τα προσόντα, και η διαδικασία εκλογής που προβλέπεται από τους σχετικούς νόμους. Ως εκ τούτου, θα πρέπει να παρέχεται στα μέρη των συμφωνιών ευρωπαϊκών συμβουλίων εργαζομένων η αναγκαία ευελιξία για τη συμμόρφωση με τους νομικούς και πραγματικούς περιορισμούς της θετικής δράσης. Για παρόμοιους λόγους, είναι επιπλέον σκόπιμο να απαιτηθεί η λήψη μέτρων για την επιδίωξη ισόρροπης ως προς το φύλο σύνθεσης της ειδικής διαπραγματευτικής ομάδας, ώστε να προωθείται ο στόχος αυτός ήδη κατά τη φάση των διαπραγματεύσεων.

---

<sup>6</sup> Απόφαση του Δικαστηρίου της 28ης Μαρτίου 2000, Badeck κ.λπ., C-

**Τροπολογία 77****Rosa D'Amato**

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

**Πρόταση οδηγίας****Αιτιολογική σκέψη 12***Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(12) Κατά την ανταλλαγή ευαίσθητων πληροφοριών με μέλη ευρωπαϊκών συμβουλίων εργαζομένων, μέλη ειδικών διαπραγματευτικών ομάδων ή εκπροσώπους των εργαζομένων στο πλαίσιο διαδικασίας ενημέρωσης και διαβούλευσης, η διοίκηση έχει τη δυνατότητα να προβλέψει ότι οι πληροφορίες αυτές ανταλλάσσονται εμπιστευτικά και δεν θα πρέπει να δημοσιοποιούνται περαιτέρω. Κατά την εμπιστευτική ανταλλαγή πληροφοριών, η κεντρική διεύθυνση θα πρέπει να υποχρεούται να παρέχει ταυτόχρονα εύλογη αιτιολόγηση. Η θέσπιση κατάλληλων ρυθμίσεων για τη διασφάλιση της εμπιστευτικότητας των ευαίσθητων πληροφοριών μπορεί να εμπνεύσει εμπιστοσύνη και να διευκολύνει την ανταλλαγή των πληροφοριών αυτών, προστατεύοντας παράλληλα τα συμφέροντα των επιχειρήσεων και των εργαζομένων, μεταξύ άλλων για την αποτροπή αυξανόμενων κινδύνων, όπως η βιομηχανική κατασκοπεία.

*Τροπολογία*

(12) Κατά την ανταλλαγή ευαίσθητων πληροφοριών με μέλη ευρωπαϊκών συμβουλίων εργαζομένων, μέλη ειδικών διαπραγματευτικών ομάδων ή εκπροσώπους των εργαζομένων στο πλαίσιο διαδικασίας ενημέρωσης και διαβούλευσης, η διοίκηση έχει τη δυνατότητα να προβλέψει ότι οι πληροφορίες αυτές ανταλλάσσονται εμπιστευτικά και δεν θα πρέπει να δημοσιοποιούνται περαιτέρω. ***Η διάταξη αυτή δεν θα πρέπει να εφαρμόζεται σε περιπτώσεις στις οποίες τα μέλη του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων αποφασίζουν να δημοσιοποιήσουν σε εθνικά ή τοπικά συμβούλια εργαζομένων πληροφορίες οι οποίες ενδέχεται να επηρεάσουν την κατάσταση των εργαζομένων.*** Κατά την εμπιστευτική ανταλλαγή πληροφοριών, η κεντρική διεύθυνση θα πρέπει να υποχρεούται να παρέχει ταυτόχρονα εύλογη αιτιολόγηση ***με βάση αντικειμενικά κριτήρια.*** Η θέσπιση κατάλληλων ρυθμίσεων για τη διασφάλιση της εμπιστευτικότητας των ευαίσθητων πληροφοριών μπορεί να εμπνεύσει εμπιστοσύνη και να διευκολύνει την ανταλλαγή των πληροφοριών αυτών, προστατεύοντας παράλληλα τα συμφέροντα των επιχειρήσεων και των εργαζομένων, μεταξύ άλλων για την αποτροπή αυξανόμενων κινδύνων, όπως η βιομηχανική κατασκοπεία.

**Τροπολογία 78**

**Brando Benifei, Elisabetta Gualmini, Vilija Blinkevičiūtė, Evelyn Regner, Alicia Homs Ginel, Gabriele Bischoff, Milan Brglez, Estrella Durá Ferrandis, Marc Angel, Aurore Lalucq**

**Πρόταση οδηγίας****Αιτιολογική σκέψη 15**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(15) Η αποτελεσματική διακρατική διαβούλευση απαιτεί πραγματικό διάλογο μεταξύ της κεντρικής διεύθυνσης και των ευρωπαϊκών συμβουλίων εργαζομένων ή των εκπροσώπων των εργαζομένων στο πλαίσιο διαδικασίας ενημέρωσης και διαβούλευσης. Αυτό σημαίνει ότι η ενημέρωση και η διαβούλευση πρέπει να πραγματοποιούνται κατά τρόπο που να επιτρέπει στους εκπροσώπους των εργαζομένων να διατυπώνουν τη γνώμη τους πριν από την έκδοση της απόφασης και ότι οι γνώμες που εκδίδονται από τα ευρωπαϊκά συμβούλια εργαζομένων ή από τους εκπροσώπους των εργαζομένων πρέπει να λαμβάνουν αιτιολογημένη απάντηση από την κεντρική διεύθυνση προτού αυτή εκδώσει την απόφασή της σχετικά με το επίμαχο προτεινόμενο μέτρο. Η οδηγία 2009/38/EK θα πρέπει να προβλέπει ρητή απαίτηση σχετικά, ώστε να διασφαλίζεται η ασφάλεια δικαίου.

*Τροπολογία*

(15) Η αποτελεσματική διακρατική διαβούλευση απαιτεί πραγματικό διάλογο μεταξύ της κεντρικής διεύθυνσης και των ευρωπαϊκών συμβουλίων εργαζομένων ή των εκπροσώπων των εργαζομένων στο πλαίσιο διαδικασίας ενημέρωσης και διαβούλευσης. Αυτό σημαίνει ότι η ενημέρωση και η διαβούλευση πρέπει να πραγματοποιούνται κατά τρόπο που να επιτρέπει στους εκπροσώπους των εργαζομένων να διατυπώνουν τη γνώμη τους πριν από την έκδοση της απόφασης και ότι οι γνώμες που εκδίδονται από τα ευρωπαϊκά συμβούλια εργαζομένων ή από τους εκπροσώπους των εργαζομένων πρέπει να λαμβάνουν αιτιολογημένη απάντηση από την κεντρική διεύθυνση προτού αυτή εκδώσει την απόφασή της σχετικά με το επίμαχο προτεινόμενο μέτρο. Η οδηγία 2009/38/EK θα πρέπει να προβλέπει ρητή απαίτηση σχετικά, ώστε να διασφαλίζεται η ασφάλεια δικαίου. ***Η διαδικασία αυτή θα πρέπει να δίνει τη δυνατότητα στα ευρωπαϊκά συμβούλια εργαζομένων να παρέχουν εγκαίρως τη γνώμη τους σχετικά με τον αντίκτυπο των επιχειρηματικών σχεδίων και των καινοτομιών των διαδικασιών. Θα πρέπει επίσης να τους δίνει τη δυνατότητα να καταρτίζουν κοινωνικά σχέδια για τη διαχείριση αλλαγών οι οποίες ενδέχεται να επηρεάσουν τους εργαζομένους και να επιφέρουν απολύσεις. Στην περίπτωση αυτή, για παράδειγμα, θα μπορούσε να δοθεί προτεραιότητα στις εθελούσιες***

*εξόδους και θα μπορούσαν να ληφθούν μέτρα για την επανεκπαίδευση και την αποκατάσταση των θιγόμενων εργαζομένων.*

Or. en

**Τροπολογία 79**  
**Elżbieta Rafalska**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Αιτιολογική σκέψη 15**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(15) Η αποτελεσματική διακρατική διαβούλευση απαιτεί πραγματικό διάλογο μεταξύ της κεντρικής διεύθυνσης και των ευρωπαϊκών συμβουλίων εργαζομένων ή των εκπροσώπων των εργαζομένων στο πλαίσιο διαδικασίας ενημέρωσης και διαβούλευσης. Αυτό σημαίνει ότι η ενημέρωση και η διαβούλευση πρέπει να πραγματοποιούνται κατά τρόπο που να επιτρέπει στους εκπροσώπους των εργαζομένων να διατυπώνουν τη γνώμη τους πριν από την έκδοση της απόφασης και ότι οι γνώμες που εκδίδονται από τα ευρωπαϊκά συμβούλια εργαζομένων ή από τους εκπροσώπους των εργαζομένων πρέπει να λαμβάνουν αιτιολογημένη απάντηση από την κεντρική διεύθυνση προτού αυτή εκδώσει την απόφασή της σχετικά με το επίμαχο προτεινόμενο μέτρο. Η οδηγία 2009/38/EK θα πρέπει να προβλέπει ρητή απαίτηση σχετικά, ώστε να διασφαλίζεται η ασφάλεια δικαίου.

*Τροπολογία*

(15) Η αποτελεσματική διακρατική διαβούλευση απαιτεί πραγματικό διάλογο μεταξύ της κεντρικής διεύθυνσης και των ευρωπαϊκών συμβουλίων εργαζομένων ή των εκπροσώπων των εργαζομένων στο πλαίσιο διαδικασίας ενημέρωσης και διαβούλευσης. Αυτό σημαίνει ότι η ενημέρωση και η διαβούλευση πρέπει να πραγματοποιούνται κατά τρόπο που να επιτρέπει στους εκπροσώπους των εργαζομένων να διατυπώνουν τη γνώμη τους πριν από την έκδοση της απόφασης και ότι οι γνώμες που εκδίδονται από τα ευρωπαϊκά συμβούλια εργαζομένων ή από τους εκπροσώπους των εργαζομένων πρέπει να λαμβάνουν αιτιολογημένη απάντηση από την κεντρική διεύθυνση προτού αυτή εκδώσει την απόφασή της σχετικά με το επίμαχο προτεινόμενο μέτρο. Η οδηγία 2009/38/EK θα πρέπει να προβλέπει ρητή απαίτηση σχετικά, ώστε να διασφαλίζεται η ασφάλεια δικαίου. ***Αυτό δεν πρέπει να συνεπάγεται αδικαιολόγητες καθυστερήσεις στις αποφάσεις που λαμβάνουν κοινοτικές επιχειρήσεις ή όμιλοι επιχειρήσεων κοινοτικής κλίμακας.***

Or. en

**Τροπολογία 80**  
**Margarita de la Pisa Carrión**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Αιτιολογική σκέψη 16**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(16) Επιπλέον, οι διατάξεις της οδηγίας 2009/38/EK σχετικά με τον ρόλο και την προστασία των εκπροσώπων των εργαζομένων θα πρέπει να τροποποιηθούν ώστε να αυξηθεί η σαφήνεια και η ακρίβεια, ιδίως όσον αφορά την προστασία των μελών των ειδικών διαπραγματευτικών ομάδων και των μελών των ευρωπαϊκών συμβουλίων εργαζομένων έναντι αντιποίνων ή απολύσεων. Για να αποφεύγονται ένδικες διαφορές, **θα πρέπει επίσης να διευκρινιστεί ότι** η κεντρική διεύθυνση θα καλύπτει τις δαπάνες επιμόρφωσης των μελών της ειδικής διαπραγματευτικής ομάδας και του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων, καθώς και άλλες συναφείς δαπάνες, οι οποίες είναι αναγκαίες για την άσκηση των καθηκόντων τους, εφόσον η διοίκηση έχει ενημερωθεί εκ των προτέρων για τις εν λόγω δαπάνες.

*Τροπολογία*

(16) Επιπλέον, οι διατάξεις της οδηγίας 2009/38/EK σχετικά με τον ρόλο και την προστασία των εκπροσώπων των εργαζομένων θα πρέπει να τροποποιηθούν ώστε να αυξηθεί η σαφήνεια και η ακρίβεια, ιδίως όσον αφορά την προστασία των μελών των ειδικών διαπραγματευτικών ομάδων και των μελών των ευρωπαϊκών συμβουλίων εργαζομένων έναντι αντιποίνων ή απολύσεων. Για να αποφεύγονται ένδικες διαφορές, **τα κράτη μέλη** πρέπει να **διευκρινίσουν αν** η κεντρική διεύθυνση θα καλύπτει τις δαπάνες επιμόρφωσης των μελών της ειδικής διαπραγματευτικής ομάδας και του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων, καθώς και άλλες συναφείς δαπάνες, οι οποίες είναι αναγκαίες για την άσκηση των καθηκόντων τους, εφόσον η διοίκηση έχει ενημερωθεί εκ των προτέρων για τις εν λόγω δαπάνες.

Or. es

**Τροπολογία 81**  
**Jozef Mihál, Dragoş Pîslaru, Lucia Āuriř Nicholsonová, Sylvie Brunet**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Αιτιολογική σκέψη 17**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(17) Σε ορισμένα κράτη μέλη, τα πρόσωπα που αντλούν το σχετικό δικαίωμα δυνάμει της οδηγίας 2009/38/EK αντιμετωπίζουν δυσκολίες όσον αφορά την κίνηση νομικών διαδικασιών για την άσκηση των δικαιωμάτων τους. **Ως εκ τούτου, είναι αναγκαίο να ισχυροποιηθεί**

*Τροπολογία*

(17) Σε ορισμένα κράτη μέλη, τα πρόσωπα που αντλούν το σχετικό δικαίωμα δυνάμει της οδηγίας 2009/38/EK αντιμετωπίζουν δυσκολίες όσον αφορά την κίνηση νομικών διαδικασιών για την άσκηση των δικαιωμάτων τους. **Τα κράτη μέλη θα πρέπει να αναπτύξουν**

*η υποχρέωση των κρατών μελών να διασφαλίζουν αποτελεσματικά μέσα έννομης προστασίας και πρόσβαση στη δικαιοσύνη, καθώς και τον έλεγχο της συμμόρφωσής τους με την εν λόγω υποχρέωση από την Επιτροπή. Για τον σκοπό αυτόν, τα κράτη μέλη θα πρέπει να υποχρεούνται να κοινοποιούν στην Επιτροπή τον τρόπο και τις συνθήκες υπό τις οποίες τα πρόσωπα που αντλούν το σχετικό δικαίωμα μπορούν να κινήσουν δικαστικές και, κατά περίπτωση, διοικητικές διαδικασίες, όσον αφορά το σύνολο των δικαιωμάτων τους δυνάμει της παρούσας οδηγίας. Επιπλέον, θα πρέπει να διευκρινιστεί ότι οι σχετικές διαδικασίες πρέπει να επιτρέπουν την έγκαιρη και αποτελεσματική επιβολή, και ότι τυχόν προηγούμενες διαδικασίες εξωδικαστικής επίλυσης διαφορών δεν μπορούν ούτε να έχουν ως αποτέλεσμα απόφαση που να είναι δεσμευτική για τα ενδιαφερόμενα μέρη, ούτε θίγουν το δικαίωμα των δικαιούχων να κινούν νομικές διαδικασίες.*

*μηχανισμούς για την ενθάρρυνση της διαμεσολάβησης και πρέπει να προβλέπουν εναλλακτικούς μηχανισμούς επίλυσης ένδικων διαφορών, ώστε να αποφεύγεται η άσκοπη αύξηση των δικαστικών υποθέσεων. Ταυτόχρονα, τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν αποτελεσματικά μέσα έννομης προστασίας και πρόσβαση στη δικαιοσύνη, ενώ είναι επίσης αναγκαίος ο έλεγχος της συμμόρφωσης με την εν λόγω υποχρέωση από την Επιτροπή. Για τον σκοπό αυτόν, τα κράτη μέλη θα πρέπει να υποχρεούνται να κοινοποιούν στην Επιτροπή τους εναλλακτικούς μηχανισμούς επίλυσης ένδικων διαφορών που έχουν θεσπιστεί, καθώς και τον τρόπο και τις συνθήκες υπό τις οποίες τα πρόσωπα που αντλούν το σχετικό δικαίωμα μπορούν να κινήσουν δικαστικές και, κατά περίπτωση, διοικητικές διαδικασίες, όσον αφορά το σύνολο των δικαιωμάτων τους δυνάμει της παρούσας οδηγίας. Επιπλέον, θα πρέπει να διευκρινιστεί ότι οι σχετικές διαδικασίες πρέπει να επιτρέπουν την έγκαιρη και αποτελεσματική επιβολή, και ότι τυχόν προηγούμενες διαδικασίες εξωδικαστικής επίλυσης διαφορών δεν μπορούν ούτε να έχουν ως αποτέλεσμα απόφαση που να είναι δεσμευτική για τα ενδιαφερόμενα μέρη, ούτε θίγουν το δικαίωμα των δικαιούχων να κινούν νομικές διαδικασίες.*

Or. en

**Τροπολογία 82**  
**Margarita de la Pisa Carrión**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Αιτιολογική σκέψη 17**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(17) Σε ορισμένα κράτη μέλη, τα πρόσωπα που αντλούν το σχετικό δικαίωμα δυνάμει της οδηγίας 2009/38/EK αντιμετωπίζουν δυσκολίες όσον αφορά την

*Τροπολογία*

(17) Σε ορισμένα κράτη μέλη, τα πρόσωπα που αντλούν το σχετικό δικαίωμα δυνάμει της οδηγίας 2009/38/EK αντιμετωπίζουν δυσκολίες όσον αφορά την

κίνηση νομικών διαδικασιών για την άσκηση των δικαιωμάτων τους. Ως εκ τούτου, είναι αναγκαίο να ισχυροποιηθεί η υποχρέωση των κρατών μελών να διασφαλίζουν αποτελεσματικά μέσα έννομης προστασίας και πρόσβαση στη δικαιοσύνη, καθώς και τον έλεγχο της συμμόρφωσής τους με την εν λόγω υποχρέωση από την Επιτροπή. Για τον σκοπό αυτόν, τα κράτη μέλη θα πρέπει να υποχρεούνται να κοινοποιούν στην Επιτροπή τον τρόπο και τις συνθήκες υπό τις οποίες τα πρόσωπα που αντλούν το σχετικό δικαίωμα μπορούν να κινήσουν δικαστικές και, κατά περίπτωση, διοικητικές διαδικασίες, όσον αφορά το σύνολο των δικαιωμάτων τους δυνάμει της παρούσας οδηγίας. Επιπλέον, θα πρέπει να διευκρινιστεί ότι οι σχετικές διαδικασίες πρέπει να επιτρέπουν την έγκαιρη και αποτελεσματική επιβολή, και ότι τυχόν προηγούμενες διαδικασίες εξωδικαστικής επίλυσης διαφορών δεν μπορούν ούτε να έχουν ως αποτέλεσμα απόφαση που να είναι δεσμευτική για τα ενδιαφερόμενα μέρη, ούτε θίγουν το δικαίωμα των δικαιούχων να κινούν νομικές διαδικασίες.

κίνηση νομικών διαδικασιών για την άσκηση των δικαιωμάτων τους. Ως εκ τούτου, είναι αναγκαίο να ισχυροποιηθεί η υποχρέωση των κρατών μελών να διασφαλίζουν αποτελεσματικά μέσα έννομης προστασίας και πρόσβαση στη δικαιοσύνη, καθώς και τον έλεγχο της συμμόρφωσής τους με την εν λόγω υποχρέωση από την Επιτροπή. Για τον σκοπό αυτόν, τα κράτη μέλη θα πρέπει να υποχρεούνται να κοινοποιούν στην Επιτροπή τον τρόπο και τις συνθήκες υπό τις οποίες τα πρόσωπα που αντλούν το σχετικό δικαίωμα μπορούν να κινήσουν δικαστικές και, κατά περίπτωση, διοικητικές διαδικασίες, όσον αφορά το σύνολο των δικαιωμάτων τους δυνάμει της παρούσας οδηγίας. Επιπλέον, θα πρέπει να διευκρινιστεί ότι οι σχετικές διαδικασίες πρέπει να επιτρέπουν την έγκαιρη και αποτελεσματική επιβολή, και ότι τυχόν προηγούμενες διαδικασίες εξωδικαστικής επίλυσης διαφορών δεν μπορούν ούτε να έχουν ως αποτέλεσμα απόφαση που να είναι δεσμευτική για τα ενδιαφερόμενα μέρη, **εκτός εάν αυτό προβλέπεται από το εθνικό δίκαιο**, ούτε θίγουν το δικαίωμα των δικαιούχων να κινούν νομικές διαδικασίες.

Or. es

## Τροπολογία 83

Rosa D'Amato

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

## Πρόταση οδηγίας

### Αιτιολογική σκέψη 18

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(18) Η αξιολόγηση της οδηγίας 2009/38/EK που διενήργησε η Επιτροπή το 2018 έδειξε ότι οι κυρώσεις που επιβάλλονται σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με τις απαιτήσεις ενημέρωσης και διαβούλευσης σε

*Τροπολογία*

(18) Η αξιολόγηση της οδηγίας 2009/38/EK που διενήργησε η Επιτροπή το 2018 έδειξε ότι, **δυστυχώς**, οι κυρώσεις που επιβάλλονται σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με τις απαιτήσεις ενημέρωσης και διαβούλευσης σε



διακρατικό επίπεδο συχνά δεν είναι επαρκώς αποτρεπτικές. Ως εκ τούτου, είναι σκόπιμο να θεσπιστεί η υποχρέωση των κρατών μελών να προβλέπουν αποτελεσματικές, αποτρεπτικές και αναλογικές κυρώσεις. Θα πρέπει να προβλέπονται χρηματικές **κυρώσεις** σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με τις διαδικασίες ενημέρωσης και διαβούλευσης που καθορίζονται στην οδηγία 2009/38/ΕΚ. Θα **μπορούσαν** επίσης να προβλεφθούν και άλλες μορφές κυρώσεων. Οι χρηματικές κυρώσεις θα πρέπει να καθορίζονται λαμβανομένων υπόψη του μεγέθους και της οικονομικής κατάστασης της επιχείρησης ή του ομίλου κοινοτικής κλίμακας —για παράδειγμα, με βάση τον ετήσιο κύκλο εργασιών της/του— και κάθε άλλου σχετικού παράγοντα —όπως η βαρύτητα, η διάρκεια, οι συνέπειες και ο εκ προθέσεως ή εξ αμελείας χαρακτήρας της παράβασης— προκειμένου να είναι αποτελεσματικές, αποτρεπτικές και αναλογικές.

διακρατικό επίπεδο συχνά δεν είναι επαρκώς αποτρεπτικές, **αποτελεσματικές ή αναλογικές**. Ως εκ τούτου, είναι σκόπιμο να θεσπιστεί η υποχρέωση των κρατών μελών να προβλέπουν αποτελεσματικές, αποτρεπτικές και αναλογικές κυρώσεις. Θα πρέπει να προβλέπονται χρηματικές **ποινές** σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με τις διαδικασίες ενημέρωσης και διαβούλευσης που καθορίζονται στην οδηγία 2009/38/ΕΚ. Θα **πρέπει** επίσης να προβλεφθούν και άλλες μορφές κυρώσεων, **συμπεριλαμβανομένων διοικητικών και δικαστικών διαδικασιών. Σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία και πρακτική, τα κράτη μέλη θα πρέπει να εξασφαλίζουν τη δυνατότητα να ζητείται η έκδοση προσωρινής διαταγής από τα εθνικά δικαστήρια ή άλλες αρμόδιες αρχές για προσωρινή αναστολή της εφαρμογής των αποφάσεων διαχείρισης έως ότου η διαδικασία ενημέρωσης και διαβούλευσης λάβει χώρα στο σχετικό επίπεδο διοίκησης και εκπροσώπησης και κατά τρόπο που να καθιστά δυνατή την αιτιολογημένη απάντηση από την κεντρική διεύθυνση σύμφωνα με την παρούσα οδηγία.** Οι χρηματικές κυρώσεις θα πρέπει να καθορίζονται λαμβανομένων υπόψη του μεγέθους και της οικονομικής κατάστασης της επιχείρησης ή του ομίλου κοινοτικής κλίμακας —για παράδειγμα, με βάση τον ετήσιο κύκλο εργασιών της/του— και κάθε άλλου σχετικού παράγοντα —όπως η βαρύτητα, η διάρκεια, οι συνέπειες και ο εκ προθέσεως ή εξ αμελείας χαρακτήρας της παράβασης— προκειμένου να είναι αποτελεσματικές, αποτρεπτικές και αναλογικές **και θα πρέπει να βασίζονται στα διοικητικά πρόστιμα που αναφέρονται στο άρθρο 83 παράγραφοι 4 και 5 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679<sup>1α</sup>.**

---

<sup>1α</sup> **Κανονισμός (ΕΕ) 2016/679 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 27ης Απριλίου 2016, για την προστασία των φυσικών προσώπων**

*έναντι της επεξεργασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών και την κατάργηση της οδηγίας 95/46/ΕΚ (Γενικός Κανονισμός για την Προστασία Δεδομένων) (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ) (ΕΕ L 119, της 4.5.2016, σ. 1).*

Or. en

**Τροπολογία 84**  
**Elżbieta Rafalska**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Αιτιολογική σκέψη 18**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(18) Η αξιολόγηση της οδηγίας 2009/38/ΕΚ που διενήργησε η Επιτροπή το 2018 έδειξε ότι οι κυρώσεις που επιβάλλονται σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με τις απαιτήσεις ενημέρωσης και διαβούλευσης σε διακρατικό επίπεδο συχνά δεν είναι επαρκώς αποτρεπτικές. Ως εκ τούτου, είναι σκόπιμο να θεσπιστεί η υποχρέωση των κρατών μελών να προβλέπουν αποτελεσματικές, αποτρεπτικές και αναλογικές κυρώσεις. Θα πρέπει να προβλέπονται χρηματικές κυρώσεις σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με τις διαδικασίες ενημέρωσης και διαβούλευσης που καθορίζονται στην οδηγία 2009/38/ΕΚ. Θα μπορούσαν επίσης να προβλεφθούν και άλλες μορφές κυρώσεων. Οι χρηματικές κυρώσεις θα πρέπει να καθορίζονται λαμβανομένων υπόψη του μεγέθους και της οικονομικής κατάστασης της επιχείρησης ή του ομίλου κοινοτικής κλίμακας —για παράδειγμα, με βάση τον ετήσιο κύκλο εργασιών της/του— και κάθε άλλου σχετικού παράγοντα —όπως η βαρύτητα, η διάρκεια, οι συνέπειες και ο εκ προθέσεως ή εξ αμελείας χαρακτήρας της παράβασης— προκειμένου να είναι

*Τροπολογία*

(18) Η αξιολόγηση της οδηγίας 2009/38/ΕΚ που διενήργησε η Επιτροπή το 2018 έδειξε ότι οι κυρώσεις που επιβάλλονται σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με τις απαιτήσεις ενημέρωσης και διαβούλευσης σε διακρατικό επίπεδο συχνά δεν είναι επαρκώς αποτρεπτικές. Ως εκ τούτου, είναι σκόπιμο να θεσπιστεί η υποχρέωση των κρατών μελών να προβλέπουν αποτελεσματικές, αποτρεπτικές και αναλογικές κυρώσεις. Θα πρέπει να προβλέπονται χρηματικές κυρώσεις σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με τις διαδικασίες ενημέρωσης και διαβούλευσης που καθορίζονται στην οδηγία 2009/38/ΕΚ. Θα μπορούσαν επίσης να προβλεφθούν και άλλες μορφές κυρώσεων. Οι χρηματικές κυρώσεις θα πρέπει να καθορίζονται λαμβανομένων υπόψη του μεγέθους και της οικονομικής κατάστασης της επιχείρησης ή του ομίλου κοινοτικής κλίμακας —για παράδειγμα, με βάση **τον αριθμό των εργαζομένων**, τον ετήσιο κύκλο εργασιών της/του **και τον συνολικό προϋπολογισμό**— και κάθε άλλου σχετικού παράγοντα —όπως η βαρύτητα, η διάρκεια, οι συνέπειες και ο εκ προθέσεως

αποτελεσματικές, αποτρεπτικές και αναλογικές.

ή εξ αμελείας χαρακτήρας της παράβασης— προκειμένου να είναι αποτελεσματικές, αποτρεπτικές και αναλογικές.

Or. en

**Τροπολογία 85**  
**Eugenia Rodríguez Palop**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Αιτιολογική σκέψη 19**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(19) Οι επιχειρήσεις που έχουν συνάψει συμφωνία σχετικά με τη διακρατική ενημέρωση των εργαζομένων και τη διακρατική διαβούλευση με αυτούς πριν από τις 23 Σεπτεμβρίου 1996, δηλαδή πριν από την ημερομηνία εφαρμογής της οδηγίας 94/45/EK του Συμβουλίου, εξαιρούνται από την εφαρμογή των υποχρεώσεων που απορρέουν από την οδηγία 2009/38/EK. Τα όργανα ενημέρωσης και διαβούλευσης των εργαζομένων που έχουν συσταθεί βάσει των εν λόγω συμφωνιών έχουν συναφθεί και εξακολουθούν να λειτουργούν εκτός του πεδίου εφαρμογής του δικαίου της Ένωσης. Η οδηγία 2009/38/EK δεν παρέχει στους εργαζομένους στις εξαιρούμενες επιχειρήσεις τη δυνατότητα να ζητήσουν τη σύσταση ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων δυνάμει αυτής. Ωστόσο, για λόγους νομικής σαφήνειας, ίσης μεταχείρισης και αποτελεσματικότητας, οι εργαζόμενοι και οι εκπρόσωποί τους σε όλες τις επιχειρήσεις και σε όλους τους ομίλους επιχειρήσεων κοινοτικής κλίμακας θα πρέπει καταρχήν να έχουν το δικαίωμα να ζητήσουν τη σύσταση ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων. Σχεδόν 30 έτη μετά τη θέσπιση, σε επίπεδο Ένωσης, του νομοθετικού πλαισίου που καθόρισε ελάχιστες απαιτήσεις για τη διακρατική

*Τροπολογία*

(19) Οι επιχειρήσεις που έχουν συνάψει συμφωνία σχετικά με τη διακρατική ενημέρωση των εργαζομένων και τη διακρατική διαβούλευση με αυτούς πριν από τις 23 Σεπτεμβρίου 1996, δηλαδή πριν από την ημερομηνία εφαρμογής της οδηγίας 94/45/EK του Συμβουλίου, εξαιρούνται από την εφαρμογή των υποχρεώσεων που απορρέουν από την οδηγία 2009/38/EK. Τα όργανα ενημέρωσης και διαβούλευσης των εργαζομένων που έχουν συσταθεί βάσει των εν λόγω συμφωνιών έχουν συναφθεί και εξακολουθούν να λειτουργούν εκτός του πεδίου εφαρμογής του δικαίου της Ένωσης. Η οδηγία 2009/38/EK δεν παρέχει στους εργαζομένους στις εξαιρούμενες επιχειρήσεις τη δυνατότητα να ζητήσουν τη σύσταση ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων δυνάμει αυτής. Ωστόσο, για λόγους νομικής σαφήνειας, ίσης μεταχείρισης και αποτελεσματικότητας, οι εργαζόμενοι και οι εκπρόσωποί τους σε όλες τις επιχειρήσεις και σε όλους τους ομίλους επιχειρήσεων κοινοτικής κλίμακας θα πρέπει καταρχήν να έχουν το δικαίωμα να ζητήσουν τη σύσταση ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων. Σχεδόν 30 έτη μετά τη θέσπιση, σε επίπεδο Ένωσης, του νομοθετικού πλαισίου που καθόρισε ελάχιστες απαιτήσεις για τη διακρατική

ενημέρωση των εργαζομένων και τη διαβούλευση μ' αυτούς, οι λόγοι αυτοί υπερισχύουν των ζητημάτων εξασφάλισης συνέχειας των προϋφιστάμενων συμφωνιών τα οποία είχαν αποτελέσει, αρχικά, τον λόγο για την εισαγωγή αυτής της εξαίρεσης. Επομένως, η εν λόγω εξαίρεση θα πρέπει να καταργηθεί.

ενημέρωση των εργαζομένων και τη διαβούλευση μ' αυτούς, οι λόγοι αυτοί υπερισχύουν των ζητημάτων εξασφάλισης συνέχειας των προϋφιστάμενων συμφωνιών τα οποία είχαν αποτελέσει, αρχικά, τον λόγο για την εισαγωγή αυτής της εξαίρεσης. Επομένως, η εν λόγω εξαίρεση θα πρέπει να καταργηθεί.  
**Ωστόσο, δεδομένου ότι οι εν λόγω προϋφιστάμενες συμφωνίες εξακολουθούσαν να λειτουργούν επί σχεδόν 30 έτη και παρέμεναν εκτός του πεδίου εφαρμογής των δικαίου της Ένωσης, το νομικό καθεστώς τους εξαρτάται από το εθνικό δίκαιο, σύμφωνα με το οποίο ο δεσμευτικός συμβατικός χαρακτήρας τους διέπεται από το αστικό ή το συλλογικό εργατικό δίκαιο, ανάλογα με το νομικό σύστημα κάθε κράτους μέλους. Ως εκ τούτου, εάν δεν κινηθεί διαδικασία σύναψης συμφωνίας του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων δυνάμει της παρούσας οδηγίας, και για τους σκοπούς της προώθησης της ασφάλειας δικαίου, τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίσουν την εγκυρότητα και τη νομική εκτελεστικότητα των εν λόγω προϋφιστάμενων συμφωνιών βάσει του εθνικού δικαίου.**

Or. en

**Τροπολογία 86**  
**Jozef Mihál, Dragoș Pișlaru, Lucia Ďuriš Nicholsonová**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Αιτιολογική σκέψη 21**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(21) Τα ευρωπαϊκά συμβούλια εργαζομένων που λειτουργούν βάσει των επικουρικών υποχρεώσεων που καθορίζονται στο παράρτημα 1 της οδηγίας 2009/38/ΕΚ έχουν το δικαίωμα να συνεδριάζουν με την κεντρική διεύθυνση μία φορά ετησίως, και να ενημερώνονται

*Τροπολογία*

(21) Τα ευρωπαϊκά συμβούλια εργαζομένων που λειτουργούν βάσει των επικουρικών υποχρεώσεων που καθορίζονται στο παράρτημα 1 της οδηγίας 2009/38/ΕΚ έχουν το δικαίωμα να συνεδριάζουν με την κεντρική διεύθυνση μία φορά ετησίως, και να ενημερώνονται

και να ζητείται η γνώμη τους σχετικά με την πρόοδο των δραστηριοτήτων της αντίστοιχης επιχείρησης ή του ομίλου επιχειρήσεων κοινοτικής κλίμακας και τις προοπτικές τους. Προκειμένου να ενισχυθεί η διακρατική ενημέρωση και η διακρατική διαβούλευση με τα εν λόγω ευρωπαϊκά συμβούλια εργαζομένων, είναι σκόπιμο να αυξηθεί σε δύο ο αριθμός των εν λόγω ετήσιων συνεδριάσεων ολομέλειας που προβλέπονται στις επικουρικές υποχρεώσεις.

και να ζητείται η γνώμη τους σχετικά με την πρόοδο των δραστηριοτήτων της αντίστοιχης επιχείρησης ή του ομίλου επιχειρήσεων κοινοτικής κλίμακας και τις προοπτικές τους. Προκειμένου να ενισχυθεί η διακρατική ενημέρωση και η διακρατική διαβούλευση με τα εν λόγω ευρωπαϊκά συμβούλια εργαζομένων, είναι σκόπιμο να αυξηθεί σε δύο ο αριθμός των εν λόγω ετήσιων συνεδριάσεων ολομέλειας που προβλέπονται στις επικουρικές υποχρεώσεις. **Προκειμένου να εξασφαλιστεί η δυνατότητα ουσιαστικής ενημέρωσης και διαβούλευσης με χαμηλότερο περιβαλλοντικό και οικονομικό κόστος, τουλάχιστον μία από τις συνεδριάσεις αυτές πρέπει να πραγματοποιείται σε εικονικό περιβάλλον, εκτός εάν συμφωνηθεί διαφορετικά.**

Or. en

## Τροπολογία 87

Rosa D'Amato

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

## Πρόταση οδηγίας

### Αιτιολογική σκέψη 24

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(24) Σε ορισμένες περιπτώσεις, οι υφιστάμενες συμφωνίες ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων ή οι συμφωνίες σχετικά με τις διαδικασίες ενημέρωσης και διαβούλευσης που έχουν συναφθεί δυνάμει της οδηγίας 94/45/EΚ ή της οδηγίας 2009/38/EΚ πριν από την έναρξη ισχύος των μέτρων που θα θεσπιστούν από τα κράτη μέλη για τη μεταφορά της παρούσας οδηγίας στο εθνικό δίκαιο, ενδέχεται να μη συνάδουν με τις αναθεωρημένες απαιτήσεις. Ως εκ τούτου, είναι σκόπιμο να καθοριστούν μεταβατικές ρυθμίσεις που θα επιτρέπουν στα μέρη των εν λόγω συμφωνιών να διαπραγματεύονται προσαρμογές πριν

*Τροπολογία*

*διαγράφεται*

*από την ημερομηνία εφαρμογής των μέτρων μεταφοράς στο εθνικό δίκαιο.*

Or. en

### **Τροπολογία 88**

**Brando Benifei, Elisabetta Gualmini, Vilija Blinkevičiūtė, Evelyn Regner, Alicia Homs Ginel, Gabriele Bischoff, Milan Brglez, Estrella Durá Ferrandis, Marc Angel, Aurore Lalucq**

#### **Πρόταση οδηγίας**

#### **Αιτιολογική σκέψη 24**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(24) ***Σε ορισμένες περιπτώσεις***, οι υφιστάμενες συμφωνίες ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων ή οι συμφωνίες σχετικά με τις διαδικασίες ενημέρωσης και διαβούλευσης που έχουν συναφθεί δυνάμει της οδηγίας 94/45/EK ή της οδηγίας 2009/38/EK πριν από την έναρξη ισχύος των μέτρων που θα θεσπιστούν από τα κράτη μέλη για τη μεταφορά της παρούσας οδηγίας στο εθνικό δίκαιο, ενδέχεται να μη συνάδουν με ***τις αναθεωρημένες απαιτήσεις***. Ως εκ τούτου, είναι σκόπιμο να καθοριστούν μεταβατικές ρυθμίσεις που θα επιτρέπουν στα μέρη των εν λόγω συμφωνιών να ***διαπραγματεύονται προσαρμογές πριν από την ημερομηνία εφαρμογής των μέτρων μεταφοράς στο εθνικό δίκαιο***.

*Τροπολογία*

(24) Οι υφιστάμενες συμφωνίες ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων ή οι συμφωνίες σχετικά με τις διαδικασίες ενημέρωσης και διαβούλευσης που έχουν συναφθεί δυνάμει της οδηγίας 94/45/EK ή της οδηγίας 2009/38/EK πριν από την έναρξη ισχύος των μέτρων που θα θεσπιστούν από τα κράτη μέλη για τη μεταφορά της παρούσας οδηγίας στο εθνικό δίκαιο, ενδέχεται να μη συνάδουν με ***το αναθεωρημένο απαιτούμενο περιεχόμενο των εν λόγω συμφωνιών***. Ως εκ τούτου, είναι σκόπιμο να καθοριστούν μεταβατικές ρυθμίσεις που θα επιτρέπουν στα μέρη των εν λόγω συμφωνιών να ***προσθέτουν στις συμφωνίες τους τη συμμόρφωση με το πρόσφατα απαιτούμενο περιεχόμενο, χωρίς, ωστόσο, να απαιτείται πλήρης διαπραγμάτευση της συμφωνίας***.

Or. en

### **Τροπολογία 89**

**Eugenia Rodríguez Palop**

#### **Πρόταση οδηγίας**

## Αιτιολογική σκέψη 24

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(24) **Σε ορισμένες περιπτώσεις**, οι υφιστάμενες συμφωνίες ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων ή οι συμφωνίες σχετικά με τις διαδικασίες ενημέρωσης και διαβούλευσης που έχουν συναφθεί δυνάμει της οδηγίας 94/45/EK ή της οδηγίας 2009/38/EK πριν από την έναρξη ισχύος των μέτρων που θα θεσπιστούν από τα κράτη μέλη για τη μεταφορά της παρούσας οδηγίας στο εθνικό δίκαιο, ενδέχεται να μη συνάδουν με **τις αναθεωρημένες απαιτήσεις**. Ως εκ τούτου, είναι σκόπιμο να καθοριστούν μεταβατικές ρυθμίσεις που θα επιτρέπουν στα μέρη των εν λόγω συμφωνιών να **διαπραγματεύονται προσαρμογές πριν από την ημερομηνία εφαρμογής των μέτρων μεταφοράς στο εθνικό δίκαιο**.

*Τροπολογία*

(24) Οι υφιστάμενες συμφωνίες ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων ή οι συμφωνίες σχετικά με τις διαδικασίες ενημέρωσης και διαβούλευσης που έχουν συναφθεί δυνάμει της οδηγίας 94/45/EK ή της οδηγίας 2009/38/EK πριν από την έναρξη ισχύος των μέτρων που θα θεσπιστούν από τα κράτη μέλη για τη μεταφορά της παρούσας οδηγίας στο εθνικό δίκαιο, ενδέχεται να μη συνάδουν με **το αναθεωρημένο απαιτούμενο περιεχόμενο των εν λόγω συμφωνιών**. Ως εκ τούτου, είναι σκόπιμο να καθοριστούν μεταβατικές ρυθμίσεις που θα επιτρέπουν στα μέρη των εν λόγω συμφωνιών να **προσθέτουν στις συμφωνίες τους τη συμμόρφωση με τα πρόσφατα απαιτούμενα περιεχόμενα, χωρίς, ωστόσο, να απαιτείται πλήρης διαπραγμάτευση της συμφωνίας**.

Or. en

**Τροπολογία 90**  
**Eugenia Rodríguez Palop**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Αιτιολογική σκέψη 24 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**(24α) Εάν η κεντρική διεύθυνση και το ευρωπαϊκό συμβούλιο εργαζομένων πρέπει να προσαρμόσουν το άρθρο 6 υφιστάμενης συμφωνίας επειδή αυτό δεν πληροί τις νέες απαιτήσεις του άρθρου 6 παράγραφος 2 της τροποποιητικής οδηγίας, δεν υφίσταται υποχρέωση επαναδιαπραγμάτευσης ολόκληρης της υφιστάμενης συμφωνίας. Τα μέρη τα οποία δεν πληρούν τις απαιτήσεις του άρθρου 6 παράγραφος 2 θα μπορούσαν να αποτελέσουν αντικείμενο**

*διαπραγμάτευσης ως προσθήκη εντός 2 ετών από τη μεταφορά στο εθνικό δίκαιο και εντός άλλων 2 ετών μετά την εφαρμογή της τροποποιητικής οδηγίας (οδηγία ...).*

Or. en

**Τροπολογία 91**  
**Eugenia Rodríguez Palop**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Αιτιολογική σκέψη 24 β (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*(24β) Δεδομένου ότι οι υφιστάμενες διαδικασίες για την ειδική διαπραγματευτική ομάδα δεν είναι σαφείς, θα ήταν αναγκαίο να διασφαλιστεί ότι η ειδική διαπραγματευτική ομάδα έχει τη δυνατότητα να συνεδριάζει τακτικά με την κεντρική διεύθυνση ώστε να μπορεί να διεξάγει ουσιαστικές διαπραγματεύσεις. Εάν πληρούνται οι όροι που καθορίζονται στο άρθρο 7 παράγραφος 1, θα πρέπει να διευκρινιστεί ότι η κεντρική διεύθυνση έχει την ευθύνη για την έναρξη της σύστασης ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων σύμφωνα με τις επικουρικές υποχρεώσεις.*

Or. en

**Τροπολογία 92**  
**Margarita de la Pisa Carrión**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Αιτιολογική σκέψη 26**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

(26) Σύμφωνα με το άρθρο 27 της Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών για τα

(26) Σύμφωνα με το άρθρο 27 της Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών για τα



δικαιώματα των ατόμων με αναπηρία, τα άτομα με αναπηρία πρέπει να είναι σε θέση να ασκούν τα εργασιακά και συνδικαλιστικά τους δικαιώματα σε ισότιμη βάση με τα άλλα άτομα. Δεδομένου ότι τόσο η Ένωση όσο και τα κράτη μέλη της είναι συμβαλλόμενα μέρη της εν λόγω σύμβασης, η οδηγία 2009/38/EK και η σχετική εθνική νομοθεσία πρέπει να ερμηνεύονται σύμφωνα με την εν λόγω αρχή, για παράδειγμα όσον αφορά την προσβασιμότητα και τις εύλογες προσαρμογές για τα μέλη των ειδικών διαπραγματευτικών ομάδων, τα μέλη των ευρωπαϊκών συμβουλίων εργαζομένων και τους εκπροσώπους των εργαζομένων κατά την άσκηση των καθηκόντων τους, καθώς και την ανάληψη των σχετικών δαπανών από την κεντρική διεύθυνση.

δικαιώματα των ατόμων με αναπηρία, τα άτομα με αναπηρία πρέπει να είναι σε θέση να ασκούν τα εργασιακά και συνδικαλιστικά τους δικαιώματα σε ισότιμη βάση με τα άλλα άτομα. Δεδομένου ότι τόσο η Ένωση όσο και τα κράτη μέλη της είναι συμβαλλόμενα μέρη της εν λόγω σύμβασης, η οδηγία 2009/38/EK και η σχετική εθνική νομοθεσία πρέπει να ερμηνεύονται σύμφωνα με την εν λόγω αρχή, για παράδειγμα όσον αφορά την προσβασιμότητα και τις εύλογες προσαρμογές για τα μέλη των ειδικών διαπραγματευτικών ομάδων, τα μέλη των ευρωπαϊκών συμβουλίων εργαζομένων και τους εκπροσώπους των εργαζομένων κατά την άσκηση των καθηκόντων τους, καθώς και την ανάληψη των σχετικών δαπανών από την κεντρική διεύθυνση, *όπως ορίζεται στην παρούσα οδηγία.*

Or. es

### **Τροπολογία 93** **Margarita de la Pisa Carrión**

#### **Πρόταση οδηγίας** **Αιτιολογική σκέψη 27**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(27) Σύμφωνα με το άρθρο 30 παράγραφος 3 και το άρθρο 42 παράγραφος 1 της οδηγίας 2014/23/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου<sup>8</sup>, το άρθρο 18 παράγραφος 2 και το άρθρο 71 παράγραφος 1 της οδηγίας 2014/24/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου<sup>9</sup>, καθώς και το άρθρο 36 παράγραφος 2 και το άρθρο 88 παράγραφος 1 της οδηγίας 2014/25/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου<sup>10</sup>, τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα ώστε να εξασφαλίσουν ότι, κατά την εκτέλεση των δημόσιων συμβάσεων, οι

*Τροπολογία*

(27) Σύμφωνα με το άρθρο 30 παράγραφος 3 και το άρθρο 42 παράγραφος 1 της οδηγίας 2014/23/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου<sup>8</sup>, το άρθρο 18 παράγραφος 2 και το άρθρο 71 παράγραφος 1 της οδηγίας 2014/24/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου<sup>9</sup>, καθώς και το άρθρο 36 παράγραφος 2 και το άρθρο 88 παράγραφος 1 της οδηγίας 2014/25/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου<sup>10</sup>, τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα ώστε να εξασφαλίσουν ότι, κατά την εκτέλεση των δημόσιων συμβάσεων, οι

οικονομικοί φορείς τηρούν τις ισχύουσες υποχρεώσεις στους τομείς του κοινωνικού και εργατικού δικαίου που έχουν θεσπιστεί από το δίκαιο της Ένωσης. Η αποτελεσματική εφαρμογή των απαιτήσεων της παρούσας οδηγίας θα πρέπει να προωθείται μέσω της ενσωμάτωσης, κατά περίπτωση, **κριτηρίων κοινωνικής βιωσιμότητας** στα κριτήρια ανάθεσης που σχεδιάζονται από τους αναθέτοντες φορείς για τον προσδιορισμό των πλέον συμφερούσων από οικονομική άποψη προσφορών. Ωστόσο, η παρούσα οδηγία δεν δημιουργεί καμία πρόσθετη υποχρέωση σε σχέση με τις εν λόγω οδηγίες.

---

<sup>8</sup> Οδηγία 2014/23/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Φεβρουαρίου 2014, σχετικά με την ανάθεση συμβάσεων παραχώρησης (ΕΕ L 94 της 28.3.2014, σ. 1).

<sup>9</sup> Οδηγία 2014/24/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Φεβρουαρίου 2014, σχετικά με τις διαδικασίες σύναψης δημοσίων συμβάσεων και την κατάργηση της οδηγίας 2004/18/ΕΚ (ΕΕ L 94 της 28.3.2014, σ. 65).

<sup>10</sup> Οδηγία 2014/25/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Φεβρουαρίου 2014, σχετικά με τις διαδικασίες σύναψης συμβάσεων φορέων που δραστηριοποιούνται στους τομείς του ύδατος, της ενέργειας, των μεταφορών και των ταχυδρομικών υπηρεσιών και την κατάργηση της οδηγίας 2004/17/ΕΚ (ΕΕ L 94 της 28.3.2014, σ. 243).

οικονομικοί φορείς τηρούν τις ισχύουσες υποχρεώσεις στους τομείς του κοινωνικού και εργατικού δικαίου που έχουν θεσπιστεί από το δίκαιο της Ένωσης, **το εθνικό δίκαιο, τις συλλογικές συμβάσεις ή τις εφαρμοστέες κοινωνικές και εργατικές διατάξεις του διεθνούς δικαίου**. Η αποτελεσματική εφαρμογή των απαιτήσεων της παρούσας οδηγίας θα πρέπει να προωθείται μέσω της ενσωμάτωσης, κατά περίπτωση, **των διατάξεών της** στα κριτήρια ανάθεσης που σχεδιάζονται από τους αναθέτοντες φορείς για τον προσδιορισμό των πλέον συμφερούσων από οικονομική άποψη προσφορών. Ωστόσο, η παρούσα οδηγία δεν δημιουργεί καμία πρόσθετη υποχρέωση σε σχέση με τις εν λόγω οδηγίες.

---

<sup>8</sup> Οδηγία 2014/23/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Φεβρουαρίου 2014, σχετικά με την ανάθεση συμβάσεων παραχώρησης (ΕΕ L 94 της 28.3.2014, σ. 1).

<sup>9</sup> Οδηγία 2014/24/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Φεβρουαρίου 2014, σχετικά με τις διαδικασίες σύναψης δημοσίων συμβάσεων και την κατάργηση της οδηγίας 2004/18/ΕΚ (ΕΕ L 94 της 28.3.2014, σ. 65).

<sup>10</sup> Οδηγία 2014/25/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Φεβρουαρίου 2014, σχετικά με τις διαδικασίες σύναψης συμβάσεων φορέων που δραστηριοποιούνται στους τομείς του ύδατος, της ενέργειας, των μεταφορών και των ταχυδρομικών υπηρεσιών και την κατάργηση της οδηγίας 2004/17/ΕΚ (ΕΕ L 94 της 28.3.2014, σ. 243).

Or. es

**Τροπολογία 94**  
**Margarita de la Pisa Carrión**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 1**  
Οδηγία 2009/38/EK  
Άρθρο 1 – παράγραφος 4 – εδάφιο 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

4. Διακρατικά θεωρούνται τα ζητήματα που **μπορεί εύλογα να αναμένεται ότι** αφορούν το σύνολο της επιχείρησης κοινοτικής κλίμακας ή του ομίλου επιχειρήσεων κοινοτικής κλίμακας **ή τουλάχιστον δύο επιχειρήσεις** ή εγκαταστάσεις της επιχείρησης ή του ομίλου που βρίσκονται σε δύο διαφορετικά κράτη μέλη.

*Τροπολογία*

4. Διακρατικά θεωρούνται τα ζητήματα που αφορούν το σύνολο της επιχείρησης κοινοτικής κλίμακας ή του ομίλου επιχειρήσεων κοινοτικής κλίμακας ή εγκαταστάσεις της επιχείρησης ή του ομίλου που βρίσκονται σε δύο διαφορετικά κράτη μέλη.

Or. es

**Τροπολογία 95**  
**Abir Al-Sahlani, Svenja Hahn**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 1**  
Οδηγία 2009/38/EK  
Άρθρο 1 – παράγραφος 4 – εδάφιο 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

4. Διακρατικά θεωρούνται τα ζητήματα που **μπορεί εύλογα να αναμένεται ότι** αφορούν το σύνολο της επιχείρησης κοινοτικής κλίμακας ή του ομίλου επιχειρήσεων κοινοτικής κλίμακας ή τουλάχιστον δύο επιχειρήσεις ή εγκαταστάσεις της επιχείρησης ή του ομίλου που βρίσκονται σε δύο διαφορετικά κράτη μέλη.

*Τροπολογία*

4. Διακρατικά θεωρούνται τα ζητήματα που αφορούν το σύνολο της επιχείρησης κοινοτικής κλίμακας ή του ομίλου επιχειρήσεων κοινοτικής κλίμακας ή τουλάχιστον δύο επιχειρήσεις ή εγκαταστάσεις της επιχείρησης ή του ομίλου που βρίσκονται σε δύο διαφορετικά κράτη μέλη.

Or. en

## Τροπολογία 96

Sara Skyttedal, Angelika Niebler, Markus Pieper, Markus Ferber, Miriam Lexmann, Tomáš Zdechovský, Lukas Mandl, Jens Gieseke, Jessica Polfjärd

### Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 1

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 1 – παράγραφος 4 – εδάφιο 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

4. Διακρατικά θεωρούνται τα ζητήματα που **μπορεί εύλογα να αναμένεται ότι** αφορούν το σύνολο της επιχείρησης κοινοτικής κλίμακας ή του ομίλου επιχειρήσεων κοινοτικής κλίμακας ή τουλάχιστον δύο επιχειρήσεις ή εγκαταστάσεις της επιχείρησης ή του ομίλου που βρίσκονται σε δύο διαφορετικά κράτη μέλη.

*Τροπολογία*

4. Διακρατικά θεωρούνται τα ζητήματα που αφορούν το σύνολο της επιχείρησης κοινοτικής κλίμακας ή του ομίλου επιχειρήσεων κοινοτικής κλίμακας ή τουλάχιστον δύο επιχειρήσεις ή εγκαταστάσεις της επιχείρησης ή του ομίλου που βρίσκονται σε δύο διαφορετικά κράτη μέλη.

Or. en

## Τροπολογία 97

Elena Lizzi, Chiara Gemma

### Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 1

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 1 – παράγραφος 4 – εδάφιο 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

4. Διακρατικά θεωρούνται τα ζητήματα που **μπορεί εύλογα να αναμένεται ότι** αφορούν το σύνολο της επιχείρησης κοινοτικής κλίμακας ή του ομίλου επιχειρήσεων κοινοτικής κλίμακας ή τουλάχιστον δύο επιχειρήσεις ή εγκαταστάσεις της επιχείρησης ή του ομίλου που βρίσκονται σε δύο διαφορετικά κράτη μέλη.

*Τροπολογία*

4. Διακρατικά θεωρούνται τα ζητήματα που αφορούν το σύνολο της επιχείρησης κοινοτικής κλίμακας ή του ομίλου επιχειρήσεων κοινοτικής κλίμακας ή τουλάχιστον δύο επιχειρήσεις ή εγκαταστάσεις της επιχείρησης ή του ομίλου που βρίσκονται σε δύο διαφορετικά κράτη μέλη.

Or. en

**Τροπολογία 98**  
**Elżbieta Rafalska**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 1**  
Οδηγία 2009/38/EK  
Άρθρο 1 – παράγραφος 4 – εδάφιο 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

4. Διακρατικά θεωρούνται τα ζητήματα που **μπορεί εύλογα να αναμένεται ότι** αφορούν το σύνολο της επιχείρησης κοινοτικής κλίμακας ή του ομίλου επιχειρήσεων κοινοτικής κλίμακας ή τουλάχιστον δύο επιχειρήσεις ή εγκαταστάσεις της επιχείρησης ή του ομίλου που βρίσκονται σε δύο διαφορετικά κράτη μέλη.

*Τροπολογία*

4. Διακρατικά θεωρούνται τα ζητήματα που αφορούν το σύνολο της επιχείρησης κοινοτικής κλίμακας ή του ομίλου επιχειρήσεων κοινοτικής κλίμακας ή τουλάχιστον δύο επιχειρήσεις ή εγκαταστάσεις της επιχείρησης ή του ομίλου που βρίσκονται σε δύο διαφορετικά κράτη μέλη.

Or. en

**Τροπολογία 99**  
**Anne Sander**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 1**  
Οδηγία 2009/38/EK  
Άρθρο 1 – παράγραφος 4 – εδάφιο 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

**Οι προϋποθέσεις αυτές θεωρείται ότι πληρούνται όταν:**

*Τροπολογία*

**στο άρθρο 1, το δεύτερο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:**

**Οι ειδικές διαπραγματευτικές ομάδες, σε συνεργασία με την κεντρική διεύθυνση, διευκρινίζουν στη συμφωνία για τη θέσπιση του ευρωπαϊκού συμβούλιο εργαζομένων ποια ζητήματα είναι διακρατικής φύσης.**

Or. en

**Τροπολογία 100**  
**Jozef Mihál, Dragos Pîslaru, Lucia Ďuriš Nicholsonová**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 1**  
Οδηγία 2009/38/EK  
Άρθρο 1 – παράγραφος 4 – εδάφιο 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Οι προϋποθέσεις αυτές θεωρείται ότι πληρούνται όταν:

*Τροπολογία*

Οι προϋποθέσεις αυτές θεωρείται ότι πληρούνται όταν **τα μέτρα που εξετάζει η διοίκηση της επιχείρησης κοινοτικής κλίμακας ή του ομίλου επιχειρήσεων κοινοτικής κλίμακας μπορεί εύλογα να αναμένεται ότι:**

Or. en

**Τροπολογία 101**  
**Abir Al-Sahlani, Svenja Hahn**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 1**  
Οδηγία 2009/38/EK  
Άρθρο 1 – παράγραφος 4 – εδάφιο 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Οι προϋποθέσεις αυτές θεωρείται ότι πληρούνται όταν:

*Τροπολογία*

Οι προϋποθέσεις αυτές θεωρείται ότι πληρούνται όταν **τα μέτρα που εξετάζει η διοίκηση της επιχείρησης κοινοτικής κλίμακας ή του ομίλου επιχειρήσεων κοινοτικής κλίμακας επηρεάζουν τους εργαζομένους σε επιχειρήσεις ή εγκαταστάσεις σε περισσότερα του ενός κράτη μέλη.**

Or. en

**Τροπολογία 102**  
**Margarita de la Pisa Carrión**

**Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 1**  
Οδηγία 2009/38/EK  
Άρθρο 1 – παράγραφος 4 – εδάφιο 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Οι προϋποθέσεις αυτές θεωρείται ότι πληρούνται όταν:

*Τροπολογία*

Οι προϋποθέσεις αυτές θεωρείται ότι πληρούνται, **μεταξύ άλλων**, όταν **τα μέτρα που εξετάζει η διοίκηση της επιχείρησης κοινοτικής κλίμακας ή του ομίλου επιχειρήσεων κοινοτικής κλίμακας επηρεάζουν τους εργαζομένους της συγκεκριμένης επιχείρησης ή ομίλου επιχειρήσεων σε περισσότερα του ενός κράτη μέλη.**

Or. es

**Τροπολογία 103**

**Sara Skyttedal, Angelika Niebler, Markus Pieper, Markus Ferber, Miriam Lexmann, Tomáš Zdechovský, Lukas Mandl, Jens Gieseke, Jessica Polfjärd**

**Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 1**  
Οδηγία 2009/38/EK  
Άρθρο 1 – παράγραφος 4 – εδάφιο 2 – στοιχείο α

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

**α) τα μέτρα που εξετάζει η διοίκηση της επιχείρησης κοινοτικής κλίμακας ή του ομίλου επιχειρήσεων κοινοτικής κλίμακας μπορεί εύλογα να αναμένεται ότι θα επηρεάσουν τους εργαζομένους σε επιχειρήσεις ή εγκαταστάσεις σε περισσότερα του ενός κράτη μέλη·**

*Τροπολογία*

**διαγράφεται**

Or. en

**Τροπολογία 104**

**Anne Sander**

**Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 1**

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 1 – παράγραφος 4 – εδάφιο 2 – στοιχείο α

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**α) τα μέτρα που εξετάζει η διοίκηση της επιχείρησης κοινοτικής κλίμακας ή του ομίλου επιχειρήσεων κοινοτικής κλίμακας μπορεί εύλογα να αναμένεται ότι θα επηρεάσουν τους εργαζομένους σε επιχειρήσεις ή εγκαταστάσεις σε περισσότερα του ενός κράτη μέλη·**

**διαγράφεται**

Or. en

**Τροπολογία 105**

**Abir Al-Sahlani, Svenja Hahn**

**Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 1**

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 1 – παράγραφος 4 – εδάφιο 2 – στοιχείο α

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**α) τα μέτρα που εξετάζει η διοίκηση της επιχείρησης κοινοτικής κλίμακας ή του ομίλου επιχειρήσεων κοινοτικής κλίμακας μπορεί εύλογα να αναμένεται ότι θα επηρεάσουν τους εργαζομένους σε επιχειρήσεις ή εγκαταστάσεις σε περισσότερα του ενός κράτη μέλη·**

**διαγράφεται**

Or. en

**Τροπολογία 106**

**Margarita de la Pisa Carrión**

**Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 1**

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 1 – παράγραφος 4 – εδάφιο 2 – στοιχείο α



*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**α) τα μέτρα που εξετάζει η διοίκηση της επιχείρησης κοινοτικής κλίμακας ή του ομίλου επιχειρήσεων κοινοτικής κλίμακας μπορεί εύλογα να αναμένεται ότι θα επηρεάσουν τους εργαζομένους σε επιχειρήσεις ή εγκαταστάσεις σε περισσότερα του ενός κράτη μέλη·**

*διαγράφεται*

Or. es

### **Τροπολογία 107**

**Jozef Mihál, Dragos Pîslaru, Lucia Ďuriš Nicholsonová**

#### **Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 1**

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 1 – παράγραφος 4 – εδάφιο 2 – στοιχείο α

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**α) τα μέτρα που εξετάζει η διοίκηση της επιχείρησης κοινοτικής κλίμακας ή του ομίλου επιχειρήσεων κοινοτικής κλίμακας μπορεί εύλογα να αναμένεται ότι θα επηρεάσουν τους εργαζομένους σε επιχειρήσεις ή εγκαταστάσεις σε περισσότερα του ενός κράτη μέλη·**

*α) θα επηρεάσουν **άμεσα** τους εργαζομένους σε επιχειρήσεις ή εγκαταστάσεις σε περισσότερα του ενός κράτη μέλη·*

Or. en

### **Τροπολογία 108**

**Elena Lizzi, Chiara Gemma**

#### **Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 1**

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 1 – παράγραφος 4 – εδάφιο 2 – στοιχείο α

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**α) τα μέτρα που εξετάζει η διοίκηση της επιχείρησης κοινοτικής κλίμακας ή του**

*α) τα μέτρα που εξετάζει η διοίκηση της επιχείρησης κοινοτικής κλίμακας ή του*

ομίλου επιχειρήσεων κοινοτικής κλίμακας **μπορεί εύλογα να αναμένεται ότι θα επηρεάσουν** τους εργαζομένους σε επιχειρήσεις ή εγκαταστάσεις σε περισσότερα του ενός κράτη μέλη·

ομίλου επιχειρήσεων κοινοτικής κλίμακας **επηρεάζουν** τους εργαζομένους σε επιχειρήσεις ή εγκαταστάσεις σε περισσότερα του ενός κράτη μέλη·

Or. en

## **Τροπολογία 109** **Elżbieta Rafalska**

### **Πρόταση οδηγίας**

#### **Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 1**

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 1 – παράγραφος 4 – εδάφιο 2 – στοιχείο α

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

α) τα μέτρα που εξετάζει η διοίκηση της επιχείρησης κοινοτικής κλίμακας ή του ομίλου επιχειρήσεων κοινοτικής κλίμακας **μπορεί εύλογα να αναμένεται ότι θα επηρεάσουν** τους εργαζομένους σε επιχειρήσεις ή εγκαταστάσεις σε περισσότερα του ενός κράτη μέλη·

*Τροπολογία*

α) τα μέτρα που εξετάζει η διοίκηση της επιχείρησης κοινοτικής κλίμακας ή του ομίλου επιχειρήσεων κοινοτικής κλίμακας **επηρεάζουν** τους εργαζομένους σε επιχειρήσεις ή εγκαταστάσεις σε περισσότερα του ενός κράτη μέλη·

Or. en

## **Τροπολογία 110**

**Brando Benifei, Elisabetta Gualmini, Vilija Blinkevičiūtė, Alicia Homs Ginell, Evelyn Regner, Gabriele Bischoff, Milan Brglez, Estrella Durá Ferrandis, Marc Angel, Aurore Lalucq**

### **Πρόταση οδηγίας**

#### **Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 1**

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 1 – παράγραφος 4 – εδάφιο 2 – στοιχείο α

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

α) τα μέτρα που εξετάζει η διοίκηση **της επιχείρησης** κοινοτικής κλίμακας ή **του ομίλου** επιχειρήσεων κοινοτικής κλίμακας **μπορεί εύλογα να αναμένεται ότι θα επηρεάσουν** τους εργαζομένους σε

*Τροπολογία*

α) τα μέτρα που εξετάζει η διοίκηση **στην επιχείρηση** κοινοτικής κλίμακας ή **στον όμιλο** επιχειρήσεων κοινοτικής κλίμακας **μπορεί εύλογα να αναμένεται ότι θα επηρεάσουν** τους εργαζομένους σε

επιχειρήσεις ή εγκαταστάσεις σε  
περισσότερα του ενός κράτη μέλη·

επιχειρήσεις ή εγκαταστάσεις σε  
περισσότερα του ενός κράτη μέλη·

Or. en

**Τροπολογία 111**  
**Eugenia Rodríguez Palop**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 1**  
Οδηγία 2009/38/EK  
Άρθρο 1 – παράγραφος 4 – εδάφιο 2 – στοιχείο α

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

α) τα μέτρα που εξετάζει η διοίκηση **της επιχείρησης** κοινοτικής κλίμακας ή του ομίλου επιχειρήσεων κοινοτικής κλίμακας μπορεί εύλογα να αναμένεται ότι θα επηρεάσουν τους εργαζομένους σε επιχειρήσεις ή εγκαταστάσεις σε περισσότερα του ενός κράτη μέλη·

*Τροπολογία*

α) τα μέτρα που εξετάζει η διοίκηση **στην επιχείρηση** κοινοτικής κλίμακας ή **στον όμιλο** επιχειρήσεων κοινοτικής κλίμακας μπορεί εύλογα να αναμένεται ότι θα επηρεάσουν τους εργαζομένους σε επιχειρήσεις ή εγκαταστάσεις σε περισσότερα του ενός κράτη μέλη· **ή**

Or. en

**Τροπολογία 112**  
**Sara Skyttedal, Angelika Niebler, Markus Pieper, Markus Ferber, Miriam Lexmann, Tomáš Zdechovský, Lukas Mandl, Jens Gieseke, Jessica Polfjärd**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 1**  
Οδηγία 2009/38/EK  
Άρθρο 1 – παράγραφος 4 – εδάφιο 2 – στοιχείο β

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

β) τα μέτρα που εξετάζει η διοίκηση **της επιχείρησης κοινοτικής κλίμακας ή του ομίλου επιχειρήσεων κοινοτικής κλίμακας** μπορεί εύλογα να αναμένεται ότι θα επηρεάσουν τους εργαζομένους **επιχείρησης ή εγκατάστασης σε ένα κράτος μέλος και μπορεί εύλογα να αναμένεται ότι οι εργαζόμενοι σε επιχείρηση ή εγκατάσταση σε άλλο**

*Τροπολογία*

**διαγράφεται**

*κράτος μέλος θα επηρεαστούν από τις συνέπειες των μέτρων αυτών.»*

Or. en

**Τροπολογία 113**  
**Anne Sander**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 1**  
Οδηγία 2009/38/EK  
Άρθρο 1 – παράγραφος 4 – εδάφιο 2 – στοιχείο β

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**β) τα μέτρα που εξετάζει η διοίκηση της επιχείρησης κοινοτικής κλίμακας ή του ομίλου επιχειρήσεων κοινοτικής κλίμακας μπορεί εύλογα να αναμένεται ότι θα επηρεάσουν τους εργαζομένους επιχείρησης ή εγκατάστασης σε ένα κράτος μέλος και μπορεί εύλογα να αναμένεται ότι οι εργαζόμενοι σε επιχείρηση ή εγκατάσταση σε άλλο κράτος μέλος θα επηρεαστούν από τις συνέπειες των μέτρων αυτών.»**

*διαγράφεται*

Or. en

**Τροπολογία 114**  
**Abir Al-Sahlanî, Svenja Hahn**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 1**  
Οδηγία 2009/38/EK  
Άρθρο 1 – παράγραφος 4 – εδάφιο 2 – στοιχείο β

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**β) τα μέτρα που εξετάζει η διοίκηση της επιχείρησης κοινοτικής κλίμακας ή του ομίλου επιχειρήσεων κοινοτικής κλίμακας μπορεί εύλογα να αναμένεται ότι θα επηρεάσουν τους εργαζομένους επιχείρησης ή εγκατάστασης σε ένα**

*διαγράφεται*

*κράτος μέλος και μπορεί εύλογα να αναμένεται ότι οι εργαζόμενοι σε επιχείρηση ή εγκατάσταση σε άλλο κράτος μέλος θα επηρεαστούν από τις συνέπειες των μέτρων αυτών.»·*

Or. en

**Τροπολογία 115**  
**Elena Lizzi, Chiara Gemma**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 1**  
Οδηγία 2009/38/EK  
Άρθρο 1 – παράγραφος 4 – εδάφιο 2 – στοιχείο β

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**β) τα μέτρα που εξετάζει η διοίκηση της επιχείρησης κοινοτικής κλίμακας ή του ομίλου επιχειρήσεων κοινοτικής κλίμακας μπορεί εύλογα να αναμένεται ότι θα επηρεάσουν τους εργαζομένους επιχείρησης ή εγκατάστασης σε ένα κράτος μέλος και μπορεί εύλογα να αναμένεται ότι οι εργαζόμενοι σε επιχείρηση ή εγκατάσταση σε άλλο κράτος μέλος θα επηρεαστούν από τις συνέπειες των μέτρων αυτών.»·**

*διαγράφεται*

Or. en

**Τροπολογία 116**  
**Jozef Mihál, Dragoș Pișlaru, Lucia Ďuriš Nicholsonová**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 1**  
Οδηγία 2009/38/EK  
Άρθρο 1 – παράγραφος 4 – εδάφιο 2 – στοιχείο β

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**β) τα μέτρα που εξετάζει η διοίκηση της επιχείρησης κοινοτικής κλίμακας ή του ομίλου επιχειρήσεων κοινοτικής**

**β) θα επηρεάσουν άμεσα τους εργαζομένους επιχείρησης ή εγκατάστασης σε ένα κράτος μέλος και οι εργαζόμενοι σε**

**κλίμακας μπορεί εύλογα να αναμένεται ότι** θα επηρεάσουν τους εργαζομένους επιχείρησης ή εγκατάστασης σε ένα κράτος μέλος και **μπορεί εύλογα να αναμένεται ότι** οι εργαζόμενοι σε επιχείρηση ή εγκατάσταση σε άλλο κράτος μέλος **θα επηρεαστούν** από τις συνέπειες των μέτρων αυτών.»·

επιχείρηση ή εγκατάσταση **τουλάχιστον σε ένα** άλλο κράτος μέλος **επηρεάζονται σημαντικά** από τις **ευθείες και άμεσες** συνέπειες των μέτρων αυτών.»·

Or. en

**Τροπολογία 117**  
**Elżbieta Rafalska**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 1**  
Οδηγία 2009/38/EK  
Άρθρο 1 – παράγραφος 4 – εδάφιο 2 – στοιχείο β

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

β) τα μέτρα που εξετάζει η διοίκηση της επιχείρησης κοινοτικής κλίμακας ή του ομίλου επιχειρήσεων κοινοτικής κλίμακας **μπορεί εύλογα να αναμένεται ότι θα επηρεάσουν** τους εργαζομένους επιχείρησης ή εγκατάστασης σε ένα κράτος μέλος και **μπορεί εύλογα να αναμένεται ότι** οι εργαζόμενοι σε επιχείρηση ή εγκατάσταση σε άλλο κράτος μέλος **θα επηρεαστούν** από τις συνέπειες των μέτρων αυτών.»·

*Τροπολογία*

β) τα μέτρα που εξετάζει η διοίκηση της επιχείρησης κοινοτικής κλίμακας ή του ομίλου επιχειρήσεων κοινοτικής κλίμακας **επηρεάζουν** τους εργαζομένους επιχείρησης ή εγκατάστασης σε ένα κράτος μέλος και οι εργαζόμενοι σε επιχείρηση ή εγκατάσταση σε άλλο κράτος μέλος **επηρεάζονται** από τις συνέπειες των μέτρων αυτών.»·

Or. en

**Τροπολογία 118**  
**Rosa Estaràs Ferragut**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 1**  
Οδηγία 2009/38/EK  
Άρθρο 1 – παράγραφος 4 – εδάφιο 2 – στοιχείο β

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

β) τα μέτρα που εξετάζει η διοίκηση της επιχείρησης κοινοτικής κλίμακας ή του ομίλου επιχειρήσεων κοινοτικής κλίμακας μπορεί εύλογα να αναμένεται ότι θα επηρεάσουν τους εργαζομένους επιχείρησης ή εγκατάστασης σε ένα κράτος μέλος και μπορεί εύλογα να αναμένεται ότι οι εργαζόμενοι σε επιχείρηση ή εγκατάσταση σε άλλο κράτος μέλος θα επηρεαστούν από **τις** συνέπειες των μέτρων αυτών.»

*Τροπολογία*

β) τα μέτρα που εξετάζει η διοίκηση της επιχείρησης κοινοτικής κλίμακας ή του ομίλου επιχειρήσεων κοινοτικής κλίμακας μπορεί εύλογα να αναμένεται ότι θα επηρεάσουν τους εργαζομένους επιχείρησης ή εγκατάστασης σε ένα κράτος μέλος και μπορεί εύλογα να αναμένεται ότι οι εργαζόμενοι σε επιχείρηση ή εγκατάσταση σε άλλο κράτος μέλος θα επηρεαστούν **ευθέως** από **σοβαρές** συνέπειες των μέτρων αυτών.»

Or. en

## **Τροπολογία 119** **Eugenia Rodríguez Palop**

### **Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 1**

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 1 – παράγραφος 4 – εδάφιο 2 – στοιχείο β

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

β) τα μέτρα που εξετάζει η διοίκηση **της επιχείρησης** κοινοτικής κλίμακας ή **του ομίλου** επιχειρήσεων κοινοτικής κλίμακας μπορεί εύλογα να αναμένεται ότι θα επηρεάσουν τους εργαζομένους επιχείρησης ή εγκατάστασης σε ένα κράτος μέλος και μπορεί εύλογα να αναμένεται ότι οι εργαζόμενοι σε επιχείρηση ή εγκατάσταση σε άλλο κράτος μέλος θα επηρεαστούν από τις συνέπειες των μέτρων αυτών.»

*Τροπολογία*

β) τα μέτρα που εξετάζει η διοίκηση **στην επιχείρηση** κοινοτικής κλίμακας ή **στον όμιλο** επιχειρήσεων κοινοτικής κλίμακας μπορεί εύλογα να αναμένεται ότι θα επηρεάσουν τους εργαζομένους επιχείρησης ή εγκατάστασης σε ένα κράτος μέλος και μπορεί εύλογα να αναμένεται ότι οι εργαζόμενοι σε επιχείρηση ή εγκατάσταση σε άλλο κράτος μέλος θα επηρεαστούν από τις **σοβαρές** συνέπειες των μέτρων αυτών.»

Or. en

## **Τροπολογία 120** **Margarita de la Pisa Carrión**

### **Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 1**

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 1 – παράγραφος 4 – εδάφιο 2 – στοιχείο β

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

β) τα μέτρα που εξετάζει η διοίκηση της επιχείρησης κοινοτικής κλίμακας ή του ομίλου επιχειρήσεων κοινοτικής κλίμακας μπορεί εύλογα να αναμένεται ότι θα επηρεάσουν τους εργαζομένους επιχείρησης ή εγκατάστασης σε ένα κράτος μέλος και μπορεί εύλογα να αναμένεται ότι οι εργαζόμενοι σε επιχείρηση ή εγκατάσταση σε άλλο κράτος μέλος θα επηρεαστούν από τις συνέπειες των μέτρων αυτών.»

*Τροπολογία*

β) τα μέτρα που εξετάζει η διοίκηση της επιχείρησης κοινοτικής κλίμακας ή του ομίλου επιχειρήσεων κοινοτικής κλίμακας μπορεί εύλογα να αναμένεται ότι θα επηρεάσουν τους εργαζομένους επιχείρησης ή εγκατάστασης σε ένα κράτος μέλος και μπορεί εύλογα να αναμένεται ότι οι εργαζόμενοι σε επιχείρηση ή εγκατάσταση σε άλλο κράτος μέλος θα επηρεαστούν **άμεσα** από τις **σοβαρές και μόνιμες** συνέπειες των μέτρων αυτών.»

Or. es

**Τροπολογία 121**

**Brando Benifei, Elisabetta Gualmini, Vilija Blinkevičiūtė, Evelyn Regner, Alicia Homs Ginel, Gabriele Bischoff, Milan Brglez, Estrella Durá Ferrandis, Marc Angel, Aurore Lalucq**

**Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 1**

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 1 – παράγραφος 4 – εδάφιο 2 – στοιχείο β α (νέο)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

**βα) τα μέτρα που εξετάζει η κεντρική διεύθυνση της επιχείρησης κοινοτικής κλίμακας ή του ομίλου επιχειρήσεων κοινοτικής κλίμακας μπορεί εύλογα να αναμένεται ότι θα επηρεάσουν τους εργαζομένους σε διαφορετικό κράτος μέλος από εκείνο στο οποίο εξετάζονται τα μέτρα·**

*Τροπολογία*

Or. en



**Τροπολογία 122**

**Rosa D'Amato**

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

**Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 1**

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 1 – παράγραφος 4 – εδάφιο 2 – στοιχείο β α (νέο)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**βα) τα μέτρα που εξετάζει η κεντρική διεύθυνση της επιχείρησης κοινοτικής κλίμακας ή του ομίλου επιχειρήσεων κοινοτικής κλίμακας μπορεί εύλογα να αναμένεται ότι θα επηρεάσουν τους εργαζομένους σε διαφορετικό κράτος μέλος από εκείνο στο οποίο εξετάζονται τα μέτρα.**

Or. en

**Τροπολογία 123**

**Rosa Estaràs Ferragut**

**Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 1**

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 1 – παράγραφος 4 – εδάφιο 2 – στοιχείο β α (νέο)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**βα) συνέπειες σοβαρού χαρακτήρα θεωρούνται ιδίως η άμεση και διαδοχική καταγγελία ή διακοπή των εργασιακών σχέσεων, καθώς και σημαντικές αλλαγές στις συνθήκες εργασίας ή στην ίδια την εργασία. Σε κάθε περίπτωση, οι συνέπειες πρέπει να συνδέονται ευθέως με τα υπό εξέταση μέτρα.**

Or. en

**Τροπολογία 124**

**Margarita de la Pisa Carrión**

**Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 1**

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 1 – παράγραφος 4 – εδάφιο 2 – στοιχείο β α (νέο)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*βα) Ο άμεσος και διαδοχικός  
τερματισμός ή διακοπή των εργασιακών  
σχέσεων, όπως και οι σημαντικές αλλαγές  
στις συνθήκες εργασίας θεωρούνται  
σοβαρές επιπτώσεις. Σε κάθε περίπτωση,  
οι εν λόγω επιπτώσεις πρέπει να  
συνδέονται άμεσα με τα επίμαχα μέτρα.*

Or. es

**Τροπολογία 125**

**Sara Skyttedal, Angelika Niebler, Markus Pieper, Markus Ferber, Miriam Lexmann,  
Tomáš Zdechovský, Lukas Mandl, Jens Gieseke, Jessica Polfjärd**

**Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 1**

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 1 – παράγραφος 4 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*4α. Προκειμένου να καθοριστεί ο  
διακρατικός χαρακτήρας ενός  
ζητήματος, λαμβάνεται υπόψη το εύρος  
των πιθανών αποτελεσμάτων του στο  
εργατικό δυναμικό και το εμπλεκόμενο  
επίπεδο διοίκησης και εκπροσώπησης.  
Περιλαμβάνονται ζητήματα τα οποία  
αφορούν τους εργαζομένους λόγω του  
εύρους των πιθανών επιπτώσεών τους σε  
δύο ή περισσότερα κράτη μέλη, καθώς  
και ζητήματα που αφορούν τη  
μεταβίβαση δραστηριοτήτων μεταξύ δύο  
ή περισσότερων κρατών μελών.*

Or. en

## Τροπολογία 126

Rosa D'Amato

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

### Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 1

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 1 – παράγραφος 4 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**4α.** Προκειμένου να καθοριστεί ο διακρατικός χαρακτήρας ενός ζητήματος, λαμβάνεται υπόψη το εύρος των πιθανών αποτελεσμάτων του και το εμπλεκόμενο επίπεδο διοίκησης και εκπροσώπησης. Περιλαμβάνονται ζητήματα τα οποία, ανεξάρτητα από τον αριθμό των εμπλεκόμενων κρατών μελών, αφορούν τους εργαζομένους λόγω του εύρους των πιθανών επιπτώσεών τους, καθώς και ζητήματα που αφορούν τη μεταβίβαση δραστηριοτήτων μεταξύ δύο ή περισσότερων κρατών μελών.

Or. en

## Τροπολογία 127

Eugenia Rodríguez Palop

### Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 2

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

στο άρθρο 2 παράγραφος 1, τα στοιχεία στ) και ζ) αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

στο άρθρο 2 παράγραφος 1, τα στοιχεία δ), στ) και ζ) αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

Or. en

## Τροπολογία 128

Brando Benifei, Elisabetta Gualmini, Vilija Blinkevičiūtė, Evelyn Regner, Alicia Homs

**Ginel, Gabriele Bischoff, Milan Brglez, Estrella Durá Ferrandis, Marc Angel, Aurore Lalucq**

**Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 2**

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ α (νέο)

*Ισχύον κείμενο*

*Τροπολογία*

*στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο γ),  
προστίθεται μια νέα παράγραφος:*

*γα) Για τους σκοπούς της παρούσας  
παραγράφου, λαμβάνονται επίσης υπόψη  
οι εργαζόμενοι επιχειρήσεων τρίτων  
μερών με τις οποίες η εταιρεία ή οι  
άμεσα και έμμεσα ελεγχόμενες  
θυγατρικές της και/ή τα  
υποκαταστήματά της έχουν συνάψει  
συμφωνίες δικαιόχρησης ή συμφωνίες  
άδειας εκμετάλλευσης με ανεξάρτητες  
εταιρείες τρίτων μερών, με αντάλλαγμα  
δικαιώματα εκμετάλλευσης σύμφωνα με  
το άρθρο 3 παράγραφος 2 στοιχείο δ) της  
παρούσας οδηγίας.*

Or. en

**Τροπολογία 129**

**Rosa D'Amato**

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

**Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 2**

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ α (νέο)

*Ισχύον κείμενο*

*Τροπολογία*

*στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο γ),  
προστίθεται μια νέα παράγραφος:*

*γα) Για τους σκοπούς της παρούσας  
παραγράφου, λαμβάνονται επίσης υπόψη  
οι εργαζόμενοι επιχειρήσεων τρίτων  
μερών με τις οποίες η εταιρεία ή οι  
άμεσα και έμμεσα ελεγχόμενες*

*θυγατρικές της και/ή τα υποκαταστήματά της έχουν συνάψει συμφωνίες δικαιόχρησης ή συμφωνίες άδειας εκμετάλλευσης με ανεξάρτητες εταιρείες τρίτων μερών, με αντάλλαγμα δικαιώματα εκμετάλλευσης σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 στοιχείο δ) της παρούσας οδηγίας.*

Or. en

**Τροπολογία 130**  
**Eugenia Rodríguez Palop**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 2**  
Οδηγία 2009/38/EK  
Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ α (νέο)

*Ισχύον κείμενο*

*Τροπολογία*

*στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο γ), προστίθεται μια νέα παράγραφος:*

*γα) Για τους σκοπούς της παρούσας παραγράφου, υπολογίζονται επίσης οι εργαζόμενοι επιχειρήσεων τρίτων μερών με τις οποίες η εταιρεία ή οι άμεσα και έμμεσα ελεγχόμενες θυγατρικές της και/ή τα υποκαταστήματά της έχουν συνάψει συμφωνίες ή όταν πρόκειται για την τελική μητρική εταιρεία ενός ομίλου που έχει συνάψει συμφωνίες δικαιόχρησης ή συμφωνίες άδειας εκμετάλλευσης με ανεξάρτητες εταιρείες τρίτων μερών, με αντάλλαγμα δικαιώματα εκμετάλλευσης σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 στοιχείο δ) της παρούσας οδηγίας.*

Or. en

**Τροπολογία 131**  
**Brando Benifei, Elisabetta Gualmini, Vilija Blinkevičiūtė, Evelyn Regner, Alicia Homs Ginel, Gabriele Bischoff, Milan Brglez, Estrella Durá Ferrandis, Marc Angel, Aurore Lalucq**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 2**  
Οδηγία 2009/38/EK  
Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – στοιχείο δ

*Ισχύον κείμενο*

δ) «εκπρόσωποι των εργαζομένων»,  
οι εκπρόσωποι των εργαζομένων που  
προβλέπονται από τα εθνικά δίκαια ή/και  
πρακτικές·

*Τροπολογία*

**στο άρθρο 2 παράγραφος 1, το στοιχείο  
δ) τροποποιείται ως εξής:**

δ) «εκπρόσωποι των εργαζομένων»,  
οι **συνδικαλιστικές οργανώσεις ή οι**  
εκπρόσωποι των εργαζομένων που  
προβλέπονται από τα εθνικά δίκαια ή/και  
πρακτικές·

Or. en

**Τροπολογία 132**  
**Eugenia Rodríguez Palop**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 2**  
Οδηγία 2009/38/EK  
Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – στοιχείο δ

*Ισχύον κείμενο*

δ) «εκπρόσωποι των εργαζομένων»,  
οι εκπρόσωποι των εργαζομένων που  
προβλέπονται από τα εθνικά δίκαια ή/και  
πρακτικές·

*Τροπολογία*

**στο άρθρο 2 παράγραφος 1, το στοιχείο  
δ) τροποποιείται ως εξής:**

δ) «εκπρόσωποι των εργαζομένων»,  
οι **συνδικαλιστικές οργανώσεις ή οι**  
εκπρόσωποι των εργαζομένων που  
προβλέπονται από τα εθνικά δίκαια ή/και  
πρακτικές·

Or. en

**Τροπολογία 133**  
**Rosa D'Amato**  
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

**Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 2**  
Οδηγία 2009/38/EK  
Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – στοιχείο στ

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

«στ) “ενημέρωση”, η διαβίβαση στοιχείων από τον εργοδότη στους εκπροσώπους των εργαζομένων προκειμένου αυτοί να κατατοπιστούν για το εκάστοτε θέμα και να το εξετάσουν·

*Τροπολογία*

«στ) “ενημέρωση”, η διαβίβαση στοιχείων από τον εργοδότη στους εκπροσώπους των εργαζομένων προκειμένου αυτοί να κατατοπιστούν για το εκάστοτε θέμα και να το εξετάσουν. **Οι πληροφορίες για τα διακρατικά ζητήματα παρέχονται σε κατάλληλο χρόνο, με τον κατάλληλο τρόπο και με το κατάλληλο περιεχόμενο, ώστε οι εκπρόσωποι των εργαζομένων να είναι σε θέση να προβαίνουν σε εμπεριστατωμένη αξιολόγηση των πιθανών επιπτώσεών τους και, κατά περίπτωση, να προετοιμάζονται για διαβουλεύσεις με το αρμόδιο όργανο της επιχείρησης κοινοτικής κλίμακας ή του ομίλου επιχειρήσεων κοινοτικής κλίμακας·**

Or. en

**Τροπολογία 134**  
**Eugenia Rodríguez Palop**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 2**  
Οδηγία 2009/38/EK  
Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – στοιχείο στ

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

«στ) “ενημέρωση”, η διαβίβαση στοιχείων από τον εργοδότη στους εκπροσώπους των εργαζομένων προκειμένου αυτοί να κατατοπιστούν για το εκάστοτε θέμα και να το εξετάσουν·

*Τροπολογία*

«στ) “ενημέρωση”, η διαβίβαση στοιχείων από τον εργοδότη στους εκπροσώπους των εργαζομένων προκειμένου αυτοί να κατατοπιστούν για το εκάστοτε θέμα και να το εξετάσουν. **Οι πληροφορίες για τα διακρατικά ζητήματα παρέχονται σε κατάλληλο χρόνο, με τον κατάλληλο τρόπο και με το κατάλληλο περιεχόμενο, ώστε οι εκπρόσωποι των εργαζομένων να είναι σε θέση να προβαίνουν σε εμπεριστατωμένη**

*αξιολόγηση των πιθανών επιπτώσεών τους και, κατά περίπτωση, να προετοιμάζονται για διαβουλεύσεις με το αρμόδιο όργανο της επιχείρησης κοινοτικής κλίμακας ή του ομίλου επιχειρήσεων κοινοτικής κλίμακας·*

Or. en

## **Τροπολογία 135**

**Rosa D'Amato**

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

### **Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 2**

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – στοιχείο ζ

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

ζ) “διαβούλευση”, η καθιέρωση διαλόγου και ανταλλαγής απόψεων μεταξύ των εκπροσώπων των εργαζομένων και της κεντρικής διεύθυνσης ή οποιουδήποτε άλλου οργάνου σε καταλληλότερο επίπεδο διοίκησης·»

*Τροπολογία*

ζ) “διαβούλευση”, η καθιέρωση διαλόγου και ανταλλαγής απόψεων μεταξύ των εκπροσώπων των εργαζομένων και της κεντρικής διεύθυνσης ή οποιουδήποτε άλλου οργάνου σε καταλληλότερο επίπεδο διοίκησης· ***Η διαβούλευση πραγματοποιείται κατά τον χρόνο, με τρόπο και με περιεχόμενο που να επιτρέπει στους εκπροσώπους των εργαζομένων να διατυπώσουν γνώμη πριν από την έκδοση της απόφασης, με την επιφύλαξη των ευθυνών της διοίκησης, και εντός εύλογου χρονικού διαστήματος, λαμβανομένου υπόψη του επείγοντος χαρακτήρα του θέματος. Οι εκπρόσωποι των εργαζομένων δικαιούνται να λάβουν αιτιολογημένη γραπτή απάντηση από την κεντρική διεύθυνση ή από άλλο όργανο σε καταλληλότερο επίπεδο διοίκησης πριν από τη λήψη της απόφασης για τα εν λόγω μέτρα, υπό την προϋπόθεση ότι οι εκπρόσωποι των εργαζομένων διατύπωσαν τη γνώμη τους εντός εύλογου χρονικού διαστήματος σύμφωνα με την πρώτη περίοδο·***»



**Τροπολογία 136**  
**Eugenia Rodríguez Palop**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 2**  
 Οδηγία 2009/38/EK  
 Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – στοιχείο ζ

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

ζ) “διαβούλευση”, η καθιέρωση διαλόγου και ανταλλαγής απόψεων μεταξύ των εκπροσώπων των εργαζομένων και της κεντρικής διεύθυνσης ή οποιουδήποτε άλλου οργάνου σε καταλληλότερο επίπεδο διοίκησης·»

*Τροπολογία*

ζ) “διαβούλευση”, η καθιέρωση διαλόγου και ανταλλαγής απόψεων μεταξύ των εκπροσώπων των εργαζομένων και της κεντρικής διεύθυνσης ή οποιουδήποτε άλλου οργάνου σε καταλληλότερο επίπεδο διοίκησης· ***Η διαβούλευση πραγματοποιείται κατά τον χρόνο, με τρόπο και με περιεχόμενο που να επιτρέπει στους εκπροσώπους των εργαζομένων να διατυπώσουν γνώμη, με βάση, μεταξύ άλλων, τα στοιχεία που παρασχέθηκαν από την κεντρική διεύθυνση —πριν από την έκδοση της απόφασης—, ώστε να διασφαλίζεται ότι το ευρωπαϊκό συμβούλιο εργαζομένων μπορεί να συντονίσει τη γνώμη του με εκείνη των εκπροσώπων των εργαζομένων σε τοπικό και εθνικό επίπεδο, με στόχο τη διατύπωση της γνώμης του πριν από την οριστικοποίηση της διαδικασίας διαβούλευσης στο αντίστοιχο επίπεδο, με την επιφύλαξη των ευθυνών της διοίκησης, και εντός εύλογου χρονικού διαστήματος, λαμβανομένου υπόψη του επείγοντος χαρακτήρα του θέματος. Οι εκπρόσωποι των εργαζομένων δικαιούνται να λάβουν αιτιολογημένη γραπτή απάντηση από την κεντρική διεύθυνση ή από άλλο όργανο σε καταλληλότερο επίπεδο διοίκησης πριν από τη λήψη της απόφασης για τα εν λόγω μέτρα, υπό την προϋπόθεση ότι οι εκπρόσωποι των εργαζομένων διατύπωσαν τη γνώμη τους εντός εύλογου χρονικού διαστήματος σύμφωνα***

με την πρώτη περίοδο»·

Or. en

### Τροπολογία 137

Jozef Mihál, Dragoș Pîslaru, Lucia Ďuriš Nicholsonová, Sylvie Brunet

#### Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 2

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – στοιχείο θ α (νέο)

*Ισχύον κείμενο*

*Τροπολογία*

*θ α) «εύλογα έξοδα», οι δαπάνες που συνδέονται άμεσα με την ορθή λειτουργία και διαχείριση της ειδικής διαπραγματευτικής ομάδας ή του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων, την επιμόρφωση των μελών τους, ή οι δαπάνες που συνδέονται δικαιολογημένα με την παροχή σχετικών συμβουλών ή εκπροσώπησης για την εκπλήρωση της αποστολής τους. Μετά την επίτευξη συμφωνίας ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων, η συμφωνία αυτή περιλαμβάνει εύρος τιμών για κάθε σχετική κατηγορία δαπανών.*

Or. en

### Τροπολογία 138

Elżbieta Rafalska

#### Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 2 α (νέο)

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 3 – παράγραφος 1

*Ισχύον κείμενο*

*Τροπολογία*

1. Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, ως «ελέγχουσα επιχείρηση» νοείται η επιχείρηση η οποία μπορεί να ασκεί δεσπύζουσα επιρροή σε άλλη

1. Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, ως «ελέγχουσα επιχείρηση» νοείται η επιχείρηση η οποία μπορεί να ασκεί δεσπύζουσα επιρροή σε άλλη

επιχείρηση, (ελεγχόμενη επιχείρηση),  
παραδείγματος χάριν λόγω δικαιωμάτων  
κυριότητας, χρηματοοικονομικής  
συμμετοχής ή κανόνων που τη διέπουν.

επιχείρηση, (ελεγχόμενη επιχείρηση),  
παραδείγματος χάριν λόγω δικαιωμάτων  
κυριότητας, χρηματοοικονομικής  
συμμετοχής, *ελέγχου αποφάσεων* ή  
κανόνων που τη διέπουν.

Or. en

### **Τροπολογία 139**

**Rosa D'Amato**

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

#### **Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 2 α (νέο)**

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 3 – παράγραφος 1

#### *Ισχύον κείμενο*

1. Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, ως «ελέγχουσα επιχείρηση» νοείται η επιχείρηση η οποία μπορεί να ασκεί δεσπόμενη επιρροή σε άλλη επιχείρηση, (ελεγχόμενη επιχείρηση), παραδείγματος χάριν λόγω δικαιωμάτων κυριότητας, χρηματοοικονομικής συμμετοχής ή κανόνων που τη διέπουν.

#### *Τροπολογία*

1. Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, ως «ελέγχουσα επιχείρηση» νοείται η επιχείρηση η οποία μπορεί να ασκεί δεσπόμενη επιρροή σε άλλη επιχείρηση, (ελεγχόμενη επιχείρηση), παραδείγματος χάριν λόγω δικαιωμάτων κυριότητας, χρηματοοικονομικής συμμετοχής, *ελέγχου αποφάσεων* ή κανόνων που τη διέπουν.

Or. en

### **Τροπολογία 140**

**Rosa D'Amato**

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

#### **Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 2 α (νέο)**

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 3 – παράγραφος 2 – εδάφιο 1

#### *Ισχύον κείμενο*

*ή*

#### *Τροπολογία*

*διαγράφεται*

Or. en

## Τροπολογία 141

**Brando Benifei, Elisabetta Gualmini, Vilija Blinkevičiūtė, Evelyn Regner, Alicia Homs Ginel, Gabriele Bischoff, Milan Brglez, Estrella Durá Ferrandis, Marc Angel, Aurore Lalucq**

### Πρόταση οδηγίας

**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 2 α (νέο)**

Οδηγία 2009/38/EK

**Άρθρο 3 – παράγραφος 2 – στοιχείο γ α (νέο)**

*Ισχύον κείμενο*

*Τροπολογία*

*στο άρθρο 3 παράγραφος 2, προστίθεται νέο στοιχείο γα):*

*γα) δραστηριοποιείται άμεσα και έμμεσα στην εσωτερική αγορά με την πώληση αγαθών ή την παροχή υπηρεσιών μέσω συμφωνιών δικαιόχρησης ή συμφωνιών άδειας εκμετάλλευσης που έχουν συναφθεί με ανεξάρτητες εταιρείες τρίτων μερών, με αντάλλαγμα δικαιώματα εκμετάλλευσης, όταν οι συμφωνίες αυτές εξασφαλίζουν κοινή ταυτότητα, κοινή εμπορική επωνυμία και/ή αντίληψη και την εφαρμογή ενιαίων επιχειρηματικών μεθόδων·*

Or. en

## Τροπολογία 142

**Rosa D'Amato**

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

### Πρόταση οδηγίας

**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 2 α (νέο)**

Οδηγία 2009/38/EK

**Άρθρο 3 – παράγραφος 2 – στοιχείο γ α (νέο)**

*Ισχύον κείμενο*

*Τροπολογία*

*στο άρθρο 3 παράγραφος 2, προστίθεται νέο στοιχείο γα):*

*γα) δραστηριοποιείται άμεσα και έμμεσα στην εσωτερική αγορά με την*

*πώληση αγαθών ή την παροχή υπηρεσιών μέσω συμφωνιών δικαιόχρησης ή συμφωνιών άδειας εκμετάλλευσης που έχουν συναφθεί με ανεξάρτητες εταιρείες τρίτων μερών, με αντάλλαγμα δικαιώματα εκμετάλλευσης, όταν οι συμφωνίες αυτές εξασφαλίζουν κοινή ταυτότητα, κοινή εμπορική επωνυμία και/ή αντίληψη και την εφαρμογή ενιαίων επιχειρηματικών μεθόδων·*

Or. en

**Τροπολογία 143**  
**Eugenia Rodríguez Palop**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 2 α (νέο)**  
Οδηγία 2009/38/EK  
**Άρθρο 3 – παράγραφος 2 – στοιχείο γ α (νέο)**

*Ισχύον κείμενο*

*Τροπολογία*

*στο άρθρο 3 παράγραφος 2, προστίθεται νέο στοιχείο γα):*

*γα) δραστηριοποιείται ή είναι τελική μητρική εταιρεία ομίλου που δραστηριοποιείται στην εσωτερική αγορά με την πώληση αγαθών ή την παροχή υπηρεσιών μέσω συμφωνιών δικαιόχρησης ή συμφωνιών άδειας εκμετάλλευσης που έχουν συναφθεί με ανεξάρτητες εταιρείες τρίτων μερών, με αντάλλαγμα δικαιώματα εκμετάλλευσης, οι οποίες συμφωνίες εξασφαλίζουν κοινή ταυτότητα, κοινή εμπορική επωνυμία και/ή αντίληψη και την εφαρμογή ενιαίων επιχειρηματικών μεθόδων·*

Or. en

**Τροπολογία 144**  
**Elżbieta Rafalska**

**Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 2 α (νέο)**

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 3 – παράγραφος 2 – στοιχείο γ α (νέο)

*Ισχύον κείμενο*

*Τροπολογία*

*στο άρθρο 3 παράγραφος 2, προστίθεται νέο στοιχείο γα):*

*γα) ασκεί αποφασιστική επιρροή στις δραστηριότητες της εν λόγω επιχείρησης μέσω της σύναψης συμφωνιών δικαιόχρησης ή συμφωνιών άδειας εκμετάλλευσης, όταν οι συμφωνίες αυτές εξασφαλίζουν κοινή ταυτότητα, κοινή εμπορική επωνυμία και/ή αντίληψη και την εφαρμογή ενιαίων επιχειρηματικών μεθόδων·*

Or. en

**Τροπολογία 145**

**Brando Benifei, Elisabetta Gualmini, Vilija Blinkevičiūtė, Evelyn Regner, Alicia Homs Ginel, Gabriele Bischoff, Milan Brglez, Estrella Durá Ferrandis, Marc Angel, Aurore Lalucq**

**Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 2 β (νέο)**

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 3 – παράγραφος 2 – στοιχείο γ β (νέο)

*Ισχύον κείμενο*

*Τροπολογία*

*στο άρθρο 3 παράγραφος 2, προστίθεται νέο στοιχείο γβ):*

*γβ) μπορεί να ασκεί με άλλον τρόπο αποφασιστική επιρροή στη σύνθεση, την ψηφοφορία ή τις αποφάσεις των οργάνων λήψης αποφάσεων της εν λόγω επιχείρησης, ακόμα και αν η επιρροή αυτή δεν ασκείται μέσω παραδοσιακών μέσων, όπως η κυριότητα μετοχικού κεφαλαίου.*

Or. en

## Τροπολογία 146

Rosa D'Amato

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

### Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 2 β (νέο)

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 3 – παράγραφος 2 – εδάφιο 1 α (νέο)

*Ισχύον κείμενο*

*Τροπολογία*

*στο άρθρο 3 παράγραφος 2, προστίθεται νέο εδάφιο:*

*Τα συστήματα κοινών επιχειρήσεων και οι συμφωνίες δικαιόχρησης και/ή χορήγησης άδειας εκμετάλλευσης θεωρείται ότι καλύπτονται από την παρούσα οδηγία.*

Or. en

## Τροπολογία 147

Rosa D'Amato

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

### Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 3 – στοιχείο -α (νέο)

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 5 – παράγραφος 1

*Ισχύον κείμενο*

*Τροπολογία*

1. Για την υλοποίηση του στόχου του άρθρου 1 παράγραφος 1, η κεντρική διεύθυνση αρχίζει τις διαπραγματεύσεις για τη σύσταση ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων ή τη θέσπιση διαδικασίας για την ενημέρωση και τη διαβούλευση, με δική της πρωτοβουλία ή κατόπιν γραπτού αιτήματος τουλάχιστον 100 εργαζομένων ή των εκπροσώπων τους, οι οποίοι **υπάγονται** τουλάχιστον σε δύο επιχειρήσεις ή εγκαταστάσεις που βρίσκονται σε δύο τουλάχιστον

1. Για την υλοποίηση του στόχου του άρθρου 1 παράγραφος 1, η κεντρική διεύθυνση αρχίζει τις διαπραγματεύσεις για τη σύσταση ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων τη θέσπιση διαδικασίας για την ενημέρωση και τη διαβούλευση, με δική της πρωτοβουλία ή κατόπιν **κοινού ή χωριστού** γραπτού αιτήματος τουλάχιστον 100 εργαζομένων ή των εκπροσώπων τους, οι οποίοι **είναι από κοινού εκπρόσωποι** τουλάχιστον σε δύο επιχειρήσεις ή εγκαταστάσεις που βρίσκονται σε τουλάχιστον δύο

διαφορετικά κράτη μέλη.

διαφορετικά κράτη μέλη.

Or. en

**Τροπολογία 148**  
**Eugenia Rodríguez Palop**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 3 – στοιχείο -α (νέο)**  
Οδηγία 2009/38/EK  
Άρθρο 5 – παράγραφος 1

*Ισχύον κείμενο*

2. Για την υλοποίηση του στόχου του άρθρου 1 παράγραφος 1, η κεντρική διεύθυνση αρχίζει τις διαπραγματεύσεις για τη σύσταση ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων ή τη θέσπιση διαδικασίας για την ενημέρωση και τη διαβούλευση, με δική της πρωτοβουλία ή κατόπιν γραπτού αιτήματος τουλάχιστον 100 εργαζομένων ή των εκπροσώπων τους, οι οποίοι **υπάρχουν** τουλάχιστον σε δύο επιχειρήσεις ή εγκαταστάσεις που βρίσκονται σε δύο τουλάχιστον διαφορετικά κράτη μέλη.

*Τροπολογία*

2. Για την υλοποίηση του στόχου του άρθρου 1 παράγραφος 1, η κεντρική διεύθυνση αρχίζει τις διαπραγματεύσεις για τη σύσταση ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων τη θέσπιση διαδικασίας για την ενημέρωση και τη διαβούλευση, με δική της πρωτοβουλία ή κατόπιν **κοινού ή χωριστού** γραπτού αιτήματος τουλάχιστον 100 εργαζομένων ή των εκπροσώπων τους, οι οποίοι **είναι από κοινού εκπρόσωποι** τουλάχιστον σε δύο επιχειρήσεις ή εγκαταστάσεις που βρίσκονται σε τουλάχιστον δύο διαφορετικά κράτη μέλη.

Or. en

**Τροπολογία 149**  
**Sara Skyttedal, Angelika Niebler, Markus Pieper, Markus Ferber, Miriam Lexmann, Tomáš Zdechovský, Lukas Mandl, Jens Gieseke, Jessica Polfjärd**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 3 – στοιχείο -α (νέο)**  
Οδηγία 2009/38/EK  
Άρθρο 5 – παράγραφος 2 – εισαγωγικό μέρος

*Ισχύον κείμενο*

*Τροπολογία*

**-α) το εισαγωγικό μέρος της παραγράφου 2, αντικαθίσταται από το**



2. Προς τούτο, συγκροτείται ειδική διαπραγματευτική ομάδα, η οποία ακολουθεί τις εξής κατευθυντήριες γραμμές:

*ακόλουθο κείμενο:*

2. Προς τούτο, συγκροτείται ειδική διαπραγματευτική ομάδα, *εντός 12 μηνών από την ημερομηνία υποβολής αιτήματος σύμφωνα με την παράγραφο 1, με δυνατότητα παράτασης 6 μηνών*, η οποία ακολουθεί τις εξής κατευθυντήριες γραμμές:

Or. en

### **Τροπολογία 150**

**Rosa D'Amato**

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

#### **Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 3 – στοιχείο -α (νέο)**

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 5 – παράγραφος 2 – εισαγωγικό μέρος

*Ισχύον κείμενο*

*Τροπολογία*

**-α) το εισαγωγικό μέρος της παραγράφου 2, αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:**

2. Προς τούτο, συγκροτείται ειδική διαπραγματευτική ομάδα, η οποία ακολουθεί τις εξής κατευθυντήριες γραμμές:

2. Προς τούτο, συγκροτείται ειδική διαπραγματευτική ομάδα, *εντός 12 μηνών από την ημερομηνία υποβολής αιτήματος σύμφωνα με την παράγραφο 1, με δυνατότητα παράτασης 6 μηνών*, η οποία ακολουθεί τις εξής κατευθυντήριες γραμμές:

Or. en

### **Τροπολογία 151**

**Margarita de la Pisa Carrión**

#### **Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 3 – στοιχείο α**

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 5 – παράγραφος 2 – στοιχείο α

α) στην παράγραφο 2, το στοιχείο β) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:  
«β) τα μέλη της ειδικής διαπραγματευτικής ομάδας εκλέγονται ή διορίζονται κατ' αναλογία προς τον αριθμό των εργαζομένων που απασχολούνται σε έκαστο κράτος μέλος από την επιχείρηση κοινοτικής κλίμακας ή τον όμιλο επιχειρήσεων κοινοτικής κλίμακας, κατά τρόπο που επιδιώκει την επίτευξη ισόρροπης εκπροσώπησης των φύλων, με κατανομή, σε κάθε κράτος μέλος, μίας έδρας ανά μερίδα εργαζομένων που απασχολούνται σε αυτό το κράτος μέλος, ίση με το 10 % του αριθμού των εργαζομένων που απασχολούνται στο σύνολο των κρατών μελών ή με κλάσμα της εν λόγω μερίδας.»·

διαγράφεται

Or. es

## Τροπολογία 152

Jozef Mihál, Dragoş Pîslaru, Lucia Āuriř Nicholsonová, Sylvie Brunet

### Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 3 – στοιχείο α

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 5 – παράγραφος 2 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογία

«β) τα μέλη της ειδικής διαπραγματευτικής ομάδας εκλέγονται ή διορίζονται κατ' αναλογία προς τον αριθμό των εργαζομένων που απασχολούνται σε έκαστο κράτος μέλος από την επιχείρηση κοινοτικής κλίμακας ή τον όμιλο επιχειρήσεων κοινοτικής κλίμακας, **κατά τρόπο που επιδιώκει την επίτευξη ισόρροπης εκπροσώπησης των φύλων**, με κατανομή, σε κάθε κράτος μέλος, μίας έδρας ανά μερίδα εργαζομένων που απασχολούνται σε αυτό το κράτος μέλος,

«β) Τα μέλη της ειδικής διαπραγματευτικής ομάδας εκλέγονται ή διορίζονται κατ' αναλογία προς τον αριθμό των εργαζομένων που απασχολούνται σε έκαστο κράτος μέλος από την επιχείρηση κοινοτικής κλίμακας ή τον όμιλο επιχειρήσεων κοινοτικής κλίμακας, με κατανομή, σε κάθε κράτος μέλος, μίας έδρας ανά μερίδα εργαζομένων που απασχολούνται σε αυτό το κράτος μέλος, ίση με το 10 % του αριθμού των εργαζομένων που απασχολούνται στο

ίση με το 10 % του αριθμού των εργαζομένων που απασχολούνται στο σύνολο των κρατών μελών ή με κλάσμα της εν λόγω μερίδας»·

σύνολο των κρατών μελών ή με κλάσμα της εν λόγω μερίδας. **Οι ειδικές διαπραγματευτικές ομάδες επιδιώκουν την εκπροσώπηση της πολυμορφίας του εργατικού δυναμικού και την ισόρροπη εκπροσώπηση των φύλων, με βάση την οποία τόσο οι γυναίκες όσο και οι άνδρες αποτελούν τουλάχιστον το 40 % των μελών της ειδικής διαπραγματευτικής ομάδας. Σε περίπτωση μη επίτευξης του στόχου αυτού, οι λόγοι θα πρέπει να επεξηγούνται γραπτώς»·**

Or. en

### Τροπολογία 153 Margarita de la Pisa Carrión

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 3 – στοιχείο α**  
Οδηγία 2009/38/EK  
Άρθρο 5 – παράγραφος 2 – στοιχείο β

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

«β) τα μέλη της ειδικής διαπραγματευτικής ομάδας εκλέγονται ή διορίζονται κατ' αναλογία προς τον αριθμό των εργαζομένων που απασχολούνται σε έκαστο κράτος μέλος από την επιχείρηση κοινοτικής κλίμακας ή τον όμιλο επιχειρήσεων κοινοτικής κλίμακας, κατά τρόπο που επιδιώκει την επίτευξη **ισόρροπης** εκπροσώπησης **των φύλων**, με κατανομή, σε κάθε κράτος μέλος, μίας έδρας ανά μερίδα εργαζομένων που απασχολούνται σε αυτό το κράτος μέλος, ίση με το 10 % του αριθμού των εργαζομένων που απασχολούνται στο σύνολο των κρατών μελών ή με κλάσμα της εν λόγω μερίδας»·

*Τροπολογία*

«β) τα μέλη της ειδικής διαπραγματευτικής ομάδας εκλέγονται ή διορίζονται κατ' αναλογία προς τον αριθμό των εργαζομένων που απασχολούνται σε έκαστο κράτος μέλος από την επιχείρηση κοινοτικής κλίμακας ή τον όμιλο επιχειρήσεων κοινοτικής κλίμακας, κατά τρόπο που επιδιώκει την επίτευξη εκπροσώπησης **που λαμβάνει υπόψη τις επαγγελματικές ικανότητες, την αξία και τα προσόντα**, με κατανομή, σε κάθε κράτος μέλος, μίας έδρας ανά μερίδα εργαζομένων που απασχολούνται σε αυτό το κράτος μέλος, ίση με το 10 % του αριθμού των εργαζομένων που απασχολούνται στο σύνολο των κρατών μελών ή με κλάσμα της εν λόγω μερίδας»·

Or. es

**Τροπολογία 154**  
**Eugenia Rodríguez Palop**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 3 – στοιχείο α**  
Οδηγία 2009/38/EK  
Άρθρο 5 – παράγραφος 2 – στοιχείο β

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

«β) τα μέλη της ειδικής διαπραγματευτικής ομάδας εκλέγονται ή διορίζονται κατ' αναλογία προς τον αριθμό των εργαζομένων που απασχολούνται σε έκαστο κράτος μέλος από την επιχείρηση κοινοτικής κλίμακας ή τον όμιλο επιχειρήσεων κοινοτικής κλίμακας, κατά τρόπο που επιδιώκει την επίτευξη ισόρροπης εκπροσώπησης των φύλων, με κατανομή, σε κάθε κράτος μέλος, μίας έδρας ανά μερίδα εργαζομένων που απασχολούνται σε αυτό το κράτος μέλος, ίση με το 10 % του αριθμού των εργαζομένων που απασχολούνται στο σύνολο των κρατών μελών ή με κλάσμα της εν λόγω μερίδας.»

*Τροπολογία*

«β) τα μέλη της ειδικής διαπραγματευτικής ομάδας εκλέγονται ή διορίζονται κατ' αναλογία προς τον αριθμό των εργαζομένων που απασχολούνται σε έκαστο κράτος μέλος από την επιχείρηση κοινοτικής κλίμακας ή τον όμιλο επιχειρήσεων κοινοτικής κλίμακας, κατά τρόπο που επιδιώκει την επίτευξη ισόρροπης εκπροσώπησης των φύλων, με κατανομή, σε κάθε κράτος μέλος, μίας έδρας ανά μερίδα εργαζομένων που απασχολούνται σε αυτό το κράτος μέλος, ίση με το 10 % του αριθμού των εργαζομένων που απασχολούνται στο σύνολο των κρατών μελών ή με κλάσμα της εν λόγω μερίδας: **Όταν πρόκειται να οριστούν περισσότερα του ενός μέλη ειδικής διαπραγματευτικής ομάδας από κράτος μέλος, η αντιπροσωπία εκπροσωπείται ισόρροπα ως προς το φύλο.»**

Or. en

**Τροπολογία 155**  
**Brando Benifei, Elisabetta Gualmini, Vilija Blinkevičiūtė, Evelyn Regner, Alicia Homs Ginel, Gabriele Bischoff, Milan Brglez, Estrella Durá Ferrandis, Marc Angel, Aurore Lalucq**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 3 – στοιχείο α α (νέο)**  
Οδηγία 2009/38/EK  
Άρθρο 5 – παράγραφος 2 – στοιχείο β α (νέο)

αα) στην παράγραφο 2, προστίθεται νέο στοιχείο βα):

βα) τα κράτη μέλη θεσπίζουν διαδικασία για την εκλογή ή τον ορισμό μελών της ειδικής διαπραγματευτικής ομάδας σε όμιλο επιχειρήσεων κοινοτικής κλίμακας που δραστηριοποιείται στην εσωτερική αγορά μέσω της σύναψης συμφωνιών δικαιόχρησης ή συμφωνιών άδειας εκμετάλλευσης σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 στοιχείο γα) της παρούσας οδηγίας·

Or. en

## Τροπολογία 156

**Rosa D'Amato**

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

### Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 3 – στοιχείο α α (νέο)

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 5 – παράγραφος 2 – στοιχείο γ α (νέο)

αα) στην παράγραφο 2, προστίθεται νέο στοιχείο γα):

γα) τα κράτη μέλη θεσπίζουν διαδικασία για την εκλογή ή τον ορισμό μελών της ειδικής διαπραγματευτικής ομάδας σε όμιλο επιχειρήσεων κοινοτικής κλίμακας που δραστηριοποιείται στην εσωτερική αγορά μέσω της σύναψης συμφωνιών δικαιόχρησης ή συμφωνιών άδειας εκμετάλλευσης σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 στοιχείο δ) της παρούσας οδηγίας·

Or. en

**Τροπολογία 157**  
**Eugenia Rodríguez Palop**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 3 – στοιχείο α α (νέο)**  
Οδηγία 2009/38/EK  
Άρθρο 5 – παράγραφος 2 – στοιχείο β α (νέο)

*Ισχύον κείμενο*

*Τροπολογία*

**αα)** στην παράγραφο 2, προστίθεται νέο στοιχείο βα):

**βα)** δραστηριοποιείται στην εσωτερική αγορά με την πώληση αγαθών ή την παροχή υπηρεσιών μέσω συμφωνιών δικαιόχρησης ή συμφωνιών άδειας εκμετάλλευσης που έχουν συναφθεί με ανεξάρτητες εταιρείες τρίτων μερών, με αντάλλαγμα δικαιώματα εκμετάλλευσης, όταν οι συμφωνίες αυτές εξασφαλίζουν κοινή ταυτότητα, κοινή εμπορική επωνυμία και/ή αντίληψη και την εφαρμογή ενιαίων επιχειρηματικών μεθόδων.

Or. en

**Τροπολογία 158**  
**Brando Benifei, Elisabetta Gualmini, Vilija Blinkevičiūtė, Evelyn Regner, Alicia Homs Ginel, Gabriele Bischoff, Milan Brglez, Estrella Durá Ferrandis, Marc Angel, Aurore Lalucq**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 3 – στοιχείο α β (νέο)**  
Οδηγία 2009/38/EK  
Άρθρο 5 – παράγραφος 4 – εδάφιο 3

*Ισχύον κείμενο*

*Τροπολογία*

**αβ)** στην παράγραφο 4, το τρίτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

Για τους σκοπούς των διαπραγματεύσεων, η ειδική διαπραγματευτική ομάδα μπορεί να ζητεί να επικουρείται στο έργο της από **εμπειρογνώμονες της επιλογής της, στους**

Για τους σκοπούς των διαπραγματεύσεων, η ειδική διαπραγματευτική ομάδα μπορεί να ζητεί να επικουρείται στο έργο της από **εκπροσώπους των αρμοδίων**

*οποίους είναι δυνατόν να συμπεριλαμβάνονται εκπρόσωποι των αρμοδίων αναγνωρισμένων συνδικαλιστικών οργανώσεων κοινοτικού επιπέδου. Οι εμπειρογνώμονες και οι συνδικαλιστικοί εκπρόσωποι μπορούν να παρευρίσκονται, με συμβουλευτική ιδιότητα, στις διαπραγματευτικές συνεδριάσεις, κατόπιν αιτήματος της ειδικής διαπραγματευτικής ομάδας.*

αναγνωρισμένων συνδικαλιστικών οργανώσεων κοινοτικού επιπέδου **και, εάν κριθεί αναγκαίο, από επιπλέον εμπειρογνώμονες.** Οι εμπειρογνώμονες και οι συνδικαλιστικοί εκπρόσωποι μπορούν να παρευρίσκονται, με συμβουλευτική ιδιότητα, στις διαπραγματευτικές συνεδριάσεις, κατόπιν αιτήματος της ειδικής διαπραγματευτικής ομάδας.

Or. en

### **Τροπολογία 159**

**Rosa D'Amato**

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

#### **Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 3 – στοιχείο α β (νέο)**

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 5 – παράγραφος 4 – εδάφιο 3

*Ισχύον κείμενο*

*Τροπολογία*

Για τους σκοπούς των διαπραγματεύσεων, η ειδική διαπραγματευτική ομάδα μπορεί να ζητεί να επικουρείται στο έργο της από **εμπειρογνώμονες της επιλογής της, στους οποίους είναι δυνατόν να συμπεριλαμβάνονται εκπρόσωποι των αρμοδίων αναγνωρισμένων συνδικαλιστικών οργανώσεων κοινοτικού επιπέδου. Οι εμπειρογνώμονες και οι συνδικαλιστικοί εκπρόσωποι μπορούν να παρευρίσκονται, με συμβουλευτική ιδιότητα, στις διαπραγματευτικές συνεδριάσεις, κατόπιν αιτήματος της ειδικής διαπραγματευτικής ομάδας.**

**αβ) στην παράγραφο 4, το τρίτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:**

Για τους σκοπούς των διαπραγματεύσεων, η ειδική διαπραγματευτική ομάδα μπορεί να ζητεί να επικουρείται στο έργο της από **εκπροσώπους των αρμοδίων αναγνωρισμένων συνδικαλιστικών οργανώσεων κοινοτικού επιπέδου και, εάν κριθεί αναγκαίο, από επιπλέον εμπειρογνώμονες.** Οι εμπειρογνώμονες και οι συνδικαλιστικοί εκπρόσωποι μπορούν να παρευρίσκονται, με συμβουλευτική ιδιότητα, στις διαπραγματευτικές συνεδριάσεις, κατόπιν αιτήματος της ειδικής διαπραγματευτικής ομάδας.

Or. en

**Τροπολογία 160**  
**Eugenia Rodríguez Palop**

**Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 3 – στοιχείο α β (νέο)**

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 5 – παράγραφος 4 – εδάφιο 3

*Ισχύον κείμενο*

Για τους σκοπούς των διαπραγματεύσεων, η ειδική διαπραγματευτική ομάδα μπορεί να ζητεί να επικουρείται στο έργο της από **εμπειρογνώμονες της επιλογής της, στους οποίους είναι δυνατόν να συμπεριλαμβάνονται εκπρόσωποι** των αρμοδίων αναγνωρισμένων συνδικαλιστικών οργανώσεων κοινοτικού επιπέδου. Οι εμπειρογνώμονες και οι συνδικαλιστικοί εκπρόσωποι μπορούν να παρευρίσκονται, με συμβουλευτική ιδιότητα, στις διαπραγματευτικές συνεδριάσεις, κατόπιν αιτήματος της ειδικής διαπραγματευτικής ομάδας.

*Τροπολογία*

**αβ) στην παράγραφο 4, το τρίτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:**

Για τους σκοπούς των διαπραγματεύσεων, η ειδική διαπραγματευτική ομάδα μπορεί να ζητεί να επικουρείται στο έργο της από **εκπροσώπους** των αρμοδίων αναγνωρισμένων συνδικαλιστικών οργανώσεων κοινοτικού επιπέδου **και, εάν κριθεί αναγκαίο, από επιπλέον εμπειρογνώμονες**. Οι εμπειρογνώμονες και οι συνδικαλιστικοί εκπρόσωποι μπορούν να παρευρίσκονται, με συμβουλευτική ιδιότητα, στις διαπραγματευτικές συνεδριάσεις, κατόπιν αιτήματος της ειδικής διαπραγματευτικής ομάδας.

Or. en

**Τροπολογία 161**  
**Margarita de la Pisa Carrión**

**Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 3 – στοιχείο β**

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 5 – παράγραφος 6 – εδάφιο 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

**β) η παράγραφος 6 τροποποιείται ως εξής:**

– **στο πρώτο εδάφιο προστίθενται οι ακόλουθες περίοδοι:**  
**«Οι δαπάνες αυτές περιλαμβάνουν τα εύλογα έξοδα εμπειρογνομόνων, μεταξύ**

*Τροπολογία*

**διαγράφεται**



*άλλων για νομική συνδρομή, στον βαθμό που είναι αναγκαία για τον σκοπό αυτόν, καθώς και εύλογα έξοδα νομικής εκπροσώπησης και συμμετοχής σε διοικητικές ή δικαστικές διαδικασίες. Οι δαπάνες κοινοποιούνται στην κεντρική διεύθυνση πριν από την πραγματοποίησή τους.»·*

– *στο δεύτερο εδάφιο, η δεύτερη πρόταση απαλείφεται·*

Or. es

**Τροπολογία 162**  
**Margarita de la Pisa Carrión**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 3 – στοιχείο β**  
Οδηγία 2009/38/EK  
Άρθρο 5 – παράγραφος 6 – εδάφιο 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

β) η παράγραφος 6 τροποποιείται ως εξής:

– στο πρώτο εδάφιο προστίθενται οι ακόλουθες περίοδοι:

«Οι δαπάνες αυτές περιλαμβάνουν τα εύλογα έξοδα **εμπειρογνομόνων, μεταξύ άλλων για νομική συνδρομή**, στον βαθμό που είναι αναγκαία για τον σκοπό αυτόν, **καθώς και εύλογα έξοδα νομικής εκπροσώπησης και συμμετοχής σε διοικητικές ή δικαστικές διαδικασίες**. Οι δαπάνες κοινοποιούνται στην κεντρική διεύθυνση πριν από την πραγματοποίησή τους.»·

– *στο δεύτερο εδάφιο, η δεύτερη πρόταση απαλείφεται·*

*Τροπολογία*

β) η παράγραφος 6 τροποποιείται ως εξής:

– στο πρώτο εδάφιο προστίθενται οι ακόλουθες περίοδοι:

«Οι δαπάνες αυτές περιλαμβάνουν τα εύλογα έξοδα **εμπειρογνώμονα**, στον βαθμό που **θεωρείται αναγκαίο** για τον σκοπό αυτόν. Οι δαπάνες κοινοποιούνται στην κεντρική διεύθυνση πριν από την πραγματοποίησή τους.»·

*διαγράφεται*

Or. es

**Τροπολογία 163**  
**Abir Al-Sahlaní, Svenja Hahn**

## Πρόταση οδηγίας

### Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 3 – στοιχείο β – περίπτωση 1

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 5 – παράγραφος 6 – εδάφιο 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

«Οι δαπάνες αυτές περιλαμβάνουν τα εύλογα έξοδα εμπειρογνομόνων, μεταξύ άλλων για νομική συνδρομή, στον βαθμό που είναι αναγκαία για τον σκοπό αυτόν, **καθώς και εύλογα έξοδα νομικής εκπροσώπησης και συμμετοχής σε διοικητικές ή δικαστικές διαδικασίες.** Οι δαπάνες κοινοποιούνται στην κεντρική διεύθυνση πριν από την πραγματοποίησή τους.»

*Τροπολογία*

«Οι δαπάνες αυτές περιλαμβάνουν τα εύλογα έξοδα εμπειρογνομόνων, μεταξύ άλλων για νομική συνδρομή, στον βαθμό που είναι αναγκαία για τον σκοπό αυτόν. Οι δαπάνες κοινοποιούνται στην κεντρική διεύθυνση, **η οποία και τις εγκρίνει**, πριν από την πραγματοποίησή τους. **Τα κράτη μέλη μπορούν, ιδίως, να περιορίζουν τη χρηματοδότηση ώστε να καλύπτονται τα έξοδα ενός μόνον εμπειρογνόμου.**»

Or. en

## Τροπολογία 164

Sara Skyttedal, Angelika Niebler, Markus Pieper, Markus Ferber, Miriam Lexmann, Tomáš Zdechovský, Lukas Mandl, Jens Gieseke, Jessica Polfjärd

## Πρόταση οδηγίας

### Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 3 – στοιχείο β – περίπτωση 1

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 5 – παράγραφος 6 – εδάφιο 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

«Οι δαπάνες αυτές περιλαμβάνουν τα εύλογα έξοδα **εμπειρογνομόνων**, μεταξύ άλλων για νομική συνδρομή, στον βαθμό που **είναι** αναγκαία για τον σκοπό αυτόν, καθώς και εύλογα έξοδα νομικής εκπροσώπησης και συμμετοχής σε διοικητικές ή δικαστικές διαδικασίες. Οι δαπάνες κοινοποιούνται στην κεντρική διεύθυνση πριν από την πραγματοποίησή τους.»

*Τροπολογία*

«Οι δαπάνες αυτές περιλαμβάνουν τα εύλογα έξοδα **ενός εμπειρογνόμου**, μεταξύ άλλων για νομική συνδρομή, στον βαθμό που **θεωρούνται ρητώς** αναγκαία **και από τις δύο πλευρές** για τον σκοπό αυτόν, καθώς **και αναγκαία** και εύλογα έξοδα νομικής εκπροσώπησης και συμμετοχής σε διοικητικές ή δικαστικές διαδικασίες. Οι δαπάνες κοινοποιούνται στην κεντρική διεύθυνση, **η οποία και τις εγκρίνει**, πριν από την πραγματοποίησή τους.»

Or. en

**Τροπολογία 165**  
**Rosa Estaràs Ferragut**

**Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 3 – στοιχείο β – περίπτωση 1**

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 5 – παράγραφος 6 – εδάφιο 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

«Οι δαπάνες αυτές περιλαμβάνουν τα εύλογα έξοδα εμπειρογνομόνων, μεταξύ άλλων για νομική συνδρομή, στον βαθμό που είναι αναγκαία για τον σκοπό αυτόν, καθώς και εύλογα έξοδα νομικής εκπροσώπησης και συμμετοχής σε διοικητικές ή δικαστικές διαδικασίες. **Οι δαπάνες κοινοποιούνται στην κεντρική διεύθυνση πριν από την πραγματοποίησή τους.**

*Τροπολογία*

«Οι δαπάνες αυτές περιλαμβάνουν τα εύλογα έξοδα εμπειρογνομόνων, μεταξύ άλλων για νομική συνδρομή, στον βαθμό που είναι αναγκαία για τον σκοπό αυτόν, καθώς και εύλογα έξοδα νομικής εκπροσώπησης και συμμετοχής σε διοικητικές ή δικαστικές διαδικασίες.»

Or. en

**Τροπολογία 166**  
**Elena Lizzi, Chiara Gemma**

**Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 3 – στοιχείο β – περίπτωση 1**

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 5 – παράγραφος 6 – εδάφιο 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

«Οι δαπάνες αυτές περιλαμβάνουν τα **εύλογα** έξοδα εμπειρογνομόνων, μεταξύ άλλων για νομική συνδρομή, στον βαθμό που είναι αναγκαία για τον σκοπό αυτόν, καθώς και **εύλογα** έξοδα νομικής εκπροσώπησης και συμμετοχής σε διοικητικές ή δικαστικές διαδικασίες. Οι δαπάνες κοινοποιούνται στην κεντρική διεύθυνση πριν από την πραγματοποίησή τους.»

*Τροπολογία*

«Οι δαπάνες αυτές περιλαμβάνουν τα έξοδα εμπειρογνομόνων, μεταξύ άλλων για νομική συνδρομή, στον βαθμό που είναι αναγκαία για τον σκοπό αυτόν, καθώς και έξοδα νομικής εκπροσώπησης και συμμετοχής σε διοικητικές ή δικαστικές διαδικασίες. Οι δαπάνες κοινοποιούνται στην κεντρική διεύθυνση πριν από την πραγματοποίησή τους **και θα καλύπτονται μόνον εάν εγκριθούν από την κεντρική διεύθυνση.**»

Or. en

**Τροπολογία 167**  
**Anne Sander**

**Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 3 – στοιχείο β – περίπτωση 1**

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 5 – παράγραφος 6 – εδάφιο 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

«Οι δαπάνες αυτές περιλαμβάνουν τα εύλογα έξοδα εμπειρογνομόνων, μεταξύ άλλων για νομική συνδρομή, στον βαθμό που είναι αναγκαία για τον σκοπό αυτόν, καθώς και εύλογα έξοδα νομικής εκπροσώπησης και συμμετοχής σε διοικητικές ή δικαστικές διαδικασίες. Οι δαπάνες **κοινοποιούνται στην** κεντρική διεύθυνση πριν από την πραγματοποίησή τους.»

*Τροπολογία*

«Οι δαπάνες αυτές περιλαμβάνουν τα εύλογα έξοδα εμπειρογνομόνων, μεταξύ άλλων για νομική συνδρομή, στον βαθμό που είναι αναγκαία για τον σκοπό αυτόν, καθώς και εύλογα έξοδα νομικής εκπροσώπησης και συμμετοχής σε διοικητικές ή δικαστικές διαδικασίες. Οι δαπάνες **εγκρίνονται από την** κεντρική διεύθυνση πριν από την πραγματοποίησή τους.»

Or. en

**Τροπολογία 168**

**Brando Benifei, Elisabetta Gualmini, Vilija Blinkevičiūtė, Evelyn Regner, Alicia Homs Ginel, Gabriele Bischoff, Milan Brglez, Estrella Durá Ferrandis, Marc Angel, Aurore Lalucq**

**Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 3 – στοιχείο β – περίπτωση 1**

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 5 – παράγραφος 6 – εδάφιο 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

«Οι δαπάνες αυτές περιλαμβάνουν τα εύλογα έξοδα εμπειρογνομόνων, μεταξύ άλλων για νομική συνδρομή, στον βαθμό που είναι αναγκαία για τον σκοπό αυτόν, καθώς και εύλογα έξοδα νομικής εκπροσώπησης και συμμετοχής σε διοικητικές ή δικαστικές διαδικασίες. Οι δαπάνες κοινοποιούνται στην κεντρική διεύθυνση πριν από την πραγματοποίησή τους.»

*Τροπολογία*

«Οι δαπάνες αυτές περιλαμβάνουν τα εύλογα έξοδα **του εκπροσώπου αναγνωρισμένης σε ενωσιακό επίπεδο συνδικαλιστικής οργάνωσης, επιπλέον** εμπειρογνομόνων, μεταξύ άλλων για νομική συνδρομή, στον βαθμό που είναι αναγκαία για τον σκοπό αυτόν, καθώς και εύλογα έξοδα νομικής εκπροσώπησης και συμμετοχής σε διοικητικές ή δικαστικές διαδικασίες. Οι δαπάνες κοινοποιούνται

στην κεντρική διεύθυνση πριν από την  
πραγματοποίησή τους.»

Or. en

**Τροπολογία 169**  
**Eugenia Rodríguez Palop**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 3 – στοιχείο β – περίπτωση 1**  
Οδηγία 2009/38/EK  
Άρθρο 5 – παράγραφος 6 – εδάφιο 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

«Οι δαπάνες αυτές περιλαμβάνουν τα  
εύλογα έξοδα εμπειρογνομόνων, μεταξύ  
άλλων για νομική συνδρομή, στον βαθμό  
που είναι αναγκαία για τον σκοπό αυτόν,  
καθώς και εύλογα έξοδα νομικής  
εκπροσώπησης και συμμετοχής σε  
διοικητικές ή δικαστικές διαδικασίες. Οι  
δαπάνες κοινοποιούνται στην κεντρική  
διεύθυνση πριν από την πραγματοποίησή  
τους.»

*Τροπολογία*

«Οι δαπάνες αυτές περιλαμβάνουν τα  
εύλογα έξοδα **του εκπροσώπου**  
**αναγνωρισμένης σε ενωσιακό επίπεδο**  
**συνδικαλιστικής οργάνωσης, επιπλέον**  
εμπειρογνομόνων, μεταξύ άλλων για  
νομική συνδρομή, στον βαθμό που είναι  
αναγκαία για τον σκοπό αυτόν, καθώς και  
εύλογα έξοδα νομικής εκπροσώπησης και  
συμμετοχής σε διοικητικές ή δικαστικές  
διαδικασίες. Οι δαπάνες κοινοποιούνται  
στην κεντρική διεύθυνση πριν από την  
πραγματοποίησή τους.»

Or. en

**Τροπολογία 170**  
**Rosa D'Amato**  
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 3 – στοιχείο β – περίπτωση 1**  
Οδηγία 2009/38/EK  
Άρθρο 5 – παράγραφος 6 – εδάφιο 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

«Οι δαπάνες αυτές περιλαμβάνουν τα  
εύλογα έξοδα εμπειρογνομόνων, μεταξύ  
άλλων για νομική συνδρομή, στον βαθμό  
που είναι αναγκαία για τον σκοπό αυτόν,

*Τροπολογία*

«Οι δαπάνες αυτές περιλαμβάνουν τα  
εύλογα έξοδα **του εκπροσώπου**  
**αναγνωρισμένης σε ενωσιακό επίπεδο**  
**συνδικαλιστικής οργάνωσης,**

καθώς και εύλογα έξοδα νομικής εκπροσώπησης και συμμετοχής σε διοικητικές ή δικαστικές διαδικασίες. Οι δαπάνες κοινοποιούνται στην κεντρική διεύθυνση πριν από την πραγματοποίησή τους.»

εμπειρογνομόνων, μεταξύ άλλων για νομική συνδρομή, στον βαθμό που είναι αναγκαία για τον σκοπό αυτόν, καθώς και εύλογα έξοδα νομικής εκπροσώπησης και συμμετοχής σε διοικητικές ή δικαστικές διαδικασίες. Οι δαπάνες κοινοποιούνται στην κεντρική διεύθυνση πριν από την πραγματοποίησή τους.»

Or. en

### **Τροπολογία 171**

**Sara Skyttedal, Angelika Niebler, Markus Pieper, Markus Ferber, Miriam Lexmann, Tomáš Zdechovský, Lukas Mandl, Jens Gieseke, Jessica Polfjärd**

#### **Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 3 – στοιχείο β – περίπτωση 2**

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 5 – παράγραφος 6 – εδάφιο 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

– **στο δεύτερο εδάφιο, η δεύτερη πρόταση απαλείφεται·**

**διαγράφεται**

Or. en

### **Τροπολογία 172**

**Rosa Estaràs Ferragut**

#### **Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 3 – στοιχείο β – περίπτωση 2**

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 5 – παράγραφος 6 – εδάφιο 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

– **στο δεύτερο εδάφιο, η δεύτερη πρόταση απαλείφεται·**

**διαγράφεται**

Or. en

**Τροπολογία 173**  
**Elena Lizzi, Chiara Gemma**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 3 – στοιχείο β – περίπτωση 2**  
Οδηγία 2009/38/EK  
Άρθρο 5 – παράγραφος 6 – εδάφιο 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

– *στο δεύτερο εδάφιο, η δεύτερη πρόταση απαλείφεται·*

*διαγράφεται*

Or. en

**Τροπολογία 174**  
**Rosa D'Amato**  
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 3 α (νέο)**  
Οδηγία 2009/38/EK  
Άρθρο 5 α (νέο)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*προστίθεται το ακόλουθο νέο άρθρο 5α:*

***Άρθρο 5α***

***Στόχοι όσον αφορά την ισόρροπη εκπροσώπηση των φύλων στα ευρωπαϊκά συμβούλια εργαζομένων και στις επιτροπές περιορισμένης σύνθεσης***

***1. Η κεντρική διεύθυνση και η ειδική διαπραγματευτική ομάδα κατά τη σύσταση νέου ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων, ή η κεντρική διεύθυνση και το ευρωπαϊκό συμβούλιο εργαζομένων κατά την επαναδιαπραγμάτευση συμφωνίας ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων, διαπραγματεύονται με πνεύμα καλόπιστης συνεργασίας τις αναγκαίες ρυθμίσεις προκειμένου να διασφαλιστεί ότι τα ευρωπαϊκά συμβούλια εργαζομένων διέπονται από τους ακόλουθους στόχους:***

*α) το υποεκπροσωπούμενο φύλο αποτελεί τουλάχιστον το 40 % των μελών του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων·*

*β) τα μέλη του υποεκπροσωπούμενου φύλου κατέχουν τουλάχιστον το 40 % των θέσεων σε επιτροπές περιορισμένης σύνθεσης.*

*Ο αριθμός των μελών του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων και των θέσεων σε επιτροπές περιορισμένης σύνθεσης που κρίνεται αναγκαίος για την επίτευξη των στόχων του πρώτου εδαφίου πρέπει να είναι ο πλησιέστερος προς το ποσοστό του 40 %, χωρίς όμως να υπερβαίνει το 49 %.»·*

Or. en

#### **Τροπολογία 175**

**Sara Skyttedal, Angelika Niebler, Markus Pieper, Markus Ferber, Miriam Lexmann, Tomáš Zdechovský, Lukas Mandl, Jens Gieseke, Jessica Polfjärd**

#### **Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 4 – στοιχείο α – περίπτωση 1**

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 6 – παράγραφος 2 – στοιχείο γ α (νέο)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*γα) το ζήτημα της επιχείρησης κοινοτικής κλίμακας ή του ομίλου επιχειρήσεων κοινοτικής κλίμακας το οποίο θεωρείται διακρατικού χαρακτήρα όπως αναφέρεται στο άρθρο 4 της παρούσας οδηγίας·*

Or. en

#### **Τροπολογία 176**

**Sara Skyttedal, Angelika Niebler, Markus Pieper, Markus Ferber, Miriam Lexmann, Tomáš Zdechovský, Lukas Mandl, Jens Gieseke, Jessica Polfjärd**

#### **Πρόταση οδηγίας**



**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 4 – στοιχείο α – περίπτωση 1**

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 6 – παράγραφος 2 – στοιχείο δ

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

δ) τη μορφή, τον τόπο, τη συχνότητα και τη διάρκεια των συνεδριάσεων του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων»·

*Τροπολογία*

δ) τη μορφή *(η οποία είναι κυρίως σε εικονικό περιβάλλον, με τη χρήση διαδικτυακών εργαλείων συνεδριάσεων και ψηφοφορίας)*, τη γλώσσα *(η οποία είναι η επίσημη γλώσσα του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεται η έδρα της εταιρείας και η αγγλική γλώσσα)*, τον τόπο, τη συχνότητα και τη διάρκεια των συνεδριάσεων του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων»·

Or. en

**Τροπολογία 177**

**Rosa Estaràs Ferragut**

**Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 4 – στοιχείο α – περίπτωση 1**

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 6 – παράγραφος 2 – στοιχείο δ

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

δ) τη μορφή, τον τόπο, τη συχνότητα και τη διάρκεια των συνεδριάσεων του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων»·

*Τροπολογία*

δ) τη μορφή, τον τόπο, *ο οποίος είναι κυρίως σε εικονικό περιβάλλον, με τη χρήση διαδικτυακών εργαλείων συνεδριάσεων και ψηφοφορίας, τη γλώσσα, η οποία είναι η επίσημη γλώσσα του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεται η έδρα της εταιρείας και η αγγλική γλώσσα, καθώς και* τη συχνότητα και τη διάρκεια των συνεδριάσεων του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων»·

Or. en

**Τροπολογία 178**

**Margarita de la Pisa Carrión**

**Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 4 – στοιχείο α – περίπτωση 1**

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 6 – παράγραφος 2 – στοιχείο δ

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

δ) τη μορφή, τον τόπο, τη συχνότητα και τη διάρκεια των συνεδριάσεων του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων»·

*Τροπολογία*

δ) τη μορφή, *που θα είναι κατά προτίμηση εικονική*· τον τόπο· *τη γλώσσα, που θα είναι επίσημη γλώσσα της Ευρωπαϊκής Ένωσης και η γλώσσα του κράτους μέλους όπου εδρεύει η επιχείρηση*· τη συχνότητα· και τη διάρκεια των συνεδριάσεων του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων»·

Or. es

**Τροπολογία 179**

**Abir Al-Sahlani, Svenja Hahn**

**Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 4 – στοιχείο α – περίπτωση 1**

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 6 – παράγραφος 2 – στοιχείο δ

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

δ) τη μορφή, τον τόπο, τη συχνότητα και τη διάρκεια των συνεδριάσεων του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων»·

*Τροπολογία*

δ) τη *διαδικτυακή ή μη* μορφή, τον τόπο, *είτε διά ζώσης είτε ψηφιακά*, τη συχνότητα και τη διάρκεια των συνεδριάσεων του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων»·

Or. en

**Τροπολογία 180**

**Brando Benifei, Elisabetta Gualmini, Vilija Blinkevičiūtė, Evelyn Regner, Alicia Homs Ginel, Gabriele Bischoff, Milan Brglez, Estrella Durá Ferrandis, Marc Angel, Aurore Lalucq**

**Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 4 – στοιχείο α – περίπτωση 1**

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 6 – παράγραφος 2 – στοιχείο δ

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

δ) **τη μορφή**, τον τόπο, τη συχνότητα και τη διάρκεια των συνεδριάσεων του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων»·

*Τροπολογία*

δ) τον τόπο, τη συχνότητα και τη διάρκεια των συνεδριάσεων του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων»·

Or. en

### **Τροπολογία 181**

**Rosa D'Amato**

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

#### **Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 4 – στοιχείο α – περίπτωση 1**

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 6 – παράγραφος 2 – στοιχείο δ

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

δ) **τη μορφή**, τον τόπο, τη συχνότητα και τη διάρκεια των συνεδριάσεων του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων»·

*Τροπολογία*

δ) τον τόπο, τη συχνότητα και τη διάρκεια των συνεδριάσεων του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων»·

Or. en

### **Τροπολογία 182**

**Eugenia Rodríguez Palop**

#### **Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 4 – στοιχείο α – περίπτωση 1**

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 6 – παράγραφος 2 – στοιχείο δ

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

δ) **τη μορφή**, τον τόπο, τη συχνότητα και τη διάρκεια των συνεδριάσεων του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων»·

*Τροπολογία*

δ) τον τόπο, τη συχνότητα και τη διάρκεια των συνεδριάσεων του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων»·

Or. en

**Τροπολογία 183**  
**Margarita de la Pisa Carrión**

**Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 4 – στοιχείο α – περίπτωση 2**

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 6 – παράγραφος 2 – στοιχείο στ

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

«στ) τους οικονομικούς και υλικούς πόρους που διατίθενται στο ευρωπαϊκό συμβούλιο εργαζομένων, που περιλαμβάνουν, τουλάχιστον, τις ακόλουθες πτυχές:

*Τροπολογία*

«στ) τους οικονομικούς και υλικούς πόρους που διατίθενται στο ευρωπαϊκό συμβούλιο εργαζομένων, που περιλαμβάνουν, τουλάχιστον, **τη νομική εκπροσώπηση και συμμετοχή του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων, ή των μελών του για λογαριασμό του, σε διοικητικές ή δικαστικές διαδικασίες**·

Or. es

**Τροπολογία 184**  
**Jozef Mihál, Dragoş Pîslaru, Lucia Ďuriš Nicholsonová**

**Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 4 – στοιχείο α – περίπτωση 2**

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 6 – παράγραφος 2 – στοιχείο στ

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

«στ) τους οικονομικούς και υλικούς πόρους που διατίθενται στο ευρωπαϊκό συμβούλιο εργαζομένων, που περιλαμβάνουν, τουλάχιστον, τις ακόλουθες πτυχές:

*Τροπολογία*

«στ) τους **εύλογους** οικονομικούς και υλικούς πόρους που διατίθενται στο ευρωπαϊκό συμβούλιο εργαζομένων, που περιλαμβάνουν, τουλάχιστον, τις ακόλουθες πτυχές:

Or. en

**Τροπολογία 185**  
**Margarita de la Pisa Carrión**

**Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 4 – στοιχείο α – περίπτωση 2**

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 6 – παράγραφος 2 – στοιχείο στ – περίπτωση 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

– *το ενδεχόμενο χρήσης  
εμπειρογνομόνων, συμπεριλαμβανομένων  
νομικών εμπειρογνομόνων, για να  
επικουρούν το ευρωπαϊκό συμβούλιο  
εργαζομένων κατά την εκτέλεση των  
καθηκόντων του·*

*διαγράφεται*

Or. es

**Τροπολογία 186**

**Sara Skyttedal, Angelika Niebler, Markus Pieper, Markus Ferber, Miriam Lexmann,  
Tomáš Zdechovský, Lukas Mandl, Jens Gieseke, Jessica Polfjärd**

**Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 4 – στοιχείο α – περίπτωση 2**

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 6 – παράγραφος 2 – στοιχείο στ – περίπτωση 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

– *το ενδεχόμενο χρήσης  
εμπειρογνομόνων, συμπεριλαμβανομένων  
νομικών εμπειρογνομόνων, για να  
επικουρούν το ευρωπαϊκό συμβούλιο  
εργαζομένων κατά την εκτέλεση των  
καθηκόντων του·*

– *την αιτιολογημένη αναγκαιότητα  
χρήσης εμπειρογνώμονα,  
συμπεριλαμβανομένου νομικού  
εμπειρογνώμονα, για να επικουρεί το  
ευρωπαϊκό συμβούλιο εργαζομένων κατά  
την εκτέλεση των καθηκόντων του·*

Or. en

**Τροπολογία 187**

**Rosa Estaràs Ferragut**

**Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 4 – στοιχείο α – περίπτωση 2**

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 6 – παράγραφος 2 – στοιχείο στ – περίπτωση 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

– *το ενδεχόμενο* χρήσης *εμπειρογνομόνων, συμπεριλαμβανομένων νομικών εμπειρογνομόνων*, για να *επικουρούν* το ευρωπαϊκό συμβούλιο εργαζομένων κατά την εκτέλεση των καθηκόντων του·

– *την αιτιολογημένη αναγκαιότητα* χρήσης *εμπειρογνόμονα, συμπεριλαμβανομένου νομικού εμπειρογνόμονα*, για να *επικουρεί* το ευρωπαϊκό συμβούλιο εργαζομένων κατά την εκτέλεση των καθηκόντων του·

Or. en

**Τροπολογία 188**  
**Margarita de la Pisa Carrión**

**Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 4 – στοιχείο α – περίπτωση 2**

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 6 – παράγραφος 2 – στοιχείο στ – περίπτωση 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

– *το ενδεχόμενο* *χρήσης* εμπειρογνομόνων, *συμπεριλαμβανομένων νομικών εμπειρογνομόνων*, για να *επικουρούν* το ευρωπαϊκό συμβούλιο εργαζομένων κατά την εκτέλεση των καθηκόντων του·

– *τη χρήση* εμπειρογνομόνων *κατόπιν αιτιολόγησης της αναγκαιότητάς τους, συμπεριλαμβανομένου νομικού εμπειρογνόμονα*, για να *επικουρούν* το ευρωπαϊκό συμβούλιο εργαζομένων κατά την εκτέλεση των καθηκόντων του·

Or. es

**Τροπολογία 189**  
**Abir Al-Sahlani, Svenja Hahn**

**Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 4 – στοιχείο α – περίπτωση 2**

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 6 – παράγραφος 2 – στοιχείο στ – περίπτωση 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

– *το ενδεχόμενο* χρήσης εμπειρογνομόνων, *συμπεριλαμβανομένων νομικών εμπειρογνομόνων*, για να *επικουρούν* το ευρωπαϊκό συμβούλιο

– *το ενδεχόμενο* χρήσης εμπειρογνομόνων για να *επικουρούν* το ευρωπαϊκό συμβούλιο εργαζομένων κατά την εκτέλεση των καθηκόντων του·

εργαζομένων κατά την εκτέλεση των καθηκόντων του·

Or. en

### **Τροπολογία 190**

**Brando Benifei, Elisabetta Gualmini, Viliija Blinkevičiūtė, Evelyn Regner, Alicia Homs Ginel, Gabriele Bischoff, Milan Brglez, Estrella Durá Ferrandis, Marc Angel, Aurore Lalucq**

#### **Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 4 – στοιχείο α – περίπτωση 2**

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 6 – παράγραφος 2 – στοιχείο στ – περίπτωση 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

– **το ενδεχόμενο χρήσης** εμπειρογνομόνων, συμπεριλαμβανομένων νομικών εμπειρογνομόνων, για να επικουρούν το ευρωπαϊκό συμβούλιο εργαζομένων κατά την εκτέλεση των καθηκόντων του·

*Τροπολογία*

– **τη χρήση** εμπειρογνομόνων, συμπεριλαμβανομένων νομικών εμπειρογνομόνων, για να επικουρούν το ευρωπαϊκό συμβούλιο εργαζομένων κατά την εκτέλεση των καθηκόντων του·

Or. en

### **Τροπολογία 191**

**Rosa D'Amato**

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

#### **Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 4 – στοιχείο α – περίπτωση 2**

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 6 – παράγραφος 2 – στοιχείο στ – περίπτωση 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

– **το ενδεχόμενο χρήσης** εμπειρογνομόνων, συμπεριλαμβανομένων νομικών εμπειρογνομόνων, για να επικουρούν το ευρωπαϊκό συμβούλιο εργαζομένων κατά την εκτέλεση των καθηκόντων του·

*Τροπολογία*

– **τη χρήση** εμπειρογνομόνων, συμπεριλαμβανομένων νομικών εμπειρογνομόνων, για να επικουρούν το ευρωπαϊκό συμβούλιο εργαζομένων κατά την εκτέλεση των καθηκόντων του·

Or. en

**Τροπολογία 192**  
**Eugenia Rodríguez Palop**

**Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 4 – στοιχείο α – περίπτωση 2**

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 6 – παράγραφος 2 – στοιχείο στ – περίπτωση 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

– **το ενδεχόμενο χρήσης** εμπειρογνομόνων, συμπεριλαμβανομένων νομικών εμπειρογνομόνων, για να επικουρούν το ευρωπαϊκό συμβούλιο εργαζομένων κατά την εκτέλεση των καθηκόντων του·

*Τροπολογία*

– **τη χρήση** εμπειρογνομόνων, συμπεριλαμβανομένων νομικών εμπειρογνομόνων, για να επικουρούν το ευρωπαϊκό συμβούλιο εργαζομένων κατά την εκτέλεση των καθηκόντων του·

Or. en

**Τροπολογία 193**  
**Margarita de la Pisa Carrión**

**Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 4 – στοιχείο α – περίπτωση 2**

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 6 – παράγραφος 2 – στοιχείο στ – περίπτωση 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

– **νομική εκπροσώπηση και συμμετοχή του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων ή των μελών του για λογαριασμό του, σε διοικητικές ή δικαστικές διαδικασίες·**

*Τροπολογία*

**διαγράφεται**

Or. es

**Τροπολογία 194**

**Sara Skyttedal, Angelika Niebler, Markus Pieper, Markus Ferber, Miriam Lexmann, Tomáš Zdechovský, Lukas Mandl, Jens Gieseke, Jessica Polfjärd**

**Πρόταση οδηγίας**



**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 4 – στοιχείο α – περίπτωση 2**

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 6 – παράγραφος 2 – στοιχείο στ – περίπτωση 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

– **νομική εκπροσώπηση και συμμετοχή** του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων ή των μελών του για λογαριασμό του, σε διοικητικές ή δικαστικές διαδικασίες·

*Τροπολογία*

– **την αιτιολογημένη αναγκαιότητα χρήσης νομικής εκπροσώπησης και συμμετοχής** του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων ή των μελών του για λογαριασμό του, σε διοικητικές ή δικαστικές διαδικασίες·

Or. en

**Τροπολογία 195**

**Rosa Estaràs Ferragut**

**Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 4 – στοιχείο α – περίπτωση 2**

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 6 – παράγραφος 2 – στοιχείο στ – περίπτωση 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

– **νομική εκπροσώπηση και συμμετοχή** του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων ή των μελών του για λογαριασμό του, σε διοικητικές ή δικαστικές διαδικασίες·

*Τροπολογία*

– **την αιτιολογημένη αναγκαιότητα χρήσης νομικής εκπροσώπησης και συμμετοχής** του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων ή των μελών του για λογαριασμό του, σε διοικητικές ή δικαστικές διαδικασίες·

Or. en

**Τροπολογία 196**

**Margarita de la Pisa Carrión**

**Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 4 – στοιχείο α – περίπτωση 2**

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 6 – παράγραφος 2 – στοιχείο στ – περίπτωση 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

– νομική εκπροσώπηση και

*Τροπολογία*

– νομική εκπροσώπηση και

συμμετοχή του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων ή των μελών του για λογαριασμό του, σε διοικητικές ή δικαστικές διαδικασίες·

συμμετοχή του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων ή των μελών του για λογαριασμό του, σε διοικητικές ή δικαστικές διαδικασίες, **κατόπιν αιτιολόγησης του πιθανού χαρακτήρα τους**·

Or. es

**Τροπολογία 197**  
**Margarita de la Pisa Carrión**

**Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 4 – στοιχείο α – περίπτωση 2**

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 6 – παράγραφος 2 – στοιχείο στ – περίπτωση 3

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

– **την παροχή σχετικής επιμόρφωσης στα μέλη του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων, με την επιφύλαξη της ελάχιστης απαίτησης του άρθρου 10 παράγραφος 4 πρώτο εδάφιο·»·**

**διαγράφεται**

Or. es

**Τροπολογία 198**

**Sara Skyttedal, Angelika Niebler, Markus Pieper, Markus Ferber, Miriam Lexmann, Tomáš Zdechovský, Lukas Mandl, Jens Gieseke, Jessica Polfjärd**

**Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 4 – στοιχείο α – περίπτωση 2**

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 6 – παράγραφος 2 – στοιχείο στ – περίπτωση 3

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

– **την παροχή σχετικής επιμόρφωσης στα μέλη του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων, με την επιφύλαξη της ελάχιστης απαίτησης του άρθρου 10 παράγραφος 4 πρώτο εδάφιο·»·**

– **την παροχή σχετικής, αιτιολογημένης και αναγκαίας επιμόρφωσης στα μέλη του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων, με την επιφύλαξη της ελάχιστης απαίτησης του άρθρου 10 παράγραφος 4 πρώτο εδάφιο·»·**

**Τροπολογία 199**  
**Rosa Estaràs Ferragut**

**Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 4 – στοιχείο α – περίπτωση 2**

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 6 – παράγραφος 2 – στοιχείο στ – περίπτωση 3

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

– την παροχή σχετικής επιμόρφωσης στα μέλη του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων, με την επιφύλαξη της ελάχιστης απαίτησης του άρθρου 10 παράγραφος 4 πρώτο εδάφιο.»

*Τροπολογία*

– την παροχή σχετικής **και αναγκαίας** επιμόρφωσης στα μέλη του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων, με την επιφύλαξη της ελάχιστης απαίτησης του άρθρου 10 παράγραφος 4 πρώτο εδάφιο.»

Or. en

**Τροπολογία 200**  
**Abir Al-Sahlani, Svenja Hahn**

**Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 4 – στοιχείο α – περίπτωση 2**

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 6 – παράγραφος 2 – στοιχείο στ – περίπτωση 3

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

– την παροχή σχετικής επιμόρφωσης στα μέλη του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων, με την επιφύλαξη της ελάχιστης απαίτησης του άρθρου 10 παράγραφος 4 πρώτο εδάφιο.»

*Τροπολογία*

– την παροχή **αναγκαίας και** σχετικής επιμόρφωσης στα μέλη του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων, με την επιφύλαξη της ελάχιστης απαίτησης του άρθρου 10 παράγραφος 4 πρώτο εδάφιο.»

Or. en

**Τροπολογία 201**  
**Margarita de la Pisa Carrión**

## Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 4 – στοιχείο α – περίπτωση 2

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 6 – παράγραφος 2 – στοιχείο στ – περίπτωση 3

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

– την παροχή σχετικής επιμόρφωσης στα μέλη του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων, με την επιφύλαξη της ελάχιστης απαίτησης του άρθρου 10 παράγραφος 4 πρώτο εδάφιο.»

*Τροπολογία*

– την παροχή, **κατόπιν αιτιολόγησης της αναγκαιότητάς της**, σχετικής επιμόρφωσης στα μέλη του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων, με την επιφύλαξη της ελάχιστης απαίτησης του άρθρου 10 παράγραφος 4 πρώτο εδάφιο.»

Or. es

## Τροπολογία 202

Sara Skyttedal, Angelika Niebler, Markus Pieper, Markus Ferber, Miriam Lexmann, Tomáš Zdechovský, Lukas Mandl, Jens Gieseke, Jessica Polfjärd

## Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 4 – στοιχείο α – περίπτωση 2

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 6 – παράγραφος 2 – εδάφιο 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

**Η απαίτηση προσδιορισμού των στοιχείων που απαριθμούνται στο πρώτο εδάφιο, όπως τροποποιήθηκε με [Υπηρεσία Εκδόσεων: να προστεθεί η παραπομπή στην παρούσα τροποποιητική οδηγία\*], ισχύει και για τις συμφωνίες ευρωπαϊκών συμβουλίων εργαζομένων που έχουν συναφθεί πριν από [Υπηρεσία Εκδόσεων: να προστεθεί η ημερομηνία που ορίζεται στο άρθρο 2 δεύτερο εδάφιο της παρούσας τροποποιητικής οδηγίας].**

*Τροπολογία*

**διαγράφεται**

---

\* [Υπηρεσία Εκδόσεων: να προστεθεί η παραπομπή στην παρούσα τροποποιητική οδηγία.]»

Or. en

## Τροπολογία 203

Rosa D'Amato

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

### Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 4 – στοιχείο α – περίπτωση 2

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 6 – παράγραφος 2 – εδάφιο 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

***Η απαίτηση προσδιορισμού των στοιχείων που απαριθμούνται στο πρώτο εδάφιο, όπως τροποποιήθηκε με [Υπηρεσία Εκδόσεων: να προστεθεί η παραπομπή στην παρούσα τροποποιητική οδηγία\*], ισχύει και για τις συμφωνίες ευρωπαϊκών συμβουλίων εργαζομένων που έχουν συναφθεί πριν από [Υπηρεσία Εκδόσεων: να προστεθεί η ημερομηνία που ορίζεται στο άρθρο 2 δεύτερο εδάφιο της παρούσας τροποποιητικής οδηγίας].***

***διαγράφεται***

---

***\* [Υπηρεσία Εκδόσεων: να προστεθεί η παραπομπή στην παρούσα τροποποιητική οδηγία.]»***

Or. en

## Τροπολογία 204

Eugenia Rodríguez Palop

### Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 4 – στοιχείο α – περίπτωση 2

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 6 – παράγραφος 2 – εδάφιο 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

***Η απαίτηση προσδιορισμού των στοιχείων που απαριθμούνται στο πρώτο εδάφιο, όπως τροποποιήθηκε με [Υπηρεσία Εκδόσεων: να προστεθεί η παραπομπή στην παρούσα τροποποιητική οδηγία\*], ισχύει και για τις συμφωνίες ευρωπαϊκών συμβουλίων εργαζομένων***

***Με την επιφύλαξη άλλων διατάξεων της παρούσας οδηγίας, συμφωνίες ευρωπαϊκών συμβουλίων εργαζομένων που έχουν συναφθεί πριν από [Υπηρεσία Εκδόσεων: να προστεθεί η ημερομηνία που ορίζεται στο άρθρο 2 δεύτερο εδάφιο της παρούσας τροποποιητικής οδηγίας],***

που έχουν συναφθεί πριν από [Υπηρεσία Εκδόσεων: να προστεθεί η ημερομηνία που ορίζεται στο άρθρο 2 δεύτερο εδάφιο της παρούσας τροποποιητικής οδηγίας].

*στις οποίες δεν προσδιορίζονται τα στοιχεία που απαριθμούνται στο πρώτο εδάφιο, όπως τροποποιήθηκε με [Υπηρεσία Εκδόσεων: να προστεθεί παραπομπή στην παρούσα τροποποιητική οδηγία\*], συμπληρώνονται εντός δύο ετών από την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας με προσθήκη στην αρχική συμφωνία για τον προσδιορισμό των εν λόγω στοιχείων.*

---

\* [Υπηρεσία Εκδόσεων: να προστεθεί η παραπομπή στην παρούσα τροποποιητική οδηγία.]]»

---

\* [Υπηρεσία Εκδόσεων: να προστεθεί η παραπομπή στην παρούσα τροποποιητική οδηγία.]]»

Or. en

## Τροπολογία 205

Jozef Mihál, Dragoș Pîslaru, Lucia Ďuriš Nicholsonová

### Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 4 – στοιχείο α – περίπτωση 2

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 6 – παράγραφος 2 – εδάφιο 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

Η απαίτηση προσδιορισμού των στοιχείων που απαριθμούνται στο πρώτο εδάφιο, όπως τροποποιήθηκε με [Υπηρεσία Εκδόσεων: να προστεθεί η παραπομπή στην παρούσα τροποποιητική οδηγία\*], ισχύει και για τις συμφωνίες ευρωπαϊκών συμβουλίων εργαζομένων που έχουν συναφθεί πριν από [Υπηρεσία Εκδόσεων: να προστεθεί η ημερομηνία που ορίζεται στο άρθρο 2 δεύτερο εδάφιο της παρούσας τροποποιητικής οδηγίας].

Η απαίτηση προσδιορισμού των στοιχείων που απαριθμούνται στο πρώτο εδάφιο, όπως τροποποιήθηκε με [Υπηρεσία Εκδόσεων: να προστεθεί η παραπομπή στην παρούσα τροποποιητική οδηγία\*], ισχύει και για τις συμφωνίες ευρωπαϊκών συμβουλίων εργαζομένων που έχουν συναφθεί πριν από [Υπηρεσία Εκδόσεων: να προστεθεί η ημερομηνία που ορίζεται στο άρθρο 2 δεύτερο εδάφιο της παρούσας τροποποιητικής οδηγίας.], **χωρίς να επηρεάζονται απαραίτητως οι άλλες διατάξεις της ήδη υφιστάμενης συμφωνίας, εφόσον αυτό συμφωνηθεί από τα δύο μέρη.**

---

\* [Υπηρεσία Εκδόσεων: να προστεθεί η παραπομπή στην παρούσα

---

\* [Υπηρεσία Εκδόσεων: να προστεθεί η παραπομπή στην παρούσα

τροποποιητική οδηγία.]]»·

τροποποιητική οδηγία.]]»·

Or. en

## Τροπολογία 206

**Brando Benifei, Elisabetta Gualmini, Vilija Blinkevičiūtė, Evelyn Regner, Alicia Homs Ginel, Gabriele Bischoff, Milan Brglez, Estrella Durá Ferrandis, Marc Angel, Aurore Lalucq**

### Πρόταση οδηγίας

**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 4 – στοιχείο α – περίπτωση 2**

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 6 – παράγραφος 2 – εδάφιο 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Η απαίτηση προσδιορισμού των στοιχείων που απαριθμούνται στο πρώτο εδάφιο, όπως τροποποιήθηκε με [Υπηρεσία Εκδόσεων: να προστεθεί η παραπομπή στην παρούσα τροποποιητική οδηγία\*], ισχύει και για τις συμφωνίες ευρωπαϊκών συμβουλίων εργαζομένων που έχουν συναφθεί πριν από [Υπηρεσία Εκδόσεων: να προστεθεί η ημερομηνία που ορίζεται στο άρθρο 2 δεύτερο εδάφιο της παρούσας τροποποιητικής οδηγίας.].

---

\* [Υπηρεσία Εκδόσεων: να προστεθεί η παραπομπή στην παρούσα τροποποιητική οδηγία.]]»·

*Τροπολογία*

Η απαίτηση προσδιορισμού των στοιχείων που απαριθμούνται στο πρώτο εδάφιο, όπως τροποποιήθηκε με [Υπηρεσία Εκδόσεων: να προστεθεί η παραπομπή στην παρούσα τροποποιητική οδηγία\*], ισχύει και για τις συμφωνίες ευρωπαϊκών συμβουλίων εργαζομένων που έχουν συναφθεί πριν από [Υπηρεσία Εκδόσεων: να προστεθεί η ημερομηνία που ορίζεται στο άρθρο 2 δεύτερο εδάφιο της παρούσας τροποποιητικής οδηγίας.]. **Συνεπώς, προσαρμόζονται οι συμφωνίες στις οποίες δεν προσδιορίζονται τα στοιχεία που απαριθμούνται στο άρθρο 6 παράγραφος 2.**

---

\* [Υπηρεσία Εκδόσεων: να προστεθεί η παραπομπή στην παρούσα τροποποιητική οδηγία.]]»·

Or. en

## Τροπολογία 207

**Margarita de la Pisa Carrión**

### Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 4 – στοιχείο β  
Οδηγία 2009/38/EK  
Άρθρο 6 – παράγραφος 2α

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**β) προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος 2α:**  
**«2α. Η κεντρική διεύθυνση και η ειδική διαπραγματευτική ομάδα, κατά τη διαπραγμάτευση ή επαναδιαπραγμάτευση ευρωπαϊκής συμφωνίας συμβουλίου εργαζομένων, συμφωνούν και θεσπίζουν τις αναγκαίες ρυθμίσεις για την επίτευξη, στο μέτρο του δυνατού, και με την επιφύλαξη των διατάξεων της εθνικής νομοθεσίας για την εκλογή των εκπροσώπων των εργαζομένων, του στόχου της ισόρροπης εκπροσώπησης των φύλων, με βάση τον οποίο τόσο οι γυναίκες όσο και οι άνδρες αποτελούν τουλάχιστον το 40 % των μελών του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων και, κατά περίπτωση, τουλάχιστον το 40 % των μελών των επιτροπών περιορισμένης σύνθεσης.»**

*διαγράφεται*

Or. es

**Τροπολογία 208**

**Jozef Mihál, Dragoș Pișlaru, Lucia Ďuriš Nicholsonová, Sylvie Brunet**

**Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 4 – στοιχείο β**

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 6 – παράγραφος 2α

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

«2α. Η κεντρική διεύθυνση και η ειδική διαπραγματευτική ομάδα, κατά τη διαπραγμάτευση ή επαναδιαπραγμάτευση ευρωπαϊκής συμφωνίας συμβουλίου εργαζομένων, συμφωνούν και θεσπίζουν τις αναγκαίες ρυθμίσεις για την επίτευξη, στο μέτρο του δυνατού, και με την επιφύλαξη των διατάξεων της εθνικής

«2α. Η κεντρική διεύθυνση και η ειδική διαπραγματευτική ομάδα, κατά τη διαπραγμάτευση ή επαναδιαπραγμάτευση ευρωπαϊκής συμφωνίας συμβουλίου εργαζομένων, συμφωνούν και θεσπίζουν τις αναγκαίες ρυθμίσεις **για την εκπροσώπηση της πολυμορφίας του εργατικού δυναμικού** και για την επίτευξη,



νομοθεσίας για την εκλογή των εκπροσώπων των εργαζομένων, του στόχου της ισόρροπης εκπροσώπησης των φύλων, με βάση τον οποίο τόσο οι γυναίκες όσο και οι άνδρες αποτελούν τουλάχιστον το 40 % των μελών του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων και, κατά περίπτωση, τουλάχιστον το 40 % των μελών των επιτροπών περιορισμένης σύνθεσης.»

στο μέτρο του δυνατού, του στόχου της ισόρροπης εκπροσώπησης των φύλων, με βάση τον οποίο τόσο οι γυναίκες όσο και οι άνδρες αποτελούν τουλάχιστον το 40 % των μελών του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων και, κατά περίπτωση, τουλάχιστον το 40 % των μελών των επιτροπών περιορισμένης σύνθεσης, και με την επιφύλαξη των διατάξεων της εθνικής νομοθεσίας για την εκλογή των εκπροσώπων των εργαζομένων. Σε περίπτωση μη επίτευξης του στόχου αυτού, οι λόγοι θα πρέπει να επεξηγούνται γραπτώς.»

Or. en

**Τροπολογία 209**  
**Elżbieta Rafalska**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 4 – στοιχείο β**  
Οδηγία 2009/38/EK  
Άρθρο 6 – παράγραφος 2α

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

«2α. Η κεντρική διεύθυνση και η ειδική διαπραγματευτική ομάδα, κατά τη διαπραγμάτευση ή επαναδιαπραγμάτευση ευρωπαϊκής συμφωνίας συμβουλίου εργαζομένων, συμφωνούν και θεσπίζουν τις αναγκαίες ρυθμίσεις για την επίτευξη, στο μέτρο του δυνατού, και με την επιφύλαξη των διατάξεων της εθνικής νομοθεσίας για την εκλογή των εκπροσώπων των εργαζομένων, του στόχου της ισόρροπης εκπροσώπησης των φύλων, με βάση τον οποίο τόσο οι γυναίκες όσο και οι άνδρες αποτελούν τουλάχιστον το 40 % των μελών του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων και, κατά περίπτωση, τουλάχιστον το 40 % των μελών των επιτροπών περιορισμένης σύνθεσης.»

*Τροπολογία*

«2α. Η κεντρική διεύθυνση και η ειδική διαπραγματευτική ομάδα, κατά τη διαπραγμάτευση ή επαναδιαπραγμάτευση ευρωπαϊκής συμφωνίας συμβουλίου εργαζομένων, συμφωνούν και θεσπίζουν τις αναγκαίες ρυθμίσεις για την επίτευξη, στο μέτρο του δυνατού, και με την επιφύλαξη των διατάξεων της εθνικής νομοθεσίας για την εκλογή των εκπροσώπων των εργαζομένων, του στόχου της ισόρροπης εκπροσώπησης των φύλων.»

**Τροπολογία 210**  
**Margarita de la Pisa Carrión**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 4 – στοιχείο β**  
 Οδηγία 2009/38/EK  
 Άρθρο 6 – παράγραφος 2α

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

«2α. Η κεντρική διεύθυνση και η ειδική διαπραγματευτική ομάδα, κατά τη διαπραγμάτευση ή επαναδιαπραγμάτευση ευρωπαϊκής συμφωνίας συμβουλίου εργαζομένων, συμφωνούν και θεσπίζουν τις αναγκαίες ρυθμίσεις για την επίτευξη, στο μέτρο του δυνατού, και με την επιφύλαξη των διατάξεων της εθνικής νομοθεσίας για την εκλογή των εκπροσώπων των εργαζομένων, του στόχου της **ισόρροπης** εκπροσώπησης **των φύλων, με βάση τον οποίο τόσο οι γυναίκες όσο και οι άνδρες αποτελούν** τουλάχιστον **το 40 %** των μελών του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων και, κατά περίπτωση, τουλάχιστον **το 40 %** των μελών των επιτροπών περιορισμένης σύνθεσης.»

*Τροπολογία*

«2α. Η κεντρική διεύθυνση και η ειδική διαπραγματευτική ομάδα, κατά τη διαπραγμάτευση ή επαναδιαπραγμάτευση ευρωπαϊκής συμφωνίας συμβουλίου εργαζομένων, συμφωνούν και θεσπίζουν τις αναγκαίες ρυθμίσεις για την επίτευξη, στο μέτρο του δυνατού, και με την επιφύλαξη των διατάξεων της εθνικής νομοθεσίας για την εκλογή των εκπροσώπων των εργαζομένων, του στόχου της **επίτευξης** εκπροσώπησης **που λαμβάνει υπόψη τις επαγγελματικές ικανότητες, την αξία και τα προσόντα** τουλάχιστον **στο 40 %** των μελών του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων και, κατά περίπτωση, τουλάχιστον **στο 40 %** των μελών των επιτροπών περιορισμένης σύνθεσης.»

Or. es

**Τροπολογία 211**  
**Brando Benifei, Elisabetta Gualmini, Viliija Blinkevičiūtė, Evelyn Regner, Alicia Homs Ginel, Gabriele Bischoff, Milan Brglez, Estrella Durá Ferrandis, Marc Angel, Aurore Lalucq**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 4 – στοιχείο β**  
 Οδηγία 2009/38/EK  
 Άρθρο 6 – παράγραφος 2α

«2α. Η κεντρική διεύθυνση και η ειδική διαπραγματευτική ομάδα, κατά τη διαπραγμάτευση **ή επαναδιαπραγμάτευση** ευρωπαϊκής συμφωνίας συμβουλίου εργαζομένων, συμφωνούν και θεσπίζουν τις αναγκαίες ρυθμίσεις για την επίτευξη, στο μέτρο του δυνατού, και με την επιφύλαξη των διατάξεων της εθνικής νομοθεσίας για την εκλογή των εκπροσώπων των εργαζομένων, του στόχου της ισόρροπης εκπροσώπησης των φύλων, με βάση τον οποίο τόσο οι γυναίκες όσο και οι άνδρες αποτελούν τουλάχιστον το 40 % των μελών του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων και, κατά περίπτωση, τουλάχιστον το 40 % των μελών των επιτροπών περιορισμένης σύνθεσης.»

«2α. Η κεντρική διεύθυνση και η ειδική διαπραγματευτική ομάδα, κατά τη διαπραγμάτευση ευρωπαϊκής συμφωνίας συμβουλίου εργαζομένων, συμφωνούν και θεσπίζουν τις αναγκαίες ρυθμίσεις για την επίτευξη, στο μέτρο του δυνατού, και με την επιφύλαξη των διατάξεων της εθνικής νομοθεσίας για την εκλογή των εκπροσώπων των εργαζομένων, του στόχου της ισόρροπης εκπροσώπησης των φύλων, με βάση τον οποίο τόσο οι γυναίκες όσο και οι άνδρες αποτελούν τουλάχιστον το 40 % των μελών του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων και, κατά περίπτωση, τουλάχιστον το 40 % των μελών των επιτροπών περιορισμένης σύνθεσης.»

Or. en

## Τροπολογία 212

**Rosa D'Amato**

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

### Πρόταση οδηγίας

**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 4 – στοιχείο β**

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 6 – παράγραφος 2α

«2α. Η κεντρική διεύθυνση και η ειδική διαπραγματευτική ομάδα, κατά τη διαπραγμάτευση **ή επαναδιαπραγμάτευση** ευρωπαϊκής συμφωνίας συμβουλίου εργαζομένων, συμφωνούν και θεσπίζουν τις αναγκαίες ρυθμίσεις για την επίτευξη, στο μέτρο του δυνατού, και με την επιφύλαξη των διατάξεων της εθνικής νομοθεσίας για την εκλογή των εκπροσώπων των εργαζομένων, του στόχου της ισόρροπης εκπροσώπησης των φύλων, με βάση τον οποίο τόσο οι

«2α. Η κεντρική διεύθυνση και η ειδική διαπραγματευτική ομάδα, κατά τη διαπραγμάτευση ευρωπαϊκής συμφωνίας συμβουλίου εργαζομένων, συμφωνούν και θεσπίζουν τις αναγκαίες ρυθμίσεις για την επίτευξη, στο μέτρο του δυνατού, και με την επιφύλαξη των διατάξεων της εθνικής νομοθεσίας για την εκλογή των εκπροσώπων των εργαζομένων, του στόχου της ισόρροπης εκπροσώπησης των φύλων, με βάση τον οποίο τόσο οι γυναίκες όσο και οι άνδρες αποτελούν

γυναίκες όσο και οι άνδρες αποτελούν τουλάχιστον το 40 % των μελών του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων και, κατά περίπτωση, τουλάχιστον το 40 % των μελών των επιτροπών περιορισμένης σύνθεσης.»·

τουλάχιστον το 40 % των μελών του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων και, κατά περίπτωση, τουλάχιστον το 40 % των μελών των επιτροπών περιορισμένης σύνθεσης.»·

Or. en

## Τροπολογία 213 Eugenia Rodríguez Palop

Πρόταση οδηγίας  
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 4 – στοιχείο β  
Οδηγία 2009/38/EK  
Άρθρο 6 – παράγραφος 2α

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

«2α. Η κεντρική διεύθυνση και η ειδική διαπραγματευτική ομάδα, κατά τη διαπραγμάτευση ή επαναδιαπραγμάτευση ευρωπαϊκής συμφωνίας συμβουλίου εργαζομένων, συμφωνούν και θεσπίζουν τις αναγκαίες ρυθμίσεις για την επίτευξη, στο μέτρο του δυνατού, και με την επιφύλαξη των διατάξεων της εθνικής νομοθεσίας για την εκλογή των εκπροσώπων των εργαζομένων, του στόχου της ισόρροπης εκπροσώπησης των φύλων, με βάση τον οποίο τόσο οι γυναίκες όσο και οι άνδρες αποτελούν τουλάχιστον το 40 % των μελών του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων και, κατά περίπτωση, τουλάχιστον το 40 % των μελών των επιτροπών περιορισμένης σύνθεσης.»·

*Τροπολογία*

«2α. Η κεντρική διεύθυνση και η ειδική διαπραγματευτική ομάδα, κατά τη διαπραγμάτευση ή επαναδιαπραγμάτευση ευρωπαϊκής συμφωνίας συμβουλίου εργαζομένων, συμφωνούν και θεσπίζουν τις αναγκαίες ρυθμίσεις για την επίτευξη, στο μέτρο του δυνατού, και με την επιφύλαξη των διατάξεων της εθνικής νομοθεσίας για την εκλογή των εκπροσώπων των εργαζομένων, του στόχου της ισόρροπης εκπροσώπησης των φύλων, με βάση τον οποίο τόσο οι γυναίκες όσο και οι άνδρες αποτελούν τουλάχιστον το 40 % των μελών του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων και, κατά περίπτωση, τουλάχιστον το 40 % των μελών των επιτροπών περιορισμένης σύνθεσης. **Εάν ο στόχος της ισόρροπης εκπροσώπησης των φύλων δεν επιτευχθεί, η κεντρική διεύθυνση και η ειδική διαπραγματευτική ομάδα λαμβάνουν κατάλληλα μέτρα για τη διενέργεια αξιολόγησης προσκειμένου να αξιολογηθούν οι εν λόγω ρυθμίσεις.**»·

Or. en

**Τροπολογία 214**  
**Abir Al-Sahlani, Svenja Hahn**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 4 – στοιχείο β**  
Οδηγία 2009/38/EK  
Άρθρο 6 – παράγραφος 2α

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

«2α. Η κεντρική διεύθυνση και η ειδική διαπραγματευτική ομάδα, κατά τη διαπραγμάτευση ή επαναδιαπραγμάτευση ευρωπαϊκής συμφωνίας συμβουλίου εργαζομένων, συμφωνούν και θεσπίζουν τις αναγκαίες ρυθμίσεις για την επίτευξη, στο μέτρο του δυνατού, και με την επιφύλαξη των διατάξεων της εθνικής νομοθεσίας για την εκλογή των εκπροσώπων των εργαζομένων, του στόχου της ισόρροπης εκπροσώπησης των φύλων, **με βάση τον οποίο** τόσο οι γυναίκες όσο και οι άνδρες **αποτελούν** τουλάχιστον **το 40 %** των μελών του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων και, κατά περίπτωση, τουλάχιστον **το 40 %** των μελών των επιτροπών περιορισμένης σύνθεσης.»

*Τροπολογία*

«2α. Η κεντρική διεύθυνση και η ειδική διαπραγματευτική ομάδα, κατά τη διαπραγμάτευση ή επαναδιαπραγμάτευση ευρωπαϊκής συμφωνίας συμβουλίου εργαζομένων, συμφωνούν και θεσπίζουν τις αναγκαίες ρυθμίσεις για την επίτευξη, στο μέτρο του δυνατού, και με την επιφύλαξη των διατάξεων της εθνικής νομοθεσίας για την εκλογή των εκπροσώπων των εργαζομένων, του στόχου της ισόρροπης εκπροσώπησης των φύλων, **επιδιώκοντας να εκπροσωπούνται** τόσο οι γυναίκες όσο και οι άνδρες τουλάχιστον **σε ποσοστό 40 %** των μελών του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων και, κατά περίπτωση, τουλάχιστον **σε ποσοστό 40 %** των μελών των επιτροπών περιορισμένης σύνθεσης.»

Or. en

**Τροπολογία 215**  
**Eugenia Rodríguez Palop**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 4 – στοιχείο β α (νέο)**  
Οδηγία 2009/38/EK  
Άρθρο 6 – παράγραφος 2 β (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**4α) στο άρθρο 6, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος 2β:**

**2β. Εάν δεν προβλέπεται διαφορετικά, το ευρωπαϊκό συμβούλιο εργαζομένων έχει την εντολή να καταγγείλει τη**

*συμφωνία. Η διοίκηση και το ευρωπαϊκό συμβούλιο εργαζομένων δεσμεύονται να ξεκινήσουν διαπραγματεύσεις. Η υφιστάμενη συμφωνία παραμένει σε ισχύ καθ' όλη τη διάρκεια των διαπραγματεύσεων. Εκτός εάν επιτευχθεί νέα συμφωνία εντός δύο ετών από την καταγγελία της συμφωνίας, ισχύουν οι επικουρικές υποχρεώσεις που ορίζονται στη νομοθεσία του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεται η κεντρική διεύθυνση.*

Or. en

**Τροπολογία 216**  
**Eugenia Rodríguez Palop**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 5**  
Οδηγία 2009/38/EK  
Άρθρο 7 – παράγραφος 1 – περίπτωση 2 α (νέα)

*Ισχύον κείμενο*

*Τροπολογία*

**5) στο άρθρο 7 παράγραφος 1, παρεμβάλλεται μεταξύ της δεύτερης και της τρίτης περίπτωσης η ακόλουθη περίπτωση:**

**«– εάν η ειδική διαπραγματευτική ομάδα δεν συγκαλείται σε τακτική βάση και τουλάχιστον τέσσερις φορές ετησίως.»**

Or. en

**Τροπολογία 217**  
**Rosa D'Amato**  
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 5**  
Οδηγία 2009/38/EK  
Άρθρο 7 – παράγραφος 1 – περίπτωση 3

*Ισχύον κείμενο*

*Τροπολογία*

*ή*

— *εάν η ειδική διαπραγματευτική ομάδα δεν συγκαλείται σε τακτική βάση και τουλάχιστον τέσσερις φορές ετησίως*

Or. en

### **Τροπολογία 218**

**Eugenia Rodríguez Palop**

#### **Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 5**

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 7 – παράγραφος 1 – περίπτωση 3

*Ισχύον κείμενο*

*Τροπολογία*

*ή*

*διαγράφεται*

Or. en

### **Τροπολογία 219**

**Eugenia Rodríguez Palop**

#### **Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 5**

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 7 – παράγραφος 1 – περίπτωση 3

*Ισχύον κείμενο*

*Τροπολογία*

— εάν, εντός **τριετίας** από την ημερομηνία υποβολής **του εν λόγω** αιτήματος, τα μέρη δεν καταλήξουν στην κατά το άρθρο 6 συμφωνία και η ειδική διαπραγματευτική ομάδα δεν λάβει την απόφαση που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 5.

— εάν, εντός **18 μηνών** από την ημερομηνία υποβολής **παρόμοιου** αιτήματος, τα μέρη δεν καταλήξουν στην κατά το άρθρο 6 συμφωνία και η ειδική διαπραγματευτική ομάδα δεν λάβει την απόφαση που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 5.

Or. en

## Τροπολογία 220

Sara Skyttedal, Angelika Niebler, Markus Pieper, Markus Ferber, Miriam Lexmann, Tomáš Zdechovský, Lukas Mandl, Jens Gieseke, Jessica Polfjärd

### Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 5

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 7 – παράγραφος 1 – περίπτωση 3

#### *Ισχύον κείμενο*

— εάν, εντός **τριετίας** από την ημερομηνία υποβολής *του εν λόγω* αιτήματος, τα μέρη δεν καταλήξουν στην κατά το άρθρο 6 συμφωνία και η ειδική διαπραγματευτική ομάδα δεν λάβει την απόφαση που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 5.

#### *Τροπολογία*

— εάν, εντός **24 μηνών** από την ημερομηνία υποβολής *ενός τέτοιου* αιτήματος, τα μέρη δεν καταλήξουν στην κατά το άρθρο 6 συμφωνία και η ειδική διαπραγματευτική ομάδα δεν λάβει την απόφαση που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 5.

Or. en

## Τροπολογία 221

Sara Skyttedal, Angelika Niebler, Markus Pieper, Markus Ferber, Miriam Lexmann, Tomáš Zdechovský, Lukas Mandl, Jens Gieseke, Jessica Polfjärd

### Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 5

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 7 – παράγραφος 1 – περίπτωση 3 α (νέα)

#### *Ισχύον κείμενο*

#### *Τροπολογία*

*στο άρθρο 7 παράγραφος 1, προστίθεται η ακόλουθη περίπτωση:*

– *εάν η συμφωνία που ορίζεται στο άρθρο 6 έχει καταγγελθεί και δεν έχει συναφθεί νέα συμφωνία εντός 12 μηνών από την τελευταία ημέρα ισχύος της εν λόγω συμφωνίας.*

Or. en

## Τροπολογία 222

Brando Benifei, Elisabetta Gualmini, Vilija Blinkevičiūtė, Evelyn Regner, Alicia Homs



**Ginel, Gabriele Bischoff, Milan Brglez, Estrella Durá Ferrandis, Marc Angel, Aurore Lalucq**

**Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 5**

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 7 – παράγραφος 1 – περίπτωση 3 β (νέα)

*Ισχύον κείμενο*

*Τροπολογία*

*στο άρθρο 7 παράγραφος 1, προστίθεται μια νέα περίπτωση:*

*– εάν η ειδική διαπραγματευτική ομάδα δεν συγκαλείται σε τακτική βάση και τουλάχιστον τέσσερις φορές ετησίως.*

Or. en

**Τροπολογία 223**

**Brando Benifei, Elisabetta Gualmini, Vilija Blinkevičiūtė, Evelyn Regner, Alicia Homs Ginel, Gabriele Bischoff, Milan Brglez, Estrella Durá Ferrandis, Marc Angel, Aurore Lalucq**

**Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 5 α (νέο)**

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 7 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1 α (νέο)

*Ισχύον κείμενο*

*Τροπολογία*

*στο άρθρο 7 παράγραφος 1, προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:*

*Σε περίπτωση που ισχύει μία από τις περιπτώσεις 1 έως 4, η κεντρική διεύθυνση ξεκινά αμέσως τη διαδικασία σύστασης ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων σύμφωνα με τις επικουρικές υποχρεώσεις.*

Or. en

**Τροπολογία 224**

**Eugenia Rodríguez Palop**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 5 α (νέο)**  
Οδηγία 2009/38/EK  
Άρθρο 7 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1 α (νέο)

*Ισχύον κείμενο*

*Τροπολογία*

*στο άρθρο 7 παράγραφος 1, προστίθεται  
το ακόλουθο εδάφιο στο τέλος:*

*«Σε περίπτωση ισχύος των  
περιπτώσεων 1, 2, 3 ή 4, η κεντρική  
διεύθυνση ξεκινά αμέσως τη διαδικασία  
σύστασης ευρωπαϊκού συμβουλίου  
εργαζομένων σύμφωνα με τις επικουρικές  
υποχρεώσεις.»*

Or. en

**Τροπολογία 225**  
**Margarita de la Pisa Carrión**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 5**  
Οδηγία 2009/38/EK  
Άρθρο 7 α (νέο)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*προστίθεται το ακόλουθο άρθρο:*

*Άρθρο 7α*

*Αρχή της επικουρικότητας*

*Όλα τα δικαιώματα ενημέρωσης και  
διαβούλευσης που θεσπίζονται στην  
παρούσα οδηγία ασκούνται σε πλαίσιο  
πλήρους σεβασμού της ανεξαρτησίας των  
διαδικασιών ενημέρωσης και  
διαβούλευσης που προβλέπονται στην  
εθνική νομοθεσία και πρακτική.*

*Όπου είναι δυνατόν, οι εν λόγω  
διαδικασίες ενημέρωσης και  
διαβούλευσης θα διενεργούνται με τους  
εργαζομένους και τους εκπροσώπους  
τους σε εθνικό επίπεδο, κατά προτίμηση  
στο πλαίσιο οργανώσεων σε ενωσιακό*

## Τροπολογία 226

Rosa D'Amato

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

### Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 6

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 8 – παράγραφος 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. Όταν η κεντρική διεύθυνση παρέχει εμπιστευτικά πληροφορίες σύμφωνα με την παράγραφο 1, ενημερώνει τα μέλη της ειδικής διαπραγματευτικής ομάδας ή του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων ή τους εκπροσώπους των εργαζομένων στο πλαίσιο διαδικασίας ενημέρωσης και διαβούλευσης σχετικά με **τους λόγους** που δικαιολογούν την εμπιστευτική παροχή πληροφοριών.

*Τροπολογία*

2. Όταν η κεντρική διεύθυνση παρέχει εμπιστευτικά πληροφορίες σύμφωνα με την παράγραφο 1, ενημερώνει τα μέλη της ειδικής διαπραγματευτικής ομάδας ή του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων ή τους εκπροσώπους των εργαζομένων στο πλαίσιο διαδικασίας ενημέρωσης και διαβούλευσης σχετικά με **τα αντικειμενικά κριτήρια** που δικαιολογούν την εμπιστευτική παροχή πληροφοριών **και προσδιορίζουν τη διάρκεια των απαιτήσεων εμπιστευτικότητας**.

Or. en

## Τροπολογία 227

Brando Benifei, Elisabetta Gualmini, Vilija Blinkevičiūtė, Evelyn Regner, Alicia Homs Ginel, Gabriele Bischoff, Milan Brglez, Estrella Durá Ferrandis, Marc Angel, Aurore Lalucq

### Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 6

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 8 – παράγραφος 3

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

3. Η υποχρέωση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 εξακολουθεί να ισχύει ανεξάρτητα από τον τόπο στον οποίο

*Τροπολογία*

3. Η υποχρέωση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 εξακολουθεί να ισχύει ανεξάρτητα από τον τόπο στον οποίο

βρίσκονται τα πρόσωπα που αναφέρονται στην παράγραφο 1, ακόμη και μετά τη λήξη της θητείας τους, έως ότου, **σε συμφωνία με την κεντρική διεύθυνση**, η αιτιολόγηση που παρασχέθηκε θεωρηθεί παρωχημένη.»

βρίσκονται τα πρόσωπα που αναφέρονται στην παράγραφο 1, ακόμη και μετά τη λήξη της θητείας τους, έως ότου η αιτιολόγηση που παρασχέθηκε θεωρηθεί παρωχημένη.»

Or. en

### **Τροπολογία 228**

**Rosa D'Amato**

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

#### **Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 6**

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 8 – παράγραφος 3

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

3. Η υποχρέωση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 εξακολουθεί να ισχύει ανεξάρτητα από τον τόπο στον οποίο βρίσκονται τα πρόσωπα που αναφέρονται στην παράγραφο 1, ακόμη και μετά τη λήξη της θητείας τους, έως ότου, **σε συμφωνία με την κεντρική διεύθυνση**, η αιτιολόγηση που παρασχέθηκε θεωρηθεί παρωχημένη.»

*Τροπολογία*

3. Η υποχρέωση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 εξακολουθεί να ισχύει ανεξάρτητα από τον τόπο στον οποίο βρίσκονται τα πρόσωπα που αναφέρονται στην παράγραφο 1, ακόμη και μετά τη λήξη της θητείας τους, έως ότου η αιτιολόγηση που παρασχέθηκε θεωρηθεί παρωχημένη.»

Or. en

### **Τροπολογία 229**

**Eugenia Rodríguez Palop**

#### **Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 6**

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 8 – παράγραφος 3

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

3. Η υποχρέωση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 εξακολουθεί να ισχύει ανεξάρτητα από τον τόπο στον οποίο

*Τροπολογία*

3. Η υποχρέωση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 εξακολουθεί να ισχύει ανεξάρτητα από τον τόπο στον οποίο

βρίσκονται τα πρόσωπα που αναφέρονται στην παράγραφο 1, ακόμη και μετά τη λήξη της θητείας τους, έως ότου, *σε συμφωνία με την κεντρική διεύθυνση*, η αιτιολόγηση που παρασχέθηκε θεωρηθεί παρωχημένη.»

βρίσκονται τα πρόσωπα που αναφέρονται στην παράγραφο 1, ακόμη και μετά τη λήξη της θητείας τους, έως ότου η αιτιολόγηση που παρασχέθηκε θεωρηθεί παρωχημένη.»

Or. en

### **Τροπολογία 230**

**Brando Benifei, Elisabetta Gualmini, Vilija Blinkevičiūtė, Evelyn Regner, Alicia Homs Ginel, Gabriele Bischoff, Milan Brglez, Estrella Durá Ferrandis, Marc Angel, Aurore Lalucq**

#### **Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 6**

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 8 – παράγραφος 3 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*3α. Το παρόν άρθρο δεν εφαρμόζεται σε:*

*α) μέλη του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων που δημοσιοποιούν πληροφορίες σε εθνικά ή τοπικά συμβούλια εργαζομένων, οι οποίες ενδέχεται να επηρεάσουν την κατάσταση των εργαζομένων, εφόσον οι πληροφορίες αυτές τους έχουν παρασχεθεί εμπιστευτικά και υπόκεινται στους εθνικούς κανόνες περί εμπιστευτικότητας.*

*β) επικοινωνία μεταξύ μελών του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων και των αρμοδίων αναγνωρισμένων συνδικαλιστικών οργανώσεων σχετικά με πληροφορίες οι οποίες ενδέχεται να επηρεάσουν τις εργασίες ή τις συνθήκες εργασίας των εργαζομένων.*

Or. en

### **Τροπολογία 231**

**Pan De Basso, Carina Ohlsson, Marianne Vind**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 6**  
Οδηγία 2009/38/EK  
Άρθρο 8 – παράγραφος 3 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**3α. Η παράγραφος 1 δεν εφαρμόζεται στα μέλη του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων που δημοσιοποιούν πληροφορίες σε εκπροσώπους εθνικών ή τοπικών συνδικαλιστικών οργανώσεων ή σε εθνικά ή τοπικά συμβούλια εργαζομένων, οι οποίες ενδέχεται να επηρεάσουν την κατάσταση των εργαζομένων, εφόσον οι πληροφορίες αυτές τους έχουν παρασχεθεί εμπιστευτικά και υπόκεινται στους εθνικούς κανόνες περί εμπιστευτικότητας.**

Or. en

**Τροπολογία 232**  
**Rosa D'Amato**  
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 6**  
Οδηγία 2009/38/EK  
Άρθρο 8 – παράγραφος 3 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**3α. Η παράγραφος 1 δεν εφαρμόζεται στα μέλη του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων που δημοσιοποιούν πληροφορίες σε εθνικά ή τοπικά συμβούλια εργαζομένων, οι οποίες ενδέχεται να επηρεάσουν την κατάσταση των εργαζομένων, εφόσον οι πληροφορίες αυτές τους έχουν παρασχεθεί εμπιστευτικά και υπόκεινται στους εθνικούς κανόνες περί εμπιστευτικότητας.**

**Τροπολογία 233**  
**Eugenia Rodríguez Palop**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 6**  
Οδηγία 2009/38/EK  
Άρθρο 8 – παράγραφος 3 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**3α. Το παρόν άρθρο δεν εφαρμόζεται στα μέλη του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων που δημοσιοποιούν πληροφορίες σε εθνικά ή τοπικά συμβούλια εργαζομένων, οι οποίες ενδέχεται να επηρεάσουν την κατάσταση των εργαζομένων, εφόσον οι πληροφορίες αυτές τους έχουν παρασχεθεί εμπιστευτικά και υπόκεινται στους εθνικούς κανόνες περί εμπιστευτικότητας.**

Or. en

**Τροπολογία 234**  
**Rosa Estaràs Ferragut**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 6**  
Οδηγία 2009/38/EK  
Άρθρο 8 – παράγραφος 3 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**3α. Σε περίπτωση άσκησης διοικητικής ή ποινικής δίωξης κατά μελών του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων λόγω αποκάλυψης εμπιστευτικών πληροφοριών, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα μέλη του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων υποχρεούνται να συμβάλουν στη συνεργασία και την αποσαφήνιση.**

**Τροπολογία 235**  
**Margarita de la Pisa Carrión**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 6**  
Οδηγία 2009/38/EK  
Άρθρο 8 – παράγραφος 3 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**3α.** Σε περίπτωση που μέλη του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων υπόκεινται σε δικαστική διαδικασία λόγω αποκάλυψης εμπιστευτικών πληροφοριών, τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε τα μέλη αυτά να υποχρεούνται να συνεργαστούν και να συμβάλουν στη διαλεύκανση της υπόθεσης και στον καταλογισμό ευθυνών.

Or. es

**Τροπολογία 236**  
**Brando Benifei, Elisabetta Gualmini, Vilija Blinkevičiūtė, Evelyn Regner, Alicia Homs Ginel, Gabriele Bischoff, Milan Brglez, Estrella Durá Ferrandis, Marc Angel, Aurore Lalucq**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 6**  
Οδηγία 2009/38/EK  
Άρθρο 8 – παράγραφος 3 β (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**3β.** Η κεντρική διεύθυνση διευκρινίζει στα μέλη του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων τα αντικειμενικά κριτήρια που χρησιμοποιούνται για τη λήψη απόφασης σχετικά με τον εμπιστευτικό χαρακτήρα των πληροφοριών, καθώς και τη διάρκεια ισχύος της εμπιστευτικότητας.



### **Τροπολογία 237**

**Brando Benifei, Elisabetta Gualmini, Vilija Blinkevičiūtė, Evelyn Regner, Alicia Homs Ginel, Gabriele Bischoff, Milan Brglez, Estrella Durá Ferrandis, Marc Angel, Aurore Lalucq**

#### **Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 6**

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 8 – παράγραφος 3 γ (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*3γ. Τα κράτη μέλη ορίζουν διά νόμου τον κατάλογο των εν λόγω αντικειμενικών κριτηρίων και διασφαλίζουν ότι τα μέλη του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων έχουν τη δυνατότητα να επανεξετάζουν τον χαρακτηρισμό μιας υπόθεσης μέσω επείγουσας διοικητικής ή δικαστικής απόφασης.*

Or. en

### **Τροπολογία 238**

**Elena Lizzi, Chiara Gemma**

#### **Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 7**

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 8α – παράγραφος 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

1. Τα κράτη μέλη προβλέπουν, σε ειδικές περιπτώσεις και υπό τους όρους και τους περιορισμούς που προβλέπονται από την εθνική νομοθεσία, ότι η κεντρική διεύθυνση που βρίσκεται στο έδαφός τους δεν υποχρεούται να διαβιβάζει πληροφορίες στα μέλη των ειδικών διαπραγματευτικών ομάδων ή των ευρωπαϊκών συμβουλίων εργαζομένων, ή στους εκπροσώπους των εργαζομένων στο πλαίσιο διαδικασίας ενημέρωσης και

1. Τα κράτη μέλη προβλέπουν, σε ειδικές περιπτώσεις και υπό τους όρους και τους περιορισμούς που προβλέπονται από την εθνική νομοθεσία, ότι η κεντρική διεύθυνση που βρίσκεται στο έδαφός τους δεν υποχρεούται να διαβιβάζει πληροφορίες στα μέλη των ειδικών διαπραγματευτικών ομάδων ή των ευρωπαϊκών συμβουλίων εργαζομένων, ή στους εκπροσώπους των εργαζομένων στο πλαίσιο διαδικασίας ενημέρωσης και

διαβούλευσης, καθώς και στους εμπειρογνώμονες που τους επικουρούν, όταν η φύση των πληροφοριών είναι **τέτοια που, σύμφωνα με** αντικειμενικά κριτήρια, **θα έβλαπτε σοβαρά τη λειτουργία των εν λόγω επιχειρήσεων.**

διαβούλευσης, καθώς και στους εμπειρογνώμονες που τους επικουρούν, όταν η φύση των πληροφοριών είναι **εμπιστευτική σύμφωνα με** αντικειμενικά κριτήρια.

Or. en

### **Τροπολογία 239**

**Sara Skyttedal, Angelika Niebler, Markus Pieper, Markus Ferber, Miriam Lexmann, Tomáš Zdechovský, Lukas Mandl, Jens Gieseke, Jessica Polfjärd**

#### **Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 7**

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 8α – παράγραφος 1 – εδάφιο 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

***Το οικείο κράτος μέλος μπορεί να θέσει ως προϋπόθεση, για την απαλλαγή αυτή, την έκδοση προηγούμενης διοικητικής ή δικαστικής άδειας.***

***διαγράφεται***

Or. en

### **Τροπολογία 240**

**Abir Al-Sahlani, Svenja Hahn**

#### **Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 7**

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 8α – παράγραφος 1 – εδάφιο 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

***Το οικείο κράτος μέλος μπορεί να θέσει ως προϋπόθεση, για την απαλλαγή αυτή, την έκδοση προηγούμενης διοικητικής ή δικαστικής άδειας.***

***διαγράφεται***

Or. en

**Τροπολογία 241**  
**Elena Lizzi, Chiara Gemma**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 7**  
Οδηγία 2009/38/EK  
Άρθρο 8α – παράγραφος 1 – εδάφιο 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

***Το οικείο κράτος μέλος μπορεί να θέσει ως προϋπόθεση, για την απαλλαγή αυτή, την έκδοση προηγούμενης διοικητικής ή δικαστικής άδειας.***

***διαγράφεται***

Or. en

**Τροπολογία 242**  
**Margarita de la Pisa Carrión**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 7**  
Οδηγία 2009/38/EK  
Άρθρο 8α – παράγραφος 1 – εδάφιο 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

***Το οικείο κράτος μέλος μπορεί να θέσει ως προϋπόθεση, για την απαλλαγή αυτή, την έκδοση προηγούμενης διοικητικής ή δικαστικής άδειας.***

***διαγράφεται***

Or. es

**Τροπολογία 243**  
**Rosa D'Amato**  
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 7**  
Οδηγία 2009/38/EK  
Άρθρο 8α – παράγραφος 1 – εδάφιο 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Το οικείο κράτος μέλος **μπορεί να θέσει** ως προϋπόθεση, για την απαλλαγή αυτή, την έκδοση προηγούμενης διοικητικής ή δικαστικής άδειας.

*Τροπολογία*

Το οικείο κράτος μέλος **θέτει** ως προϋπόθεση, για την απαλλαγή αυτή, την έκδοση προηγούμενης διοικητικής ή δικαστικής άδειας. **Εξασφαλίζει επίσης ότι το ευρωπαϊκό συμβούλιο εργαζομένων ή η ειδική διαπραγματευτική ομάδα έχει τη νομική ικανότητα να ζητήσει την επανεξέταση του χαρακτηρισμού που είχε αρχικά εγκριθεί με επείγουσα διοικητική ή δικαστική απόφαση.**

Or. en

#### **Τροπολογία 244**

**Brando Benifei, Elisabetta Gualmini, Vilija Blinkevičiūtė, Evelyn Regner, Alicia Homs Ginel, Gabriele Bischoff, Milan Brglez, Estrella Durá Ferrandis, Marc Angel, Aurore Lalucq**

#### **Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 7**

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 8α – παράγραφος 1 – εδάφιο 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Το οικείο κράτος μέλος **μπορεί να θέσει** ως προϋπόθεση, για την απαλλαγή αυτή, την έκδοση προηγούμενης διοικητικής ή δικαστικής άδειας.

*Τροπολογία*

Το οικείο κράτος μέλος **θέτει** ως προϋπόθεση, για την απαλλαγή αυτή, την έκδοση προηγούμενης διοικητικής ή δικαστικής άδειας.

Or. en

#### **Τροπολογία 245**

**Abir Al-Sahlani, Svenja Hahn**

#### **Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 7**

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 8α – παράγραφος 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

2. Όταν η κεντρική διεύθυνση δεν διαβιβάζει πληροφορίες σύμφωνα με την παράγραφο 1, ενημερώνει τα μέλη της ειδικής διαπραγματευτικής ομάδας ή του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων ή τους εκπροσώπους των εργαζομένων στο πλαίσιο διαδικασίας ενημέρωσης και διαβούλευσης σχετικά με τους λόγους που δικαιολογούν τη μη διαβίβαση των πληροφοριών.»·

*διαγράφεται*

Or. en

**Τροπολογία 246**

**Jozef Mihál, Dragoş Pîslaru, Lucia Ďuriš Nicholsonová**

**Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 7**

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 8α – παράγραφος 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

2. Όταν η κεντρική διεύθυνση δεν διαβιβάζει πληροφορίες σύμφωνα με την παράγραφο 1, ενημερώνει τα μέλη της ειδικής διαπραγματευτικής ομάδας ή του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων ή τους εκπροσώπους των εργαζομένων στο πλαίσιο διαδικασίας ενημέρωσης και διαβούλευσης σχετικά με τους λόγους που δικαιολογούν τη μη διαβίβαση των πληροφοριών.»·

2. Όταν η κεντρική διεύθυνση δεν διαβιβάζει πληροφορίες σύμφωνα με την παράγραφο 1, ενημερώνει τα μέλη της ειδικής διαπραγματευτικής ομάδας ή του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων ή τους εκπροσώπους των εργαζομένων στο πλαίσιο διαδικασίας ενημέρωσης και διαβούλευσης σχετικά με τους λόγους που δικαιολογούν τη μη διαβίβαση των πληροφοριών. ***Με βάση τα αντικειμενικά κριτήρια που αναφέρονται στην παράγραφο 1 και προσδιορίζονται στην εθνική νομοθεσία, μπορεί να επιτραπεί στην επιχείρηση κοινοτικής κλίμακας ή στον όμιλο επιχειρήσεων κοινοτικής κλίμακας να μην παράσχει αιτιολογία.»·***

Or. en

**Τροπολογία 247**  
**Margarita de la Pisa Carrión**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 7**  
Οδηγία 2009/38/EK  
Άρθρο 8α – παράγραφος 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. Όταν η κεντρική διεύθυνση δεν διαβιβάζει πληροφορίες σύμφωνα με την παράγραφο 1, ενημερώνει τα μέλη της ειδικής διαπραγματευτικής ομάδας ή του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων ή τους εκπροσώπους των εργαζομένων στο πλαίσιο διαδικασίας ενημέρωσης και διαβούλευσης σχετικά με τους λόγους που δικαιολογούν τη μη διαβίβαση των πληροφοριών.»\*

*Τροπολογία*

2. Όταν η κεντρική διεύθυνση δεν διαβιβάζει πληροφορίες σύμφωνα με την παράγραφο 1, ενημερώνει τα μέλη της ειδικής διαπραγματευτικής ομάδας ή του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων ή τους εκπροσώπους των εργαζομένων στο πλαίσιο διαδικασίας ενημέρωσης και διαβούλευσης σχετικά με τους λόγους που δικαιολογούν τη μη διαβίβαση των πληροφοριών. **Για τους σκοπούς της αιτιολόγησης, πρέπει να λαμβάνεται υπόψη ότι ορισμένα μέρη της εν λόγω αιτιολόγησης μπορεί επίσης να σχετίζονται με ευαίσθητες επιχειρηματικές πληροφορίες, οι οποίες ομοίως δεν πρέπει να αποκαλύπτονται.**

Or. es

**Τροπολογία 248**  
**Sara Skyttedal, Angelika Niebler, Markus Pieper, Markus Ferber, Miriam Lexmann, Tomáš Zdechovský, Lukas Mandl, Jens Gieseke, Jessica Polfjärd**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 7**  
Οδηγία 2009/38/EK  
Άρθρο 8α – παράγραφος 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. Όταν η κεντρική διεύθυνση δεν διαβιβάζει πληροφορίες σύμφωνα με την παράγραφο 1, ενημερώνει τα μέλη της ειδικής διαπραγματευτικής ομάδας ή του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων ή τους εκπροσώπους των εργαζομένων στο πλαίσιο διαδικασίας ενημέρωσης και

*Τροπολογία*

2. Όταν η κεντρική διεύθυνση δεν διαβιβάζει πληροφορίες σύμφωνα με την παράγραφο 1, ενημερώνει τα μέλη της ειδικής διαπραγματευτικής ομάδας ή του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων ή τους εκπροσώπους των εργαζομένων στο πλαίσιο διαδικασίας ενημέρωσης και

διαβούλευσης *σχετικά με τους λόγους που δικαιολογούν τη μη διαβίβαση των πληροφοριών.*»·

διαβούλευσης.»·

Or. en

**Τροπολογία 249**  
**Eugenia Rodríguez Palop**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 8**  
Οδηγία 2009/38/EK  
Άρθρο 9 – παράγραφος 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. *Οι πληροφορίες για τα διακρατικά ζητήματα παρέχονται σε κατάλληλο χρόνο, με τον κατάλληλο τρόπο και με το κατάλληλο περιεχόμενο, ώστε οι εκπρόσωποι των εργαζομένων να είναι σε θέση να προβαίνουν σε εμπεριστατωμένη αξιολόγηση των πιθανών επιπτώσεών τους και, κατά περίπτωση, να προετοιμάζονται για διαβουλεύσεις με το αρμόδιο όργανο της επιχείρησης κοινοτικής κλίμακας ή του ομίλου επιχειρήσεων κοινοτικής κλίμακας.*

*Τροπολογία*

2. *Στο βαθμό που είναι απαραίτητο για την εκπλήρωση των καθηκόντων του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων, το ευρωπαϊκό συμβούλιο εργαζομένων ή η επιτροπή περιορισμένης σύνθεσης μπορεί να ζητεί να επικουρείται από εκπρόσωπο αρμόδιας αναγνωρισμένης σε ενωσιακό επίπεδο συνδικαλιστικής οργάνωσης και από εμπειρογνώμονες της επιλογής του/της. Κατόπιν αιτήματος του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων, οι εν λόγω εμπειρογνώμονες συμμετέχουν στις συνεδριάσεις του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων και στις συνεδριάσεις με την κεντρική διεύθυνση με συμβουλευτική ιδιότητα.*

Or. en

**Τροπολογία 250**  
**Margarita de la Pisa Carrión**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 8**  
Οδηγία 2009/38/EK  
Άρθρο 9 – παράγραφος 2

2. Οι πληροφορίες για τα διακρατικά ζητήματα παρέχονται σε κατάλληλο χρόνο, με τον κατάλληλο τρόπο και με το κατάλληλο περιεχόμενο, ώστε οι εκπρόσωποι των εργαζομένων να είναι σε θέση να προβαίνουν σε **εμπεριστατωμένη** αξιολόγηση των **πιθανών** επιπτώσεών τους και, κατά περίπτωση, να προετοιμάζονται για διαβουλεύσεις με το αρμόδιο όργανο της επιχείρησης κοινοτικής κλίμακας ή του ομίλου επιχειρήσεων κοινοτικής κλίμακας.

2. Οι πληροφορίες για τα διακρατικά ζητήματα παρέχονται σε κατάλληλο χρόνο, με τον κατάλληλο τρόπο και με το κατάλληλο περιεχόμενο, ώστε οι εκπρόσωποι των εργαζομένων να είναι σε θέση να προβαίνουν σε **κατάλληλη** αξιολόγηση των επιπτώσεών τους και, κατά περίπτωση, να προετοιμάζονται για διαβουλεύσεις με το αρμόδιο όργανο της επιχείρησης κοινοτικής κλίμακας ή του ομίλου επιχειρήσεων κοινοτικής κλίμακας.

Or. es

**Τροπολογία 251**  
**Eugenia Rodríguez Palop**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 8**  
Οδηγία 2009/38/EK  
Άρθρο 9 – παράγραφος 3

3. **Η διαβούλευση πραγματοποιείται κατά τον χρόνο, με τρόπο και με περιεχόμενο που να επιτρέπει στους εκπροσώπους των εργαζομένων να διατυπώσουν γνώμη πριν από την έκδοση της απόφασης και βάσει των πληροφοριών που παρέχονται σύμφωνα με την παράγραφο 2, με την επιφύλαξη των ευθυνών της διοίκησης, και εντός εύλογου χρονικού διαστήματος, λαμβανομένου υπόψη του επείγοντος χαρακτήρα του θέματος. Οι εκπρόσωποι των εργαζομένων δικαιούνται να λάβουν αιτιολογημένη γραπτή απάντηση από την κεντρική διεύθυνση ή από άλλο όργανο σε καταλληλότερο επίπεδο διοίκησης πριν από τη λήψη της απόφασης για τα εν λόγω μέτρα, υπό την προϋπόθεση ότι οι εκπρόσωποι των εργαζομένων διατύπωσαν τη γνώμη τους εντός εύλογου**

**διαγράφεται**



*χρονικού διαστήματος σύμφωνα με την πρώτη περίοδο.*

Or. en

### **Τροπολογία 252**

**Sara Skyttedal, Angelika Niebler, Markus Pieper, Markus Ferber, Miriam Lexmann, Tomáš Zdechovský, Lukas Mandl, Jens Gieseke, Jessica Polfjärd**

#### **Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 8**

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 9 – παράγραφος 3

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

3. Η διαβούλευση πραγματοποιείται κατά τον χρόνο, με τρόπο και με περιεχόμενο που να επιτρέπει στους εκπροσώπους των εργαζομένων να διατυπώσουν γνώμη **πριν από την έκδοση της απόφασης** και βάσει των πληροφοριών που παρέχονται σύμφωνα με την παράγραφο 2, με την επιφύλαξη των ευθυνών της διοίκησης, και εντός εύλογου χρονικού διαστήματος, λαμβανομένου υπόψη του επείγοντος χαρακτήρα του θέματος. Οι εκπρόσωποι των εργαζομένων δικαιούνται να λάβουν αιτιολογημένη **γραφτή** απάντηση από την κεντρική διεύθυνση ή από άλλο όργανο σε καταλληλότερο επίπεδο διοίκησης **πριν από τη λήψη της απόφασης** για τα εν λόγω μέτρα, υπό την προϋπόθεση ότι οι εκπρόσωποι των εργαζομένων διατύπωσαν τη γνώμη τους εντός εύλογου χρονικού διαστήματος σύμφωνα με την πρώτη περίοδο.

*Τροπολογία*

3. Η διαβούλευση πραγματοποιείται κατά τον χρόνο, με τρόπο και με περιεχόμενο που να επιτρέπει στους εκπροσώπους των εργαζομένων να διατυπώσουν γνώμη **σχετικά με την απόφαση** και βάσει των πληροφοριών που παρέχονται σύμφωνα με την παράγραφο 2, με την επιφύλαξη των ευθυνών της διοίκησης, και εντός εύλογου χρονικού διαστήματος, λαμβανομένου υπόψη του επείγοντος χαρακτήρα του θέματος. Οι εκπρόσωποι των εργαζομένων δικαιούνται να λάβουν αιτιολογημένη απάντηση από την κεντρική διεύθυνση ή από άλλο όργανο σε καταλληλότερο επίπεδο διοίκησης **σχετικά με την απόφαση** για τα εν λόγω μέτρα, υπό την προϋπόθεση ότι οι εκπρόσωποι των εργαζομένων διατύπωσαν τη γνώμη τους εντός εύλογου χρονικού διαστήματος σύμφωνα με την πρώτη περίοδο. **Κατά γενικό κανόνα, σε κάθε διαδικασία ενημέρωσης και διαβούλευσης χρησιμοποιούνται ψηφιακά μέσα επικοινωνίας και συντονισμού.**

Or. en

### **Τροπολογία 253**

**Rosa Estaràs Ferragut**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 8**  
Οδηγία 2009/38/EK  
Άρθρο 9 – παράγραφος 3

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

3. Η διαβούλευση πραγματοποιείται κατά τον χρόνο, με τρόπο και με περιεχόμενο που να επιτρέπει στους εκπροσώπους των εργαζομένων να διατυπώσουν γνώμη πριν από την **έκδοση της απόφασης** και βάσει των πληροφοριών που παρέχονται σύμφωνα με την παράγραφο 2, με την επιφύλαξη των ευθυνών της διοίκησης, και εντός εύλογου χρονικού διαστήματος, λαμβανομένου υπόψη του επείγοντος χαρακτήρα του θέματος. Οι εκπρόσωποι των εργαζομένων δικαιούνται να λάβουν αιτιολογημένη γραπτή απάντηση από την κεντρική διεύθυνση ή από άλλο όργανο σε καταλληλότερο επίπεδο διοίκησης πριν από τη λήψη της απόφασης για τα εν λόγω μέτρα, υπό την προϋπόθεση ότι οι εκπρόσωποι των εργαζομένων διατύπωσαν τη γνώμη τους εντός εύλογου χρονικού διαστήματος σύμφωνα με την πρώτη περίοδο.

*Τροπολογία*

3. Η διαβούλευση πραγματοποιείται κατά τον χρόνο, με τρόπο και με περιεχόμενο που να επιτρέπει στους εκπροσώπους των εργαζομένων να διατυπώσουν γνώμη πριν από την **εφαρμογή των μέτρων** και βάσει των πληροφοριών που παρέχονται σύμφωνα με την παράγραφο 2, με την επιφύλαξη των ευθυνών της διοίκησης, και εντός εύλογου χρονικού διαστήματος, λαμβανομένου υπόψη του επείγοντος χαρακτήρα του θέματος. Οι εκπρόσωποι των εργαζομένων δικαιούνται να λάβουν αιτιολογημένη γραπτή απάντηση από την κεντρική διεύθυνση ή από άλλο όργανο σε καταλληλότερο επίπεδο διοίκησης πριν από τη λήψη της απόφασης για τα εν λόγω μέτρα, υπό την προϋπόθεση ότι οι εκπρόσωποι των εργαζομένων διατύπωσαν τη γνώμη τους εντός εύλογου χρονικού διαστήματος σύμφωνα με την πρώτη περίοδο.

Or. en

**Τροπολογία 254**  
**Jozef Mihál, Dragoş Pişlaru, Lucia Ţuriş Nicholsonová**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 8**  
Οδηγία 2009/38/EK  
Άρθρο 9 – παράγραφος 3

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

3. Η διαβούλευση πραγματοποιείται κατά τον χρόνο, με τρόπο και με περιεχόμενο που να επιτρέπει στους εκπροσώπους των εργαζομένων να

*Τροπολογία*

3. Η διαβούλευση πραγματοποιείται κατά τον χρόνο, με τρόπο και με περιεχόμενο που να επιτρέπει στους εκπροσώπους των εργαζομένων να

διατυπώσουν γνώμη πριν από την έκδοση της απόφασης και βάσει των πληροφοριών που παρέχονται σύμφωνα με την παράγραφο 2, με την επιφύλαξη των ευθυνών της διοίκησης, και εντός εύλογου χρονικού διαστήματος, λαμβανομένου υπόψη του επείγοντος χαρακτήρα του θέματος. Οι εκπρόσωποι των εργαζομένων δικαιούνται να λάβουν αιτιολογημένη **γραφτή** απάντηση από την κεντρική διεύθυνση ή από άλλο όργανο σε καταλληλότερο επίπεδο διοίκησης πριν από τη λήψη της απόφασης για τα εν λόγω μέτρα, υπό την προϋπόθεση ότι οι εκπρόσωποι των εργαζομένων διατύπωσαν τη γνώμη τους εντός εύλογου χρονικού διαστήματος σύμφωνα με την πρώτη περίοδο.

διατυπώσουν γνώμη πριν από την έκδοση της απόφασης και βάσει των πληροφοριών που παρέχονται σύμφωνα με την παράγραφο 2, με την επιφύλαξη των ευθυνών της διοίκησης, και εντός εύλογου χρονικού διαστήματος, λαμβανομένου υπόψη του επείγοντος χαρακτήρα του θέματος. Οι εκπρόσωποι των εργαζομένων δικαιούνται να λάβουν αιτιολογημένη απάντηση από την κεντρική διεύθυνση ή από άλλο όργανο σε καταλληλότερο επίπεδο διοίκησης πριν από τη λήψη της απόφασης για τα εν λόγω μέτρα, υπό την προϋπόθεση ότι οι εκπρόσωποι των εργαζομένων διατύπωσαν τη γνώμη τους εντός εύλογου χρονικού διαστήματος σύμφωνα με την πρώτη περίοδο. **Κατά γενικό κανόνα, κατά τη διεξαγωγή της διαδικασίας ενημέρωσης και διαβούλευσης ενθαρρύνεται η χρήση ψηφιακών μέσων επικοινωνίας και συντονισμού.**

Or. en

## **Τροπολογία 255**

**Rosa D'Amato**

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

### **Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 8**

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 9 – παράγραφος 3

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

3. Η διαβούλευση πραγματοποιείται κατά τον χρόνο, με τρόπο και με περιεχόμενο που να επιτρέπει στους εκπροσώπους των εργαζομένων να διατυπώσουν γνώμη πριν από την έκδοση της απόφασης **και βάσει των πληροφοριών που παρέχονται σύμφωνα με την παράγραφο 2**, με την επιφύλαξη των ευθυνών της διοίκησης, και εντός εύλογου χρονικού διαστήματος, λαμβανομένου υπόψη του επείγοντος

*Τροπολογία*

3. Η διαβούλευση πραγματοποιείται κατά τον χρόνο, με τρόπο και με περιεχόμενο που να επιτρέπει στους εκπροσώπους των εργαζομένων να διατυπώσουν γνώμη πριν από την έκδοση της απόφασης **και να διασφαλίζεται ότι το ευρωπαϊκό συμβούλιο εργαζομένων μπορεί να συντονίσει τη γνώμη του με τους εκπροσώπους των εργαζομένων σε τοπικό και εθνικό επίπεδο, με στόχο τη διατύπωση της γνώμης του πριν από την**

χαρακτήρα του θέματος. Οι εκπρόσωποι των εργαζομένων δικαιούνται να λάβουν αιτιολογημένη γραπτή απάντηση από την κεντρική διεύθυνση ή από άλλο όργανο σε καταλληλότερο επίπεδο διοίκησης πριν από τη λήψη της απόφασης για τα εν λόγω μέτρα, υπό την προϋπόθεση ότι οι εκπρόσωποι των εργαζομένων διατύπωσαν τη γνώμη τους εντός εύλογου χρονικού διαστήματος σύμφωνα με την πρώτη περίοδο.

**ολοκλήρωση της διαδικασίας διαβούλευσης στο αντίστοιχο επίπεδο**, με την επιφύλαξη των ευθυνών της διοίκησης, και εντός εύλογου χρονικού διαστήματος, λαμβανομένου υπόψη του επείγοντος χαρακτήρα του θέματος. Οι εκπρόσωποι των εργαζομένων δικαιούνται να λάβουν αιτιολογημένη γραπτή απάντηση από την κεντρική διεύθυνση ή από άλλο όργανο σε καταλληλότερο επίπεδο διοίκησης πριν από τη λήψη της απόφασης για τα εν λόγω μέτρα, υπό την προϋπόθεση ότι οι εκπρόσωποι των εργαζομένων διατύπωσαν τη γνώμη τους εντός εύλογου χρονικού διαστήματος σύμφωνα με την πρώτη περίοδο.

Or. en

### Τροπολογία 256

**Brando Benifei, Elisabetta Gualmini, Vilija Blinkevičiūtė, Evelyn Regner, Alicia Homs Ginel, Gabriele Bischoff, Milan Brglez, Estrella Durá Ferrandis, Marc Angel, Aurore Lalucq**

### Πρόταση οδηγίας

**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 8**

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 9 – παράγραφος 3

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

3. Η διαβούλευση πραγματοποιείται κατά τον χρόνο, με τρόπο και με περιεχόμενο που να επιτρέπει στους εκπροσώπους των εργαζομένων να διατυπώσουν γνώμη πριν από την έκδοση της απόφασης και βάσει των πληροφοριών που παρέχονται σύμφωνα με την παράγραφο 2, **με την επιφύλαξη των ευθυνών της διοίκησης**, και εντός εύλογου χρονικού διαστήματος, **λαμβανομένου υπόψη του επείγοντος χαρακτήρα του θέματος**. Οι εκπρόσωποι των εργαζομένων δικαιούνται να λάβουν αιτιολογημένη γραπτή απάντηση από την κεντρική διεύθυνση ή από άλλο όργανο σε καταλληλότερο επίπεδο διοίκησης πριν

*Τροπολογία*

3. Η διαβούλευση πραγματοποιείται κατά τον χρόνο, με τρόπο και με περιεχόμενο που να επιτρέπει στους εκπροσώπους των εργαζομένων να διατυπώσουν γνώμη πριν από την έκδοση της απόφασης και βάσει των πληροφοριών που παρέχονται σύμφωνα με την παράγραφο 2, **με σκοπό την επίτευξη συμφωνίας**, και εντός εύλογου χρονικού διαστήματος. Οι εκπρόσωποι των εργαζομένων δικαιούνται να λάβουν αιτιολογημένη γραπτή απάντηση από την κεντρική διεύθυνση ή από άλλο όργανο σε καταλληλότερο επίπεδο διοίκησης πριν από τη λήψη της απόφασης για τα εν λόγω μέτρα, υπό την προϋπόθεση ότι οι

από τη λήψη της απόφασης για τα εν λόγω μέτρα, υπό την προϋπόθεση ότι οι εκπρόσωποι των εργαζομένων διατύπωσαν τη γνώμη τους εντός εύλογου χρονικού διαστήματος σύμφωνα με την πρώτη περίοδο.

εκπρόσωποι των εργαζομένων διατύπωσαν τη γνώμη τους εντός εύλογου χρονικού διαστήματος σύμφωνα με την πρώτη περίοδο.

Or. en

## **Τροπολογία 257** **Abir Al-Sahlani**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 8**  
Οδηγία 2009/38/EK  
Άρθρο 9 – παράγραφος 3

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

3. Η διαβούλευση πραγματοποιείται κατά τον χρόνο, με τρόπο και με περιεχόμενο που να επιτρέπει στους εκπροσώπους των εργαζομένων να διατυπώσουν γνώμη πριν από την έκδοση της απόφασης και βάσει των πληροφοριών που παρέχονται σύμφωνα με την παράγραφο 2, με την επιφύλαξη των ευθυνών της διοίκησης, και εντός εύλογου χρονικού διαστήματος, λαμβανομένου υπόψη του επείγοντος χαρακτήρα του θέματος. Οι εκπρόσωποι των εργαζομένων δικαιούνται να λάβουν αιτιολογημένη γραπτή απάντηση από την κεντρική διεύθυνση ή από άλλο όργανο σε καταλληλότερο επίπεδο διοίκησης πριν από **τη λήψη** της απόφασης για τα εν λόγω μέτρα, υπό την προϋπόθεση ότι οι εκπρόσωποι των εργαζομένων διατύπωσαν τη γνώμη τους εντός εύλογου χρονικού διαστήματος σύμφωνα με την πρώτη περίοδο.

*Τροπολογία*

3. Η διαβούλευση πραγματοποιείται κατά τον χρόνο, με τρόπο και με περιεχόμενο που να επιτρέπει στους εκπροσώπους των εργαζομένων να διατυπώσουν γνώμη πριν από την έκδοση της απόφασης και βάσει των πληροφοριών που παρέχονται σύμφωνα με την παράγραφο 2, με την επιφύλαξη των ευθυνών της διοίκησης, και εντός εύλογου χρονικού διαστήματος, λαμβανομένου υπόψη του επείγοντος χαρακτήρα του θέματος. Οι εκπρόσωποι των εργαζομένων δικαιούνται να λάβουν αιτιολογημένη γραπτή απάντηση από την κεντρική διεύθυνση ή από άλλο όργανο σε καταλληλότερο επίπεδο διοίκησης πριν από **την εφαρμογή** της απόφασης για τα εν λόγω μέτρα, υπό την προϋπόθεση ότι οι εκπρόσωποι των εργαζομένων διατύπωσαν τη γνώμη τους εντός εύλογου χρονικού διαστήματος σύμφωνα με την πρώτη περίοδο.

Or. en

**Τροπολογία 258**  
**Anne Sander**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 8**  
Οδηγία 2009/38/EK  
Άρθρο 9 – παράγραφος 3

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

3. Η διαβούλευση πραγματοποιείται κατά τον χρόνο, με τρόπο και με περιεχόμενο που να επιτρέπει στους εκπροσώπους των εργαζομένων να διατυπώσουν γνώμη πριν από την έκδοση της απόφασης και βάσει των πληροφοριών που παρέχονται σύμφωνα με την παράγραφο 2, με την επιφύλαξη των ευθυνών της διοίκησης, και εντός εύλογου χρονικού διαστήματος, λαμβανομένου υπόψη του επείγοντος χαρακτήρα του θέματος. Οι εκπρόσωποι των εργαζομένων δικαιούνται να λάβουν **αιτιολογημένη γραπτή** απάντηση από την κεντρική διεύθυνση ή από άλλο όργανο σε καταλληλότερο επίπεδο διοίκησης πριν από τη λήψη της απόφασης για τα εν λόγω μέτρα, υπό την προϋπόθεση ότι οι εκπρόσωποι των εργαζομένων διατύπωσαν τη γνώμη τους εντός εύλογου χρονικού διαστήματος σύμφωνα με την πρώτη περίοδο.

*Τροπολογία*

3. Η διαβούλευση πραγματοποιείται κατά τον χρόνο, με τρόπο και με περιεχόμενο που να επιτρέπει στους εκπροσώπους των εργαζομένων να διατυπώσουν γνώμη πριν από την έκδοση της απόφασης και βάσει των πληροφοριών που παρέχονται σύμφωνα με την παράγραφο 2, με την επιφύλαξη των ευθυνών της διοίκησης, και εντός εύλογου χρονικού διαστήματος, λαμβανομένου υπόψη του επείγοντος χαρακτήρα του θέματος. Οι εκπρόσωποι των εργαζομένων δικαιούνται να λάβουν απάντηση από την κεντρική διεύθυνση ή από άλλο όργανο σε καταλληλότερο επίπεδο διοίκησης πριν από τη λήψη της απόφασης για τα εν λόγω μέτρα, υπό την προϋπόθεση ότι οι εκπρόσωποι των εργαζομένων διατύπωσαν τη γνώμη τους εντός εύλογου χρονικού διαστήματος σύμφωνα με την πρώτη περίοδο.

Or. en

**Τροπολογία 259**  
**Brando Benifei, Elisabetta Gualmini, Vilija Blinkevičiūtė, Evelyn Regner, Alicia Homs Ginel, Gabriele Bischoff, Milan Brglez, Estrella Durá Ferrandis, Marc Angel, Aurore Lalucq**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 8**  
Οδηγία 2009/38/EK  
Άρθρο 9 – παράγραφος 3 α (νέα)

**3α.** Προκειμένου να καθοριστεί ο διακρατικός χαρακτήρας ενός ζητήματος, λαμβάνεται υπόψη το εύρος των πιθανών αποτελεσμάτων του και το εμπλεκόμενο επίπεδο διοίκησης και εκπροσώπησης. Περιλαμβάνονται ζητήματα τα οποία, ανεξάρτητα από τον αριθμό των εμπλεκόμενων κρατών μελών, αφορούν τους εργαζομένους λόγω του εύρους των πιθανών επιπτώσεών τους, καθώς και ζητήματα που αφορούν τη μεταβίβαση δραστηριοτήτων μεταξύ δύο ή περισσότερων κρατών μελών. Θεωρείται ότι θίγονται επιχειρήσεις ή εγκαταστάσεις που βρίσκονται σε διαφορετικά κράτη μέλη όταν μπορεί ενλόγως να υποτεθεί ότι ένα ζήτημα που επηρεάζει μία επιχείρηση ή μία εγκατάσταση έχει ή μπορεί να έχει στο εγγύς μέλλον επιπτώσεις σε επιχειρήσεις ή εγκαταστάσεις σε άλλα κράτη μέλη, ακόμη και όταν οι αποφάσεις που προτίθεται να λάβει μια επιχείρηση ή ένας όμιλος επιχειρήσεων λαμβάνονται σε κράτος μέλος διαφορετικό από εκείνο στο οποίο παράγονται τα εν λόγω αποτελέσματα.

Or. en

**Τροπολογία 260**  
**Rosa Estaràs Ferragut**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 8**  
Οδηγία 2009/38/EK  
Άρθρο 9 – παράγραφος 3 α (νέα)

**3α.** Για τον σκοπό αυτόν, η επιχείρηση ή η ελέγχουσα επιχείρηση υποχρεούται να ανακοινώνει στους εκπροσώπους που έχουν αναδείξει οι εργαζόμενοι γενικές

*πληροφορίες που αφορούν τα συμφέροντα των εργαζομένων, καθώς και πληροφορίες που αφορούν ειδικότερα εκείνες τις πλευρές των δραστηριοτήτων της επιχείρησης ή του ομίλου επιχειρήσεων που επηρεάζουν τα συμφέροντα των εργαζομένων. Το ευρωπαϊκό συμβούλιο εργαζομένων πρέπει να μπορεί να διατυπώνει γνώμη στο τέλος της συνεδρίασης. Για ορισμένες αποφάσεις που επηρεάζουν σημαντικά τα συμφέροντα των εργαζομένων, πρέπει να γίνεται ενημέρωση και διαβούλευση με τους διορισμένους εκπροσώπους των εργαζομένων, το ταχύτερο δυνατόν.*

Or. en

**Τροπολογία 261**

**Rosa D'Amato**

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

**Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 8**

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 9 – παράγραφος 3 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*3α. Στο βαθμό που είναι απαραίτητο για την εκπλήρωση των καθηκόντων του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων, το ευρωπαϊκό συμβούλιο εργαζομένων ή η επιτροπή περιορισμένης σύνθεσης μπορεί να ζητεί να επικουρείται από εκπρόσωπο αρμόδιας αναγνωρισμένης σε ενωσιακό επίπεδο συνδικαλιστικής οργάνωσης και από εμπειρογνώμονες της επιλογής του/της. Κατόπιν αιτήματος του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων, οι εν λόγω εμπειρογνώμονες συμμετέχουν στις συνεδριάσεις του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων και στις συνεδριάσεις με την κεντρική διεύθυνση με συμβουλευτική ιδιότητα.*



**Τροπολογία 262**  
**Margarita de la Pisa Carrión**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 8**  
Οδηγία 2009/38/EK  
Άρθρο 9 – παράγραφος 3 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**3α. Σε καμία περίπτωση μια διαδικασία ενημέρωσης και διαβούλευσης ή διαφορά σχετικά με αυτήν δεν πρέπει να οδηγεί σε επίσημη καθυστέρηση στην εφαρμογή ενός επιχειρηματικού μέτρου όταν έχουν τηρηθεί οι διατάξεις της παρούσας οδηγίας.**

Or. es

**Τροπολογία 263**  
**Brando Benifei, Elisabetta Gualmini, Vilija Blinkevičiūtė, Evelyn Regner, Alicia Homs Ginel, Gabriele Bischoff, Milan Brglez, Estrella Durá Ferrandis, Marc Angel, Aurore Lalucq**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 8**  
Οδηγία 2009/38/EK  
Άρθρο 9 – παράγραφος 3 β (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**3β. Σε περίπτωση διαφωνίας μεταξύ της κεντρικής διεύθυνσης και του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων ή των εκπροσώπων των εργαζομένων σχετικά με το αν πρέπει να διεξαχθεί διαδικασία ενημέρωσης και διαβούλευσης, η κεντρική διεύθυνση αναφέρει τους γραπτούς και δεόντως τεκμηριωμένους λόγους για τους οποίους δεν εφαρμόζονται οι απαιτήσεις ενημέρωσης και διαβούλευσης δυνάμει**

*της παρούσας οδηγίας ή συμφωνιών που έχουν συναφθεί κατ' εφαρμογή αυτής, συμπεριλαμβανομένων των λόγων που δικαιολογούν την απουσία διακρατικών ζητημάτων.*

Or. en

**Τροπολογία 264**  
**Rosa Estaràs Ferragut**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 8**  
Οδηγία 2009/38/EK  
Άρθρο 9 – παράγραφος 3 β (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*3α. Σε καμία περίπτωση δεν μπορεί έγκαιρη διαδικασία ενημέρωσης και διαβούλευσης ή σχετική ένδικη διαφορά να συνεπάγεται καθυστέρηση σε βάρος της έγκρισης ενός μέτρου.*

Or. en

**Τροπολογία 265**  
**Brando Benifei, Elisabetta Gualmini, Vilija Blinkevičiūtė, Evelyn Regner, Alicia Homs Ginel, Gabriele Bischoff, Milan Brglez, Estrella Durá Ferrandis, Marc Angel, Aurore Lalucq**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 8**  
Οδηγία 2009/38/EK  
Άρθρο 9 – παράγραφος 3 γ (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*3γ. Στον βαθμό που είναι απαραίτητο για την εκπλήρωση των καθηκόντων του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων, το ευρωπαϊκό συμβούλιο εργαζομένων ή η επιτροπή περιορισμένης σύνθεσης μπορεί να ζητεί να επικουρείται από εκπρόσωπο αρμόδιας αναγνωρισμένης σε ενωσιακό*

*επίπεδο συνδικαλιστικής οργάνωσης και από εμπειρογνώμονες της επιλογής του/της. Κατόπιν αιτήματος του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων, οι εν λόγω εμπειρογνώμονες συμμετέχουν στις συνεδριάσεις του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων και στις συνεδριάσεις με την κεντρική διεύθυνση με συμβουλευτική ιδιότητα.*

Or. en

**Τροπολογία 266**  
**Rosa Estaràs Ferragut**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 8**  
Οδηγία 2009/38/EK  
Άρθρο 9 – παράγραφος 3 γ (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*3α. Η διαβούλευση διεξάγεται με πλήρη σεβασμό της αυτονομίας των διαδικασιών ενημέρωσης και διαβούλευσης, όπως προβλέπεται στην εθνική νομοθεσία και πρακτική.*

Or. en

**Τροπολογία 267**  
**Rosa D'Amato**  
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 8**  
Οδηγία 2009/38/EK  
Άρθρο 10 – παράγραφος 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

1. Με την επιφύλαξη της αρμοδιότητας άλλων οργάνων ή οργανώσεων να εκπροσωπούν εργαζομένους, οι εκπρόσωποι των

1. Με την επιφύλαξη της αρμοδιότητας άλλων οργάνων ή οργανώσεων να εκπροσωπούν εργαζομένους, οι εκπρόσωποι των

εργαζομένων, συμπεριλαμβανομένων των μελών της ειδικής διαπραγματευτικής ομάδας και των μελών του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων διαθέτουν τα απαραίτητα μέσα για να ασκούν τα δικαιώματα που απορρέουν από την παρούσα οδηγία και να εκπροσωπούν συλλογικά τα συμφέροντα των εργαζομένων της επιχείρησης κοινοτικής κλίμακας ή του ομίλου επιχειρήσεων κοινοτικής κλίμακας.

εργαζομένων, συμπεριλαμβανομένων των μελών της ειδικής διαπραγματευτικής ομάδας και των μελών του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων διαθέτουν τα απαραίτητα μέσα για να ασκούν τα δικαιώματα που απορρέουν από την παρούσα οδηγία **και τη νομική ικανότητα για να αναζητούν έννομη προστασία** και να εκπροσωπούν συλλογικά τα συμφέροντα των εργαζομένων της επιχείρησης κοινοτικής κλίμακας ή του ομίλου επιχειρήσεων κοινοτικής κλίμακας.

Or. en

### Τροπολογία 268

**Brando Benifei, Elisabetta Gualmini, Vilija Blinkevičiūtė, Evelyn Regner, Alicia Homs Ginel, Gabriele Bischoff, Milan Brglez, Estrella Durá Ferrandis, Marc Angel, Aurore Lalucq**

#### Πρόταση οδηγίας

**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 8**

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 10 – παράγραφος 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Με την επιφύλαξη της αρμοδιότητας άλλων οργάνων ή οργανώσεων να εκπροσωπούν εργαζομένους, οι εκπρόσωποι των εργαζομένων, συμπεριλαμβανομένων των μελών της ειδικής διαπραγματευτικής ομάδας και των μελών του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων διαθέτουν τα απαραίτητα μέσα για να ασκούν τα δικαιώματα που απορρέουν από την παρούσα οδηγία και να εκπροσωπούν συλλογικά τα συμφέροντα των εργαζομένων της επιχείρησης κοινοτικής κλίμακας ή του ομίλου επιχειρήσεων κοινοτικής κλίμακας.

*Τροπολογία*

1. Με την επιφύλαξη της αρμοδιότητας άλλων οργάνων ή οργανώσεων να εκπροσωπούν εργαζομένους, οι εκπρόσωποι των εργαζομένων, συμπεριλαμβανομένων των μελών της ειδικής διαπραγματευτικής ομάδας και των μελών του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων διαθέτουν τα απαραίτητα μέσα **και την απαιτούμενη νομική ικανότητα** για να ασκούν τα δικαιώματα που απορρέουν από την παρούσα οδηγία και να εκπροσωπούν συλλογικά τα συμφέροντα των εργαζομένων της επιχείρησης κοινοτικής κλίμακας ή του ομίλου επιχειρήσεων κοινοτικής κλίμακας.

Or. en

**Τροπολογία 269**  
**Margarita de la Pisa Carrión**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 8**  
Οδηγία 2009/38/EK  
Άρθρο 10 – παράγραφος 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. Με την επιφύλαξη των άρθρων 8 και 8α, τα μέλη του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων **έχουν το δικαίωμα και τα αναγκαία μέσα ώστε να** ενημερώνουν τους εκπροσώπους των εργαζομένων στις εγκαταστάσεις ή στις επιχειρήσεις του ομίλου κοινοτικής κλίμακας, ή, εάν δεν υπάρχουν εκπρόσωποι, το σύνολο των εργαζομένων σχετικά με το περιεχόμενο και τα αποτελέσματα της διαδικασίας ενημέρωσης και διαβούλευσης, ιδίως πριν και μετά τις συνεδριάσεις με την κεντρική διεύθυνση.

*Τροπολογία*

2. Με την επιφύλαξη των άρθρων 8 και 8α, τα μέλη του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων **θα** ενημερώνουν τους εκπροσώπους των εργαζομένων στις εγκαταστάσεις ή στις επιχειρήσεις του ομίλου κοινοτικής κλίμακας, ή, εάν δεν υπάρχουν εκπρόσωποι, το σύνολο των εργαζομένων σχετικά με το περιεχόμενο και τα αποτελέσματα της διαδικασίας ενημέρωσης και διαβούλευσης, ιδίως πριν και μετά τις συνεδριάσεις με την κεντρική διεύθυνση **και σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας.**

Or. es

**Τροπολογία 270**  
**Abir Al-Sahlani, Svenja Hahn**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 8**  
Οδηγία 2009/38/EK  
Άρθρο 10 – παράγραφος 4

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

4. Στο βαθμό που είναι απαραίτητο **για** την άσκηση των καθηκόντων τους εκπροσώπησης σε διεθνές περιβάλλον, παρέχεται επιμόρφωση, χωρίς απώλεια μισθού, στα μέλη της ειδικής διαπραγματευτικής ομάδας ή του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων.

*Τροπολογία*

4. Στο βαθμό που είναι απαραίτητο **και σε άμεση σύνδεση με** την άσκηση των καθηκόντων τους εκπροσώπησης σε διεθνές περιβάλλον, παρέχεται επιμόρφωση, χωρίς απώλεια μισθού, στα μέλη της ειδικής διαπραγματευτικής ομάδας ή του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων.

Or. en

**Τροπολογία 271**  
**Rosa Estaràs Ferragut**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 8**  
Οδηγία 2009/38/EK  
Άρθρο 10 – παράγραφος 4 – εδάφιο 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Με την επιφύλαξη των συμφωνιών που συνάπτονται δυνάμει του άρθρου 6 παράγραφος 2 στοιχείο στ), τα έξοδα για την εν λόγω επιμόρφωση και οι σχετικές δαπάνες βαρύνουν την κεντρική διεύθυνση, υπό την προϋπόθεση ότι η κεντρική διεύθυνση έχει ενημερωθεί εκ των προτέρων.»*

*Τροπολογία*

*διαγράφεται*

Or. en

**Τροπολογία 272**  
**Brando Benifei, Elisabetta Gualmini, Vilija Blinkevičiūtė, Evelyn Regner, Alicia Homs Ginel, Gabriele Bischoff, Milan Brglez, Estrella Durá Ferrandis, Marc Angel, Aurore Lalucq**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 8**  
Οδηγία 2009/38/EK  
Άρθρο 10 – παράγραφος 4 – εδάφιο 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Με την επιφύλαξη των συμφωνιών που συνάπτονται δυνάμει του άρθρου 6 παράγραφος 2 στοιχείο στ), τα έξοδα για την εν λόγω επιμόρφωση και οι σχετικές δαπάνες βαρύνουν την κεντρική διεύθυνση, υπό την προϋπόθεση ότι η κεντρική διεύθυνση έχει ενημερωθεί εκ των προτέρων.»*

*Τροπολογία*

*Με την επιφύλαξη των συμφωνιών που συνάπτονται δυνάμει του άρθρου 6 παράγραφος 2 στοιχείο στ), τα έξοδα για την εν λόγω επιμόρφωση και οι σχετικές δαπάνες βαρύνουν την κεντρική διεύθυνση, **ή οποιοδήποτε άλλο κατάλληλο επίπεδο διοίκησης**, υπό την προϋπόθεση ότι η κεντρική διεύθυνση **ή οποιοδήποτε άλλο κατάλληλο επίπεδο διοίκησης** έχει ενημερωθεί εκ των προτέρων.»*

### Τροπολογία 273

Rosa D'Amato

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

#### Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 8

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 10 – παράγραφος 4 – εδάφιο 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Με την επιφύλαξη των συμφωνιών που συνάπτονται δυνάμει του άρθρου 6 παράγραφος 2 στοιχείο στ), τα έξοδα για την εν λόγω επιμόρφωση και οι σχετικές δαπάνες βαρύνουν την κεντρική διεύθυνση, υπό την προϋπόθεση ότι η κεντρική διεύθυνση έχει ενημερωθεί εκ των προτέρων.»

*Τροπολογία*

Με την επιφύλαξη των συμφωνιών που συνάπτονται δυνάμει του άρθρου 6 παράγραφος 2 στοιχείο στ), τα έξοδα για την εν λόγω επιμόρφωση και οι σχετικές δαπάνες βαρύνουν την κεντρική διεύθυνση, **ή οποιοδήποτε άλλο κατάλληλο επίπεδο διοίκησης**, υπό την προϋπόθεση ότι η κεντρική διεύθυνση **ή οποιοδήποτε άλλο κατάλληλο επίπεδο διοίκησης** έχει ενημερωθεί εκ των προτέρων.»

### Τροπολογία 274

Eugenia Rodríguez Palop

#### Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 8

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 10 – παράγραφος 4 – εδάφιο 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Με την επιφύλαξη των συμφωνιών που συνάπτονται δυνάμει του άρθρου 6 παράγραφος 2 στοιχείο στ), τα έξοδα για την εν λόγω επιμόρφωση και οι σχετικές δαπάνες βαρύνουν την κεντρική διεύθυνση, υπό την προϋπόθεση ότι η κεντρική διεύθυνση έχει ενημερωθεί εκ των προτέρων.»

*Τροπολογία*

Με την επιφύλαξη των συμφωνιών που συνάπτονται δυνάμει του άρθρου 6 παράγραφος 2 στοιχείο στ), τα έξοδα για την εν λόγω επιμόρφωση και οι σχετικές δαπάνες βαρύνουν την κεντρική διεύθυνση, **ή οποιοδήποτε άλλο κατάλληλο επίπεδο διοίκησης**, υπό την προϋπόθεση ότι η κεντρική διεύθυνση **ή**

*οποιοδήποτε άλλο κατάλληλο επίπεδο διοίκησης έχει ενημερωθεί εκ των προτέρων.»*

Or. en

**Τροπολογία 275**  
**Margarita de la Pisa Carrión**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 8**  
Οδηγία 2009/38/EK  
Άρθρο 10 – παράγραφος 4 – εδάφιο 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Με την επιφύλαξη των συμφωνιών που συνάπτονται δυνάμει του άρθρου 6 παράγραφος 2 στοιχείο στ), τα έξοδα για την εν λόγω επιμόρφωση και οι σχετικές δαπάνες βαρύνουν την κεντρική διεύθυνση, υπό την προϋπόθεση ότι η κεντρική διεύθυνση έχει ενημερωθεί εκ των προτέρων.»

*Τροπολογία*

Με την επιφύλαξη των συμφωνιών που συνάπτονται δυνάμει του άρθρου 6 παράγραφος 2 στοιχείο στ), **τα κράτη μέλη μπορούν να ορίσουν ότι** τα έξοδα για την εν λόγω επιμόρφωση και οι σχετικές δαπάνες βαρύνουν την κεντρική διεύθυνση, υπό την προϋπόθεση ότι η κεντρική διεύθυνση έχει ενημερωθεί εκ των προτέρων.»

Or. es

**Τροπολογία 276**  
**Brando Benifei, Elisabetta Gualmini, Vilija Blinkevičiūtė, Evelyn Regner, Alicia Homs Ginel, Gabriele Bischoff, Milan Brglez, Estrella Durá Ferrandis, Marc Angel, Aurore Lalucq**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 8**  
Οδηγία 2009/38/EK  
Άρθρο 10 – παράγραφος 4 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**4α. Ένα μέλος ειδικής διαπραγματευτικής ομάδας ή του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων ή ο αναπληρωτής του, που είναι μέλος πληρώματος ποντοπόρου σκάφους,**



*δικαιούται να συμμετέχει σε συνεδρίαση της ειδικής διαπραγματευτικής ομάδας ή του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων ή σε οποιαδήποτε άλλη συνάντηση κατά τις όποιες διαδικασίες που καθορίζονται σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 3, σε περίπτωση που το εν λόγω μέλος ή ο αναπληρωτής του δεν βρίσκεται εν πλω ή σε λιμένα κράτους διαφορετικού από εκείνο στο οποίο η ναυτιλιακή εταιρεία έχει την έδρα της, όταν πραγματοποιείται η συνεδρίαση.*

*Οι συνεδριάσεις, όπου είναι εφικτό, πρέπει να προγραμματίζονται ώστε να διευκολύνουν τη συμμετοχή των μελών, ή των αναπληρωτών, που είναι μέλη των πληρωμάτων ποντοπόρων σκαφών.*

*Σε περιπτώσεις κατά τις οποίες ένα μέλος της ειδικής διαπραγματευτικής ομάδας ή του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων ή ο αναπληρωτής του, που είναι μέλος του πληρώματος ποντοπόρου σκάφους, δεν δύναται να παραστεί στη συνεδρίαση, εξετάζεται η δυνατότητα χρησιμοποίησης, εφόσον είναι δυνατόν, νέων τεχνολογιών της πληροφορίας και της επικοινωνίας.*

Or. en

## **Τροπολογία 277**

**Brando Benifei, Elisabetta Gualmini, Vilija Blinkevičiūtė, Evelyn Regner, Alicia Homs Ginel, Gabriele Bischoff, Milan Brglez, Estrella Durá Ferrandis, Marc Angel, Aurore Lalucq**

### **Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 9 – στοιχείο α**

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 11 – παράγραφος 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο α

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

α) υπάρχουν κατάλληλες διαδικασίες για την έγκαιρη και αποτελεσματική επιβολή των δικαιωμάτων και των υποχρεώσεων που απορρέουν από την

*Τροπολογία*

α) υπάρχουν κατάλληλες και εύκολα προσβάσιμες διοικητικές και δικαστικές διαδικασίες για την έγκαιρη και αποτελεσματική επιβολή των δικαιωμάτων

παρούσα οδηγία·

και των υποχρεώσεων που απορρέουν από την παρούσα οδηγία· **η υποβολή αιτήματος και η καταγγελία, συμπεριλαμβανομένης της δυνατότητας να ζητείται η έκδοση προσωρινής διαταγής για προσωρινή αναστολή των αποφάσεων της κεντρικής διεύθυνσης, όταν οι εν λόγω αποφάσεις προσβάλλονται λόγω παράβασης των υποχρεώσεων ενημέρωσης και διαβούλευσης δυνάμει της παρούσας οδηγίας ή δυνάμει των συμφωνιών που συνάπτονται κατ' εφαρμογή αυτής. Τα αποτελέσματα των προσβαλλόμενων αποφάσεων επί των συμβάσεων εργασίας ή των σχέσεων εργασίας των θιγόμενων εργαζομένων αναστέλλονται αναλόγως·**

Or. en

### **Τροπολογία 278**

**Sara Skyttedal, Angelika Niebler, Markus Pieper, Markus Ferber, Miriam Lexmann, Tomáš Zdechovský, Lukas Mandl, Jens Gieseke, Jessica Polfjärd**

#### **Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 9 – στοιχείο α**

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 11 – παράγραφος 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο α

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

α) υπάρχουν κατάλληλες διαδικασίες για την έγκαιρη και αποτελεσματική επιβολή των δικαιωμάτων και των υποχρεώσεων που απορρέουν από την παρούσα οδηγία·

*Τροπολογία*

α) υπάρχουν κατάλληλες διαδικασίες για την έγκαιρη και αποτελεσματική επιβολή των δικαιωμάτων και των υποχρεώσεων που απορρέουν από την παρούσα οδηγία **και δεν περιλαμβάνουν προσωρινές διαταγές που αποσκοπούν στην προσωρινή αναστολή των αποφάσεων που έχουν ληφθεί από την κεντρική διεύθυνση·**

Or. en

### **Τροπολογία 279**

**Abir Al-Sahlani, Svenja Hahn**

## Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 9 – στοιχείο α

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 11 – παράγραφος 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο α

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

α) υπάρχουν κατάλληλες διαδικασίες για την έγκαιρη και αποτελεσματική επιβολή των δικαιωμάτων και των υποχρεώσεων που απορρέουν από την παρούσα οδηγία·

*Τροπολογία*

α) υπάρχουν κατάλληλες διαδικασίες για την έγκαιρη και αποτελεσματική επιβολή των δικαιωμάτων και των υποχρεώσεων που απορρέουν από την παρούσα οδηγία **και δεν περιλαμβάνουν προσωρινές διαταγές που αποσκοπούν στην προσωρινή αναστολή των αποφάσεων που έχουν ληφθεί από την κεντρική διεύθυνση·**

Or. en

## Τροπολογία 280

Pan De Basso, Carina Ohlsson, Marianne Vind

## Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 9 – στοιχείο α

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 11 – παράγραφος 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο α

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

α) υπάρχουν κατάλληλες διαδικασίες για την έγκαιρη και αποτελεσματική επιβολή των δικαιωμάτων και των υποχρεώσεων που απορρέουν από την παρούσα οδηγία·

*Τροπολογία*

α) υπάρχουν κατάλληλες **και εύκολα προσβάσιμες διοικητικές και δικαστικές** διαδικασίες για την έγκαιρη και αποτελεσματική επιβολή των δικαιωμάτων και των υποχρεώσεων που απορρέουν από την παρούσα οδηγία **για την υποβολή αιτήματος και την καταγγελία, συμπεριλαμβανομένης της δυνατότητας να ζητείται η έκδοση προσωρινής διαταγής για προσωρινή αναστολή των αποφάσεων της κεντρικής διεύθυνσης, όταν οι εν λόγω αποφάσεις προσβάλλονται λόγω παράβασης των υποχρεώσεων ενημέρωσης και διαβούλευσης δυνάμει της παρούσας οδηγίας ή δυνάμει των συμφωνιών που συνάπτονται κατ' εφαρμογή αυτής. Ο**

*κανόνας περί αναστολής ισχύει με την επιφύλαξη απόφασης ή μέρους απόφασης που λαμβάνεται κατόπιν διαβούλευσης ή συλλογικών διαπραγματεύσεων με τις συνδικαλιστικές οργανώσεις σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο. Τα αποτελέσματα των προσβαλλόμενων αποφάσεων επί των συμβάσεων εργασίας ή των σχέσεων εργασίας των θιγόμενων εργαζομένων αναστέλλονται αναλόγως·*

Or. en

### **Τροπολογία 281**

**Brando Benifei, Elisabetta Gualmini, Vilija Blinkevičiūtė, Evelyn Regner, Alicia Homs Ginel, Gabriele Bischoff, Milan Brglez, Estrella Durá Ferrandis, Marc Angel, Aurore Lalucq**

#### **Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 9 – στοιχείο α**

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 11 – παράγραφος 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο β α (νέο)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*βα) χρηματικές ποινές ανάλογες προς τη φύση, τη σοβαρότητα και τη διάρκεια της παράβασης που διέπραξε η επιχείρηση και οι οποίες αυξάνονται ανάλογα με τον αριθμό των θιγόμενων εργαζομένων·*

Or. en

### **Τροπολογία 282**

**Brando Benifei, Elisabetta Gualmini, Vilija Blinkevičiūtė, Evelyn Regner, Alicia Homs Ginel, Gabriele Bischoff, Milan Brglez, Estrella Durá Ferrandis, Marc Angel, Aurore Lalucq**

#### **Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 9 – στοιχείο α**

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 11 – παράγραφος 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο β β (νέο)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*ββ) διαταγές που αποκλείουν την επιχείρηση από το δικαίωμα σε ορισμένες ή όλες τις δημόσιες παροχές, ενισχύσεις ή επιδοτήσεις, συμπεριλαμβανομένων των κονδυλίων της ΕΕ που διαχειρίζονται τα οικεία κράτη μέλη, για μέγιστη περίοδο τριών ετών·*

Or. en

**Τροπολογία 283**  
**Eugenia Rodríguez Palop**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 9 – στοιχείο α**  
Οδηγία 2009/38/EK  
Άρθρο 11 – παράγραφος 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο β γ (νέο)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*βγ) η δυνατότητα να ζητείται η έκδοση προσωρινής διαταγής για προσωρινή αναστολή των αποφάσεων της κεντρικής διεύθυνσης με το προνόμιο εθνικής συνδικαλιστικής οργάνωσης, όταν οι εν λόγω αποφάσεις προσβάλλονται λόγω παράβασης των υποχρεώσεων ενημέρωσης και διαβούλευσης δυνάμει της παρούσας οδηγίας ή δυνάμει των συμφωνιών που συνάπτονται κατ' εφαρμογή αυτής. Τα αποτελέσματα των προσβαλλόμενων αποφάσεων επί των συμβάσεων εργασίας ή των σχέσεων εργασίας των θιγόμενων εργαζομένων αναστέλλονται αναλόγως·*

Or. en

**Τροπολογία 284**  
**Brando Benifei, Elisabetta Gualmini, Vilija Blinkevičiūtė, Evelyn Regner, Alicia Homs Ginel, Gabriele Bischoff, Milan Brglez, Estrella Durá Ferrandis, Marc Angel, Aurore Lalucq**

**Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 9 – στοιχείο α**

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 11 – παράγραφος 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο β δ (νέο)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**βδ) διαταγές που αποκλείουν τη συμμετοχή της επιχείρησης σε δημόσια σύμβαση, όπως ορίζεται στην οδηγία 2014/24/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου<sup>1α</sup>.**

---

<sup>1α</sup> **Οδηγία 2014/24/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Φεβρουαρίου 2014, σχετικά με τις δημόσιες προμήθειες και την κατάργηση της οδηγίας 2004/18/EK (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

**(ΕΕ L 94 της 28.3.2014, σ. 65).**

Or. en

**Τροπολογία 285**

**Rosa D'Amato**

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

**Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 9 – στοιχείο α**

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 11 – παράγραφος 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο β ε (νέο)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**βε) η δυνατότητα να ζητείται η έκδοση προσωρινής διαταγής για προσωρινή αναστολή των αποφάσεων της κεντρικής διεύθυνσης με το προνόμιο εθνικής συνδικαλιστικής οργάνωσης, όταν οι εν λόγω αποφάσεις προσβάλλονται λόγω παράβασης των υποχρεώσεων ενημέρωσης και διαβούλευσης δυνάμει της παρούσας οδηγίας ή δυνάμει των συμφωνιών που**

*συνάπτονται κατ' εφαρμογή αυτής. Τα αποτελέσματα των προσβαλλόμενων αποφάσεων επί των συμβάσεων εργασίας ή των σχέσεων εργασίας των θιγόμενων εργαζομένων αναστέλλονται αναλόγως·*

Or. en

### **Τροπολογία 286**

**Rosa D'Amato**

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

#### **Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 9 – στοιχείο α**

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 11 – παράγραφος 2 – εδάφιο 1 – στοιχείο β στ (νέο)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*βστ) αναδρομικές κυρώσεις σε περίπτωση που επιχείρηση κοινοτικής κλίμακας ή όμιλος επιχειρήσεων κοινοτικής κλίμακας έχει παραβεί τις υποχρεώσεις που απορρέουν από την παρούσα οδηγία, αλλά έχουν ήδη θέσει σε εφαρμογή αποφάσεις διακρατικού χαρακτήρα.*

Or. en

### **Τροπολογία 287**

**Rosa D'Amato**

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

#### **Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 9 – στοιχείο α**

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 11 – παράγραφος 2 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*2α. Οι κυρώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 2 στοιχείο β) περιλαμβάνουν:*

*α) χρηματικές ποινές ανάλογες προς τη φύση, τη σοβαρότητα και τη διάρκεια της παράβασης που διέπραξε η επιχείρηση και οι οποίες αυξάνονται ανάλογα με τον αριθμό των θιγόμενων εργαζομένων·*

*β) διαταγές που αποκλείουν την επιχείρηση από το δικαίωμα σε ορισμένες ή όλες τις δημόσιες παροχές, ενισχύσεις ή επιδοτήσεις, συμπεριλαμβανομένων των κονδυλίων της ΕΕ που διαχειρίζονται τα οικεία κράτη μέλη, για μέγιστη περίοδο τριών ετών·*

*γ) διαταγές που αποκλείουν τη συμμετοχή της επιχείρησης σε δημόσια σύμβαση, όπως ορίζεται στην οδηγία 2014/24/ΕΕ<sup>1α</sup> του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου.*

*Σε περίπτωση παραβάσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχείο β) και οι οποίες δεν διαπράττονται εκ προθέσεως, οι χρηματικές ποινές που αναφέρονται στην παράγραφο 2α στοιχείο α) είναι ουσιαστικές και ισοδύναμες με εκείνες που προβλέπονται στο άρθρο 83 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679<sup>1β</sup>.*

*Σε περίπτωση παραβάσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 και οι οποίες διαπράττονται εκ προθέσεως, οι χρηματικές ποινές που αναφέρονται στην παράγραφο 2α στοιχείο α) είναι ουσιαστικές και ισοδύναμες με εκείνες που προβλέπονται στο άρθρο 83 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679.*

---

*1α Οδηγία 2014/24/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Φεβρουαρίου 2014, σχετικά με τις δημόσιες προμήθειες και την κατάργηση της οδηγίας 2004/18/ΕΚ (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)*



(EE L 94 της 28.3.2014, σ. 65).

*1β Κανονισμός (ΕΕ) 2016/679 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 27ης Απριλίου 2016, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών και την κατάργηση της οδηγίας 95/46/ΕΚ (Γενικός Κανονισμός για την Προστασία Δεδομένων) (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ) (ΕΕ L 119, της 4.5.2016, σ. 1).*

Or. en

### Τροπολογία 288

**Brando Benifei, Elisabetta Gualmini, Vilija Blinkevičiūtė, Evelyn Regner, Alicia Homs Ginel, Gabriele Bischoff, Milan Brglez, Estrella Durá Ferrandis, Marc Angel, Aurore Lalucq**

### Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 9 – στοιχείο α

Οδηγία 2009/38/ΕΚ

Άρθρο 11 – παράγραφος 2 β (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*2β. Σε περίπτωση παραβάσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 2 και οι οποίες δεν διαπράττονται εκ προθέσεως, οι χρηματικές ποινές που αναφέρονται στην παράγραφο 2 στοιχείο α) είναι ουσιαστικές και ισοδύναμες με εκείνες που προβλέπονται στο άρθρο 83 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679<sup>1α</sup>.*

---

*<sup>1α</sup> Κανονισμός (ΕΕ) 2016/679 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 27ης Απριλίου 2016, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων*

*αυτών και την κατάργηση της οδηγίας 95/46/ΕΚ (Γενικός Κανονισμός για την Προστασία Δεδομένων) (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ) (ΕΕ L 119, της 4.5.2016, σ. 1).*

Or. en

#### **Τροπολογία 289**

**Brando Benifei, Elisabetta Gualmini, Vilija Blinkevičiūtė, Evelyn Regner, Alicia Homs Ginel, Gabriele Bischoff, Milan Brglez, Estrella Durá Ferrandis, Marc Angel, Aurore Lalucq**

#### **Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 9 – στοιχείο α**

Οδηγία 2009/38/ΕΚ

Άρθρο 11 – παράγραφος 2 γ (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*2γ. Σε περίπτωση παραβάσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 και οι οποίες διαπράττονται εκ προθέσεως, οι χρηματικές ποινές που αναφέρονται στην παράγραφο 2 στοιχείο α) είναι ουσιαστικές και ισοδύναμες με εκείνες που προβλέπονται στο άρθρο 83 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679.*

Or. en

#### **Τροπολογία 290**

**Brando Benifei, Elisabetta Gualmini, Vilija Blinkevičiūtė, Evelyn Regner, Alicia Homs Ginel, Gabriele Bischoff, Milan Brglez, Estrella Durá Ferrandis, Marc Angel, Aurore Lalucq**

#### **Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 9 – στοιχείο α**

Οδηγία 2009/38/ΕΚ

Άρθρο 11 – παράγραφος 2 – εδάφιο 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*Σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με τις εθνικές διατάξεις για τη μεταφορά των υποχρεώσεων δυνάμει του άρθρου 9 παράγραφοι 2 και 3 στο εθνικό δίκαιο, τα κράτη μέλη προβλέπουν χρηματικές κυρώσεις, οι οποίες καθορίζονται λαμβανομένων υπόψη των κριτηρίων που απαριθμούνται στο τρίτο εδάφιο της παρούσας παραγράφου, με την επιφύλαξη της δυνατότητας πρόβλεψης άλλων επιπρόσθετων ειδών κυρώσεων.*

*διαγράφεται*

Or. en

#### **Τροπολογία 291**

**Sara Skyttedal, Angelika Niebler, Markus Pieper, Markus Ferber, Miriam Lexmann, Tomáš Zdechovský, Lukas Mandl, Jens Gieseke, Jessica Polfjärd**

#### **Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 9 – στοιχείο α**

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 11 – παράγραφος 2 – εδάφιο 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*Σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με τις εθνικές διατάξεις για τη μεταφορά των υποχρεώσεων δυνάμει του άρθρου 9 παράγραφοι 2 και 3 στο εθνικό δίκαιο, τα κράτη μέλη προβλέπουν χρηματικές κυρώσεις, οι οποίες καθορίζονται λαμβανομένων υπόψη των κριτηρίων που απαριθμούνται στο τρίτο εδάφιο της παρούσας παραγράφου, με την επιφύλαξη της δυνατότητας πρόβλεψης άλλων επιπρόσθετων ειδών κυρώσεων.*

*Σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με τις εθνικές διατάξεις για τη μεταφορά των υποχρεώσεων δυνάμει του άρθρου 9 παράγραφοι 2 και 3 στο εθνικό δίκαιο, τα κράτη μέλη προβλέπουν χρηματικές κυρώσεις, οι οποίες καθορίζονται λαμβανομένων υπόψη των κριτηρίων που απαριθμούνται στο τρίτο εδάφιο της παρούσας παραγράφου.*

Or. en

#### **Τροπολογία 292**

**Abir Al-Sahlani, Svenja Hahn**

## Πρόταση οδηγίας

### Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 9 – στοιχείο α

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 11 – παράγραφος 2 – εδάφιο 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με τις εθνικές διατάξεις για τη μεταφορά των υποχρεώσεων δυνάμει του άρθρου 9 παράγραφοι 2 και 3 στο εθνικό δίκαιο, τα κράτη μέλη προβλέπουν χρηματικές κυρώσεις, οι οποίες καθορίζονται λαμβανομένων υπόψη των κριτηρίων που απαριθμούνται στο τρίτο εδάφιο της παρούσας παραγράφου, **με την επιφύλαξη της δυνατότητας πρόβλεψης άλλων επιπρόσθετων ειδών κυρώσεων.**

*Τροπολογία*

Σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με τις εθνικές διατάξεις για τη μεταφορά των υποχρεώσεων δυνάμει του άρθρου 9 παράγραφοι 2 και 3 στο εθνικό δίκαιο, τα κράτη μέλη προβλέπουν χρηματικές κυρώσεις, οι οποίες καθορίζονται λαμβανομένων υπόψη των κριτηρίων που απαριθμούνται στο τρίτο εδάφιο της παρούσας παραγράφου.

Or. en

## Τροπολογία 293

**Eugenia Rodríguez Palop**

## Πρόταση οδηγίας

### Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 9 – στοιχείο α

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 11 – παράγραφος 2 – εδάφιο 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με τις εθνικές διατάξεις για τη μεταφορά των υποχρεώσεων δυνάμει του άρθρου 9 παράγραφοι 2 και 3 στο εθνικό δίκαιο, τα κράτη μέλη προβλέπουν χρηματικές κυρώσεις, οι οποίες καθορίζονται λαμβανομένων υπόψη των κριτηρίων που απαριθμούνται **στο τρίτο εδάφιο της παρούσας παραγράφου, με την επιφύλαξη της δυνατότητας πρόβλεψης άλλων επιπρόσθετων ειδών κυρώσεων.**

*Τροπολογία*

Σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με τις εθνικές διατάξεις για τη μεταφορά των υποχρεώσεων δυνάμει του άρθρου 9 παράγραφοι 2 και 3 στο εθνικό δίκαιο, τα κράτη μέλη προβλέπουν χρηματικές κυρώσεις, οι οποίες καθορίζονται λαμβανομένων υπόψη των κριτηρίων που απαριθμούνται **στην παράγραφο 2 στοιχείο α) του παρόντος άρθρου.**

Or. en

**Τροπολογία 294**  
**Margarita de la Pisa Carrión**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 9 – στοιχείο α**  
Οδηγία 2009/38/EK  
Άρθρο 11 – παράγραφος 2 – εδάφιο 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με τις εθνικές διατάξεις για τη μεταφορά των υποχρεώσεων δυνάμει του άρθρου 9 παράγραφοι 2 και 3 στο εθνικό δίκαιο, τα κράτη μέλη προβλέπουν χρηματικές κυρώσεις, οι οποίες καθορίζονται λαμβανομένων υπόψη των κριτηρίων που απαριθμούνται στο τρίτο εδάφιο της παρούσας παραγράφου, με την επιφύλαξη της δυνατότητας πρόβλεψης άλλων επιπρόσθετων ειδών κυρώσεων.

*Τροπολογία*

Σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με τις εθνικές διατάξεις για τη μεταφορά των υποχρεώσεων δυνάμει του άρθρου 9 παράγραφοι 2 και 3 στο εθνικό δίκαιο, τα κράτη μέλη **μπορούν να** προβλέπουν χρηματικές κυρώσεις, οι οποίες καθορίζονται λαμβανομένων υπόψη των κριτηρίων που απαριθμούνται στο τρίτο εδάφιο της παρούσας παραγράφου, με την επιφύλαξη της δυνατότητας πρόβλεψης άλλων επιπρόσθετων ειδών κυρώσεων.

Or. es

**Τροπολογία 295**  
**Brando Benifei, Elisabetta Gualmini, Vilija Blinkevičiūtė, Evelyn Regner, Alicia Homs Ginel, Gabriele Bischoff, Milan Brglez, Estrella Durá Ferrandis, Marc Angel, Aurore Lalucq**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 9 – στοιχείο α**  
Οδηγία 2009/38/EK  
Άρθρο 11 – παράγραφος 2 – εδάφιο 3

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Για τους σκοπούς του πρώτου εδαφίου στοιχείο β), τα κράτη μέλη λαμβάνουν υπόψη, κατά τον καθορισμό των κυρώσεων, τη βαρύτητα, τη διάρκεια, τις συνέπειες και τον εκ προθέσεως ή εξ αμελείας χαρακτήρα του αδικήματος, καθώς και, όσον αφορά τις χρηματικές κυρώσεις, το μέγεθος και την οικονομική κατάσταση της επιχείρησης ή του ομίλου εις βάρος της οποίας ή του οποίου επιβάλλεται η κύρωση, καθώς και άλλα*

*Τροπολογία*

*διαγράφεται*

*σχετικά κριτήρια.»·*

Or. en

**Τροπολογία 296**  
**Eugenia Rodríguez Palop**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 9 – στοιχείο α**  
Οδηγία 2009/38/EK  
Άρθρο 11 – παράγραφος 2 – εδάφιο 3

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*Για τους σκοπούς του πρώτου εδαφίου στοιχείο β), τα κράτη μέλη λαμβάνουν υπόψη, κατά τον καθορισμό των κυρώσεων, τη βαρύτητα, τη διάρκεια, τις συνέπειες και τον εκ προθέσεως ή εξ αμελείας χαρακτήρα του αδικήματος, καθώς και, όσον αφορά τις χρηματικές κυρώσεις, το μέγεθος και την οικονομική κατάσταση της επιχείρησης ή του ομίλου εις βάρος της οποίας ή του οποίου επιβάλλεται η κύρωση, καθώς και άλλα σχετικά κριτήρια.»·*

*διαγράφεται*

Or. en

**Τροπολογία 297**  
**Sara Skyttedal, Angelika Niebler, Markus Pieper, Markus Ferber, Miriam Lexmann, Tomáš Zdechovský, Lukas Mandl, Jens Gieseke, Jessica Polfjärd**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 9 – στοιχείο α**  
Οδηγία 2009/38/EK  
Άρθρο 11 – παράγραφος 2 – εδάφιο 3

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*Για τους σκοπούς του πρώτου εδαφίου στοιχείο β), τα κράτη μέλη λαμβάνουν υπόψη, κατά τον καθορισμό των κυρώσεων, τη βαρύτητα, τη διάρκεια, τις συνέπειες και τον εκ προθέσεως ή εξ*

*Για τους σκοπούς του πρώτου εδαφίου στοιχείο β), τα κράτη μέλη λαμβάνουν υπόψη, κατά τον καθορισμό των κυρώσεων, τη βαρύτητα, τη διάρκεια, τις συνέπειες και τον εκ προθέσεως ή εξ*

αμελείας χαρακτήρα του αδικήματος, **καθώς και, όσον αφορά τις χρηματικές κυρώσεις, το μέγεθος και την οικονομική κατάσταση της επιχείρησης ή του ομίλου εις βάρος της οποίας ή του οποίου επιβάλλεται η κύρωση, καθώς και άλλα σχετικά κριτήρια.»**

αμελείας χαρακτήρα του αδικήματος.»

Or. en

**Τροπολογία 298**  
**Abir Al-Sahlani, Svenja Hahn**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 9 – στοιχείο α**  
Οδηγία 2009/38/EK  
Άρθρο 11 – παράγραφος 2 – εδάφιο 3

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Για τους σκοπούς του πρώτου εδαφίου στοιχείο β), τα κράτη μέλη λαμβάνουν υπόψη, κατά τον καθορισμό των κυρώσεων, τη βαρύτητα, τη διάρκεια, τις συνέπειες και τον εκ προθέσεως ή εξ αμελείας χαρακτήρα του αδικήματος, **καθώς και, όσον αφορά τις χρηματικές κυρώσεις, το μέγεθος και την οικονομική κατάσταση της επιχείρησης ή του ομίλου εις βάρος της οποίας ή του οποίου επιβάλλεται η κύρωση, καθώς και άλλα σχετικά κριτήρια.»**

*Τροπολογία*

Για τους σκοπούς του πρώτου εδαφίου στοιχείο β), τα κράτη μέλη λαμβάνουν υπόψη, κατά τον καθορισμό των κυρώσεων, τη βαρύτητα, τη διάρκεια, τις συνέπειες και τον εκ προθέσεως ή εξ αμελείας χαρακτήρα του αδικήματος.»

Or. en

**Τροπολογία 299**  
**Jozef Mihál, Dragoș Pișlaru, Lucia Ďuriš Nicholsonová**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 9 – στοιχείο α**  
Οδηγία 2009/38/EK  
Άρθρο 11 – παράγραφος 2 – εδάφιο 3

Για τους σκοπούς του πρώτου εδαφίου στοιχείο β), τα κράτη μέλη λαμβάνουν υπόψη, κατά τον καθορισμό των κυρώσεων, τη βαρύτητα, τη διάρκεια, τις συνέπειες και τον εκ προθέσεως ή εξ αμελείας χαρακτήρα του αδικήματος, καθώς και, όσον αφορά τις χρηματικές κυρώσεις, το μέγεθος και την οικονομική κατάσταση της επιχείρησης ή του ομίλου εις βάρος της οποίας ή του οποίου επιβάλλεται η κύρωση, καθώς και άλλα σχετικά κριτήρια.»

Για τους σκοπούς του πρώτου εδαφίου στοιχείο β), τα κράτη μέλη λαμβάνουν υπόψη, κατά τον καθορισμό των κυρώσεων, τη βαρύτητα, **συμπεριλαμβανομένου του αριθμού των θιγόμενων εργαζομένων**, τη διάρκεια, τις συνέπειες και τον εκ προθέσεως ή εξ αμελείας χαρακτήρα του αδικήματος, καθώς και, όσον αφορά τις χρηματικές κυρώσεις, το μέγεθος και την οικονομική κατάσταση της επιχείρησης ή του ομίλου εις βάρος της οποίας ή του οποίου επιβάλλεται η κύρωση, καθώς και άλλα σχετικά κριτήρια.»

Or. en

**Τροπολογία 300**  
**Eugenia Rodríguez Palop**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 9 – στοιχείο β**  
Οδηγία 2009/38/EK  
Άρθρο 11 – παράγραφος 2 α (νέα)

**αα) προστίθενται οι ακόλουθες νέες παράγραφοι 2α, 2β και 2γ:**

**2α. Οι κυρώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 2 στοιχείο β) περιλαμβάνουν:**

**α) χρηματικές ποινές ανάλογες προς τη φύση, τη σοβαρότητα και τη διάρκεια της παράβασης που διέπραξε η επιχείρηση και οι οποίες αυξάνονται ανάλογα με τον αριθμό των θιγόμενων εργαζομένων·**

**β) διαταγές που αποκλείουν την επιχείρηση από το δικαίωμα σε ορισμένες ή όλες τις δημόσιες παροχές, ενισχύσεις ή επιδοτήσεις, συμπεριλαμβανομένων των κονδυλίων της ΕΕ που διαχειρίζονται τα**



*οικεία κράτη μέλη, για μέγιστη περίοδο τριών ετών·*

*γ) διαταγές που αποκλείουν τη συμμετοχή της επιχείρησης σε δημόσια σύμβαση, όπως ορίζεται στην οδηγία 2014/24/ΕΕ<sup>1α</sup> του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου.*

*2β. Σε περίπτωση παραβάσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχείο β) και οι οποίες δεν διαπράττονται εκ προθέσεως, οι χρηματικές ποινές που αναφέρονται στην παράγραφο 2α στοιχείο α) είναι ουσιαστικές και ισοδύναμες με εκείνες που προβλέπονται στο άρθρο 83 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679<sup>1β</sup>.*

*2γ. Σε περίπτωση παραβάσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχείο β) και οι οποίες διαπράττονται εκ προθέσεως, οι χρηματικές ποινές που αναφέρονται στην παράγραφο 2α στοιχείο α) είναι ουσιαστικές και ισοδύναμες με εκείνες που προβλέπονται στο άρθρο 83 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/679.*

---

<sup>1α</sup> *Οδηγία 2014/24/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Φεβρουαρίου 2014, σχετικά με τις δημόσιες προμήθειες και την κατάργηση της οδηγίας 2004/18/ΕΚ (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ) (ΕΕ L 94 της 28.3.2014, σ. 65).*

<sup>1β</sup> *Κανονισμός (ΕΕ) 2016/679 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 27ης Απριλίου 2016, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών και την κατάργηση της οδηγίας 95/46/ΕΚ (Γενικός Κανονισμός για την Προστασία Δεδομένων) (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ) (ΕΕ L 119, της 4.5.2016, σ. 1).*

**Τροπολογία 301**

**Brando Benifei, Elisabetta Gualmini, Vilija Blinkevičiūtė, Evelyn Regner, Alicia Homs Ginel, Gabriele Bischoff, Milan Brglez, Estrella Durá Ferrandis, Marc Angel, Aurore Lalucq**

**Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 9 – στοιχείο β**

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 11 – παράγραφος 3 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*Η κεντρική διεύθυνση αναλαμβάνει τις δικαστικές δαπάνες που προκύπτουν από τη διεξαγωγή των διαδικασιών, τις δαπάνες νομικής εκπροσώπησης και παρεπόμενες δαπάνες, όπως τα έξοδα διαμονής και ταξιδιού για τουλάχιστον έναν εκπρόσωπο των εργαζομένων.*

**Τροπολογία 302**

**Rosa D'Amato**

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

**Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 9 – στοιχείο β**

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 11 – παράγραφος 3 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*Η κεντρική διεύθυνση αναλαμβάνει τις δικαστικές δαπάνες που προκύπτουν από τη διεξαγωγή των διαδικασιών, τις δαπάνες νομικής εκπροσώπησης και παρεπόμενες δαπάνες, όπως τα έξοδα διαμονής και ταξιδιού για τουλάχιστον έναν εκπρόσωπο του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων.*

### Τροπολογία 303

Sara Skyttedal, Angelika Niebler, Markus Pieper, Markus Ferber, Miriam Lexmann, Tomáš Zdechovský, Lukas Mandl, Jens Gieseke, Jessica Polfjärd

#### Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 9 – στοιχείο γ

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 11 – παράγραφος 4

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**γ) προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος 4:**

**διαγράφεται**

**«4. Όταν τα κράτη μέλη εξαρτούν την πρόσβαση σε δικαστική διαδικασία από την προηγούμενη εφαρμογή διαδικασίας εναλλακτικής επίλυσης διαφορών, η εν λόγω διαδικασία δεν έχει ως αποτέλεσμα την έκδοση απόφασης που είναι δεσμευτική για τα ενδιαφερόμενα μέρη ούτε θίγει με άλλον τρόπο το δικαίωμά τους να προσφύγουν στη δικαιοσύνη.»**

Or. en

### Τροπολογία 304

Abir Al-Sahlani, Svenja Hahn

#### Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 9 – στοιχείο γ

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 11 – παράγραφος 4

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**γ) προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος 4:**

**διαγράφεται**

**«4. Όταν τα κράτη μέλη εξαρτούν την πρόσβαση σε δικαστική διαδικασία από την προηγούμενη εφαρμογή διαδικασίας εναλλακτικής επίλυσης διαφορών, η εν λόγω διαδικασία δεν έχει ως αποτέλεσμα την έκδοση απόφασης που είναι δεσμευτική για τα ενδιαφερόμενα μέρη**

*ούτε θίγει με άλλον τρόπο το δικαίωμά τους να προσφύγουν στη δικαιοσύνη.»·*

Or. en

### **Τροπολογία 305**

**Jozef Mihál, Dragos Pîslaru, Lucia Ďuriš Nicholsonová, Sylvie Brunet**

#### **Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 9 – στοιχείο γ**

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 11 – παράγραφος 4

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

«4. Όταν τα κράτη μέλη εξαρτούν την πρόσβαση σε δικαστική διαδικασία από την προηγούμενη εφαρμογή διαδικασίας εναλλακτικής επίλυσης διαφορών, η εν λόγω διαδικασία δεν έχει ως αποτέλεσμα την έκδοση απόφασης που είναι δεσμευτική για τα ενδιαφερόμενα μέρη ούτε θίγει με άλλον τρόπο το δικαίωμά τους να προσφύγουν στη δικαιοσύνη.»·

*Τροπολογία*

«4. **Τα κράτη μέλη ενθαρρύνονται να αναπτύξουν εξωδικαστικές διαδικασίες διαμεσολάβησης που θα επιτρέπουν την εξεύρεση αποδεκτών λύσεων και για τα δύο μέρη.** Όταν τα κράτη μέλη εξαρτούν την πρόσβαση σε δικαστική διαδικασία από την προηγούμενη εφαρμογή διαδικασίας εναλλακτικής επίλυσης διαφορών, η εν λόγω διαδικασία δεν έχει ως αποτέλεσμα την έκδοση απόφασης που είναι δεσμευτική για τα ενδιαφερόμενα μέρη ούτε θίγει με άλλον τρόπο το δικαίωμά τους να προσφύγουν στη δικαιοσύνη.»·

Or. en

### **Τροπολογία 306**

**Margarita de la Pisa Carrión**

#### **Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 9 – στοιχείο γ**

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 11 – παράγραφος 4

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

«4. Όταν τα κράτη μέλη εξαρτούν την πρόσβαση σε δικαστική διαδικασία από την προηγούμενη εφαρμογή διαδικασίας

*Τροπολογία*

«4. Όταν τα κράτη μέλη εξαρτούν την πρόσβαση σε δικαστική διαδικασία από την προηγούμενη εφαρμογή διαδικασίας

εναλλακτικής επίλυσης διαφορών, η εν λόγω διαδικασία δεν έχει ως αποτέλεσμα την έκδοση απόφασης που είναι δεσμευτική για τα ενδιαφερόμενα μέρη ούτε θίγει με άλλον τρόπο το δικαίωμά τους να προσφύγουν στη δικαιοσύνη.»

εναλλακτικής επίλυσης διαφορών, η εν λόγω διαδικασία δεν έχει ως αποτέλεσμα την έκδοση απόφασης που είναι δεσμευτική για τα ενδιαφερόμενα μέρη **εκτός εάν αυτό προβλέπεται στο εθνικό δίκαιο**, ούτε θίγει με άλλον τρόπο το δικαίωμά τους να προσφύγουν στη δικαιοσύνη.»

Or. es

### Τροπολογία 307

Jozef Mihál, Dragoș Pîslaru, Lucia Ďuriš Nicholsonová

#### Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 10

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 12 – παράγραφος 2

#### *Ισχύον κείμενο*

2. Οι ρυθμίσεις για τη σύνδεση της ενημέρωσης και της διαβούλευσης μεταξύ του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων και των εθνικών οργάνων εκπροσώπησης των εργαζομένων, καθορίζονται με τη συμφωνία που προβλέπεται στο άρθρο 6. Η συμφωνία αυτή ισχύει με την επιφύλαξη των διατάξεων του εθνικού δικαίου ή/και της εθνικής πρακτικής σχετικά με την ενημέρωση και τη διαβούλευση των εργαζομένων.

#### *Τροπολογία*

2. Οι ρυθμίσεις για τη σύνδεση της ενημέρωσης και της διαβούλευσης μεταξύ του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων και των εθνικών οργάνων εκπροσώπησης των εργαζομένων, καθορίζονται με τη συμφωνία που προβλέπεται στο άρθρο 6, **ώστε να αποφεύγεται η επικάλυψη και να διασφαλίζεται άρτιος συντονισμός μεταξύ, αφενός, των διαδικασιών ενημέρωσης και διαβούλευσης στο πλαίσιο του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων και, αφετέρου, των αντίστοιχων διαδικασιών σε εθνικό επίπεδο**. Η συμφωνία αυτή ισχύει με την επιφύλαξη των διατάξεων του εθνικού δικαίου ή/και της εθνικής πρακτικής σχετικά με την ενημέρωση και τη διαβούλευση των εργαζομένων.

Or. en

### Τροπολογία 308

Jozef Mihál, Dragoș Pîslaru, Lucia Ďuriš Nicholsonová

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 10**  
Οδηγία 2009/38/EK  
Άρθρο 12 – παράγραφος 6

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**10) στο άρθρο 12, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:** **διαγράφεται**

**«6. Κάθε κράτος μέλος μπορεί να προβλέπει ειδικές διατάξεις για την κεντρική διεύθυνση των επιχειρήσεων που είναι εγκατεστημένες στο έδαφός του και οι οποίες έχουν ως άμεσο και ουσιαστικό σκοπό τον ιδεολογικό προσανατολισμό όσον αφορά την ενημέρωση και τη διατύπωση απόψεων, υπό την προϋπόθεση ότι, την ημερομηνία έκδοσης της παρούσας οδηγίας, υπάρχουν ήδη τέτοιες ειδικές διατάξεις στην εθνική νομοθεσία.»**

Or. en

**Τροπολογία 309**

**Brando Benifei, Elisabetta Gualmini, Vilija Blinkevičiūtė, Evelyn Regner, Alicia Homs Ginel, Gabriele Bischoff, Milan Brglez, Estrella Durá Ferrandis, Marc Angel, Aurore Lalucq**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 10**  
Οδηγία 2009/38/EK  
Άρθρο 12 – παράγραφος 6

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**10) στο άρθρο 12, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:** **διαγράφεται**

**«6. Κάθε κράτος μέλος μπορεί να προβλέπει ειδικές διατάξεις για την κεντρική διεύθυνση των επιχειρήσεων που είναι εγκατεστημένες στο έδαφός του και οι οποίες έχουν ως άμεσο και ουσιαστικό σκοπό τον ιδεολογικό προσανατολισμό όσον αφορά την ενημέρωση και τη διατύπωση απόψεων,**

*υπό την προϋπόθεση ότι, την ημερομηνία έκδοσης της παρούσας οδηγίας, υπάρχουν ήδη τέτοιες ειδικές διατάξεις στην εθνική νομοθεσία.»*

Or. en

**Τροπολογία 310**

**Sara Skyttedal, Angelika Niebler, Markus Pieper, Markus Ferber, Miriam Lexmann, Tomáš Zdechovský, Lukas Mandl, Jens Gieseke, Jessica Polfjärd**

**Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 11**

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 14

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*το άρθρο 14 διαγράφεται*

*διαγράφεται*

Or. en

**Τροπολογία 311**

**Margarita de la Pisa Carrión**

**Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 11**

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 14

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*11) το άρθρο 14 διαγράφεται*

*διαγράφεται*

Or. es

**Τροπολογία 312**

**Rosa D'Amato**

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

**Πρόταση οδηγίας**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

12) *προστίθεται το ακόλουθο άρθρο:* *διαγράφεται*  
*«Άρθρο 14α*

*Μεταβατικές διατάξεις*

1. *Όταν, μετά τη μεταφορά της [Υπηρεσία Εκδόσεων: να προστεθεί παραπομπή στην παρούσα τροποποιητική οδηγία], μια συμφωνία ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων σχετικά με διαδικασία ενημέρωσης και διαβούλευσης που έχει συναφθεί πριν από [Υπηρεσία Εκδόσεων: να προστεθεί η ημερομηνία από την οποία θα εφαρμοστούν οι διατάξεις μεταφοράς, η οποία καθορίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο της παρούσας τροποποιητικής οδηγίας] σύμφωνα με τα άρθρα 5 και 6 της οδηγίας 94/45/EK ή τα άρθρα 5 και 6 της παρούσας οδηγίας δεν συνάδει με καμία από τις απαιτήσεις που εφαρμόζονται στην εν λόγω οδηγία λόγω των τροποποιήσεων που προβλέπονται στο [Υπηρεσία Εκδόσεων: να προστεθεί παραπομπή στην παρούσα τροποποιητική οδηγία], η κεντρική διεύθυνση ξεκινά διαπραγματεύσεις για την προσαρμογή της εν λόγω συμφωνίας, κατόπιν γραπτού αιτήματος που υποβάλλεται από τουλάχιστον 100 εργαζομένους ή τους εκπροσώπους τους που υπάγονται σε τουλάχιστον δύο επιχειρήσεις ή εγκαταστάσεις σε τουλάχιστον δύο διαφορετικά κράτη μέλη. Η κεντρική διεύθυνση μπορεί επίσης να ξεκινήσει τέτοιες διαπραγματεύσεις με δική της πρωτοβουλία.*

2. *Όταν η συμφωνία ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων ή η συμφωνία σχετικά με διαδικασία ενημέρωσης και διαβούλευσης περιέχει διαδικαστικές ρυθμίσεις για την προσαρμογή ή την*



*επαναδιαπραγματεύσει της, η προσαρμογή μπορεί να αποτελέσει αντικείμενο διαπραγματεύσεως σύμφωνα με τις εν λόγω ρυθμίσεις. Διαφορετικά, η προσαρμογή γίνεται σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 5 σε συνδυασμό με το άρθρο 13 δεύτερο και τρίτο εδάφιο.*

*3. Όταν η διαδικασία προσαρμογής δεν καταλήγει σε συμφωνία εντός δύο ετών από την ημερομηνία του αντίστοιχου αιτήματος των εργαζομένων ή των εκπροσώπων τους, εφαρμόζονται οι επικουρικές υποχρεώσεις που ορίζονται στο παράρτημα Ι.»*

*13) το παράρτημα Ι τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα της παρούσας οδηγίας.*

Or. en

### **Τροπολογία 313**

**Sara Skyttedal, Angelika Niebler, Markus Pieper, Markus Ferber, Miriam Lexmann, Tomáš Zdechovský, Lukas Mandl, Jens Gieseke, Jessica Polfjärd**

### **Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 12**

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 14α

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**12) προστίθεται το ακόλουθο άρθρο:**

**διαγράφεται**

**«Άρθρο 14α**

### **Μεταβατικές διατάξεις**

**1. Όταν, μετά τη μεταφορά της [Υπηρεσία Εκδόσεων: να προστεθεί παραπομπή στην παρούσα τροποποιητική οδηγία], μια συμφωνία ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων σχετικά με διαδικασία ενημέρωσης και διαβούλευσης που έχει συναφθεί πριν από [Υπηρεσία Εκδόσεων: να προστεθεί η ημερομηνία από την οποία θα εφαρμοστούν οι διατάξεις μεταφοράς, η**

οποία καθορίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο της παρούσας τροποποιητικής οδηγίας] σύμφωνα με τα άρθρα 5 και 6 της οδηγίας 94/45/EK ή τα άρθρα 5 και 6 της παρούσας οδηγίας δεν συνάδει με καμία από τις απαιτήσεις που εφαρμόζονται στην εν λόγω οδηγία λόγω των τροποποιήσεων που προβλέπονται στο [Υπηρεσία Εκδόσεων: να προστεθεί παραπομπή στην παρούσα τροποποιητική οδηγία], η κεντρική διεύθυνση ξεκινά διαπραγματεύσεις για την προσαρμογή της εν λόγω συμφωνίας, κατόπιν γραπτού αιτήματος που υποβάλλεται από τουλάχιστον 100 εργαζομένους ή τους εκπροσώπους τους που υπάγονται σε τουλάχιστον δύο επιχειρήσεις ή εγκαταστάσεις σε τουλάχιστον δύο διαφορετικά κράτη μέλη. Η κεντρική διεύθυνση μπορεί επίσης να ξεκινήσει τέτοιες διαπραγματεύσεις με δική της πρωτοβουλία.

2. Όταν η συμφωνία ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων ή η συμφωνία σχετικά με διαδικασία ενημέρωσης και διαβούλευσης περιέχει διαδικαστικές ρυθμίσεις για την προσαρμογή ή την επαναδιαπραγμάτευσή της, η προσαρμογή μπορεί να αποτελέσει αντικείμενο διαπραγμάτευσης σύμφωνα με τις εν λόγω ρυθμίσεις. Διαφορετικά, η προσαρμογή γίνεται σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 5 σε συνδυασμό με το άρθρο 13 δεύτερο και τρίτο εδάφιο.

3. Όταν η διαδικασία προσαρμογής δεν καταλήγει σε συμφωνία εντός δύο ετών από την ημερομηνία του αντίστοιχου αιτήματος των εργαζομένων ή των εκπροσώπων τους, εφαρμόζονται οι επικουρικές υποχρεώσεις που ορίζονται στο παράρτημα I.»

Or. en

## Τροπολογία 314

Brando Benifei, Elisabetta Gualmini, Vilija Blinkevičiūtė, Evelyn Regner, Alicia Homs Ginel, Gabriele Bischoff, Milan Brglez, Estrella Durá Ferrandis, Marc Angel, Aurore Lalucq

### Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 12

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 14α

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

12) προστίθεται το ακόλουθο άρθρο: *διαγράφεται*

*«Άρθρο 14α*

*Μεταβατικές διατάξεις*

1. *Όταν, μετά τη μεταφορά της [Υπηρεσία Εκδόσεων: να προστεθεί παραπομπή στην παρούσα τροποποιητική οδηγία], μια συμφωνία ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων σχετικά με διαδικασία ενημέρωσης και διαβούλευσης που έχει συναφθεί πριν από [Υπηρεσία Εκδόσεων: να προστεθεί η ημερομηνία από την οποία θα εφαρμοστούν οι διατάξεις μεταφοράς, η οποία καθορίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο της παρούσας τροποποιητικής οδηγίας] σύμφωνα με τα άρθρα 5 και 6 της οδηγίας 94/45/EK ή τα άρθρα 5 και 6 της παρούσας οδηγίας δεν συνάδει με καμία από τις απαιτήσεις που εφαρμόζονται στην εν λόγω οδηγία λόγω των τροποποιήσεων που προβλέπονται στο [Υπηρεσία Εκδόσεων: να προστεθεί παραπομπή στην παρούσα τροποποιητική οδηγία], η κεντρική διεύθυνση ξεκινά διαπραγματεύσεις για την προσαρμογή της εν λόγω συμφωνίας, κατόπιν γραπτού αιτήματος που υποβάλλεται από τουλάχιστον 100 εργαζομένους ή τους εκπροσώπους τους που υπάγονται σε τουλάχιστον δύο επιχειρήσεις ή εγκαταστάσεις σε τουλάχιστον δύο διαφορετικά κράτη μέλη. Η κεντρική διεύθυνση μπορεί επίσης να ξεκινήσει τέτοιες διαπραγματεύσεις με δική της*

*πρωτοβουλία.*

*2. Όταν η συμφωνία ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων ή η συμφωνία σχετικά με διαδικασία ενημέρωσης και διαβούλευσης περιέχει διαδικαστικές ρυθμίσεις για την προσαρμογή ή την επαναδιαπραγμάτευσή της, η προσαρμογή μπορεί να αποτελέσει αντικείμενο διαπραγμάτευσης σύμφωνα με τις εν λόγω ρυθμίσεις. Διαφορετικά, η προσαρμογή γίνεται σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 5 σε συνδυασμό με το άρθρο 13 δεύτερο και τρίτο εδάφιο.*

*3. Όταν η διαδικασία προσαρμογής δεν καταλήγει σε συμφωνία εντός δύο ετών από την ημερομηνία του αντίστοιχου αιτήματος των εργαζομένων ή των εκπροσώπων τους, εφαρμόζονται οι επικουρικές υποχρεώσεις που ορίζονται στο παράρτημα I.»*

Or. en

**Τροπολογία 315**  
**Eugenia Rodríguez Palop**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 12**  
Οδηγία 2009/38/EK  
Άρθρο 14α

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**12) προστίθεται το ακόλουθο άρθρο:**  
**«Άρθρο 14α**

**διαγράφεται**

**Μεταβατικές διατάξεις**

**1. Όταν, μετά τη μεταφορά της [Υπηρεσία Εκδόσεων: να προστεθεί παραπομπή στην παρούσα τροποποιητική οδηγία], μια συμφωνία ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων σχετικά με διαδικασία ενημέρωσης και διαβούλευσης που έχει συναφθεί πριν από [Υπηρεσία Εκδόσεων: να προστεθεί η**

ημερομηνία από την οποία θα εφαρμοστούν οι διατάξεις μεταφοράς, η οποία καθορίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο της παρούσας τροποποιητικής οδηγίας] σύμφωνα με τα άρθρα 5 και 6 της οδηγίας 94/45/EK ή τα άρθρα 5 και 6 της παρούσας οδηγίας δεν συνάδει με καμία από τις απαιτήσεις που εφαρμόζονται στην εν λόγω οδηγία λόγω των τροποποιήσεων που προβλέπονται στο [Υπηρεσία Εκδόσεων: να προστεθεί παραπομπή στην παρούσα τροποποιητική οδηγία], η κεντρική διεύθυνση ξεκινά διαπραγματεύσεις για την προσαρμογή της εν λόγω συμφωνίας, κατόπιν γραπτού αιτήματος που υποβάλλεται από τουλάχιστον 100 εργαζομένους ή τους εκπροσώπους τους που υπάγονται σε τουλάχιστον δύο επιχειρήσεις ή εγκαταστάσεις σε τουλάχιστον δύο διαφορετικά κράτη μέλη. Η κεντρική διεύθυνση μπορεί επίσης να ξεκινήσει τέτοιες διαπραγματεύσεις με δική της πρωτοβουλία.

2. Όταν η συμφωνία ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων ή η συμφωνία σχετικά με διαδικασία ενημέρωσης και διαβούλευσης περιέχει διαδικαστικές ρυθμίσεις για την προσαρμογή ή την επαναδιαπραγμάτευσή της, η προσαρμογή μπορεί να αποτελέσει αντικείμενο διαπραγμάτευσης σύμφωνα με τις εν λόγω ρυθμίσεις. Διαφορετικά, η προσαρμογή γίνεται σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 5 σε συνδυασμό με το άρθρο 13 δεύτερο και τρίτο εδάφιο.

3. Όταν η διαδικασία προσαρμογής δεν καταλήγει σε συμφωνία εντός δύο ετών από την ημερομηνία του αντίστοιχου αιτήματος των εργαζομένων ή των εκπροσώπων τους, εφαρμόζονται οι επικουρικές υποχρεώσεις που ορίζονται στο παράρτημα I.»

Or. en

Τροπολογία 316  
Margarita de la Pisa Carrión

Πρόταση οδηγίας  
Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 12  
Οδηγία 2009/38/EK  
Άρθρο 14α

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

12) προστίθεται το ακόλουθο άρθρο:  
«Άρθρο 14α

διαγράφεται

*Μεταβατικές διατάξεις*

1. Όταν, μετά τη μεταφορά της [Υπηρεσία Εκδόσεων: να προστεθεί παραπομπή στην παρούσα τροποποιητική οδηγία], μια συμφωνία ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων σχετικά με διαδικασία ενημέρωσης και διαβούλευσης που έχει συναφθεί πριν από [Υπηρεσία Εκδόσεων: να προστεθεί η ημερομηνία από την οποία θα εφαρμοστούν οι διατάξεις μεταφοράς, η οποία καθορίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο της παρούσας τροποποιητικής οδηγίας] σύμφωνα με τα άρθρα 5 και 6 της οδηγίας 94/45/EK ή τα άρθρα 5 και 6 της παρούσας οδηγίας δεν συνάδει με καμία από τις απαιτήσεις που εφαρμόζονται στην εν λόγω οδηγία λόγω των τροποποιήσεων που προβλέπονται στο [Υπηρεσία Εκδόσεων: να προστεθεί παραπομπή στην παρούσα τροποποιητική οδηγία], η κεντρική διεύθυνση ξεκινά διαπραγματεύσεις για την προσαρμογή της εν λόγω συμφωνίας, κατόπιν γραπτού αιτήματος που υποβάλλεται από τουλάχιστον 100 εργαζομένους ή τους εκπροσώπους τους που υπάγονται σε τουλάχιστον δύο επιχειρήσεις ή εγκαταστάσεις σε τουλάχιστον δύο διαφορετικά κράτη μέλη. Η κεντρική διεύθυνση μπορεί επίσης να ξεκινήσει τέτοιες διαπραγματεύσεις με δική της πρωτοβουλία.

2. Όταν η συμφωνία ευρωπαϊκού

*συμβουλίου εργαζομένων ή η συμφωνία σχετικά με διαδικασία ενημέρωσης και διαβούλευσης περιέχει διαδικαστικές ρυθμίσεις για την προσαρμογή ή την επαναδιαπραγμάτευσή της, η προσαρμογή μπορεί να αποτελέσει αντικείμενο διαπραγμάτευσης σύμφωνα με τις εν λόγω ρυθμίσεις. Διαφορετικά, η προσαρμογή γίνεται σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 5 σε συνδυασμό με το άρθρο 13 δεύτερο και τρίτο εδάφιο.*

*3. Όταν η διαδικασία προσαρμογής δεν καταλήγει σε συμφωνία εντός δύο ετών από την ημερομηνία του αντίστοιχου αιτήματος των εργαζομένων ή των εκπροσώπων τους, εφαρμόζονται οι επικουρικές υποχρεώσεις που ορίζονται στο παράρτημα Ι.»*

Or. es

**Τροπολογία 317**  
**Abir Al-Sahlani, Svenja Hahn**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 12**  
Οδηγία 2009/38/EK  
Άρθρο 14α – παράγραφος 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Όταν, μετά τη μεταφορά της [Υπηρεσία Εκδόσεων: να προστεθεί παραπομπή στην παρούσα τροποποιητική οδηγία], μια συμφωνία ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων σχετικά με διαδικασία ενημέρωσης και διαβούλευσης που έχει συναφθεί πριν από [Υπηρεσία Εκδόσεων: να προστεθεί η ημερομηνία από την οποία θα εφαρμοστούν οι διατάξεις μεταφοράς, η οποία καθορίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο της παρούσας τροποποιητικής οδηγίας] σύμφωνα με τα άρθρα 5 και 6 της οδηγίας 94/45/EK ή τα άρθρα 5 και 6 της παρούσας οδηγίας **δεν συνάδει με καμία από τις**

*Τροπολογία*

1. Οι υποχρεώσεις που απορρέουν από την παρούσα οδηγία δυνάμει του άρθρου 6 δεν έχουν αυτόματα εφαρμογή σε μια συμφωνία ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων σχετικά με διαδικασία ενημέρωσης και διαβούλευσης που έχει συναφθεί πριν από [Υπηρεσία Εκδόσεων: να προστεθεί η ημερομηνία από την οποία θα εφαρμοστούν οι διατάξεις μεταφοράς, η οποία καθορίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο της παρούσας τροποποιητικής οδηγίας] σύμφωνα με τα άρθρα 5 και 6 της οδηγίας 94/45/EK ή τα άρθρα 5 και 6 της παρούσας οδηγίας.

*απαιτήσεις που εφαρμόζονται στην εν λόγω οδηγία λόγω των τροποποιήσεων που προβλέπονται στο [Υπηρεσία Εκδόσεων: να προστεθεί παραπομπή στην παρούσα τροποποιητική οδηγία], η κεντρική διεύθυνση ξεκινά διαπραγματεύσεις για την προσαρμογή της εν λόγω συμφωνίας, κατόπιν γραπτού αιτήματος που υποβάλλεται από τουλάχιστον 100 εργαζομένους ή τους εκπροσώπους τους που υπάγονται σε τουλάχιστον δύο επιχειρήσεις ή εγκαταστάσεις σε τουλάχιστον δύο διαφορετικά κράτη μέλη. Η κεντρική διεύθυνση μπορεί επίσης να ξεκινήσει τέτοιες διαπραγματεύσεις με δική της πρωτοβουλία.*

Or. en

## **Τροπολογία 318**

**Jozef Mihál, Dragoş Pîslaru, Lucia Ďuriš Nicholsonová**

### **Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 12**

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 14α – παράγραφος 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Όταν, μετά τη μεταφορά της [Υπηρεσία Εκδόσεων: να προστεθεί παραπομπή στην παρούσα τροποποιητική οδηγία], μια συμφωνία ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων σχετικά με διαδικασία ενημέρωσης και διαβούλευσης που έχει συναφθεί πριν από [Υπηρεσία Εκδόσεων: να προστεθεί η ημερομηνία από την οποία θα εφαρμοστούν οι διατάξεις μεταφοράς, η οποία καθορίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο της παρούσας τροποποιητικής οδηγίας] σύμφωνα με τα άρθρα 5 και 6 της οδηγίας 94/45/EK ή τα άρθρα 5 και 6 της παρούσας οδηγίας δεν συνάδει με καμία από τις απαιτήσεις που εφαρμόζονται στην εν λόγω οδηγία λόγω των τροποποιήσεων που

*Τροπολογία*

1. Όταν, μετά τη μεταφορά της [Υπηρεσία Εκδόσεων: να προστεθεί παραπομπή στην παρούσα τροποποιητική οδηγία], μια συμφωνία ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων σχετικά με διαδικασία ενημέρωσης και διαβούλευσης που έχει συναφθεί πριν από [Υπηρεσία Εκδόσεων: να προστεθεί η ημερομηνία από την οποία θα εφαρμοστούν οι διατάξεις μεταφοράς, η οποία καθορίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο της παρούσας τροποποιητικής οδηγίας] σύμφωνα με τα άρθρα 5 και 6 της οδηγίας 94/45/EK ή τα άρθρα 5 και 6 της παρούσας οδηγίας δεν συνάδει με καμία από τις απαιτήσεις που εφαρμόζονται στην εν λόγω οδηγία λόγω των τροποποιήσεων που



προβλέπονται στο [Υπηρεσία Εκδόσεων: να προστεθεί παραπομπή στην παρούσα τροποποιητική οδηγία], η κεντρική διεύθυνση ξεκινά διαπραγματεύσεις για την προσαρμογή της εν λόγω συμφωνίας, **κατόπιν γραπτού αιτήματος που υποβάλλεται από τουλάχιστον 100 εργαζομένους ή τους εκπροσώπους τους που υπάγονται σε τουλάχιστον δύο επιχειρήσεις ή εγκαταστάσεις σε τουλάχιστον δύο διαφορετικά κράτη μέλη. Η κεντρική διεύθυνση μπορεί επίσης να ξεκινήσει τέτοιες διαπραγματεύσεις με δική της πρωτοβουλία.**

προβλέπονται στο [Υπηρεσία Εκδόσεων: να προστεθεί παραπομπή στην παρούσα τροποποιητική οδηγία], η κεντρική διεύθυνση ξεκινά διαπραγματεύσεις για την προσαρμογή της εν λόγω συμφωνίας.

Or. en

## **Τροπολογία 319** **Anne Sander**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 12**  
Οδηγία 2009/38/EK  
Άρθρο 14α – παράγραφος 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Όταν, μετά τη μεταφορά της [Υπηρεσία Εκδόσεων: να προστεθεί παραπομπή στην παρούσα τροποποιητική οδηγία], μια συμφωνία ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων σχετικά με διαδικασία ενημέρωσης και διαβούλευσης που έχει συναφθεί πριν από [Υπηρεσία Εκδόσεων: να προστεθεί η ημερομηνία από την οποία θα εφαρμοστούν οι διατάξεις μεταφοράς, η οποία καθορίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο της παρούσας τροποποιητικής οδηγίας] σύμφωνα με τα άρθρα 5 και 6 της οδηγίας 94/45/EK ή τα άρθρα 5 και 6 της παρούσας οδηγίας δεν συνάδει με καμία από τις απαιτήσεις που εφαρμόζονται στην εν λόγω οδηγία λόγω των τροποποιήσεων που προβλέπονται στο [Υπηρεσία Εκδόσεων: να προστεθεί παραπομπή στην παρούσα

*Τροπολογία*

1. Όταν, μετά τη μεταφορά της [Υπηρεσία Εκδόσεων: να προστεθεί παραπομπή στην παρούσα τροποποιητική οδηγία], μια συμφωνία ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων σχετικά με διαδικασία ενημέρωσης και διαβούλευσης που έχει συναφθεί πριν από [Υπηρεσία Εκδόσεων: να προστεθεί η ημερομηνία από την οποία θα εφαρμοστούν οι διατάξεις μεταφοράς, η οποία καθορίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο της παρούσας τροποποιητικής οδηγίας] σύμφωνα με τα άρθρα 5 και 6 της οδηγίας 94/45/EK ή τα άρθρα 5 και 6 της παρούσας οδηγίας δεν συνάδει με καμία από τις απαιτήσεις που εφαρμόζονται στην εν λόγω οδηγία λόγω των τροποποιήσεων που προβλέπονται στο [Υπηρεσία Εκδόσεων: να προστεθεί παραπομπή στην παρούσα

τροποποιητική οδηγία], η κεντρική διεύθυνση ξεκινά διαπραγματεύσεις για την προσαρμογή *της εν λόγω* συμφωνίας, κατόπιν γραπτού αιτήματος που υποβάλλεται από τουλάχιστον 100 εργαζομένους ή τους εκπροσώπους τους που υπάγονται σε τουλάχιστον δύο επιχειρήσεις ή εγκαταστάσεις σε τουλάχιστον δύο διαφορετικά κράτη μέλη. Η κεντρική διεύθυνση μπορεί επίσης να ξεκινήσει τέτοιες διαπραγματεύσεις με δική της πρωτοβουλία.

τροποποιητική οδηγία], η κεντρική διεύθυνση ξεκινά διαπραγματεύσεις για την προσαρμογή *των εν λόγω ειδικών απαιτήσεων της* συμφωνίας, κατόπιν γραπτού αιτήματος που υποβάλλεται από *πάνω από το ήμισυ των μελών του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων και από* τουλάχιστον 100 εργαζομένους ή τους εκπροσώπους τους που υπάγονται σε τουλάχιστον δύο επιχειρήσεις ή εγκαταστάσεις σε τουλάχιστον δύο διαφορετικά κράτη μέλη. Η κεντρική διεύθυνση μπορεί επίσης να ξεκινήσει τέτοιες διαπραγματεύσεις με δική της πρωτοβουλία.

Or. en

**Τροπολογία 320**  
**Abir Al-Sahlani, Svenja Hahn**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 12**  
Οδηγία 2009/38/EK  
Άρθρο 14α – παράγραφος 1 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*1α. Ωστόσο, εάν συμφωνία του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων ή συμφωνία σχετικά με συμφωνία ενημέρωσης και διαβούλευσης που αναφέρεται στην πρώτη παράγραφο δεν συνάδουν με οποιαδήποτε από τις απαιτήσεις του άρθρου 6 των τροποποιήσεων που προβλέπονται στην [Υπηρεσία Εκδόσεων: να προστεθεί παραπομπή στην παρούσα τροποποιητική οδηγία], η κεντρική διεύθυνση ξεκινά διαπραγματεύσεις για την προσαρμογή της εν λόγω συμφωνίας, κατόπιν γραπτού αιτήματος που υποβάλλεται από τουλάχιστον 100 εργαζομένους ή τους εκπροσώπους τους που υπάγονται σε τουλάχιστον δύο επιχειρήσεις ή εγκαταστάσεις σε τουλάχιστον δύο διαφορετικά κράτη μέλη. Η κεντρική*

*διεύθυνση μπορεί επίσης να ξεκινήσει τέτοιες διαπραγματεύσεις με δική της πρωτοβουλία. Κατόπιν μιας τέτοιας διαδικασίας επαναδιαπραγμάτευσης, ισχύουν οι υποχρεώσεις που απορρέουν από την παρούσα οδηγία.*

Or. en

## **Τροπολογία 321**

**Jozef Mihál, Dragoş Pîslaru, Lucia Ďuriš Nicholsonová**

### **Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 12**

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 14α – παράγραφος 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. Όταν η συμφωνία ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων ή η συμφωνία σχετικά με διαδικασία ενημέρωσης και διαβούλευσης περιέχει διαδικαστικές ρυθμίσεις για την προσαρμογή **ή την επαναδιαπραγμάτευσή** της, η προσαρμογή μπορεί να αποτελέσει αντικείμενο διαπραγμάτευσης σύμφωνα με τις εν λόγω ρυθμίσεις. **Διαφορετικά, η προσαρμογή γίνεται σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 5 σε συνδυασμό με το άρθρο 13 δεύτερο και τρίτο εδάφιο.**

*Τροπολογία*

2. Όταν η συμφωνία ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων ή η συμφωνία σχετικά με διαδικασία ενημέρωσης και διαβούλευσης περιέχει διαδικαστικές ρυθμίσεις για την προσαρμογή της, η προσαρμογή μπορεί να αποτελέσει αντικείμενο διαπραγμάτευσης σύμφωνα με τις εν λόγω ρυθμίσεις.

Or. en

## **Τροπολογία 322**

**Rosa D'Amato**

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

### **Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 12**

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 14 β (νέο)

προστίθεται το ακόλουθο άρθρο 14β:

**«Άρθρο 14β**

**Ισχύουσες συμφωνίες**

1. Για τις συμφωνίες που συνάπτονται σύμφωνα με τα άρθρα 5 και 6 της οδηγίας 94/45/EK<sup>1α</sup> ή σύμφωνα με τα άρθρα 5 και 6 της παρούσας οδηγίας, οι απαιτήσεις που καθορίζονται στα άρθρα 1, 2, στο άρθρο 6 παράγραφος 2 και στα άρθρα 8, 8α, 9, 10, 12 και 13 της παρούσας οδηγίας [Υπηρεσία Εκδόσεων: να προστεθεί παραπομπή στην παρούσα τροποποιητική οδηγία] ισχύουν για τη σχετική συμφωνία. Τα μέρη δύνανται να διαπραγματευτούν ευνοϊκότερες ρυθμίσεις.

2. Όταν επιχείρηση κοινοτικής κλίμακας ή όμιλος επιχειρήσεων κοινοτικής κλίμακας συνάπτει συμφωνία ή συμφωνίες οι οποίες καλύπτουν του σύνολο του εργατικού δυναμικού, και οι οποίες προβλέπουν την ενημέρωση και τη διαβούλευση των εργαζομένων σε διακρατικό επίπεδο, όπως αναφέρεται στο άρθρο 13 παράγραφος 1 της οδηγίας 94/45/EK (προϋφιστάμενες συμφωνίες), οι εν λόγω συμφωνίες παραμένουν σε ισχύ δυνάμει του εθνικού δικαίου.

3. Όταν σε επιχείρηση κοινοτικής κλίμακας ή σε όμιλο επιχειρήσεων κοινοτικής κλίμακας κινούνται διαδικασίες βάσει του άρθρου 5 με συμφωνία κατά την έννοια του πρώτου εδαφίου, η χρονική περίοδος που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 1 τρίτη περίπτωση μειώνεται σε δύο έτη και εφαρμόζονται αντίστοιχα οι διατάξεις του άρθρου 13 δεύτερη και τρίτη παράγραφος.

---

1α Οδηγία 94/45/EK του Συμβουλίου, της 22ας Σεπτεμβρίου 1994, για τη

*θέσπιση μιας ευρωπαϊκής επιτροπής επιχείρησης ή μιας διαδικασίας σε επιχειρήσεις και ομίλους επιχειρήσεων κοινοτικής κλίμακας με σκοπό να ενημερώνονται οι εργαζόμενοι και να ζητείται η γνώμη τους (ΕΕ L 254 της 30.9.1994, σ. 64).*

Or. en

**Τροπολογία 323**  
**Eugenia Rodríguez Palop**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 12**  
Οδηγία 2009/38/ΕΚ  
Άρθρο 14 β (νέο)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*προστίθεται το ακόλουθο άρθρο 14β:*

*«Άρθρο 14β*

*Ισχύουσες συμφωνίες*

*1. Για τις συμφωνίες που συνάπτονται σύμφωνα με τα άρθρα 5 και 6 της οδηγίας 94/45/ΕΚ<sup>1α</sup> ή σύμφωνα με τα άρθρα 5 και 6 της παρούσας οδηγίας, οι απαιτήσεις που καθορίζονται στα άρθρα 1, 2, στο άρθρο 6 παράγραφος 2 και στα άρθρα 8, 8α, 9, 10, 12 και 13 της παρούσας οδηγίας [Υπηρεσία Εκδόσεων: να προστεθεί παραπομπή στην παρούσα τροποποιητική οδηγία] ισχύουν για τη σχετική συμφωνία. Τα μέρη δύνανται να διαπραγματευτούν ευνοϊκότερους όρους.*

*2. Όταν επιχείρηση κοινοτικής κλίμακας ή όμιλος επιχειρήσεων κοινοτικής κλίμακας συνάπτει συμφωνία ή συμφωνίες οι οποίες καλύπτουν του σύνολο του εργατικού δυναμικού και προβλέπουν την ενημέρωση και τη διαβούλευση των εργαζομένων σε διακρατικό επίπεδο, όπως αναφέρεται στο άρθρο 13 παράγραφος 1 της οδηγίας 94/45/ΕΚ (προϋφιστάμενες*

συμφωνίες), οι εν λόγω συμφωνίες παραμένουν σε ισχύ δυνάμει του εθνικού δικαίου.

3. Όταν σε επιχείρηση κοινοτικής κλίμακας ή σε όμιλο επιχειρήσεων κοινοτικής κλίμακας κινούνται διαδικασίες βάσει του άρθρου 5 με συμφωνία κατά την έννοια του πρώτου εδαφίου, η χρονική περίοδος που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 1 τρίτη περίπτωση μειώνεται σε δύο έτη και οι όροι της εν λόγω συμφωνίας παραμένουν σε ισχύ καθ' όλη τη διάρκεια των εν λόγω διαπραγματεύσεων.»

---

<sup>1α</sup> Οδηγία 94/45/EΚ του Συμβουλίου, της 22ας Σεπτεμβρίου 1994, για τη θέσπιση μιας ευρωπαϊκής επιτροπής επιχείρησης ή μιας διαδικασίας σε επιχειρήσεις και ομίλους επιχειρήσεων κοινοτικής κλίμακας με σκοπό να ενημερώνονται οι εργαζόμενοι και να ζητείται η γνώμη τους (ΕΕ L 254 της 30.9.1994, σ. 64).

Or. en

**Τροπολογία 324**  
**Eugenia Rodríguez Palop**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 12 α (νέο)**  
Οδηγία 2009/38/EΚ  
Άρθρο 16 α (νέο)

*Ισχύον κείμενο*

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με το άρθρο 1 παράγραφοι 2, 3 και 4, το άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχεία στ) και ζ), το άρθρο 3 παράγραφος 4, το άρθρο 4 παράγραφος 4, το άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχεία β) και

*Τροπολογία*

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με το άρθρο 1 παράγραφοι 2, 3 και 4, το άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχεία στ) και ζ), το άρθρο 3 παράγραφος 4, το άρθρο 4 παράγραφος 4, το άρθρο 5 παράγραφος 2 στοιχεία β) και

γ), το άρθρο 5 παράγραφος 4, το άρθρο 6 παράγραφος 2 στοιχεία β), γ), ε) και ζ), και τα άρθρα 10, 12, 13, και 14, καθώς και με το παράρτημα I σημείο 1 στοιχεία α), γ) και δ), και σημεία 2 και 3, το αργότερο στις 5 Ιουνίου 2011 ή διασφαλίζουν ότι, πριν από την ημερομηνία αυτή, οι κοινωνικοί εταίροι λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα μέσω συμφωνίας, τα δε κράτη μέλη λαμβάνουν κάθε απαραίτητο μέτρο που τους επιτρέπει, ανά πάσα στιγμή, να είναι σε θέση να διασφαλίζουν τα αποτελέσματα που επιβάλλονται από την παρούσα οδηγία.

γ), το άρθρο 5 παράγραφος 4, το άρθρο 6 παράγραφος 2 στοιχεία β), γ), ε) και ζ), και τα άρθρα 10, 12, 13, και 14, καθώς και με το παράρτημα I σημείο 1 στοιχεία α), γ) και δ), και σημεία 2 και 3, το αργότερο στις 5 Ιουνίου 2011 ή διασφαλίζουν ότι, πριν από την ημερομηνία αυτή, οι κοινωνικοί εταίροι λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα μέσω συμφωνίας, τα δε κράτη μέλη λαμβάνουν κάθε απαραίτητο μέτρο που τους επιτρέπει, ανά πάσα στιγμή, να είναι σε θέση να διασφαλίζουν τα αποτελέσματα που επιβάλλονται από την παρούσα οδηγία. **Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι διοικητικές και νομικές διαδικασίες για τις συμφωνίες που συνάπτονται σύμφωνα με τα άρθρα 5 και 6 της οδηγίας 94/45/EK (προϋφιστάμενες συμφωνίες) εξακολουθούν να αποτελούν δεσμευτικές συμβατικές συμφωνίες βάσει του εθνικού δικαίου.**

Or. en

## **Τροπολογία 325**

**Rosa D'Amato**

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

### **Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 12 α (νέο)**

Οδηγία 2009/38/EK

Άρθρο 16 α (νέο)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**προστίθεται το ακόλουθο άρθρο 16α:**

**Άρθρο 16α**

**Παρακολούθηση**

**1. Για τη διασφάλιση της ορθής εφαρμογής της οδηγίας και την αντιμετώπιση και επίλυση πρακτικών προβλημάτων που απορρέουν από την εφαρμογή της, θεσπίζεται επιτροπή παρακολούθησης.**

**2. Η επιτροπή παρακολούθησης**

*απαρτίζεται από έναν εκπρόσωπο ανά κράτος μέλος, τους Ευρωπαίους κοινωνικούς εταίρους, με ίσο αριθμό εκπροσώπων των συνδικαλιστικών οργανώσεων και των οργανώσεων των εργοδοτών, και από την Επιτροπή.*

*3. Η επιτροπή παρακολούθησης συνεδριάζει δύο φορές ετησίως και η προεδρία ασκείται από την Επιτροπή.*

Or. en

**Τροπολογία 326**  
**Eugenia Rodríguez Palop**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 1 – παράγραφος 1 – σημείο 12 α (νέο)**  
Οδηγία 2009/38/EK  
Άρθρο 16 α (νέο)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*προστίθεται το ακόλουθο άρθρο 16α:*

*Άρθρο 16α*

*Παρακολούθηση*

*1. Για τη διασφάλιση της εφαρμογής της οδηγίας και την αντιμετώπιση και την επίλυση πρακτικών προβλημάτων που απορρέουν από την εφαρμογή της, θεσπίζεται επιτροπή παρακολούθησης.*

*2. Η επιτροπή παρακολούθησης απαρτίζεται από έναν εκπρόσωπο ανά κράτος μέλος, τρεις εκπροσώπους από καθέναν από τους Ευρωπαίους κοινωνικούς εταίρους και από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή.*

Or. en

**Τροπολογία 327**  
**Rosa D'Amato**  
εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE



**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 2 – παράγραφος 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν **και** δημοσιεύουν, το αργότερο μέχρι [Υπηρεσία Εκδόσεων: να προστεθεί ημερομηνία — **ένα έτος** μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας] τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία. Ανακοινώνουν αμέσως στην Επιτροπή το κείμενο των εν λόγω διατάξεων.

*Τροπολογία*

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν, δημοσιεύουν **και εφαρμόζουν**, το αργότερο μέχρι [Υπηρεσία Εκδόσεων: να προστεθεί ημερομηνία — **δύο έτη** μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας] τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία. Ανακοινώνουν αμέσως στην Επιτροπή το κείμενο των εν λόγω διατάξεων.

Or. en

**Τροπολογία 328**  
**Eugenia Rodríguez Palop**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 2 – παράγραφος 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν **και** δημοσιεύουν, το αργότερο μέχρι [Υπηρεσία Εκδόσεων: να προστεθεί ημερομηνία — **ένα έτος** μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας] τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία. Ανακοινώνουν αμέσως στην Επιτροπή το κείμενο των εν λόγω διατάξεων.

*Τροπολογία*

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν, δημοσιεύουν **και εφαρμόζουν**, το αργότερο μέχρι [Υπηρεσία Εκδόσεων: να προστεθεί ημερομηνία — **δύο έτη** μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας] τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία. Ανακοινώνουν αμέσως στην Επιτροπή το κείμενο των εν λόγω διατάξεων.

Or. en

**Τροπολογία 329**  
**Anne Sander**

**Πρόταση οδηγίας**

## Άρθρο 2 – παράγραφος 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν και δημοσιεύουν, το αργότερο μέχρι [Υπηρεσία Εκδόσεων: να προστεθεί ημερομηνία — *ένα έτος* μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας] τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία. Ανακοινώνουν αμέσως στην Επιτροπή το κείμενο των εν λόγω διατάξεων.

*Τροπολογία*

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν και δημοσιεύουν, το αργότερο μέχρι [Υπηρεσία Εκδόσεων: να προστεθεί ημερομηνία — *δύο έτη* μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας] τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία. Ανακοινώνουν αμέσως στην Επιτροπή το κείμενο των εν λόγω διατάξεων.

Or. en

### **Τροπολογία 330**

**Rosa D'Amato**

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

#### **Πρόταση οδηγίας**

#### **Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Εφαρμόζουν τις διατάξεις αυτές από την/τις [Υπηρεσία Εκδόσεων: να προστεθεί ημερομηνία — δύο έτη από την ημερομηνία που ορίζεται στο πρώτο εδάφιο].*

*Τροπολογία*

*διαγράφεται*

Or. en

### **Τροπολογία 331**

**Eugenia Rodríguez Palop**

#### **Πρόταση οδηγίας**

#### **Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Εφαρμόζουν τις διατάξεις αυτές από την/τις [Υπηρεσία Εκδόσεων: να προστεθεί ημερομηνία — δύο έτη από*

*Τροπολογία*

*διαγράφεται*

*την ημερομηνία που ορίζεται στο πρώτο εδάφιο].*

Or. en

**Τροπολογία 332**  
**Anne Sander**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Εφαρμόζουν τις διατάξεις αυτές από την/τις [Υπηρεσία Εκδόσεων: να προστεθεί ημερομηνία — *δύο* έτη από την ημερομηνία που ορίζεται στο πρώτο εδάφιο].

*Τροπολογία*

Εφαρμόζουν τις διατάξεις αυτές από την/τις [Υπηρεσία Εκδόσεων: να προστεθεί ημερομηνία — *τρία* έτη από την ημερομηνία που ορίζεται στο πρώτο εδάφιο].

Or. en

**Τροπολογία 333**  
**Eugenia Rodríguez Palop**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Παράρτημα I – παράγραφος 1 – σημείο 1 – στοιχείο α α (νέο)**  
Οδηγία 2009/38/EK  
Παράρτημα I – παράγραφος 1 – στοιχείο α

*Ισχύον κείμενο*

Η ενημέρωση του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων αφορά ιδίως τη δομή, τη χρηματοοικονομική κατάσταση, την πιθανή εξέλιξη των δραστηριοτήτων, την παραγωγή και τις πωλήσεις της επιχείρησης ή του ομίλου επιχειρήσεων κοινοτικής κλίμακας. Η ενημέρωση του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων και η διαβούλευση με αυτό αφορά ιδίως την κατάσταση και την πιθανή εξέλιξη της απασχόλησης, τις επενδύσεις, τις

*Τροπολογία*

***Στην παράγραφο 1 στοιχείο α), το δεύτερο εδάφιο τροποποιείται ως εξής:***

Η ενημέρωση του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων ***σχετικά με τα διακρατικά ζητήματα*** αφορά ιδίως τη δομή, τη χρηματοοικονομική κατάσταση, την πιθανή εξέλιξη των δραστηριοτήτων, την παραγωγή και τις πωλήσεις της επιχείρησης ή του ομίλου επιχειρήσεων κοινοτικής κλίμακας. Η ενημέρωση του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων και η διαβούλευση με αυτό αφορά ιδίως την κατάσταση και την πιθανή εξέλιξη της

σημαντικές οργανωτικές αλλαγές, την εισαγωγή νέων μεθόδων εργασίας ή διαδικασιών παραγωγής, τις μεταφορές παραγωγής, τις συγχωνεύσεις, τη μείωση του μεγέθους ή την παύση λειτουργίας επιχειρήσεων, εγκαταστάσεων ή σημαντικών τμημάτων τους και τις ομαδικές απολύσεις.

απασχόλησης, *τις συνθήκες εργασίας και απασχόλησης στο σύνολο των αλυσίδων υπεργολαβίας και των δικτύων δικαιόχρησης*, τις επενδύσεις, *τα σχέδια κλιματικής μετάβασης και τις πολιτικές για τις δεξιότητες και την κατάρτιση*, τις σημαντικές οργανωτικές αλλαγές, την εισαγωγή νέων μεθόδων εργασίας ή διαδικασιών παραγωγής, *τις υποχρεώσεις δέουσας επιμέλειας*, τις μεταφορές παραγωγής, τις συγχωνεύσεις, τη μείωση του μεγέθους ή την παύση λειτουργίας επιχειρήσεων, εγκαταστάσεων ή σημαντικών τμημάτων τους και τις ομαδικές απολύσεις.

Or. en

### **Τροπολογία 334**

**Rosa D'Amato**

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

#### **Πρόταση οδηγίας**

**Παράρτημα I – παράγραφος 1 – σημείο 1 – στοιχείο α α (νέο)**

Οδηγία 2009/38/EK

Παράρτημα I – παράγραφος 1 – στοιχείο α

*Ισχύον κείμενο*

Η ενημέρωση του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων αφορά ιδίως τη δομή, τη χρηματοοικονομική κατάσταση, την πιθανή εξέλιξη των δραστηριοτήτων, την παραγωγή και τις πωλήσεις της επιχείρησης ή του ομίλου επιχειρήσεων κοινοτικής κλίμακας. Η ενημέρωση του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων και η διαβούλευση με αυτό αφορά ιδίως την κατάσταση και την πιθανή εξέλιξη της απασχόλησης, τις επενδύσεις, τις σημαντικές οργανωτικές αλλαγές, την εισαγωγή νέων μεθόδων εργασίας ή διαδικασιών παραγωγής, τις μεταφορές παραγωγής, τις συγχωνεύσεις, τη μείωση

*Τροπολογία*

***Στην παράγραφο 1 στοιχείο α), το δεύτερο εδάφιο τροποποιείται ως εξής:***

Η ενημέρωση του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων αφορά ιδίως τη δομή, τη χρηματοοικονομική κατάσταση, την πιθανή εξέλιξη των δραστηριοτήτων, την παραγωγή και τις πωλήσεις της επιχείρησης ή του ομίλου επιχειρήσεων κοινοτικής κλίμακας. Η ενημέρωση του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων και η διαβούλευση με αυτό αφορά ιδίως την κατάσταση και την πιθανή εξέλιξη της απασχόλησης, *τις συνθήκες εργασίας και απασχόλησης στο σύνολο των αλυσίδων υπεργολαβίας και των δικτύων δικαιόχρησης*, τις επενδύσεις, *τα σχέδια κλιματικής μετάβασης, τις πολιτικές για*

του μεγέθους ή την παύση λειτουργίας επιχειρήσεων, εγκαταστάσεων ή σημαντικών τμημάτων τους και τις ομαδικές απολύσεις.

*τις δεξιότητες και την κατάρτιση, τις σημαντικές οργανωτικές αλλαγές, την εισαγωγή νέων μεθόδων εργασίας ή διαδικασιών παραγωγής, τη δέουσα επιμέλεια, τις μεταφορές παραγωγής, τις συγχωνεύσεις, τη μείωση του μεγέθους ή την παύση λειτουργίας επιχειρήσεων, εγκαταστάσεων ή σημαντικών τμημάτων τους και τις ομαδικές απολύσεις.*

Or. en

### Τροπολογία 335

**Brando Benifei, Elisabetta Gualmini, Viliija Blinkevičiūtė, Evelyn Regner, Alicia Homs Ginel, Gabriele Bischoff, Milan Brglez, Estrella Durá Ferrandis, Marc Angel, Aurore Lalucq**

#### Πρόταση οδηγίας

**Παράρτημα I – παράγραφος 1 – σημείο 1 – στοιχείο α α (νέο)**

Οδηγία 2009/38/EK

Παράρτημα I – παράγραφος 1 – στοιχείο α

*Ισχύον κείμενο*

*Τροπολογία*

Η ενημέρωση του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων αφορά ιδίως τη δομή, τη χρηματοοικονομική κατάσταση, την πιθανή εξέλιξη των δραστηριοτήτων, την παραγωγή και τις πωλήσεις της επιχείρησης ή του ομίλου επιχειρήσεων κοινοτικής κλίμακας. Η ενημέρωση του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων και η διαβούλευση με αυτό αφορά ιδίως την κατάσταση και την πιθανή εξέλιξη της απασχόλησης, τις επενδύσεις, τις σημαντικές οργανωτικές αλλαγές, την εισαγωγή νέων μεθόδων εργασίας ή διαδικασιών παραγωγής, τις μεταφορές παραγωγής, τις συγχωνεύσεις, τη μείωση του μεγέθους ή την παύση λειτουργίας επιχειρήσεων, εγκαταστάσεων ή σημαντικών τμημάτων τους και τις ομαδικές απολύσεις.

***Στην παράγραφο 1 στοιχείο α), το δεύτερο εδάφιο τροποποιείται ως εξής:***

Η ενημέρωση του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων αφορά ιδίως τη δομή, τη χρηματοοικονομική κατάσταση, την πιθανή εξέλιξη των δραστηριοτήτων, την παραγωγή και τις πωλήσεις ***και τον αντίκτυπο των επιχειρηματικών σχεδίων στους εργαζομένους*** της επιχείρησης ή του ομίλου επιχειρήσεων κοινοτικής κλίμακας. Η ενημέρωση του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων και η διαβούλευση με αυτό αφορά ιδίως την κατάσταση και την πιθανή εξέλιξη της απασχόλησης, ***τις συνθήκες εργασίας και απασχόλησης, μεταξύ άλλων στο σύνολο των αλυσίδων υπεργολαβίας και των δικτύων δικαιόχρησης***, τις επενδύσεις, τις σημαντικές οργανωτικές αλλαγές, την εισαγωγή νέων μεθόδων εργασίας ή διαδικασιών παραγωγής, ***τις υποχρεώσεις δέουσας επιμέλειας***, τις μεταφορές

παραγωγής, τις συγχωνεύσεις, τη μείωση του μεγέθους ή την παύση λειτουργίας επιχειρήσεων, εγκαταστάσεων ή σημαντικών τμημάτων τους και τις ομαδικές απολύσεις.

Or. en

**Τροπολογία 336**  
**Elżbieta Rafalska**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Παράρτημα I – παράγραφος 1 – σημείο 1 – στοιχείο α α (νέο)**  
Οδηγία 2009/38/EK  
Παράρτημα I – παράγραφος 1 – στοιχείο α

*Ισχύον κείμενο*

Η ενημέρωση του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων αφορά ιδίως τη δομή, τη χρηματοοικονομική κατάσταση, την πιθανή εξέλιξη των δραστηριοτήτων, την παραγωγή και τις πωλήσεις της επιχείρησης ή του ομίλου επιχειρήσεων κοινοτικής κλίμακας. Η ενημέρωση του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων και η διαβούλευση με αυτό αφορά ιδίως την κατάσταση και την πιθανή εξέλιξη της απασχόλησης, τις επενδύσεις, τις σημαντικές οργανωτικές αλλαγές, την εισαγωγή νέων μεθόδων εργασίας ή διαδικασιών παραγωγής, τις μεταφορές παραγωγής, τις συγχωνεύσεις, τη μείωση του μεγέθους ή την παύση λειτουργίας επιχειρήσεων, εγκαταστάσεων ή σημαντικών τμημάτων τους και τις ομαδικές απολύσεις.

*Τροπολογία*

***Στην παράγραφο 1 στοιχείο α), το δεύτερο εδάφιο τροποποιείται ως εξής:***

Η ενημέρωση του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων αφορά ιδίως τη δομή, τη χρηματοοικονομική κατάσταση, την πιθανή εξέλιξη των δραστηριοτήτων, την παραγωγή και τις πωλήσεις της επιχείρησης ή του ομίλου επιχειρήσεων κοινοτικής κλίμακας. Η ενημέρωση του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων και η διαβούλευση με αυτό αφορά ιδίως την κατάσταση και την πιθανή εξέλιξη της απασχόλησης, ***τις συνθήκες εργασίας***, τις επενδύσεις, τις σημαντικές οργανωτικές αλλαγές, την εισαγωγή νέων μεθόδων εργασίας ή διαδικασιών παραγωγής, τις μεταφορές παραγωγής, τις συγχωνεύσεις, τη μείωση του μεγέθους ή την παύση λειτουργίας επιχειρήσεων, εγκαταστάσεων ή σημαντικών τμημάτων τους και τις ομαδικές απολύσεις.

Or. en

**Τροπολογία 337**  
**Brando Benifei, Elisabetta Gualmini, Vilija Blinkevičiūtė, Evelyn Regner, Alicia Homs**

**Πρόταση οδηγίας**

**Παράρτημα I – παράγραφος 1 – σημείο 1 – στοιχείο γ**

Οδηγία 2009/38/EK

Παράρτημα I – παράγραφος 1 – στοιχείο δδ

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*«δδ) στο μέτρο του δυνατού, τόσο το ποσοστό των γυναικών όσο και το ποσοστό των ανδρών που είναι μέλη του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων και των επιτροπών περιορισμένης σύνθεσης ανέρχεται έκαστο σε τουλάχιστον 40 %»·*

*Τροπολογία*

*«δδ) Η κεντρική διεύθυνση και η ειδική διαπραγματευτική ομάδα κατά τη σύσταση νέου ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων, ή η κεντρική διεύθυνση και το ευρωπαϊκό συμβούλιο εργαζομένων κατά την επαναδιαπραγμάτευση συμφωνίας ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων, διαπραγματεύονται με πνεύμα καλόπιστης συνεργασίας τις αναγκαίες ρυθμίσεις προκειμένου να διασφαλιστεί ότι τα ευρωπαϊκά συμβούλια εργαζομένων υπόκεινται στις ακόλουθες διαδικασίες:*

*α) το υποεκπροσωπούμενο φύλο αποτελεί τουλάχιστον το 40 % των μελών του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων·*

*β) τα μέλη του υποεκπροσωπούμενου φύλου κατέχουν τουλάχιστον το 40 % των θέσεων σε επιτροπές περιορισμένης σύνθεσης.*

*Ο αριθμός των μελών του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων και των θέσεων σε ειδικές επιτροπές που κρίνεται αναγκαίος για την επίτευξη του στόχου του πρώτου εδαφίου πρέπει να είναι ο πλησιέστερος προς το ποσοστό του 40 %, χωρίς όμως να υπερβαίνει το 49 %.»·*

Or. en

**Τροπολογία 338**

**Margarita de la Pisa Carrión**

**Πρόταση οδηγίας**

**Παράρτημα I – παράγραφος 1 – σημείο 1 – στοιχείο γ**  
Οδηγία 2009/38/EK  
Παράρτημα I – παράγραφος 1 – στοιχείο δδ

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

δδ) στο μέτρο του δυνατού, **τόσο το ποσοστό των γυναικών όσο και το ποσοστό των ανδρών που είναι μέλη** του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων και των επιτροπών περιορισμένης σύνθεσης **ανέρχεται έκαστο σε τουλάχιστον 40 %**·

*Τροπολογία*

δδ) στο μέτρο του δυνατού, **η εκπροσώπηση που λαμβάνει υπόψη τις επαγγελματικές ικανότητες, την αξία και τα προσόντα θα ανέρχεται σε τουλάχιστον το 40 % των μελών** του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων και των επιτροπών περιορισμένης σύνθεσης·

Or. es

**Τροπολογία 339**  
**Jozef Mihál, Dragoș Pîslaru, Lucia Ďuriš Nicholsonová, Sylvie Brunet**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Παράρτημα I – παράγραφος 1 – σημείο 1 – στοιχείο γ**  
Οδηγία 2009/38/EK  
Παράρτημα I – παράγραφος 1 – στοιχείο δδ

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

«δδ) στο μέτρο του δυνατού, τόσο το ποσοστό των γυναικών όσο και το ποσοστό των ανδρών που είναι μέλη του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων και των επιτροπών περιορισμένης σύνθεσης **ανέρχεται έκαστο σε τουλάχιστον 40 %**·

*Τροπολογία*

«δδ) στο μέτρο του δυνατού, **τα μέλη του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων και τα μέλη των επιτροπών περιορισμένης σύνθεσης εκπροσωπούν την πολυμορφία του εργατικού δυναμικού και** τόσο το ποσοστό των γυναικών όσο και το ποσοστό των ανδρών που είναι μέλη του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων και των επιτροπών περιορισμένης σύνθεσης **ανέρχεται έκαστο σε τουλάχιστον 40 %**. **Σε περίπτωση με επίτευξης του στόχου αυτού, οι λόγοι θα πρέπει να επεξηγούνται γραπτώς**·»

Or. en

**Τροπολογία 340**  
**Jozef Mihál, Dragoș Pîslaru, Lucia Ďuriš Nicholsonová**



**Πρόταση οδηγίας**  
**Παράρτημα 2 – παράγραφος 1 – σημείο 2**  
Οδηγία 2009/38/EK  
Παράρτημα I – σημείο 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

«2. Το ευρωπαϊκό συμβούλιο εργαζομένων έχει το δικαίωμα να συνεδριάζει με την κεντρική διεύθυνση δύο φορές κατ' έτος προκειμένου να ενημερώνεται και να δίνει τη γνώμη του, με βάση έκθεση της κεντρικής διεύθυνσης για την εξέλιξη των δραστηριοτήτων και τις προοπτικές της επιχείρησης κοινοτικής κλίμακας ή του ομίλου επιχειρήσεων κοινοτικής κλίμακας. Οι τοπικές διευθύνσεις ενημερώνονται σχετικά.»

*Τροπολογία*

«2. Το ευρωπαϊκό συμβούλιο εργαζομένων έχει το δικαίωμα να συνεδριάζει με την κεντρική διεύθυνση δύο φορές κατ' έτος προκειμένου να ενημερώνεται και να δίνει τη γνώμη του, με βάση έκθεση της κεντρικής διεύθυνσης για την εξέλιξη των δραστηριοτήτων και τις προοπτικές της επιχείρησης κοινοτικής κλίμακας ή του ομίλου επιχειρήσεων κοινοτικής κλίμακας. Οι τοπικές διευθύνσεις ενημερώνονται σχετικά.  
***Προκειμένου να αποφευχθεί η αύξηση του περιβαλλοντικού αποτυπώματος των συνεδριάσεων σύμφωνα με τους ενωσιακούς, εθνικούς και εταιρικούς στόχους μείωσης των εκπομπών, με παράλληλη διασφάλιση ουσιαστικής ενημέρωσης και διαβούλευσης με χαμηλότερο περιβαλλοντικό και οικονομικό κόστος, μία από τις συνεδριάσεις αυτές πραγματοποιείται σε εικονικό περιβάλλον.»***

Or. en

**Τροπολογία 341**  
**Brando Benifei, Elisabetta Gualmini, Vilija Blinkevičiūtė, Evelyn Regner, Alicia Homs Ginel, Gabriele Bischoff, Milan Brglez, Estrella Durá Ferrandis, Marc Angel, Aurore Lalucq**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Παράρτημα 2 – παράγραφος 1 – σημείο 2**  
Οδηγία 2009/38/EK  
Παράρτημα I – σημείο 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

«2. Το ευρωπαϊκό συμβούλιο εργαζομένων έχει το δικαίωμα να συνεδριάζει με την κεντρική διεύθυνση

*Τροπολογία*

«2. Το ευρωπαϊκό συμβούλιο εργαζομένων έχει το δικαίωμα να συνεδριάζει με την κεντρική διεύθυνση

δύο φορές κατ' έτος προκειμένου να ενημερώνεται και να δίνει τη γνώμη του, με βάση έκθεση της κεντρικής διεύθυνσης για την εξέλιξη των δραστηριοτήτων και τις προοπτικές της επιχείρησης κοινοτικής κλίμακας ή του ομίλου επιχειρήσεων κοινοτικής κλίμακας. Οι τοπικές διευθύνσεις ενημερώνονται σχετικά.»

**τουλάχιστον** δύο φορές κατ' έτος **διά ζώσης** προκειμένου να ενημερώνεται και να δίνει τη γνώμη του, με βάση έκθεση της κεντρικής διεύθυνσης για την εξέλιξη των δραστηριοτήτων και τις προοπτικές της επιχείρησης κοινοτικής κλίμακας ή του ομίλου επιχειρήσεων κοινοτικής κλίμακας. Οι τοπικές διευθύνσεις ενημερώνονται σχετικά. **Πρόσθετες συνεδριάσεις δύνανται να πραγματοποιούνται σε εικονικό περιβάλλον, με τη χρήση διαδικτυακών εργαλείων συνεδριάσεων, εφόσον αυτό έχει συμφωνηθεί.»**

Or. en

### **Τροπολογία 342**

**Rosa D'Amato**

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

#### **Πρόταση οδηγίας**

#### **Παράρτημα 2 – παράγραφος 1 – σημείο 2**

Οδηγία 2009/38/EK

Παράρτημα I – σημείο 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

«2. Το ευρωπαϊκό συμβούλιο εργαζομένων έχει το δικαίωμα να συνεδριάζει με την κεντρική διεύθυνση δύο φορές κατ' έτος προκειμένου να ενημερώνεται και να δίνει τη γνώμη του, με βάση έκθεση της κεντρικής διεύθυνσης για την εξέλιξη των δραστηριοτήτων και τις προοπτικές της επιχείρησης κοινοτικής κλίμακας ή του ομίλου επιχειρήσεων κοινοτικής κλίμακας. Οι τοπικές διευθύνσεις ενημερώνονται σχετικά.»

*Τροπολογία*

«2. Το ευρωπαϊκό συμβούλιο εργαζομένων έχει το δικαίωμα να συνεδριάζει με την κεντρική διεύθυνση **τουλάχιστον** δύο φορές κατ' έτος **διά ζώσης** προκειμένου να ενημερώνεται και να δίνει τη γνώμη του, με βάση έκθεση της κεντρικής διεύθυνσης για την εξέλιξη των δραστηριοτήτων και τις προοπτικές της επιχείρησης κοινοτικής κλίμακας ή του ομίλου επιχειρήσεων κοινοτικής κλίμακας. Οι τοπικές διευθύνσεις ενημερώνονται σχετικά.»

Or. en

### **Τροπολογία 343**

**Eugenia Rodríguez Palop**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Παράρτημα 2 – παράγραφος 1 – σημείο 2**  
Οδηγία 2009/38/EK  
Παράρτημα I – σημείο 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

«2. Το ευρωπαϊκό συμβούλιο εργαζομένων έχει το δικαίωμα να συνεδριάζει με την κεντρική διεύθυνση δύο φορές κατ' έτος προκειμένου να ενημερώνεται και να δίνει τη γνώμη του, με βάση έκθεση της κεντρικής διεύθυνσης για την εξέλιξη των δραστηριοτήτων και τις προοπτικές της επιχείρησης κοινοτικής κλίμακας ή του ομίλου επιχειρήσεων κοινοτικής κλίμακας. Οι τοπικές διευθύνσεις ενημερώνονται σχετικά.»

*Τροπολογία*

«2. Το ευρωπαϊκό συμβούλιο εργαζομένων έχει το δικαίωμα να συνεδριάζει με την κεντρική διεύθυνση δύο φορές κατ' έτος **διά ζώσης** προκειμένου να ενημερώνεται και να δίνει τη γνώμη του, με βάση έκθεση της κεντρικής διεύθυνσης για την εξέλιξη των δραστηριοτήτων και τις προοπτικές της επιχείρησης κοινοτικής κλίμακας ή του ομίλου επιχειρήσεων κοινοτικής κλίμακας. Οι τοπικές διευθύνσεις ενημερώνονται σχετικά. **Πρόσθετες συνεδριάσεις δύνανται να πραγματοποιούνται σε εικονικό περιβάλλον, με τη χρήση διαδικτυακών εργαλείων συνεδριάσεων, εφόσον αυτό έχει συμφωνηθεί.»**

Or. en

**Τροπολογία 344**  
**Jozef Mihál, Dragoș Pîslaru, Lucia Ďuriš Nicholsonová**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Παράρτημα 3 – παράγραφος 1 – σημείο 2**  
Οδηγία 2009/38/EK  
Παράρτημα I – σημείο 4 α (νέο)

*Ισχύον κείμενο*

*Τροπολογία*

**4α. Οι διαδικασίες ενημέρωσης και διαβούλευσης στο πλαίσιο του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων διεξάγονται με την επιφύλαξη των αντίστοιχων διαδικασιών που πραγματοποιούνται σε εθνικό επίπεδο. Σε περίπτωση διαδικασίας που πραγματοποιείται ήδη σε εθνικό επίπεδο, το ευρωπαϊκό συμβούλιο εργαζομένων διασφαλίζει ότι οι δύο διαδικασίες μπορούν να αλληλοσυμπληρώνονται όσον**

**Τροπολογία 345**

**Brando Benifei, Elisabetta Gualmini, Viliija Blinkevičiūtė, Evelyn Regner, Alicia Homs Ginel, Gabriele Bischoff, Milan Brglez, Estrella Durá Ferrandis, Marc Angel, Aurore Lalucq**

**Πρόταση οδηγίας**

**Παράρτημα 4 – παράγραφος 1 – σημείο 2**

Οδηγία 2009/38/EK

Παράρτημα I – σημείο 5

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

«Στους εμπειρογνώμονες αυτούς **μπορεί να** περιλαμβάνονται εκπρόσωποι αναγνωρισμένων σε ενωσιακό επίπεδο συνδικαλιστικών οργανώσεων. Κατόπιν αιτήματος του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων, οι εν λόγω εμπειρογνώμονες έχουν το δικαίωμα να παρίστανται, με συμβουλευτική ιδιότητα, στις συνεδριάσεις του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων και στις συνεδριάσεις με την κεντρική διεύθυνση. Η κεντρική διεύθυνση ενημερώνεται σχετικά εκ των προτέρων.»

*Τροπολογία*

«Στους εμπειρογνώμονες αυτούς περιλαμβάνονται εκπρόσωποι αναγνωρισμένων σε ενωσιακό επίπεδο συνδικαλιστικών οργανώσεων. Κατόπιν αιτήματος του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων, οι εν λόγω εμπειρογνώμονες έχουν το δικαίωμα να παρίστανται, με συμβουλευτική ιδιότητα, στις συνεδριάσεις του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων και στις συνεδριάσεις με την κεντρική διεύθυνση. Η κεντρική διεύθυνση ενημερώνεται σχετικά εκ των προτέρων.»

**Τροπολογία 346**

**Rosa D'Amato**

εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE

**Πρόταση οδηγίας**

**Παράρτημα 4 – παράγραφος 1 – σημείο 2**

Οδηγία 2009/38/EK

Παράρτημα I – σημείο 5

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

«Στους εμπειρογνώμονες αυτούς **μπορεί να** περιλαμβάνονται εκπρόσωποι

*Τροπολογία*

«Στους εμπειρογνώμονες αυτούς περιλαμβάνονται εκπρόσωποι

αναγνωρισμένων σε ενωσιακό επίπεδο συνδικαλιστικών οργανώσεων. Κατόπιν αιτήματος του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων, οι εν λόγω εμπειρογνώμονες έχουν το δικαίωμα να παρίστανται, με συμβουλευτική ιδιότητα, στις συνεδριάσεις του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων και στις συνεδριάσεις με την κεντρική διεύθυνση. Η κεντρική διεύθυνση ενημερώνεται σχετικά εκ των προτέρων.»

αναγνωρισμένων σε ενωσιακό επίπεδο συνδικαλιστικών οργανώσεων. Κατόπιν αιτήματος του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων, οι εν λόγω εμπειρογνώμονες έχουν το δικαίωμα να παρίστανται, με συμβουλευτική ιδιότητα, στις συνεδριάσεις του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων και στις συνεδριάσεις με την κεντρική διεύθυνση. Η κεντρική διεύθυνση ενημερώνεται σχετικά εκ των προτέρων.»

Or. en

**Τροπολογία 347**  
**Eugenia Rodríguez Palop**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Παράρτημα 4 – παράγραφος 1 – σημείο 2**  
Οδηγία 2009/38/EK  
Παράρτημα I – σημείο 5

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

«Στους εμπειρογνώμονες αυτούς **μπορεί να** περιλαμβάνονται εκπρόσωποι αναγνωρισμένων σε ενωσιακό επίπεδο συνδικαλιστικών οργανώσεων. Κατόπιν αιτήματος του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων, οι εν λόγω εμπειρογνώμονες έχουν το δικαίωμα να παρίστανται, με συμβουλευτική ιδιότητα, στις συνεδριάσεις του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων και στις συνεδριάσεις με την κεντρική διεύθυνση. Η κεντρική διεύθυνση ενημερώνεται σχετικά εκ των προτέρων.»

*Τροπολογία*

«Στους εμπειρογνώμονες αυτούς περιλαμβάνονται εκπρόσωποι αναγνωρισμένων σε ενωσιακό επίπεδο συνδικαλιστικών οργανώσεων. Κατόπιν αιτήματος του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων, οι εν λόγω εμπειρογνώμονες έχουν το δικαίωμα να παρίστανται, με συμβουλευτική ιδιότητα, στις συνεδριάσεις του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων και στις συνεδριάσεις με την κεντρική διεύθυνση. Η κεντρική διεύθυνση ενημερώνεται σχετικά εκ των προτέρων.»

Or. en

**Τροπολογία 348**  
**Margarita de la Pisa Carrión**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Παράρτημα I – παράγραφος 1 – σημείο 4**  
Οδηγία 2009/38/EK  
Παράρτημα I – σημείο 5

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

«Στους εμπειρογνώμονες αυτούς μπορεί να περιλαμβάνονται εκπρόσωποι **αναγνωρισμένων σε ενωσιακό επίπεδο** συνδικαλιστικών οργανώσεων. Κατόπιν αιτήματος του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων, οι εν λόγω εμπειρογνώμονες έχουν το δικαίωμα να παρίστανται, με συμβουλευτική ιδιότητα, στις συνεδριάσεις του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων και στις συνεδριάσεις με την κεντρική διεύθυνση. Η κεντρική διεύθυνση ενημερώνεται σχετικά εκ των προτέρων.»

«Στους εμπειρογνώμονες αυτούς μπορεί να περιλαμβάνονται εκπρόσωποι συνδικαλιστικών οργανώσεων. Κατόπιν αιτήματος του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων, οι εν λόγω εμπειρογνώμονες έχουν το δικαίωμα να παρίστανται, με συμβουλευτική ιδιότητα, στις συνεδριάσεις του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων και στις συνεδριάσεις με την κεντρική διεύθυνση. Η κεντρική διεύθυνση ενημερώνεται σχετικά εκ των προτέρων.»

Or. es

### **Τροπολογία 349**

**Jozef Mihál, Dragoș Pîslaru, Lucia Ďuriš Nicholsonová, Sylvie Brunet**

#### **Πρόταση οδηγίας**

#### **Παράρτημα I – παράγραφος 1 – σημείο 5 – στοιχείο α**

Οδηγία 2009/38/EK

Παράρτημα I – σημείο 6 – εδάφιο 3 α (νέο)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

α) μεταξύ του τρίτου και του τέταρτου εδαφίου, παρεμβάλλεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Οι δαπάνες λειτουργίας του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων περιλαμβάνουν τα εύλογα έξοδα νομικής συνδρομής, εκπροσώπησης και διαδικασίας. Οι δαπάνες λειτουργίας κοινοποιούνται στην κεντρική διεύθυνση πριν από την πραγματοποίησή τους.»

α) μεταξύ του τρίτου και του τέταρτου εδαφίου, παρεμβάλλεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Οι δαπάνες λειτουργίας του ευρωπαϊκού συμβουλίου εργαζομένων περιλαμβάνουν τα εύλογα έξοδα νομικής συνδρομής, εκπροσώπησης και διαδικασίας, **τα οποία εμπίπτουν, κατά περίπτωση, στα εύρη τιμών που προβλέπονται στην εθνική νομοθεσία.** Οι δαπάνες λειτουργίας κοινοποιούνται στην κεντρική διεύθυνση πριν από την πραγματοποίησή τους.»

Or. en